

## **Zoom-Zoom**

**Todos los niños lo conocen instintivamente.**

**Unos pocos adultos todavía lo recuerdan.**

**Una exclusiva compañía de automóviles no se olvida de ello.**

**En el idioma de los mayores, significa la emoción y libertad resultante**

**de experimentar el movimiento absoluto.**

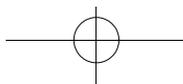
**Como es común, los niños lo dicen más simple y mejor "Vamos Zoom Zoom".**

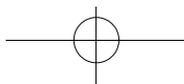
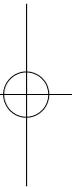
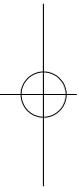
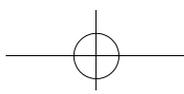
**Nosotros lo ponemos en práctica todos los días.**

**Por eso hacemos este tipo de automóviles.**

**Zoom zoom.**

**Podemos reavivar esa emoción en Ud?**





## Unas palabras para los propietarios de vehículos Mazda

Lo felicitamos por la elección de este Mazda. En Mazda diseñamos y fabricamos los vehículos para satisfacer completamente a nuestros clientes.

Para que pueda disfrutar al máximo de su nuevo Mazda sin problemas, le sugerimos leer este manual con atención y seguir cuidadosamente las recomendaciones descritas.

El servicio regular de su vehículo por un técnico especializado le ayudará a mantener la respuesta de su vehículo y su valor de reventa. La red de técnicos autorizados Mazda en todo el mundo le brindará la ayuda necesaria gracias a su experiente servicio profesional. Su personal entrenado especialmente son los más indicados para servir su vehículo Mazda correcta y exactamente. También cuentan con el apoyo de una amplia gama de herramientas altamente especializadas y equipos especialmente desarrollados para el servicio de vehículos Mazda. Cuando su vehículo necesite de mantenimiento o servicio, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Le aseguramos que todos en Mazda estamos interesados en el placentero funcionamiento de su vehículo y en que usted esté completamente satisfecho con su Mazda.

**Mazda Motor Corporation**  
HIROSHIMA, JAPAN

### **Notas importantes sobre este manual**

Este manual se debe conservar en la guantera como conveniente fuente de referencia para el uso correcto de su Mazda. Si fuera necesario revender su vehículo, debe incluir este manual para el uso del próximo propietario.

Todas las especificaciones y descripciones están actualizadas al momento de la impresión. Sin embargo, el constante afán por mejorar los productos Mazda, nos permite reservarnos el derecho de hacer cambios en las especificaciones en cualquier momento sin previo aviso u obligación.

**Tenga en cuenta que este manual es para todos los modelos, equipos y opciones. Por lo tanto, podría encontrarse con explicaciones sobre equipos no instalados en su vehículo.**

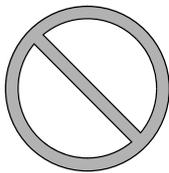
©2008 Mazda Motor Corporation  
Printed in Japan June 2009(Print2)

## Para usar este manual

El deseo de Mazda es asistirlo para que logre un andar más placentero en su vehículo. Cuando lea completamente su Manual para el propietario podrá lograr eso de varias maneras.

Las figuras complementan las palabras para explicar mejor como disfrutar de su Mazda. Leyendo este manual encontrará información acerca de todas las funciones, información sobre aspectos importantes de la seguridad y sobre la forma de conducir en diferentes condiciones.

El símbolo a continuación en este manual significa “No haga esto” o “No permita que suceda esto”.



Las referencias volante a la izquierda y volante a la derecha se realizan desde la posición del conductor. A pesar de que este manual detalla un modelo con volante a la izquierda, las explicaciones también se aplican para los modelos con volante a la derecha.

**Índice:** Un lugar por donde se puede empezar es por el índice, que es un listado alfabético de toda la información de este manual.

También podrá encontrar varias ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES y NOTAS.

### **ADVERTENCIA**

*Las ADVERTENCIAS indican las situaciones en que si la información se ignora, se puede resultar herido o incluso morir.*

### **PRECAUCION**

Las PRECAUCIONES indican las situaciones en que si la información se ignora, se puede resultar herido o dañar el vehículo.

### **NOTA**

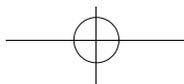
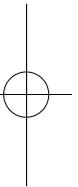
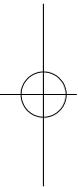
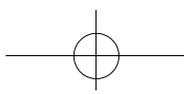
Las NOTAS le brindan información y le sugieren como aprovechar mejor su vehículo.

El símbolo a continuación, ubicado en alguna de las partes del vehículo, indica que el manual contiene información relativa a la parte. Consulte el manual por información más detallada.



## Tabla de contenido

<b>Explicación general de su Mazda</b> Vista interior, exterior y identificación de las partes de su Mazda.	<b>1</b>
<b>Equipo de seguridad esencial</b> Uso del equipamiento, incluyendo asientos, sistema de cinturones de seguridad, sistema de seguridad para niños y bolsas de aire SRS.	<b>2</b>
<b>Información detallada de su Mazda</b> Explicación de las operaciones y controles básicos; abrir/cerrar y ajustes de diferentes partes.	<b>3</b>
<b>Antes de conducir su Mazda</b> Información importante acerca de como conducir su Mazda.	<b>4</b>
<b>Conducción de su Mazda</b> Explicación de los instrumentos y controles.	<b>5</b>
<b>Comodidad interior</b> Uso de los diferentes dispositivos que hacen cómodo el conducir, incluyendo el control de climatización y el sistema de audio.	<b>6</b>
<b>En caso de emergencia</b> Información útil sobre que hacer en caso de emergencia.	<b>7</b>
<b>Mantenimiento y cuidado</b> Como mantener su Mazda en óptimas condiciones.	<b>8</b>
<b>Información para el propietario</b> Información importante para el consumidor incluyendo garantías y equipos adicionales.	<b>9</b>
<b>Especificaciones</b> Información técnica acerca de su Mazda.	<b>10</b>
<b>Indice</b>	<b>11</b>



# 1 Explicación general de su Mazda

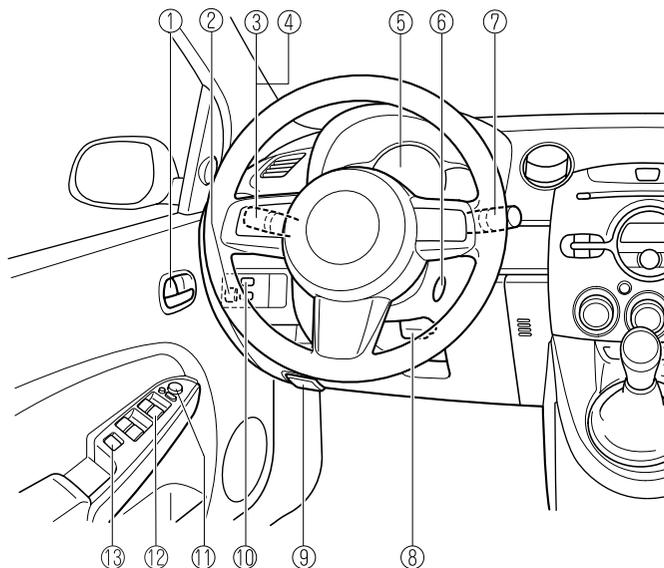
Vista interior, exterior y identificación de las partes de su Mazda.

<b>Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda) .....</b>	<b>1-2</b>
Equipamiento interior (Vista A) .....	1-2
Equipamiento interior (Vista B) .....	1-3
Equipamiento interior (Vista C) .....	1-4
<b>Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha) ....</b>	<b>1-5</b>
Equipamiento interior (Vista A) .....	1-5
Equipamiento interior (Vista B) .....	1-6
Equipamiento interior (Vista C) .....	1-7
<b>Vista general del exterior .....</b>	<b>1-8</b>
Delantero (5 puertas con compuerta trasera) .....	1-8
Trasero (5 puertas con compuerta trasera) .....	1-9
Delantero (3 puertas con compuerta trasera) .....	1-10
Trasero (3 puertas con compuerta trasera) .....	1-11

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda)

### Equipamiento interior (Vista A)



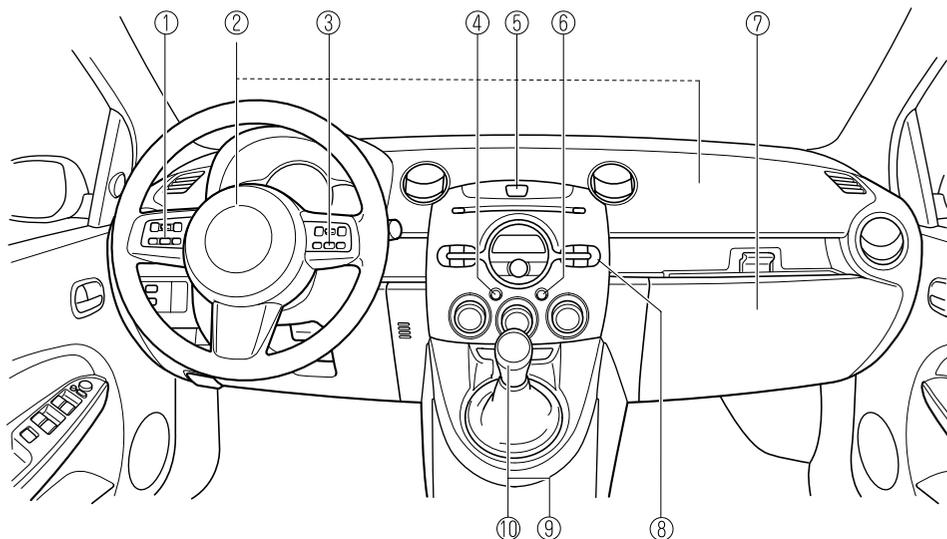
- |   |             |
|---|-------------|
| ① Seguro de puerta .....                                | página 3-34 |
| ② Interruptor de nivelación de faros .....              | página 5-59 |
| ③ Control de luces .....                                | página 5-56 |
| ④ Señales de viraje y de cambio de pista .....          | página 5-60 |
| ⑤ Grupo de instrumentos .....                           | página 5-29 |
| ⑥ Llave de encendido .....                              | página 5-2  |
| ⑦ Palanca de limpiador y lavador .....                  | página 5-63 |
| ⑧ Palanca de liberación del volante .....               | página 3-63 |
| ⑨ Abridor del capó .....                                | página 3-48 |
| ⑩ Interruptor DSC OFF .....                             | página 5-26 |
| ⑪ Interruptor de espejo exterior .....                  | página 3-63 |
| ⑫ Interruptores de elevalunas eléctricas .....          | página 3-42 |
| ⑬ Interruptor de bloqueo de elevalunas eléctricas ..... | página 3-45 |

**1-2** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda)

### Equipamiento interior (Vista B)



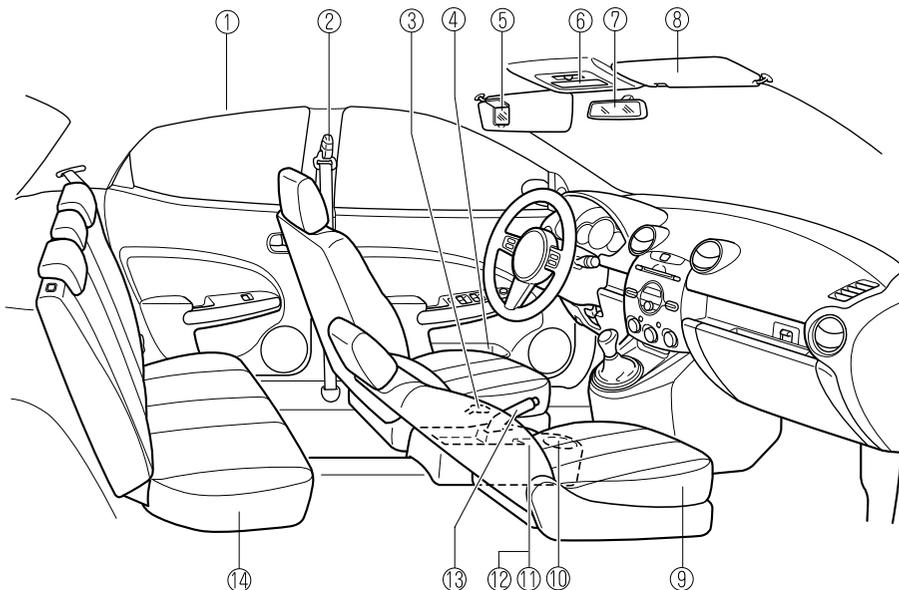
- ① Interruptores de control de audio ..... página 6-61
- ② Bolsas de aire SRS ..... página 2-45
- ③ Interruptores de control de velocidad de cruceo ..... página 5-20
- ④ Interruptor de desempañador de luneta trasera ..... página 5-67
- ⑤ Interruptor del destellador de aviso de peligro ..... página 5-69
- ⑥ Climatizador ..... página 6-2
- ⑦ Guantero con soporte para revistas ..... página 6-71
- ⑧ Sistema de audio ..... página 6-17
- ⑨ Palanca de cambio (Transmisión manual) ..... página 5-12
- ⑩ Palanca selectora (Transmisión automática) ..... página 5-14

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la izquierda)

### Equipamiento interior (Vista C)

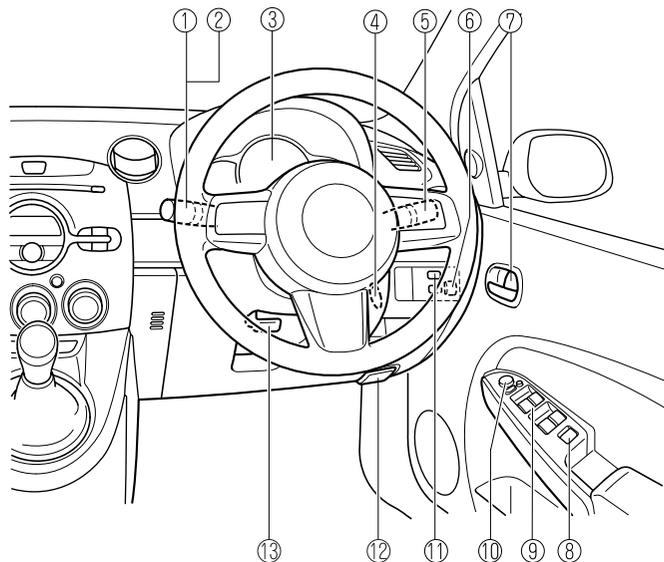


① Bolsas de aire SRS .....	página 2-45
② Cinturones de seguridad .....	página 2-13
③ Abridor remoto de la tapa del llenador de combustible .....	página 3-47
④ Soporte para botella .....	página 6-70
⑤ Espejo cosmético .....	página 6-66
⑥ Luces en el techo .....	página 6-67
⑦ Espejo interior .....	página 3-66
⑧ Parasol .....	página 6-66
⑨ Asiento delantero .....	página 2-2
⑩ Soportes para bebidas .....	página 6-69
⑪ Encendedor de cigarrillos .....	página 6-68
⑫ Toma auxiliar .....	página 6-63
⑬ Freno de mano .....	página 5-7
⑭ Asiento trasero .....	página 2-5

**1-4** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

## Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha)

### Equipamiento interior (Vista A)



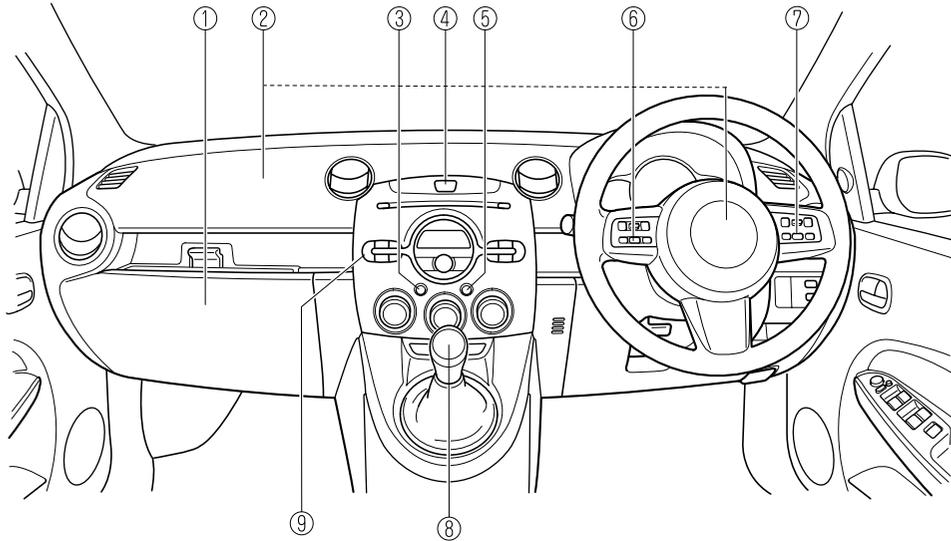
① Control de luces .....	página 5-56
② Señales de viraje y de cambio de pista .....	página 5-60
③ Grupo de instrumentos .....	página 5-29
④ Llave de encendido .....	página 5-2
⑤ Palanca de limpiador y lavador .....	página 5-63
⑥ Interruptor de nivelación de faros .....	página 5-59
⑦ Seguro de puerta .....	página 3-34
⑧ Interruptor de bloqueo de elevalunas eléctricas .....	página 3-45
⑨ Interruptores de elevalunas eléctricas .....	página 3-42
⑩ Interruptor de espejo exterior .....	página 3-63
⑪ Interruptor DSC OFF .....	página 5-26
⑫ Abridor del capó .....	página 3-48
⑬ Palanca de liberación del volante .....	página 3-63

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha)

### Equipamiento interior (Vista B)



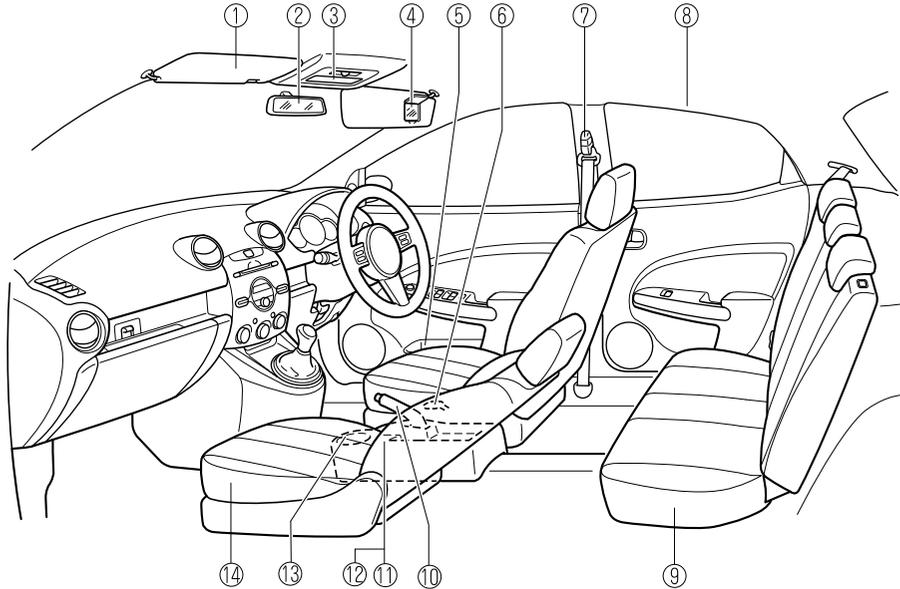
- ① Guantero con soporte para revistas ..... página 6-71
- ② Bolsas de aire SRS ..... página 2-45
- ③ Interruptor de desempañador de luneta trasera ..... página 5-67
- ④ Interruptor del destellador de aviso de peligro ..... página 5-69
- ⑤ Climatizador ..... página 6-2
- ⑥ Interruptores de control de audio ..... página 6-61
- ⑦ Interruptores de control de velocidad de crucero ..... página 5-20
- ⑧ Palanca de cambio (Transmisión manual) ..... página 5-12
- ⑨ Sistema de audio ..... página 6-17

**1-6** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del interior (Modelo con volante a la derecha)

### Equipamiento interior (Vista C)



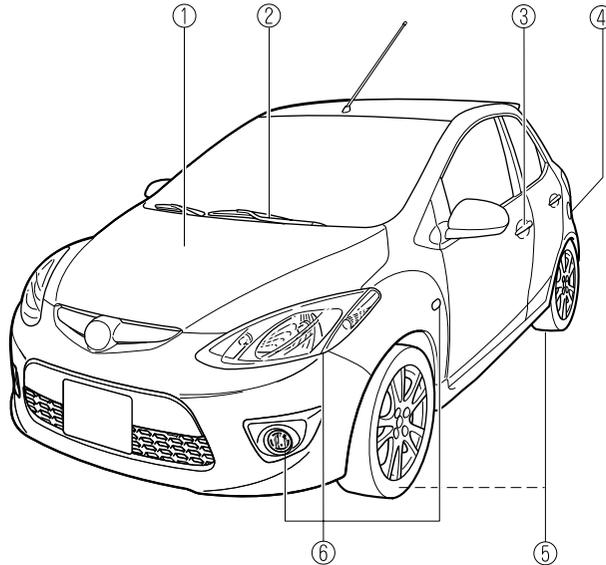
① Parasol .....	página 6-66
② Espejo interior .....	página 3-66
③ Luces en el techo .....	página 6-67
④ Espejo cosmético .....	página 6-66
⑤ Soporte para botella .....	página 6-70
⑥ Abridor remoto de la tapa del llenador de combustible .....	página 3-47
⑦ Cinturones de seguridad .....	página 2-13
⑧ Bolsas de aire SRS .....	página 2-45
⑨ Asiento trasero .....	página 2-5
⑩ Freno de mano .....	página 5-7
⑪ Encendedor de cigarrillos .....	página 6-68
⑫ Toma auxiliar .....	página 6-63
⑬ Soportes para bebidas .....	página 6-69
⑭ Asiento delantero .....	página 2-2

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda

## Vista general del exterior

### Delantero (5 puertas con compuerta trasera)

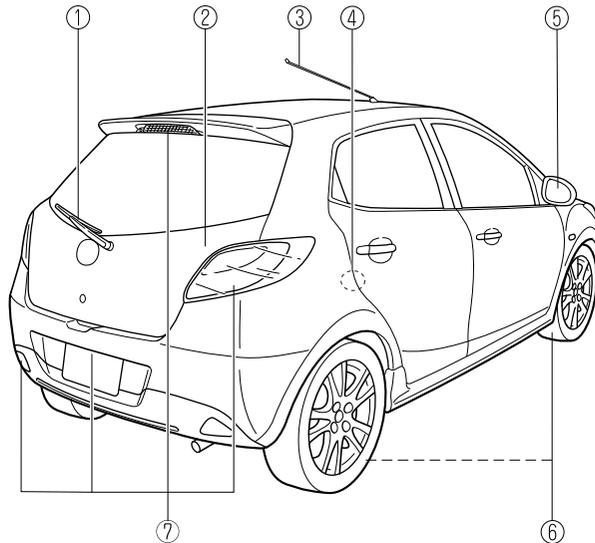


- ① Capó ..... página 3-48
- ② Hojas del limpiaparabrisas ..... página 8-29
- ③ Cerradura de puerta ..... página 3-33
- ④ Tapa del llenador de combustible ..... página 3-46
- ⑤ Neumáticos ..... página 8-37
- ⑥ Bombillas ..... página 8-42

**1-8** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

Explicación general de su Mazda  
**Vista general del exterior**

**Trasero (5 puertas con compuerta trasera)**



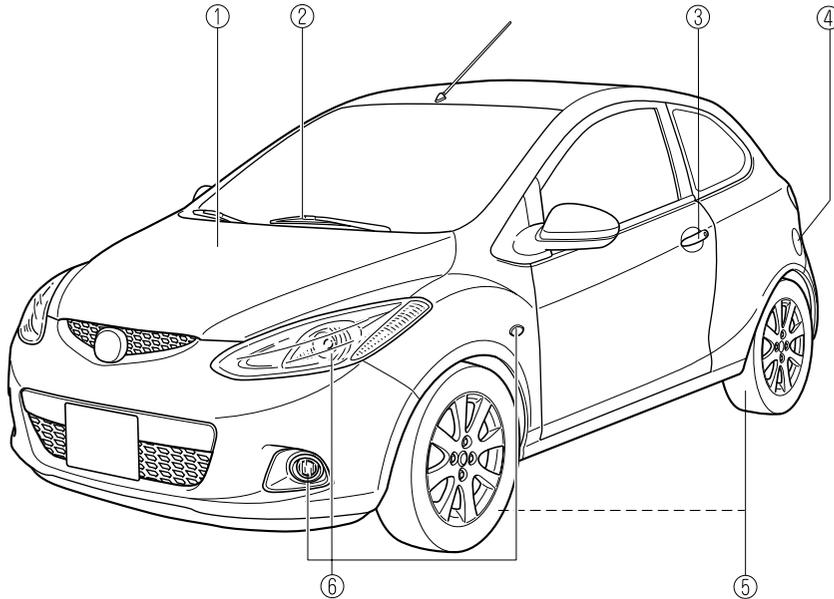
- ① Hoja del limpiador de luneta trasera ..... página 8-31
- ② Compuerta trasera ..... página 3-37
- ③ Antena ..... página 6-16
- ④ Seguro para niños ..... página 3-36
- ⑤ Espejo exterior ..... página 3-63
- ⑥ Neumáticos ..... página 8-37
- ⑦ Bombillas ..... página 8-42

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo **1-9**

Explicación general de su Mazda

## Vista general del exterior

### Delantero (3 puertas con compuerta trasera)

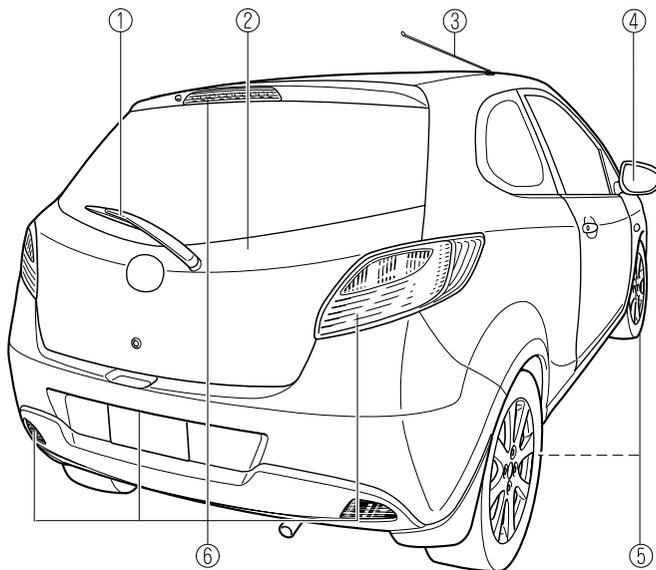


- ① Capó ..... página 3-48
- ② Hojas del limpiaparabrisas ..... página 8-29
- ③ Cerradura de puerta ..... página 3-33
- ④ Tapa del llenador de combustible ..... página 3-46
- ⑤ Neumáticos ..... página 8-37
- ⑥ Bombillas ..... página 8-42

**1-10** El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo

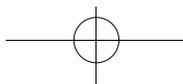
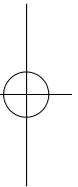
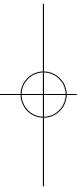
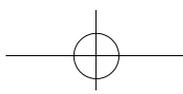
Explicación general de su Mazda  
**Vista general del exterior**

**Trasero (3 puertas con compuerta trasera)**



- ① Hoja del limpiador de luneta trasera ..... página 8-31
- ② Compuerta trasera ..... página 3-37
- ③ Antena ..... página 6-16
- ④ Espejo exterior ..... página 3-63
- ⑤ Neumáticos ..... página 8-37
- ⑥ Bombillas ..... página 8-42

El equipo y la posición de instalación varía de acuerdo al vehículo **1-11**



## 2

## Equipo de seguridad esencial

Uso del equipamiento, incluyendo asientos, sistema de cinturones de seguridad, sistema de seguridad para niños y bolsas de aire SRS.

<b>Asientos .....</b>	<b>2-2</b>
Asientos delanteros .....	2-2
Asiento trasero .....	2-5
Reposacabezas .....	2-9
Calefacción del asiento * .....	2-11
<b>Sistema de cinturones de seguridad .....</b>	<b>2-13</b>
Precauciones de los cinturones de seguridad .....	2-13
Cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos .....	2-17
Sistemas de pretensores de cinturones de seguridad delanteros y de limitación de carga .....	2-19
Cinturón de seguridad de tipo de 2 puntos trasero central (Excepto modelo europeo) .....	2-22
Advertencia/advertencia sonora de cinturón de seguridad .....	2-24
<b>Seguridad de los niños .....</b>	<b>2-26</b>
Precauciones para la seguridad de los niños .....	2-26
Categorías de sistemas de seguridad para niños .....	2-31
Posición de instalación del sistema de seguridad para niños ...	2-32
Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos .....	2-38
Instalación de sistemas de seguridad para niños .....	2-39
Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX .....	2-42
<b>Bolsas de aire SRS .....</b>	<b>2-45</b>
Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios (SRS) .....	2-45
Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante * .....	2-51
Descripción del sistema de bolsa de aire .....	2-56

\* Algunos modelos. **2-1**

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### Asientos delanteros

#### **ADVERTENCIA**

***No modifique ni cambie los asientos delanteros:***

***Modificar o cambiar los asientos delanteros como al reponer el tapizado o aflojar cualquier perno es peligroso. Los asientos delanteros tienen componentes de las bolsas de aire o esenciales para el sistema de seguridad suplementario. Esas modificaciones pueden dañar el sistema de seguridad suplementario y pueden resultar en heridas graves. Consulte a un técnico autorizado Mazda si fuera necesario desmontar o volver a instalar los asientos delanteros.***

***No conduzca con los asientos delanteros dañados:***

***Conducir con los asientos delanteros dañados es peligroso. Un choque, incluso uno no lo suficientemente fuerte como para inflar las bolsas de aire, puede dañar los asientos delanteros que tienen componentes de las bolsas de aire o esenciales para el sistema de seguridad suplementario. Si sufriera otro choque, una bolsa de aire podría no inflarse, lo que puede ocasionar heridas. Después de un choque siempre haga inspeccionar los asientos delanteros, los pretensionadores de cinturones de seguridad delanteros y las bolsas de aire en un técnico autorizado Mazda.***

#### **ADVERTENCIA**

***Asegúrese que los componentes ajustables del asiento se encuentren bloqueados en su lugar:***

***Los asientos y respaldos ajustables que no estén bien asegurados son peligrosos. En el caso de un choque o una parada brusca, el asiento o respaldo del asiento se podría mover, causándole heridas. Asegúrese intentando deslizar el asiento hacia adelante y atrás y sacudiendo el respaldo que los componentes ajustables del asiento se encuentren bloqueados en su lugar.***

#### ▼ Deslizamiento del asiento

#### **ADVERTENCIA**

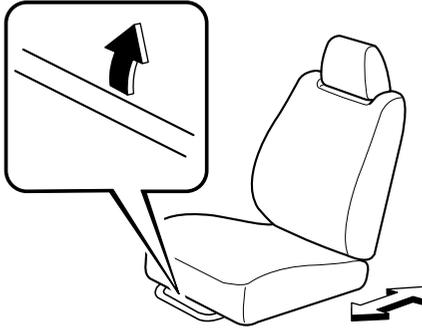
***Ajuste el asiento del conductor sólo cuando el vehículo está parado:***

***Ajustar el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. El conductor podría perder el control del vehículo y tener un accidente.***

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

Para mover el asiento hacia adelante o hacia atrás, levante la palanca y deslice el asiento a la posición deseada y suelte la palanca.



Asegúrese que su palanca vuelve a su posición original y el asiento queda trabado en su lugar intentándolo empujar hacia adelante y hacia atrás.

### ▼ Inclinación del respaldo

#### **! ADVERTENCIA**

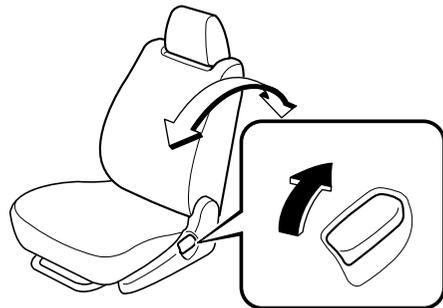
***No conduzca con ninguno de los asientos delanteros reclinados: Ir sentado con el respaldo inclinado con el vehículo en movimiento es peligroso porque no se tiene toda la protección de los cinturones de seguridad. En caso de una frenada brusca o un accidente, se puede deslizar debajo del cinturón de falda y sufrir heridas internas serias. Para lograr el máximo de protección se debe viajar sentado con el respaldo lo más derecho posible.***

#### **! ADVERTENCIA**

***No conduzca con el respaldo sin trabar:***

***Todos los respaldos cumplen un papel importante en la protección dentro del vehículo. Un respaldo sin trabar es muy peligroso pues puede hacer que un pasajero salga despedido o se golpee y el equipaje podría también golpear a un ocupante en caso de una frenada repentina o un choque, provocándole heridas graves. Después de ajustar a su posición el respaldo del asiento en cualquier momento, incluso cuando no hay ningún pasajero, sacuda el respaldo para asegurarse que ha quedado trabado en su lugar.***

Para cambiar el ángulo de inclinación del respaldo, inclínese hacia adelante ligeramente levantando la palanca. A continuación, inclínese hacia atrás hasta la posición deseada y suelte la palanca.



Asegúrese que su palanca vuelve a su posición original y el respaldo queda trabado en su lugar intentándolo empujar hacia adelante y hacia atrás.

Equipo de seguridad esencial

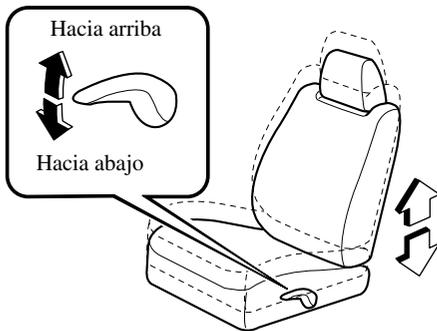
## Asientos

### ⚠ PRECAUCION

Al volver el respaldo inclinado hacia atrás a su posición vertical, asegúrese de sostener el respaldo con su otra mano mientras acciona la palanca del respaldo. Si no sostiene el respaldo, se podría mover repentinamente hacia adelante y provocarle heridas.

### ▼ Ajuste de la altura (Asiento del conductor)\*

Moviendo la palanca del asiento hacia arriba o abajo, se puede ajustar la altura del asiento del conductor.



### ▼ Acceso a asiento trasero (3 puertas con compuerta trasera)

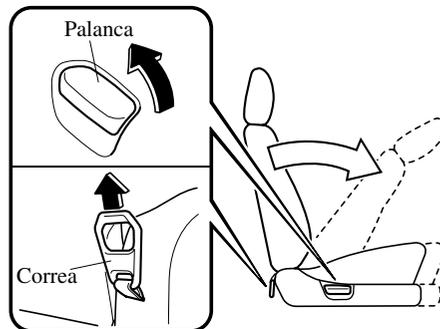
### ⚠ ADVERTENCIA

**No conduzca con el respaldo sin trabar:**

*Todos los respaldos cumplen un papel importante en la protección dentro del vehículo. Un respaldo sin trabar es muy peligroso pues puede hacer que un pasajero salga despedido o se golpee y el equipaje podría también golpear a un ocupante en caso de una frenada repentina o un choque, provocándole heridas graves. Después de volver a su posición el respaldo del asiento en cualquier momento, incluso cuando no hay ningún pasajero, sacuda el respaldo para asegurarse que ha quedado trabado en su lugar.*

### **Ingreso/egreso a asiento trasero desde el lado del acompañante**

Levante la palanca del lado del asiento del acompañante o tire de la correa en la parte de atrás del respaldo para plegar el respaldo hacia adelante, luego deslice el asiento del acompañante hacia adelante.



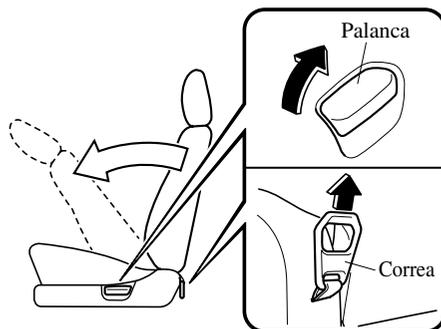
Después de entrar o salir del área del asiento trasero, deslice el asiento hacia atrás, vuelva el respaldo a su posición vertical y bloquéelo en su lugar. Asegúrese que el respaldo y el almohadón del asiento están bien seguros sacudiéndolos hacia atrás y adelante.

### ⚠ PRECAUCION

Al volver el respaldo inclinado hacia atrás a su posición vertical, asegúrese de sostener el respaldo con su otra mano mientras acciona la palanca del respaldo. Si no sostiene el respaldo, se podría mover repentinamente hacia adelante y provocarle heridas.

### Ingreso/egreso a asiento trasero desde el lado del conductor

Tire de la palanca hacia arriba a un lado del asiento del conductor o tire de la correa en la parte de atrás del respaldo para plegar el respaldo hacia adelante.



Después de entrar o salir del área del asiento trasero, vuelva el respaldo a su posición vertical y asegúrese que está bien seguro sacudiéndolo hacia atrás y adelante.

## Asiento trasero

### ⚠ ADVERTENCIA

**No amontone carga más arriba de los respaldos o coloque artículos en la bandeja de paquetes trasera:** Amontonar el equipaje u otras cargas por encima de los respaldos y colocar artículos en la bandeja de paquetes trasera es peligroso. En caso de una frenada brusca o un accidente, los objetos pueden volar y salir proyectados y golpear o lastimar a los pasajeros.

**Asegúrese que el equipaje y carga están bien seguros antes de conducir:** No asegurar el equipaje y la carga mientras conduce es peligroso pues se puede mover o aplastar en caso de una parada brusca o un choque y podría causarle heridas.

**Asegúrese que los componentes ajustables del asiento se encuentren bloqueados en su lugar:** Los asientos ajustables que no estén bien asegurados son peligrosos. En el caso de un choque o una parada brusca, el asiento o respaldo del asiento se podría mover, causándole heridas.

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### **ADVERTENCIA**

#### **No conduzca con el respaldo sin trabar:**

*Todos los respaldos cumplen un papel importante en la protección dentro del vehículo. Un respaldo sin trabar es muy peligroso pues puede hacer que un pasajero salga despedido o se golpee y el equipaje podría también golpear a un ocupante en caso de una frenada repentina o un choque, provocándole heridas graves. Después de volver a su posición el respaldo del asiento en cualquier momento, incluso cuando no hay ningún pasajero, sacuda el respaldo para asegurarse que ha quedado trabado en su lugar.*

#### **Nunca deje que una persona se sienta o se pare sobre un respaldo mientras el vehículo está en movimiento:**

*Conducir con una persona sobre el respaldo plegado es peligroso. Permitir que un niño viaje sentado sobre un respaldo plegado es muy peligroso. En el caso de una frenada brusca o incluso un choque menor, un niño que no se encuentre en un asiento adecuado o un sistema de seguridad para niños o no use el cinturón de seguridad podría ser proyectado hacia adelante, atrás o incluso hacia afuera del vehículo resultando en heridas serias o la muerte. El niño en el área de equipaje puede golpearse con otros ocupantes y sufrir heridas serias.*

### **NOTA**

Al volver un asiento trasero a su posición original, también ponga el cinturón de seguridad en su posición normal. Verifique que el cinturón de seguridad puede ser extraído y que se retrae.

### **▼ Respaldo trasero plegable dividido**

Los respaldos de los asientos se pueden plegar para lograr más espacio en el compartimiento para equipajes.

#### **Para plegar el respaldo del asiento**

### **PRECAUCION**

Cuando use las perillas del respaldo trasero, asegúrese de sostener el respaldo con su mano. Si no sostiene el respaldo con su mano, se caerá repentinamente hacia adelante y podría causarle una herida en el dedo que empuja la perilla del respaldo trasero hacia abajo.

#### **Tipo dividido**

1. Coloque las hebillas de cinturones de seguridad en el almohadón del asiento apuntando hacia fuera.

### **PRECAUCION**

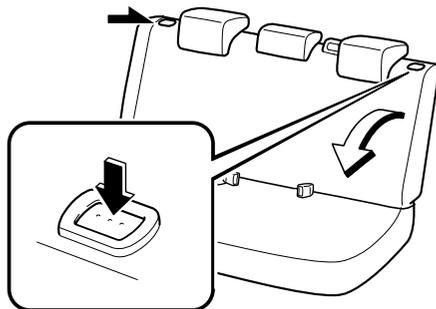
Bajar los respaldos sin apuntar las hebillas de cinturones de seguridad hacia fuera puede dañar los respaldos.

2. Baje el reposacabezas completamente hacia abajo (página 2-9).
3. Sostenga el respaldo con su mano.

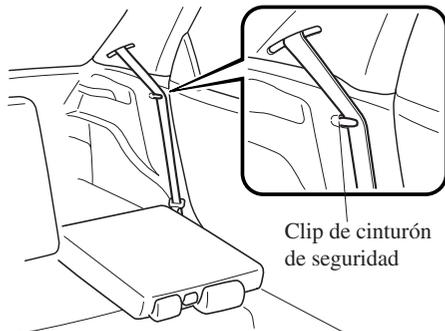
Equipo de seguridad esencial

## Asientos

4. Empuje la perilla de respaldo trasero hacia abajo.



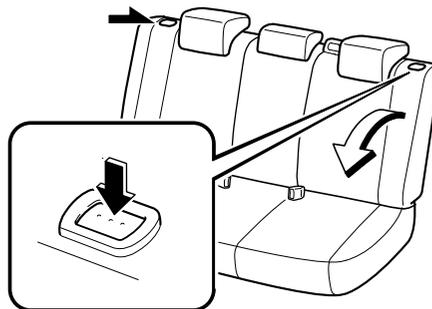
5. Asegure el cinturón de seguridad trasero en el clip de cinturón.



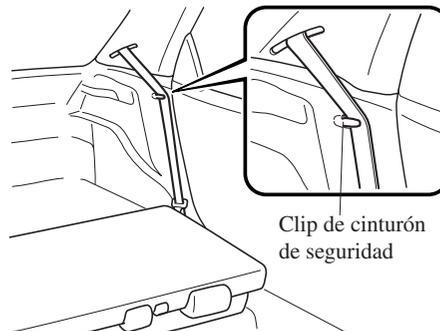
### Tipo banco

1. Sostenga el respaldo con su mano.

2. Empuje la perilla de respaldo trasero hacia abajo.



3. Asegure el cinturón de seguridad trasero en el clip de cinturón.



Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### Para volver los respaldos a la posición vertical

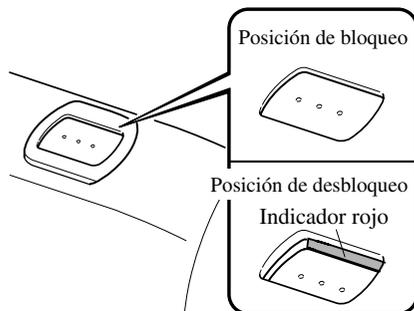
#### **ADVERTENCIA**

***Asegúrese siempre de tirar los cinturones de seguridad para afuera de abajo de los respaldos:***

***Es peligroso tener un cinturón de seguridad apretado debajo de un respaldo después que el respaldo se vuelve a su posición vertical. En caso de un choque o frenada repentina, el cinturón de seguridad no le brindará una protección adecuada.***

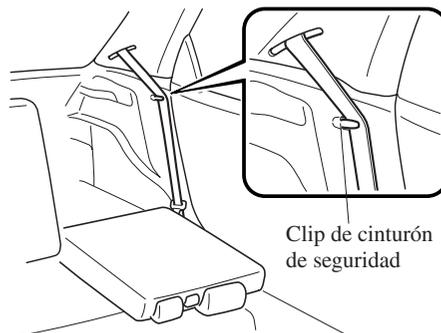
***Al volver el respaldo a su posición vertical, asegúrese que no haya un indicador rojo:***

***Un respaldo trasero que no se haya vuelto completamente y se haya trabado en su posición vertical es peligroso. Las frenadas o maniobras repentinas pueden hacer que el respaldo se caiga hacia adelante repentinamente resultando en heridas. Si hay un indicador rojo visible en la parte de atrás de la perilla de respaldo del asiento trasero, el respaldo no se trabará en la posición vertical.***



### Tipo dividido

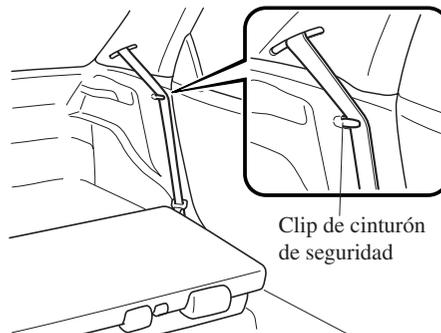
1. Verifique que el cinturón de seguridad está bien seguro en el clip de cinturón.



2. Levante los respaldos a la posición vertical.
3. Asegúrese que el cinturón de seguridad no esté atascado en el asiento trasero ni torcido, luego quite el cinturón de seguridad del clip de cinturón.

### Tipo banco

1. Verifique que el cinturón de seguridad está bien seguro en el clip de cinturón.



2. Levante los respaldos a la posición vertical.

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

3. Asegúrese que el cinturón de seguridad no esté atascado en el asiento trasero ni torcido, luego quite el cinturón de seguridad del clip de cinturón.

### Reposacabezas

Los reposacabezas son para que no sufra heridas en el cuello Ud y los pasajeros.

#### **ADVERTENCIA**

***Se debe conducir siempre con los reposacabezas insertados cuando se usan los asientos y asegúrese que están correctamente ajustados: Conducir con los reposacabezas demasiado bajos o desmontados es peligroso. Sin soporte detrás de su cabeza, su cuello se podría herir gravemente en caso de un choque.***

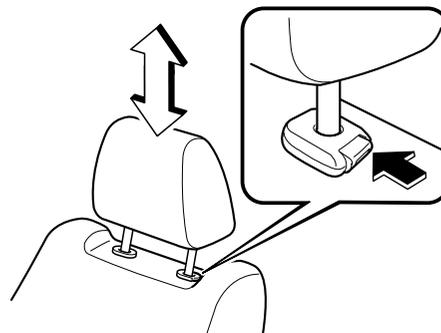
#### **Ajuste de la altura**

Para levantar el reposacabezas, tire del mismo hasta dejarlo en la posición deseada.

Para bajar el reposacabezas, y empuje el reposacabezas hacia abajo.

Ajuste el reposacabezas de forma que la parte superior esté a la altura de la parte superior de las orejas del pasajero, nunca debe estar detrás del cuello del pasajero para evitar heridas.

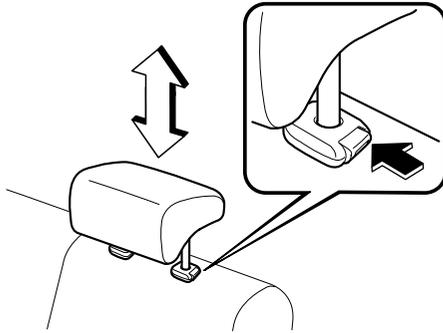
#### **Asiento delantero**



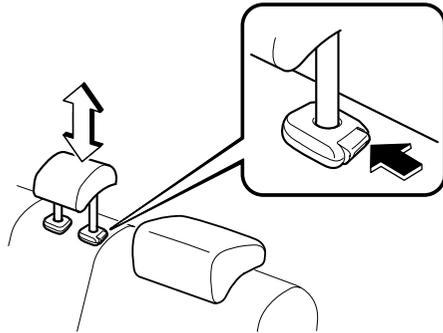
Equipo de seguridad esencial

## Asientos

### Asiento trasero \*



### Asiento central trasero \*



### Desmontaje/Instalación

Para desmontar los reposacabezas, tire de ellos hacia arriba mientras que oprime el seguro.

Para instalar el reposacabezas, oprímalos dentro de los agujeros mientras presiona el seguro.

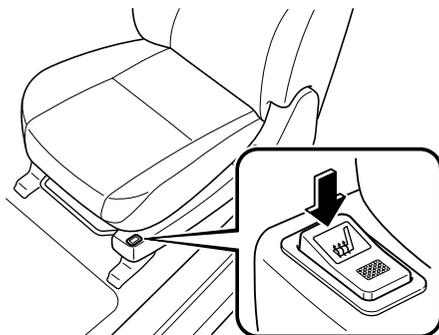
### **ADVERTENCIA**

*Se debe conducir siempre con los reposacabezas instalados cuando se usan los asientos y asegúrese que están instalados correctamente: Conducir con los reposacabezas sin instalar es peligroso. Sin soporte detrás de su cabeza, su cuello se podría herir gravemente en caso de un choque.*

### Calefacción del asiento \*

Los asientos delanteros tienen calefacción eléctrica. Para que funcione, la llave de encendido debe estar en ON.

Oprima el interruptor para encender o apagar la calefacción del asiento. Cuando el interruptor está en la posición ON, el indicador se encenderá.



### **⚠ ADVERTENCIA**

- *Tenga cuidado cuando use el calentador de asiento. El calor del calentador de asiento puede ser muy alto para algunas personas, tal como se indica a continuación, y puede causar quemaduras de baja temperatura.*
- *Los niños pequeños, bebés, personas mayores y personas con problemas físicos*
- *Personas con piel delicada*
- *Personas que estén muy fatigadas*
- *Personas ebrias*
- *Personas que hayan tomado medicamentos que inducen al sueño, como píldoras para dormir o medicamentos para los resfríos*
- *No use el calentador de asiento nada que tenga la capacidad de retener humedad como una sábana o almohadón en el asiento. El asiento podría calentarse excesivamente y causarle quemaduras de baja temperatura.*
- *No use el calentador de asiento incluso cuando duerma una siesta en el vehículo. El asiento podría calentarse excesivamente y causarle quemaduras de baja temperatura.*
- *No coloque objetos pesados con proyecciones filosas en el asiento, ni inserte agujas o pasadores en él. Esto podría hacer que el asiento se caliente demasiado y resultar en heridas debido a quemaduras leves.*

Equipo de seguridad esencial

## Asientos

---

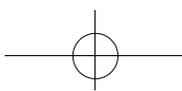
### **PRECAUCION**

No use solventes orgánicos para limpiar el asiento. Podría dañar la superficie del asiento y el calentador.

### **NOTA**

Use el calentador de asiento cuando el motor está funcionando, y no continúe usándolo por un largo período de tiempo.

La temperatura de la calefacción del asiento no se puede ajustar más de High y Low debido a que la calefacción del asiento está controlado por el termostato.



Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### Precauciones de los cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad reducen la posibilidad de sufrir heridas en caso de accidentes o frenadas bruscas. Mazda recomienda que el conductor y todos los pasajeros usen los cinturones de seguridad en todo momento.

#### Modelo europeo

Todos los asientos tienen cinturones de falda/hombro. Estos cinturones tienen retractores con trabas de inercia para cuando no se usan. Las trabas permiten que los cinturones queden confortables, pero sin embargo se traban automáticamente en caso de un accidente.

#### Excepto modelo europeo

Los asientos delanteros tienen cinturones de falda/hombro. Estos cinturones tienen retractores con trabas de inercia para cuando no se usan. Las trabas permiten que los cinturones queden confortables, pero sin embargo se traban automáticamente en caso de un accidente.

Los asientos traseros tienen cinturones de seguridad de falda/hombro. Los retractores de cinturones de seguridad de los asientos exteriores traseros funcionan en dos modos, el modo de bloqueo de emergencia y, para los sistemas de seguridad para niños, en el modo de bloqueo automático.

El asiento de trasero central tiene un cinturón de falda con ajuste manual.

### **ADVERTENCIA**

***Use siempre su cinturón de seguridad y asegúrese que todos los pasajeros están bien protegidos:***

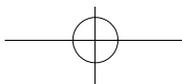
***Es extremadamente peligroso no usar un cinturón de seguridad. En caso de accidente, los pasajeros que no usan cinturones de seguridad pueden golpear a alguien o golpearse con el interior del vehículo o incluso salir proyectados del vehículo. Pueden sufrir heridas graves o incluso la muerte. En el mismo accidente, los pasajeros que usan cinturones de seguridad estarán más seguros.***

***No use los cinturones de seguridad si están doblados:***

***Los cinturones de seguridad doblados son peligrosos. En caso de accidente, todo el ancho del cinturón no podrá absorber el impacto. Esto hará más fuerza sobre los huesos debajo del cinturón, causándole heridas graves o la muerte.***

***Nunca use un cinturón de seguridad para más de una persona a la vez:***

***Usar un cinturón de seguridad para más de un pasajero a la vez es peligroso. Un cinturón de seguridad usado de esa manera no podrá dispersar el impacto adecuadamente y los dos pasajeros se podrían golpear entre sí y sufrir heridas graves o incluso morir. Nunca use un cinturón para más de una persona a la vez y siempre use el vehículo con cada ocupante debidamente protegido.***



Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### **ADVERTENCIA**

**No use un vehículo con un cinturón de seguridad dañado:**

*Usar un cinturón de seguridad dañado es peligroso. En un accidente el tejido del cinturón se podría dañar. Un cinturón de seguridad dañado no proveerá de adecuada protección. Haga que un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione los sistemas de los cinturones de seguridad que estaban en uso durante un accidente antes de volver a usarlos.*

**Haga cambiar inmediatamente los cinturones de seguridad si el pretensor o el limitador de carga están usados:**

*Se pueden inflar una o ambas bolsas de aire delanteras, y el(los) pretensor(es) correspondientes también se activarán a la misma vez. Como las bolsas de aire, los pretensores de cinturones de seguridad delantero funcionan una sola vez. Si los pretensores de cinturones de seguridad delantero no son cambiados, el riesgo de heridas en caso de un choque puede aumentar. Los pretensores de cinturones de seguridad delantero y bolsas de aire deben ser cambiados después de cualquier choque, que los haga activarse. Además, el limitador de carga solo limita las cargas en el pecho en caso de un choque y esta es otra razón para que haga inspeccionar los cinturones de seguridad delanteros. Luego de un choque siempre haga inspeccionar los pretensores de cinturones de seguridad delantero y las bolsas de aire en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.*

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

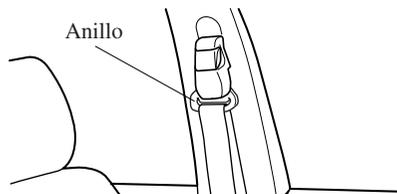
### **ADVERTENCIA**

#### ***Instrucciones para el uso del conjunto de cinturones de seguridad:***

- ***Los cinturones de seguridad fueron diseñados para actuar junto con la estructura ósea del cuerpo, y deben ser usados bajos a través de la parte delantera de la pelvis, o la pelvis, el pecho y los hombros, como sea posible; se debe evitar usar la parte de la falda del cinturón atravesando el área abdominal.***
- ***Los cinturones de seguridad deben ser ajustados tan firmemente como sea posible, teniendo en cuenta la comodidad, para lograr la protección para los cuales fueron diseñados. Un cinturón flojo reducirá la protección pensada para quien lo usa.***
- ***Se debe evitar contaminar el tejido con lustres, aceites y productos químicos y especialmente con ácido de las baterías. Se deben limpiar cuidadosamente usando jabón suave y agua. El cinturón debe ser reemplazado si el tejido se deshilacha, contamina o daña.***
- ***Resulta esencial cambiar todo el conjunto después que ha sido usado en un impacto fuerte incluso si los daños en el conjunto no están a la vista.***
- ***Los cinturones no deben ser usados con las correas a torcidas.***
- ***Cada conjunto de cinturón de seguridad sólo puede ser usado por un ocupante; es peligroso poner el cinturón de seguridad alrededor de un niño que viaja en la falda.***
- ***No se debe realizar ninguna modificación o agregado que impida que los dispositivos de ajuste del cinturón de seguridad funcione eliminando la flojedad, o que evite que el conjunto del cinturón de seguridad se ajuste para eliminar la flojedad.***

### **PRECAUCION**

La retracción de la correa será difícil si los cinturones y los anillos están sucios, por lo tanto trate de mantenerlos limpios. Para más información acerca de la limpieza de los cinturones de seguridad, consulte la sección "Limpieza de los cinturones de seguridad de falda y hombro" (página 8-64).



Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

---

### ▼ Mujeres embarazadas y personas con condiciones médicas serias

Las mujeres embarazadas deben usar siempre los cinturones de seguridad. Consulte a su médico por recomendaciones específicas.

El cinturón de falda se debe usar BIEN FIRME Y TAN BAJO COMO SEA POSIBLE.

El cinturón de hombro debe ser usado atravesado a través de su hombro, pero nunca cruzado a través del área del estómago.

Las personas con condiciones médicas serias también deben usar los cinturones de seguridad. Consulte con su médico por instrucciones específicas respecto la condición médica específica.



### ▼ Modo de bloqueo de emergencia

Cuando el cinturón de seguridad está abrochado, siempre estará en el modo de bloqueo de emergencia. En el modo de bloqueo de emergencia, el cinturón será cómodo de usar y el retractor se bloqueará durante un choque.

Si el cinturón está bloqueado y no se puede sacar, retraiga el cinturón una vez y luego intente tirar de él suavemente. Si eso fallara, tire del cinturón fuertemente una vez y luego afloje, y luego tire de él suavemente otra vez.

### ▼ Modo de bloqueo automático (Excepto modelo europeo)

Use siempre el modo de bloqueo automático para que el sistema de seguridad para niños no salga proyectado o se salga de posición en caso de accidente. Para activar el modo de bloqueo automático del cinturón de seguridad, sáquelo completamente hacia afuera y conéctelo al sistema de seguridad para niños tal cual lo indicado. Se retraerá sujetando fuertemente el sistema de seguridad para niños y permanecerá bloqueado. Consulte la sección sobre seguridad para niños (página 2-26).

## Equipo de seguridad esencial Sistema de cinturones de seguridad

### Cinturón de seguridad de tipo de 3 puntos

#### ▼ Abrochándose los cinturones de seguridad

1. Tome la lengüeta del cinturón de seguridad.
2. Despacio tire del cinturón de falda/hombro.



Lengüeta de cinturón de seguridad

3. Inserte la lengüeta del cinturón de seguridad en la hebilla de cinturón de seguridad hasta que escuche un clic.



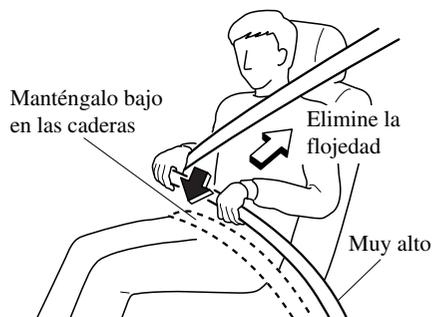
Hebilla del cinturón de seguridad

### ⚠ **ADVERTENCIA**

#### Ubicación de la parte del hombro del cinturón de seguridad:

*Ubicar mal la parte del hombro del cinturón de seguridad es peligroso. Asegúrese que la parte del hombro del cinturón de seguridad se encuentra cruzando por el hombro y próximo al cuello, pero nunca debajo del brazo, detrás del cuello ni sobre el lado interior del hombro.*

4. Póngase el cinturón de falda lo más bajo posible, no en el área abdominal, luego ajuste el cinturón de hombro de manera que quede bien contra su cuerpo.



Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

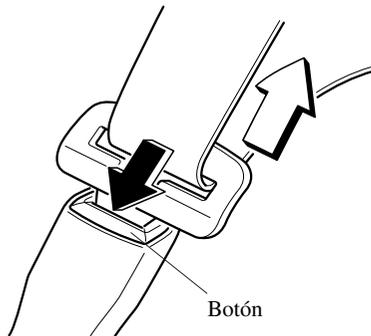
### **ADVERTENCIA**

#### Colocación de la parte de la falda del cinturón de seguridad:

*La parte de la falda del cinturón de seguridad usada muy alta es peligrosa. En caso de accidente, concentrará la fuerza del impacto en el área abdominal causando heridas graves. Use la parte de la falda del cinturón de seguridad bien firme y tan bajo como sea posible.*

### ▼ Desabrochándose los cinturones de seguridad

Oprima el botón en la hebilla del cinturón de seguridad. Si el cinturón no se retrae completamente, tire de él hacia afuera y verifique por torceduras. Luego asegúrese que permanece sin torcer al retraerlo.



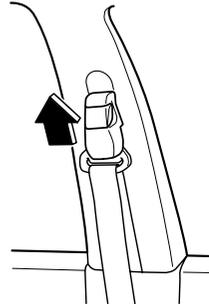
#### NOTA

Si el cinturón no se retrae completamente, inspecciónelo por torceduras. Si todavía no se retrae correctamente, hágalo inspeccionar en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

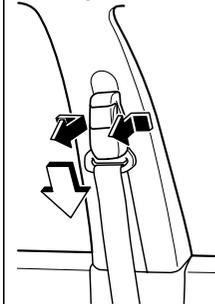
### ▼ Ajustador de cinturón al hombro delantero (5 puertas con compuerta trasera)

Ajuste la altura del cinturón de hombro si el cinturón de seguridad toca su cuello, o si cruza sobre su brazo en vez de su hombro. Para levantar el ajustador del cinturón de hombro, empuje el ajustador hacia arriba. Para bajar el ajustador de cinturón de hombro, tire del ajustador y deslícelo hacia abajo. Asegúrese que el ajustador está trabado.

Para levantar



Para bajar



### **ADVERTENCIA**

#### Ubicación de la parte del hombro del cinturón de seguridad:

*Ubicar mal la parte del hombro del cinturón de seguridad es peligroso. Asegúrese que la parte del hombro del cinturón de seguridad se encuentra cruzando por el hombro y próximo al cuello, pero nunca debajo del brazo, detrás del cuello ni sobre el lado interior del hombro.*

## Equipo de seguridad esencial

# Sistema de cinturones de seguridad

### Sistemas de pretensores de cinturones de seguridad delanteros y de limitación de carga

Para máxima protección, los cinturones de seguridad del conductor y el acompañante están equipados con sistemas pretensores y de limitación de carga. Para que estos sistemas funcionen correctamente debe usar el cinturón de seguridad correctamente.

#### **Pretensores:**

En el caso de un choque de frente o casi frontal moderado o importante, las bolsas de aire delanteras y los sistemas de pretensores se activarán simultáneamente. Los pretensores eliminarán la flojedad de los cinturones de seguridad delanteros a la vez que se inflan las bolsas de aire.

#### **(Con interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante)**

Además, el sistema de pretensores para el acompañante, como la bolsa de aire del acompañante, fue diseñado para activarse sólo cuando el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se gira a la posición ON. Siempre que las bolsas de aire y los pretensores de cinturones de seguridad delantero se activen deben de ser cambiados. Por detalles, consulte la sección del interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).

#### **Limitador de carga:**

El sistema de limitación de carga liberará la trama del cinturón de manera controlada para reducir la fuerza del cinturón que actúa sobre el pecho del ocupante. Mientras la carga más severa en un cinturón de seguridad ocurre en choques de frente, el limitador de carga tiene una función mecánica automática y se puede activar en cualquier modo de accidente con el suficiente movimiento del ocupante.

Incluso si no se han disparado los pretensores, la función limitadora de carga debe ser verificada por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda después de un choque.

### **ADVERTENCIA**

**Use los cinturones de seguridad sólo como se recomienda en el manual para el propietario:**

***La ubicación incorrecta de los cinturones de seguridad del conductor y del acompañante es peligrosa. Si no están bien ubicados, los sistemas de pretensores y el sistema de limitación de carga no podrán proveerle de la protección adecuada en caso de un accidente y puede resultar en heridas serias. Para más información acerca de cómo usar los cinturones de seguridad, consulte la sección “Abrochándose los cinturones de seguridad” (página 2-17).***

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### **ADVERTENCIA**

**Haga cambiar inmediatamente los cinturones de seguridad si el pretensor o el limitador de carga están usados:**

*Se pueden inflar una o ambas bolsas de aire delanteras, y el(los) pretensor(es) correspondientes también se activarán a la misma vez. Como las bolsas de aire, los pretensores de cinturones de seguridad delantero funcionan una sola vez. Si los pretensores de cinturones de seguridad delantero no son cambiados, el riesgo de heridas en caso de un choque puede aumentar.*

*Los pretensores de cinturones de seguridad delantero y bolsas de aire deben ser cambiados después de cualquier choque, que los haga activarse. Además, el limitador de carga solo limita las cargas en el pecho en caso de un choque y esta es otra razón para que haga inspeccionar los cinturones de seguridad delanteros. Luego de un choque siempre haga inspeccionar los pretensores de cinturones de seguridad delantero y las bolsas de aire en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.*

### **ADVERTENCIA**

**Nunca modifique los componentes o el cableado, o use dispositivos de prueba electrónicos en el sistema de pretensores:**

*Modificar los componentes o el cableado del sistema de pretensores, incluyendo el uso de dispositivos de prueba electrónicos es peligroso. Podría activarse accidentalmente o volverlos inusables lo cual evitará que se activen en caso de un accidente. Los ocupantes o reparadores podrían sufrir heridas graves.*

**Deseche correctamente el sistema de pretensores:**

*El desecho incorrecto del sistema de pretensores o de un vehículo con pretensores no desactivados es peligroso. A menos que todos los procedimientos de seguridad hayan sido tenidos en cuenta, podría resultar en heridas. Consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda sobre como desechar con seguridad el sistema de pretensores o como desechar un vehículo equipado con tensionadores.*

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### NOTA

- El sistema de pretensores se activará en un choque de frente o casi frontal moderado o importante. No se activará en el caso de la mayoría de los vuelcos, choques laterales o desde atrás.
- Al activarse los pretensores e inflarse las bolsas de aire se liberará un poco de humo (gas no tóxico). Esto no indica que haya un incendio. El gas no tendrá ningún efecto en los ocupantes, sin embargo aquellas personas con piel sensible pueden experimentar un leve irritación. Si su piel o sus ojos hacen contacto con residuos de la activación de los pretensores o las bolsas de aire, lávese lo antes posible.

### ▼ Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire



Si el sistema de bolsa de aire/pretensores de cinturón de seguridad delantero está funcionando bien, la luz de advertencia se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición ON o luego de arrancar el motor. La luz de advertencia se apaga después de un período de tiempo especificado.

Un malfuncionamiento en el sistema se indica si la luz de advertencia destella constantemente, permanece encendida o no se enciende en ningún momento cuando se gira la llave de encendido a la posición ON. Si alguna de estas cosas ocurrieran, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. El sistema no funcionará en caso de accidente.

### **ADVERTENCIA**

**Nunca manipule indebidamente los sistemas de bolsa de aire/pretensores y siempre realice el servicio y las reparaciones en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado**

#### **Mazda:**

***El mantenimiento realizado por uno mismo o la manipulación indebida del sistema son peligrosos. La bolsa de aire/pretensores se podría inflar accidentalmente o podrían quedar inutilizables causando heridas graves o la muerte.***

Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### ▼ Advertencia sonora del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire

Si se detecta una malfuncionamiento en el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire y la luz de advertencia, se escuchará un bip de advertencia durante aproximadamente 5 segundos cada segundo.

El bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturón de seguridad y bolsa de aire continuará sonando durante aproximadamente 35 minutos.

Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando:**

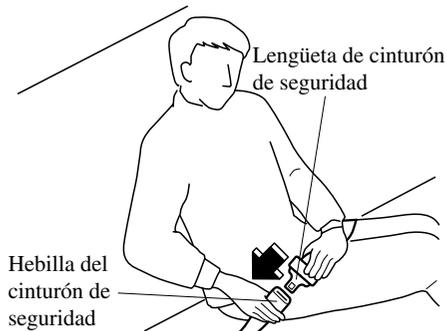
***Conducir el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando es peligroso. En caso de un choque, las bolsas de aire y el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros no se activarán y esto podría resultar en heridas graves o la muerte.***

***Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.***

### Cinturón de seguridad de tipo de 2 puntos trasero central (Excepto modelo europeo)

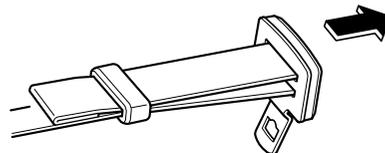
#### ▼ Abrochándose los cinturones de seguridad

1. Tire de la lengüeta de cinturón de seguridad al largo deseado.
2. Introdúzcala en la hebilla de cinturón de seguridad hasta escuchar un clic.



3. Ajuste el largo del cinturón.  
Para alargar el cinturón, sostenga la lengüeta de cinturón de seguridad en ángulo recto a la trama y tire. Para acortar, tire del extremo libre de la trama.

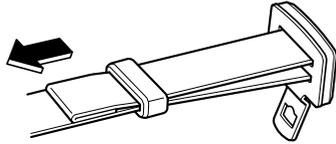
#### Alargar



## Equipo de seguridad esencial

# Sistema de cinturones de seguridad

### Acortar



4. Asegúrese que el cinturón de falda se encuentra bien contra su cuerpo.

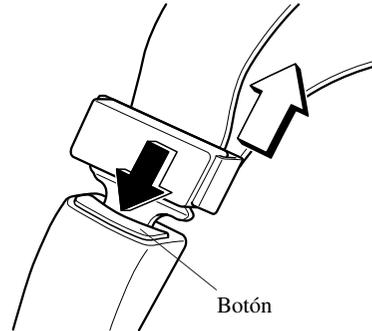


### **ADVERTENCIA**

***Usando el cinturón de falda:  
Un cinturón de falda usado demasiado alto es peligroso. En caso de accidente, concentrará la fuerza del impacto en el área abdominal causando heridas graves. Use el cinturón de falda bien firme y tan bajo como sea posible.***

### ▼ Desabrochándose los cinturones de seguridad

Oprima el botón en la hebilla del cinturón de seguridad.



Equipo de seguridad esencial

## Sistema de cinturones de seguridad

### Advertencia/advertencia sonora de cinturón de seguridad



Si el conductor no se abrocha el cinturón de seguridad cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, la luz de advertencia del cinturón de seguridad permanecerá encendida.

#### ▼ Recordatorio de cinturón de seguridad

##### NOTA

##### (Modelo europeo)

El recordatorio de cinturón de seguridad se puede desactivar. Consulte a un técnico autorizado Mazda para desactivar o activar el recordatorio de cinturón de seguridad.

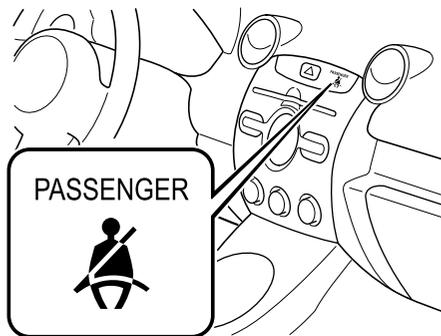
#### Asiento del conductor

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, destellará la luz de advertencia y se escuchará un sonido bip.

Una vez que comience a sonar el bip, continuará sonando aunque se baje la velocidad del vehículo a 20 km/h o menos y lo hará hasta que se abroche el cinturón de seguridad o transcurra el período programado para que suene.

#### Asiento del acompañante (Modelo europeo)

Si el cinturón de seguridad del acompañante no está abrochado cuando se gira la llave de encendido a la posición ON, el conductor y el acompañante serán informados mediante las luces de advertencia en el panel de instrumentos y la advertencia sonora.



Si el cinturón de seguridad del acompañante no está abrochado y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, destellará la luz de advertencia y se escuchará un sonido bip.

Colocar ítems pesados en el asiento del acompañante podría producir que la función de advertencia de cinturón de seguridad del acompañante funcione dependiendo del peso del ítem.

Una vez que comience a sonar el bip, continuará sonando aunque se baje la velocidad del vehículo a 20 km/h o menos y lo hará hasta que se abroche el cinturón de seguridad o transcurra el período programado para que suene.

Equipo de seguridad esencial  
**Sistema de cinturones de seguridad**

---

**NOTA**

- Para permitir que el sensor de peso del almohadón del acompañante funcione correctamente, no coloque nada ni se sienta en un almohadón adicional en el asiento del acompañante. El sensor puede no funcionar correctamente debido a que el almohadón adicional puede causar interferencias en el sensor.
- Cuando un niño pequeño se sienta en el asiento del acompañante, es posible que ni la luz de advertencia ni la advertencia sonora se activen.

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Precauciones para la seguridad de los niños

Mazda en los asientos traseros Mazda recomienda seriamente el uso de sistemas de seguridad para niños desde tan temprana edad como sea posible.

Mazda recomienda el uso de un sistema de seguridad para niños genuino de Mazda o uno aprobado por la reglamentación europea (ECE R44). Si desea comprar un sistema de seguridad para niños de Mazda, consulte a un concesionario autorizado Mazda. Verifique las leyes locales y estatales o provinciales por los requisitos específicos respecto a la seguridad de los niños que viajan en su vehículo.

Cualquiera sea el sistema de seguridad para niños que vaya a elegir, hágalo por uno apropiado para la edad y el tamaño del niño, obedezca las leyes y siga las instrucciones que vienen con el sistema de seguridad para niños.

Un niño que es demasiado grande para usar sistemas de seguridad para niños debe ir sentado en el asiento trasero y usar cinturones de seguridad.

El sistema de seguridad para niños debe ser instalado en el asiento trasero. Las estadísticas confirman que el asiento trasero es el mejor lugar para todos los niños de menos de 12 años de edad y aún más en caso de que haya un sistema de seguridad suplementario (bolsas de aire).

**NUNCA** se debe usar un sistema de seguridad para niños de los que miran hacia atrás en el asiento del acompañante con el sistema de bolsas de aire activado. El asiento del acompañante es el menos recomendando de los asientos para instalar los otros tipos de sistemas de seguridad para niños.

Para algunos modelos, existe un interruptor de desactivación que desactivará el inflado de la bolsa de aire del acompañante. No desconecte la bolsa de aire del acompañante sin leer la sección "Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante" (página 2-51).

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

***Use un sistema de seguridad para niños de tamaño correcto:***

***Para la protección efectiva en accidentes y frenadas repentinas, un niño debe ser protegido adecuadamente usando un cinturón de seguridad o sistema de seguridad para niños dependiendo de la edad y el tamaño. De lo contrario, el niño podría resultar con heridas graves o incluso morir en caso de un accidente.***

***Siga las instrucciones del fabricante y mantenga siempre el sistema de seguridad para niños asegurado con el cinturón:***

***Un sistema de seguridad para niños sin asegurar es peligroso. En caso de una frenada repentina o un choque se puede mover y ocasionar heridas graves o la muerte del niño u otros ocupantes. Asegúrese que un sistema de seguridad para niños está bien seguro en su lugar de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños. Cuando no lo use, retírelo del vehículo o asegúrelo con un cinturón de seguridad, o engánchelo a AMBOS anclajes ISOFIX, y coloque el correspondiente anclaje de la correa de sujeción.***

***Siempre proteja a un niño con un sistema de seguridad para niños:***

***Sostener un niño en brazos con el vehículo en movimiento es extremadamente peligroso. No importa lo fuerte que sea la persona, ésta no podrá sostener el niño en caso de una frenada repentina o un choque y podría resultar en heridas graves o incluso morir el niño u otro de los ocupantes. Incluso en caso de un accidente moderado, el niño podría quedar expuesto a las fuerzas de la bolsa de aire lo cual puede resultar en heridas serias o la muerte del niño, o podría arrojar al niño contra un adulto, y herirse el niño y el adulto.***

Equipo de seguridad esencial

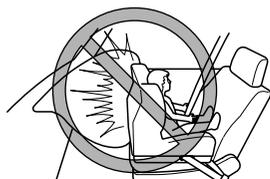
## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

***Extremadamente peligroso! Nunca use sistemas de seguridad para niños instalados en el asiento del acompañante mirando hacia atrás cuando están equipados con bolsas de aire que se pueden inflar:***

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***Incluso en caso de un choque moderado, el sistema de seguridad para niños puede ser golpeado al inflarse una bolsa de aire y puede ser movido violentamente hacia atrás resultando en heridas graves o la muerte del niño. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF al instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



***Los vehículos con una bolsa de aire del acompañante tienen una etiqueta de advertencia colocada tal como se indica a continuación. La etiqueta de advertencia le recuerda que en ningún momento debe colocar sistemas de seguridad para niños en el asiento del acompañante.***



Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**⚠ ADVERTENCIA**

**No instale un sistema de seguridad para niños mirando hacia adelante en el asiento del acompañante a menos que sea inevitable:**

***En caso de choque, la fuerza de una bolsa de aire inflándose puede provocar heridas graves o la muerte al niño. Si es inevitable instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, mueva hacia adelante tanto como sea posible el asiento del acompañante y asegúrese que el interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante se encuentre en la posición OFF. Consulte la sección del Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).***



**No permita que un niño ni nadie se recuesten sobre o contra la ventanilla lateral de un vehículo con bolsas de aire lateral y de cortina:**

***Es peligroso dejar que alguien se recueste o apoye sobre la ventanilla lateral, el área del asiento del acompañante, los pilares de la ventanilla delantera y trasera y el borde del techo a lo largo de ambos lados desde donde se inflan las bolsas de aire laterales y de cortina, aunque se esté usando un sistema de seguridad para niños. El impacto de inflado de una bolsa de aire lateral o de cortina puede causarle heridas graves o la muerte a un niño mal sentado. Además, viajar recostado contra la puerta o con el brazo afuera de la puerta delantera puede bloquear las bolsas de aire laterales y de cortina y eliminar las ventajas del sistema de protección suplementario. Con la bolsa de aire delantera y la bolsa de aire lateral adicional que sale del asiento delantero, el asiento trasero es siempre una mejor ubicación para los niños. Tenga mucho cuidado que un niño no se recueste ni apoye sobre la ventanilla lateral, incluso si el niño está sentado en un sistema de seguridad para niños.***

**Nunca use un cinturón de seguridad para más de una persona a la vez:**

***Usar un cinturón de seguridad para más de un pasajero a la vez es peligroso. Un cinturón de seguridad usado de esa manera no podrá dispersar el impacto adecuadamente y los dos pasajeros se podrían golpear entre sí y sufrir heridas graves o incluso morir. Nunca use un cinturón para más de una persona a la vez y siempre use el vehículo con cada ocupante debidamente protegido.***

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

***Use siempre un sistema de seguridad para niños sin correa de sujeción para el asiento trasero central:***

***Usar un sistema de seguridad para niños que necesita una correa de sujeción para el asiento trasero central es peligroso. El asiento trasero central de su vehículo Mazda no tiene anclaje de correa de sujeción superior. Nunca use un sistema de seguridad para niños que requiera un anclaje de correa de sujeción para el asiento trasero central. En caso de un choque, puede moverse y herir otros ocupantes, o resultar en heridas graves o la muerte del niño.***

### **PRECAUCION**

Con tiempo caluroso y el vehículo cerrado un cinturón de seguridad o sistema de seguridad para niños puede calentarse mucho. Para evitar quemarse o quemar a un niño, inspecciónelos antes de que Ud. o el niño los toquen.

### **NOTA**

Su Mazda está equipado con unos anclajes ISOFIX para instalar los sistemas de seguridad para niños diseñados especialmente en los asientos exteriores traseros. Cuando se usan estos anclajes para asegurar un sistema de seguridad para niños, consulte la sección “Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX” (página 2-42).

Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**Categorías de sistemas de seguridad para niños**

**NOTA**

Al comprar un sistema de seguridad para niños pregunte por el más adecuado para su niño y vehículo.

**(Europa)**

Los sistemas de seguridad para niños se clasifican en los siguientes 5 grupos de acuerdo con las reglamentaciones europeas (ECE R44).

Grupo	Edad	Peso
0	Hasta 9 meses	Menos de 10 kg
0+	Hasta 2 años	Menos de 13 kg
1	8 meses a 4 años	9 kg — 18 kg
2	3 a 7 años	15 kg — 25 kg
3	6 a 12 años	22 kg — 36 kg

**(Otros países)**

Cumpla con los requisitos legales respecto al uso de los sistema de seguridad para niños de su país.

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Posición de instalación del sistema de seguridad para niños

#### (Europa)

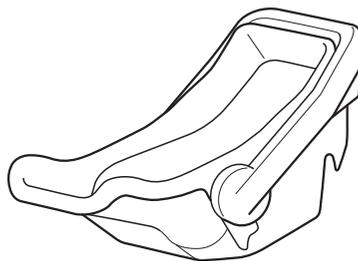
En este manual para el propietario, se explica la instalación de los siguientes tres tipos más populares de sistemas de seguridad para niños: asiento para bebés, asiento para niños y asiento para niños grandes.

#### NOTA

- La posición de instalación está determinada por el tipo de sistema de seguridad para niños. Lea cuidadosamente las instrucciones del fabricante y este manual para el propietario.
- Debido a variaciones en el diseño de los sistemas de seguridad para niños, asientos del vehículo y cinturones de seguridad, no todos los sistemas de seguridad para niños puede colocarse en todas las posiciones de los asientos. Antes de comprar un sistema de seguridad para niños es conveniente probarlo en la(s) posición(es) específica(s) del vehículo en que se va a usar. Si no se puede instalar un sistema de seguridad para niños comprado anteriormente, deberá comprar uno diferente que si pueda ser instalado.

#### Asiento para bebés

Correspondiente al grupo 0 y 0+ de las reglamentaciones europeas (ECE R44).



#### Asiento para niños

Correspondiente al grupo 1 de las reglamentaciones europeas (ECE R44).



Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**Asiento para niños grandes**

Correspondiente al grupo 2 y 3 de las reglamentaciones europeas (ECE R44).

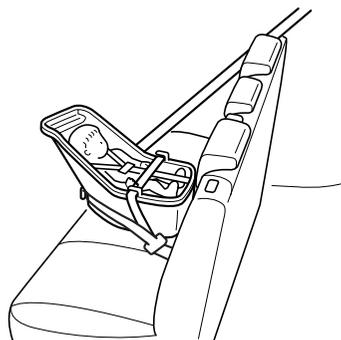


**(Otros países)**

Cumpla con los requisitos legales respecto al uso de los sistemas de seguridad para niños de su país.

**▼ Posición de instalación del asiento para bebés**

Un asiento para bebés debe ser usado solamente mirando hacia atrás.



Consulte el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” para la posición de instalación del asiento para bebés (página 2-38).

**! ADVERTENCIA**

*Instale siempre un asiento para bebés en una posición correcta del asiento. Instalar un asiento para bebés sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para bebés instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.*

Equipo de seguridad esencial

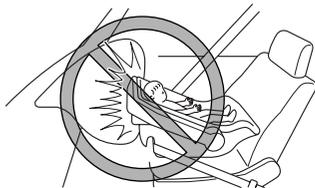
## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

**Nunca use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento delantero protegido con una bolsa de aire:**

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***El sistema de seguridad podría salirse al ser golpeado por la bolsa de aire que se infla. El niño que se encuentre sentado en el sistema de seguridad podría resultar herido de gravedad o morir. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF si fuera inevitable instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



### ▼ **Posición de instalación del asiento para niños**

El asiento para niños se puede instalar mirando hacia adelante o hacia atrás dependiendo de la edad y tamaño del niño. Cuando instale un sistema de seguridad para niños, siga las instrucciones del fabricante más apropiadas a la edad y tamaño del niño. Consulte el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” para la posición de instalación del asiento para niños (página 2-38).

#### **Tipo mirando hacia atrás**

### **ADVERTENCIA**

**Siempre instale un asiento para niños mirando hacia atrás en la posición de asiento correcta:**

***Instalar un asiento para bebés sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para niños mirando hacia atrás instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.***

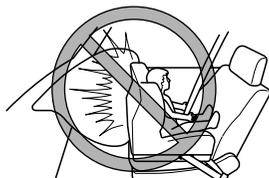
Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**! ADVERTENCIA**

**Nunca use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento delantero protegido con una bolsa de aire:**

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***El sistema de seguridad podría salirse al ser golpeado por la bolsa de aire que se infla. El niño que se encuentre sentado en el sistema de seguridad podría resultar herido de gravedad o morir. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF si fuera inevitable instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



**Tipo mirando hacia adelante**

**! ADVERTENCIA**

**Nunca instale un asiento para niños mirando hacia adelante en un asiento equivocado:**

***Instalar un asiento para bebés sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para niños mirando hacia adelante instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.***

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **! ADVERTENCIA**

***No instale un sistema de seguridad para niños mirando hacia adelante en el asiento del acompañante a menos que sea inevitable:***

***En caso de choque, la fuerza de una bolsa de aire inflándose puede provocar heridas graves o la muerte al niño. Si es inevitable instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, mueva hacia adelante tanto como sea posible el asiento del acompañante y asegúrese que el interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante se encuentre en la posición OFF.***

***Consulte la sección del Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).***



### **▼ Posición de instalación del asiento para niños grandes**

Un asiento para niños grandes se usan sólo mirando hacia adelante.



Consulte el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” para la posición de instalación del asiento para niños grandes (página 2-38).

### **! ADVERTENCIA**

***Instale siempre un asiento para niños grandes en la posición de asiento correcta:***

***Instalar un asiento para niños grandes sin primero consultar el cuadro “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” es peligroso. Un asiento para niños grandes instalado en el asiento equivocado no podrá sujetarlo. En caso de un choque, el niño podría golpear algo o a una persona en el vehículo y podría provocarle heridas graves o incluso la muerte.***

Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

**⚠ ADVERTENCIA**

***No instale un sistema de seguridad para niños mirando hacia adelante en el asiento del acompañante a menos que sea inevitable:***

***En caso de choque, la fuerza de una bolsa de aire inflándose puede provocar heridas graves o la muerte al niño. Si es inevitable instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, mueva hacia adelante tanto como sea posible el asiento del acompañante y asegúrese que el interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante se encuentre en la posición OFF.***

***Consulte la sección del Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante (página 2-51).***



Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos

#### (Europa)

La información provista en el cuadro muestra la adecuación de su sistema de seguridad para niños a las diferentes posiciones del asiento. Para la instalación de sistemas de seguridad para niños de otros fabricantes, consulte cuidadosamente las instrucciones del fabricante que vienen con el sistema de seguridad para niños.

Grupo de sistema	Edad	Peso	Tipo de sistema de seguridad para niños	Posición	Asiento del acompañante			Asiento trasero (lado de afuera)	Asiento trasero (posición central)
					Sin interruptor de desactivación de la bolsa de aire	Con interruptor de desactivación de la bolsa de aire			
						ON	OFF		
GRUPO 0	Hasta 9 meses	Menos de 10 kg	Asiento para bebés	Mirando hacia atrás	-	X	U	U	X
GRUPO 0 +	Hasta 2 años	Menos de 13 kg	Asiento para bebés	Mirando hacia atrás	-	X	U	U	X
GRUPO 1	8 meses a 4 años	9 kg — 18 kg	Asiento para niños	Mirando hacia adelante	-	X	U	U	X
GRUPO 2	3 a 7 años	15 kg — 25 kg	Asiento para niños grandes	Mirando hacia adelante	-	X	U	U	X
GRUPO 3	6 a 12 años	22 kg — 36 kg	Asiento para niños grandes	Mirando hacia adelante	-	X	U	U	X

U = Adecuada para sistemas de categoría “universal” aprobados para el uso en este grupo.

X = No adecuada para sistemas de categoría “universal” aprobados para el uso en este grupo.

(Consulte la sección “Catálogo de accesorios” para instalación de un sistema de seguridad para niños genuino de Mazda.)

#### (Otros países)

Cumpla con los requisitos legales respecto al uso de los sistema de seguridad para niños de su país.

Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

### Instalación de sistemas de seguridad para niños

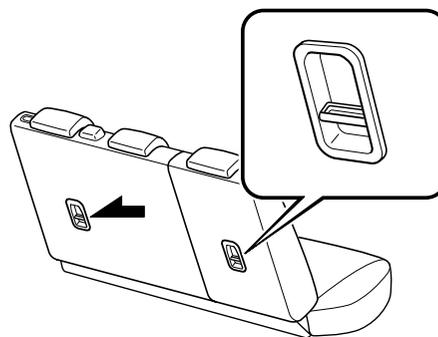
Primero verifique que tipo de cinturón de seguridad trasero tiene equipado en su vehículo consultando las Precauciones de los cinturones de seguridad (página 2-13). Al instalar un sistema de seguridad para niños usando un cinturón de seguridad, siga las instrucciones del fabricante. También consulte las instrucciones del sistema de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX para asegurar los sistemas de seguridad para niños diseñados especialmente (página 2-42).

#### **Con cinturón de seguridad con retractor y modo de bloqueo automático**

Consulte la sección Instalación del sistema de seguridad para niños en un asiento trasero (Usando el modo de bloqueo automático) en la página 2-40.

#### **Sin cinturón de seguridad con retractor y modo de bloqueo automático**

Al instalar un sistema de seguridad para niños que requiere una correa de sujeción, verifique cada uno de las ubicaciones de la ménsula de anclaje de acuerdo con las ilustraciones. Pase la correa de sujeción entre el reposacabezas y el respaldo del asiento:



#### **⚠ ADVERTENCIA**

***Use la correa de sujeción y el anclaje de correa de sujeción para un sistema de seguridad para niños:***

***Es peligroso usar la correa de sujeción o el anclaje de correa de sujeción para sujetar otra cosa que no sea un sistema de seguridad para niños. Esto puede debilitar o dañar la correa de sujeción o el anclaje de correa de sujeción y resultar en heridas.***

Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Siempre pase la correa de sujeción entre el reposacabezas y el respaldo del asiento:***

***Colocar la correa de sujeción encima del reposacabezas es peligroso. En caso de un choque, la correa de sujeción se puede deslizar del reposacabezas, y aflojar el sistema de seguridad para niños. El sistema de seguridad para niños se puede mover lo que puede resultar en la muerte o heridas al niño.***

***Siempre coloque la correa de sujeción en la posición correcta de anclaje de correa de sujeción:***

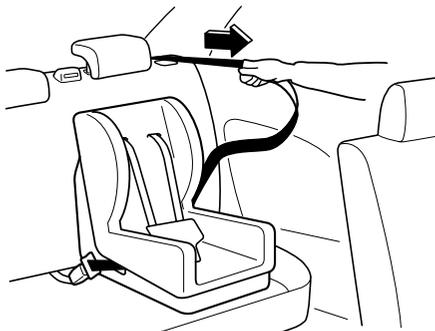
***Colocar la correa de sujeción en una posición incorrecta de anclaje es peligroso. En caso de un choque, la correa de sujeción se puede deslizar y aflojar el sistema de seguridad para niños. Si el sistema de seguridad para niños se mueve puede resultar en la muerte o heridas al niño.***

### ▼ **Instalación del sistema de seguridad para niños en un asiento trasero (Usando el modo de bloqueo automático)**

Siga estas instrucciones al usar el modo de bloqueo automático para el sistema de seguridad para niños.

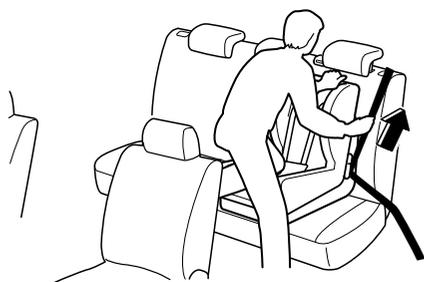
1. Asegúrese que el respaldo está bien seguro empujándolo hasta que esté completamente trabado.

2. Levante el reposacabezas a la posición superior bloqueado. Consulte la sección Reposacabezas en la página 2-9.
3. Asegure el sistema de seguridad para niños con la parte del cinturón de falda del cinturón de falda/hombro. Consulte las instrucciones del sistema de seguridad para niños por información respecto a la colocación del cinturón.
4. Para colocar el retractor en el modo de bloqueo automático, tire de la parte del hombro del cinturón hasta que todo el largo del cinturón quede afuera del retractor.



## Equipo de seguridad esencial Seguridad de los niños

- Empuje el sistema de seguridad para niños firmemente en el asiento del vehículo. Asegúrese que el cinturón lo apriete bien. Podrá oír ruidos provenientes del retractor al funcionar si el sistema se encuentra en el modo de bloqueo automático. Si el cinturón no sostiene el asiento bien seguro, repita este procedimiento.

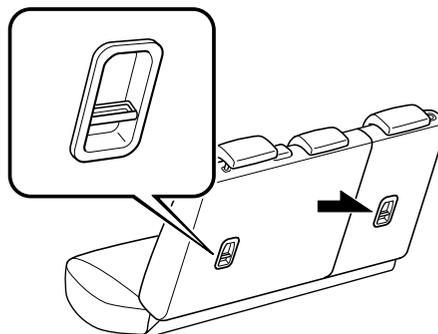


### NOTA

Inspeccione esta función cada vez que vaya a usar el sistema de seguridad para niños. No se debe poder tirar la parte del hombro del cinturón hacia afuera del retractor mientras el sistema está en el modo de bloqueo automático. Cuando desmonte el sistema de seguridad para niños, deberá asegurarse que el cinturón se retrae completamente para cambiar el sistema al modo de bloqueo de emergencia antes que una persona use el cinturón de seguridad.

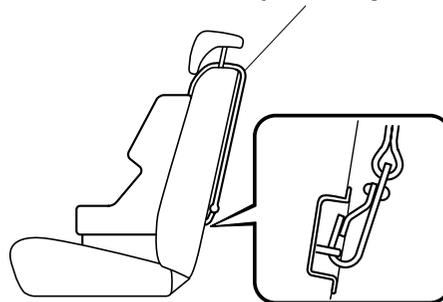
- Si su sistema de seguridad para niños necesita del uso de una correa de sujeción de seguridad, consulte las instrucciones del fabricante para enganchar y apretar la correa de sujeción de seguridad.

### Ubicación de la ménsula de anclaje



### Posición de la correa de sujeción

Correa de sujeción de seguridad



Equipo de seguridad esencial

## Seguridad de los niños

### **ADVERTENCIA**

**Use la correa de sujeción y el anclaje de correa de sujeción para un sistema de seguridad para niños:**

***Los anclajes del sistema de seguridad para niños fueron diseñados para soportar sólo aquellas cargas impuestas por sistemas de seguridad para niños correctamente instalados. Bajo ninguna circunstancia deberán ser usados para cinturones de seguridad para adultos, arneses, o para colocar otros ítems o equipos en el vehículo.***

**Siempre coloque la correa de sujeción en la posición correcta de anclaje de correa de sujeción:**

***Colocar la correa de sujeción en una posición incorrecta de anclaje es peligroso. En caso de un choque, la correa de sujeción se puede deslizar y aflojar el sistema de seguridad para niños. Si el sistema de seguridad para niños se mueve puede resultar en la muerte o heridas al niño.***

### **Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX**

Su Mazda está equipado con unos anclajes ISOFIX para instalar los sistemas de seguridad para niños diseñados especialmente en los asientos traseros exteriores.

Consulte a su concesionario autorizado Mazda para más información acerca del sistema de seguridad para niños diseñado especialmente.

### **ADVERTENCIA**

**Para usar el sistema de seguridad para niños siga siempre las instrucciones del fabricante del mismo:**

***Un sistema de seguridad para niños sin asegurar es peligroso. En caso de una frenada repentina o un choque se puede mover y ocasionar heridas graves o la muerte del niño u otros ocupantes. Asegúrese que el sistema de seguridad para niños está bien seguro en su lugar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.***

**Asegúrese que el sistema de seguridad para niños está bien seguro:**

***Un sistema de seguridad para niños mal asegurado es peligroso. En una frenada brusca o un accidente, se puede proyectar hacia adelante y golpear a alguien, provocándole heridas graves. Cuando no se usa, desmóntelo del vehículo, póngalo en el compartimiento para equipajes o al menos asegúrese que están bien sujetos a los anclajes ISOFIX.***

Equipo de seguridad esencial  
**Seguridad de los niños**

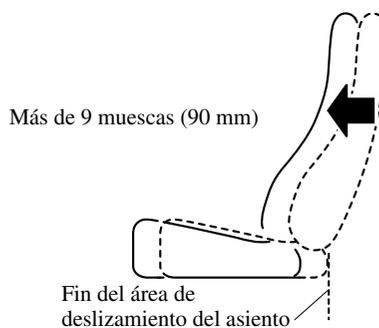
**⚠ ADVERTENCIA**

***Asegúrese de que no haya cinturones de seguridad ni objetos extraños cerca o alrededor del sistema de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX:***

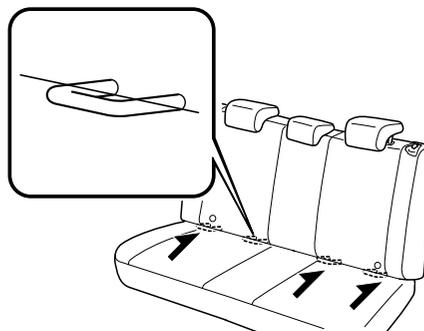
***Es peligroso no seguir las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños al instalar el sistema de seguridad para niños. Si los cinturones de seguridad o un objeto extraño impiden que el sistema de seguridad para niños sea instalado en los anclajes ISOFIX, y el sistema de seguridad para niños está bien instalado, el sistema de seguridad para niños se pueden mover en una frenada repentina o un choque, causándole heridas graves o la muerte al niño u otros ocupantes. Al instalar el sistema de seguridad para niños, asegúrese de que no haya cinturones de seguridad ni objetos extraños cerca o alrededor de los anclajes ISOFIX. Siga siempre las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños.***

**▼ Procedimiento de instalación del sistema de seguridad para niños**

1. Primero deslice el asiento delantero tanto como sea posible y luego deslícelo más de 9 muescas (90 mm) hacia delante, cerca del centro del área de deslizamiento del asiento, para dejar espacio para instalar el sistema de seguridad para niños (página 2-2).



2. Asegúrese que el respaldo está bien seguro empujándolo hasta que esté completamente trabado.
3. Expanda ligeramente el área entre el almohadón del asiento y el respaldo para verificar las ubicaciones de los anclajes ISOFIX.



Equipo de seguridad esencial

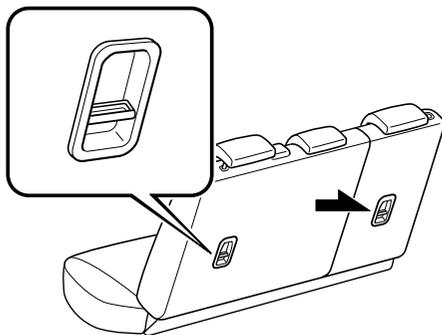
## Seguridad de los niños

### NOTA

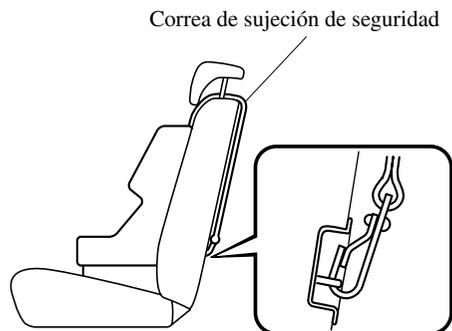
Las marcas encima de los anclajes ISOFIX indican las ubicaciones de los anclajes ISOFIX para colocar un sistema de seguridad para niños.

4. Levante el reposacabezas a la posición superior bloqueado.  
Consulte la sección Reposacabezas en la página 2-9.
5. Asegure el sistema de seguridad para niños usando el anclaje ISOFIX, siga las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños.
6. Si su sistema de seguridad para niños está equipado con una correa de sujeción, probablemente signifique que es muy importante colocar correctamente la correa de sujeción para la seguridad del niño. Siga las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños al instalar las correas de sujeción.

### Ubicación de la ménsula de anclaje



### Posición de la correa de sujeción



### **!** ADVERTENCIA

**Use la correa de sujeción y el anclaje de correa de sujeción para un sistema de seguridad para niños:**

***Los anclajes del sistema de seguridad para niños fueron diseñados para soportar sólo aquellas cargas impuestas por sistemas de seguridad para niños correctamente instalados. Bajo ninguna circunstancia deberán ser usados para cinturones de seguridad para adultos, arneses, o para colocar otros ítems o equipos en el vehículo.***

**Siempre coloque la correa de sujeción en la posición correcta de anclaje de correa de sujeción:**

***Colocar la correa de sujeción en una posición incorrecta de anclaje es peligroso. En caso de un choque, la correa de sujeción se puede deslizar y aflojar el sistema de seguridad para niños. Si el sistema de seguridad para niños se mueve puede resultar en la muerte o heridas al niño.***

## Equipo de seguridad esencial **Bolsas de aire SRS**

### **Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios (SRS)**

Los sistemas de seguridad suplementario (SRS) delantero y lateral incluye hasta 6 bolsas de aire. **Verifique que tipos de bolsas de aire están equipadas en su vehículo localizando los indicadores de ubicación “SRS AIRBAG”**. Estos indicadores son visibles en el área donde las bolsas de aire están instaladas.

Las bolsas de aire están instaladas en las siguientes ubicaciones:

- El cubo volante (bolsa de aire del lado del conductor)
- El tablero del lado del acompañante (bolsa de aire del lado del acompañante)
- Los lados de afuera de los respaldos delanteros (bolsas de aire laterales) \*
- Los pilares de ventana delantero y trasero, y el borde del techo a lo largo de ambos lados (bolsas de aire de cortina) \*

Estos sistemas funcionan independientemente dependiendo del tipo de accidente; si tiene bolsas de aire laterales y de cortina, las bolsas de aire laterales y de cortina no se inflarán de ambos lados en el mismo accidente debido a que comúnmente el vehículo no es golpeado de ambos lados. Las bolsas de aire laterales y las bolsas de cortina y el sistema de bolsas de aire frontales normalmente no se inflan durante el mismo tipo de accidente a menos que ocurra un combinación de impactos frontales y laterales.

Los sistemas de seguridad suplementarios con bolsas de aire fueron diseñados para proveerle protección suplementaria sólo en los asientos delanteros en cierta situación y las posiciones de los pasajeros traseros exteriores sólo en caso de choques laterales, por lo tanto es siempre importante usar los cinturones de seguridad de la siguiente manera:

Si no se usa el cinturón de seguridad, una bolsa de aire sola no le protegerán adecuadamente en caso de un accidente. Se deben usar los cinturones de seguridad para:

- Evitar que el ocupante sea arrojado contra una bolsa de aire inflándose.
- Reducir la posibilidad de heridas durante un accidente del tipo que no ha sido tenido en cuenta para que la bolsa de aire lo proteja como: un vuelco, o choques traseros.
- Reducir la posibilidad de heridas en choques frontales o laterales que no son lo suficientemente importantes como para inflar la bolsa de aire.
- Reducir la posibilidad de verse proyectado hacia afuera del vehículo.
- Reducir la posibilidad de heridas en la parte baja del cuerpo y las piernas durante un accidente debido a que las bolsas de aire no protegen estas partes del cuerpo.
- Sostener al conductor en una posición donde pueda tener mayor control del vehículo.

Un niño demasiado pequeño para usar un cinturón de seguridad debe ser cuidadosamente protegido usando un sistema de seguridad para niños (página 2-26).

\* Algunos modelos. **2-45**

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

Tenga en cuenta cuidadosamente que sistema de seguridad para niños es necesario para su niño y siga las instrucciones de instalación en este Manual para el propietario así como las instrucciones del fabricante del sistema de seguridad para niños.

### **ADVERTENCIA**

**Los cinturones de seguridad deben ser usados en vehículos equipados con bolsa de aire:**

***Es peligroso depender sólo de las bolsas de aire para protección en caso de un accidente. Solas, las bolsas de aire no le prevendrán de heridas graves. Las bolsas de aire correspondiente se inflan sólo en el primer choque frontal, lateral o casi frontal de al menos fuerza moderada. Todos los pasajeros deben usar siempre los cinturones de seguridad.***

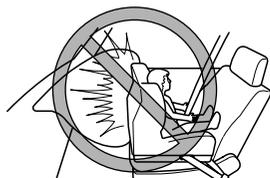
**Los niños no deben viajar en el asiento del acompañante:**

***Ubicar a un niño, de 12 años o menos, en el asiento delantero es peligroso. El niño podría ser golpeado por una bolsa de aire que se infla y sufrir heridas graves o incluso morir. Cuando un niño duerme es más probable que se recueste contra la puerta y podría ser golpeado por la bolsa de aire lateral en caso de un choque moderado del lado de la derecha. Siempre que sea posible, proteja al niño de 12 años o menos sentándolo en el asiento trasero en un sistema de seguridad para niños adecuado a su edad y tamaño.***

**Extremadamente peligroso! Nunca use sistemas de seguridad para niños instalados en el asiento del acompañante mirando hacia atrás cuando están equipados con bolsas de aire que se pueden inflar:**

***Extremadamente peligroso! No use un sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en un asiento protegido con una bolsa de aire delante de él!***

***Incluso en caso de un choque moderado, el sistema de seguridad para niños puede ser golpeado al inflarse una bolsa de aire y puede ser movido violentamente hacia atrás resultando en heridas graves o la muerte del niño. Si su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante, siempre ajuste el interruptor a la posición OFF al instalar el sistema de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento del acompañante.***



Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

 **ADVERTENCIA**

***No se siente demasiado cerca de las bolsas de aire del acompañante y del conductor:***  
***Es extremadamente peligroso sentarse muy cerca de los módulos de las bolsas de aire del acompañante y del conductor o colocar las manos o los pies sobre ellos. Las bolsas de aire del conductor y el acompañante se inflan con gran fuerza y velocidad. Pueden ocurrir heridas serias si alguien se encuentra demasiado cerca. El conductor debe tomar siempre el volante por el aro. El acompañante debe mantener ambos pies en el suelo. Los ocupantes de los asientos delanteros deben ajustar sus asientos tan atrás como sea posible y deben sentarse bien derechos contra los respaldos usando los cinturones de seguridad correctamente.***

***Siéntase en el centro del asiento y use los cinturones de seguridad correctamente:***  
***Es extremadamente peligroso sentarse muy cerca de los módulos de las bolsas de aire laterales o colocar las manos sobre ellos. Las bolsas de aire laterales se inflan con gran fuerza y velocidad directamente hacia afuera del respaldo del asiento delantero, y de los pilares de las ventanillas delanteras y traseras a lo largo del borde del techo, expandiéndose a lo largo de las puertas delanteras del lado del vehículo que ha sido chocado. Pueden ocurrir heridas serias si alguien se encuentra demasiado cerca de una puerta o se encuentra apoyado contra una ventana, o si uno de los ocupantes se agarra de los respaldos de los asientos delanteros. Además, dormir recostado contra la puerta o conducir con el brazo fuera de la ventanilla del lado del conductor puede bloquear las bolsas de aire laterales y de cortina y eliminar las ventajas del sistema de protección suplementario. Dele a las bolsas de aire laterales y de cortina el espacio necesario para que funcionen sentándose en el centro del asiento mientras el vehículo está en movimiento y use los cinturones de seguridad correctamente.***

***No coloque objetos sobre o cerca del área donde se inflan las bolsas de aire del conductor y del acompañante:***  
***Colocar un objeto en el módulo de la bolsa de aire del conductor y el acompañante o algo adelante de estos es peligroso. En caso de accidente, un objeto puede interferir con la bolsa de aire al inflarse y lastimar a los ocupantes.***

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### **ADVERTENCIA**

**No coloque objetos sobre o cerca del área donde se infla una bolsa de aire lateral:**  
*Colocar artículos en un asiento delantero de manera tal que cubra el lado exterior del asiento de cualquier manera es peligroso. En caso de accidente el objeto puede interferir con la bolsa de aire lateral, que se infla desde el lado de afuera de los asientos delanteros, impidiendo la protección adicional del sistema de la bolsa de aire lateral o redireccionando la bolsa de aire de manera peligrosa. Además, la bolsa de aire se podría cortar saliendo los gases.*

*No cuelgue bolsas, bolsillos para mapas o mochilas con correas laterales en los respaldos de los asientos delanteros. Nunca use cubre asientos en los asientos delanteros. Mantenga siempre los módulos de las bolsas de aire laterales libres para que se puedan inflar en caso de un choque lateral.*

**No coloque objetos sobre o cerca del área donde se infla una bolsa de aire de cortina:**  
*Es peligroso colocar objetos en áreas donde se activa la bolsa de aire de cortina como en el vidrio del parabrisas, vidrios de puertas laterales, pilares de ventanilla delantera y trasera y a lo largo del borde del techo y agarraderas del techo. En caso de un accidente el objeto podría interferir con la bolsa de aire de cortina, que se infla desde los pilares de ventanillas delanteras y traseras y a lo largo del borde del techo, impidiendo la protección adicional del sistema de bolsa de aire de cortina o redirigiendo la bolsa de aire de una manera que es peligrosa. Además, la bolsa de aire se podría cortar saliendo los gases.*

*No coloque perchas o cualquier otro objeto en las agarraderas. Al colgar ropa, cuélguela directamente en el gancho para ropa. Mantenga siempre los módulos de la bolsa de aire de cortina libres para que se puedan inflar en caso de un choque lateral.*

**No toque los componentes del sistema de seguridad suplementario después que las bolsas de aire se hayan inflado:**

*Tocar los componentes del sistema de seguridad suplementario después que las bolsas de aire se hayan inflado es peligroso. Inmediatamente después de inflarse, están calientes. Se podría quemar.*

**Nunca instale ningún tipo de equipos en la parte delantera de su vehículo:**

*La instalación de equipos en la parte delantera, como barras de protección delanteras (de cualquier tipo), palas para nieve, o cabrestantes es peligroso. El sistema de sensores de choque del sistema de las bolsas de aire podría verse afectado. Esto podría hacer que las bolsas de aire se inflarán inesperadamente, o podría impedir que las bolsas de aire se inflarán en caso de un accidente. Los ocupantes delanteros podrían resultar heridos de gravedad.*

Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

 **ADVERTENCIA**

**No modifique la suspensión:**

***Ajustar la suspensión del vehículo es peligroso. Si se cambia la altura del vehículo o la suspensión, el vehículo podría no detectar precisamente un choque resultando en el inflado incorrecto o inesperado de una bolsa de aire y la posibilidad de sufrir heridas graves.***

**No modifique el sistema de seguridad suplementario:**

***Modificar los componentes o el cableado del sistema de seguridad suplementario es peligroso. Se puede activar accidentalmente o dañarlo. No se deben realizar modificaciones en el sistema de seguridad suplementario: No se deben instalar adornos, escudos u otros sobre los módulos de las bolsas de aire. Tampoco se deben instalar equipos eléctricos sobre o cercanos a los componentes del sistema y cableado. Un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda puede brindarle los cuidados especiales necesarios al desmontar e instalar los asientos delanteros. Es importante proteger el cableado y las conexiones de las bolsas de aire laterales y de cortina para asegurarse que las bolsas de aire no se inflan accidentalmente y los asientos mantengan una conexión de bolsa de aire sin dañar.***

**No coloque equipaje ni otros objetos debajo de los asientos delanteros:**

***Colocar equipaje u otros objetos debajo de los asientos delanteros es peligroso. Los componentes esenciales del sistema de seguridad suplementario pueden estar dañados, y en caso de un choque lateral, las bolsas de aire adecuadas podrían no inflarse, lo que puede resultar en heridas graves o la muerte. Para evitar que se dañen los componentes esenciales del sistema de seguridad suplementario, no coloque el equipaje u otros objetos debajo de los asientos delanteros.***

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### NOTA

- Cuando una bolsa de aire se infla, escuchará un ruido fuerte de la bolsa inflándose y verá salir humo. Nada de ello le causará heridas, sin embargo, la textura de las bolsas de aire puede causarle heridas en partes del cuerpo no cubiertas con vestimenta debido a la fricción.
- Si vendiera su Mazda, le rogamos que informe al nuevo propietario que tiene sistemas de seguridad suplementarios y que debe familiarizarse con las instrucciones sobre el mismo en el Manual para el propietario.
- Esta etiqueta muy visible le advierte que no debe usar sistemas de seguridad para niños mirando hacia atrás en el asiento delantero.



Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

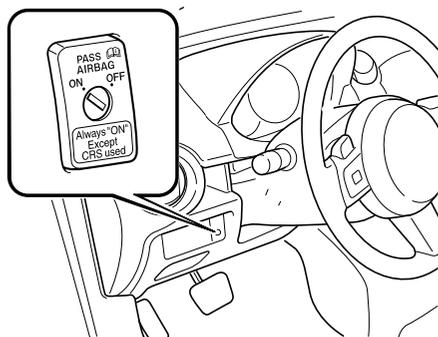
**Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante\***

**⚠ ADVERTENCIA**

***No desactive innecesariamente de la bolsa de aire del acompañante:  
La desactivación innecesaria de la bolsa de aire del acompañante es peligrosa. Si se desactiva innecesariamente, el acompañante no recibirá la protección adicional de la bolsa de aire. Puede causar heridas graves y la muerte. Con la única excepción de la instalación del sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, no se debe girar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire a la posición OFF.***

Su vehículo está equipado con un interruptor de desactivación de bolsa de aire del acompañante.

El interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante está ubicado en la posición indicada en la figura a continuación.



El interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante debe ser usado para desactivar la bolsa de aire del acompañante y las bolsas de aire laterales y también el sistema de pretensores del cinturón de seguridad del asiento del acompañante si se instala un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante.

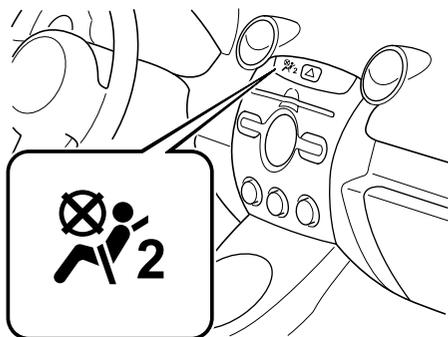
Al instalar un sistema de seguridad para niños en el asiento del acompañante, consulte el “Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos” (página 2-38).

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

El interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante desactiva la bolsa de aire del acompañante y las bolsas de aire laterales y también el sistema de pretensores de cinturones de seguridad del acompañante. Asegúrese que el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición ON excepto cuando el sistema de seguridad para niños está instalado en el asiento del acompañante.

Cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, el indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se enciende independientemente de las condiciones del interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante. El indicador se apaga después de un período de tiempo específico, luego se enciende/apaga dependiendo de las condiciones tal como se indica en el cuadro a continuación.



Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante	Indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante	Funcionamiento de la bolsa de aire delantera y lateral del acompañante	Sistema de pretensores de cinturones de seguridad del acompañante
Posición OFF 	ON	Desactivación	Desactivación
Posición ON 	OFF	Listo	Listo

Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

**NOTA**

Haga inspeccionar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda si ocurriera algo de lo siguiente:

- El indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante no se enciende por un período de tiempo especificado cuando se gira la llave de encendido a la posición ON.
- El indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante no permanece encendido cuando la llave de encendido se gira a la posición ON y el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición OFF.
- El indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante permanece encendido cuando la llave de encendido se gira a la posición ON y el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición ON.

▼ **Para desactivar la bolsa de aire del acompañante**

Antes de conducir, siempre confirme que el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición adecuada a sus requerimientos.

 **ADVERTENCIA**

***No deje la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante:***

***(Con llave avanzada)***

***La desactivación innecesaria de la bolsa de aire del acompañante es peligrosa. En caso de accidente, el acompañante no será protegido adecuadamente. Puede causar heridas graves y la muerte. Para evitar la desactivación por descuido, siempre use la llave auxiliar guardada en la llave avanzada actualmente usada para girar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante. Después de desactivar la bolsa de aire, ponga la llave auxiliar de vuelta en la llave avanzada. De esa manera no dejará la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante.***

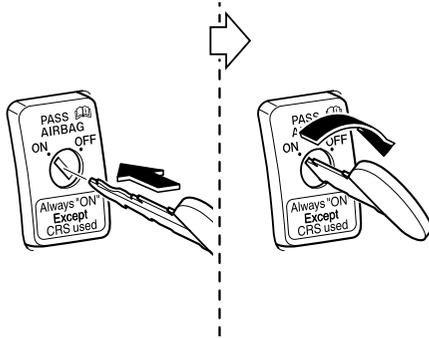
***(Sin llave avanzada)***

***La desactivación innecesaria de la bolsa de aire del acompañante es peligrosa. En caso de accidente, el acompañante no será protegido adecuadamente. Puede causar heridas graves y la muerte. Para evitar la desactivación por descuido, siempre use la misma llave para girar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante y la llave de encendido, de esa manera no dejará la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante.***

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

1. Inserte la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante y gire la llave hacia la derecha hasta que la llave apunte a OFF.



2. Saque la llave.
3. Asegúrese que el indicador de desactivación de la bolsa de aire permanece encendido cuando la llave de encendido se encuentra en la posición ON.

### NOTA

#### (Con llave avanzada)

Después de usar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante, ponga la llave auxiliar de vuelta en la llave avanzada.

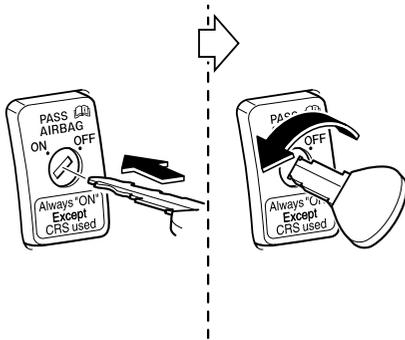
La bolsa de aire del acompañante y la bolsa de aire lateral y también el sistema de pretensor de cinturón de seguridad permanecen desactivadas hasta que el interruptor de la bolsa de aire del acompañante se gira a la posición ON.

Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

▼ **Para activar la bolsa de aire del acompañante**

Antes de conducir, siempre confirme que el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante se encuentra en la posición adecuada a sus requerimientos.

1. Inserte la llave en el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante y gire la llave hacia la izquierda hasta que la llave apunte a ON.



2. Saque la llave.
3. Asegúrese que el indicador de desactivación de la bolsa de aire se apaga cuando la llave de encendido se gira a la posición ON.

**NOTA**

**(Con llave avanzada)**

Después de usar el interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante, ponga la llave auxiliar de vuelta en la llave avanzada.

Equipo de seguridad esencial

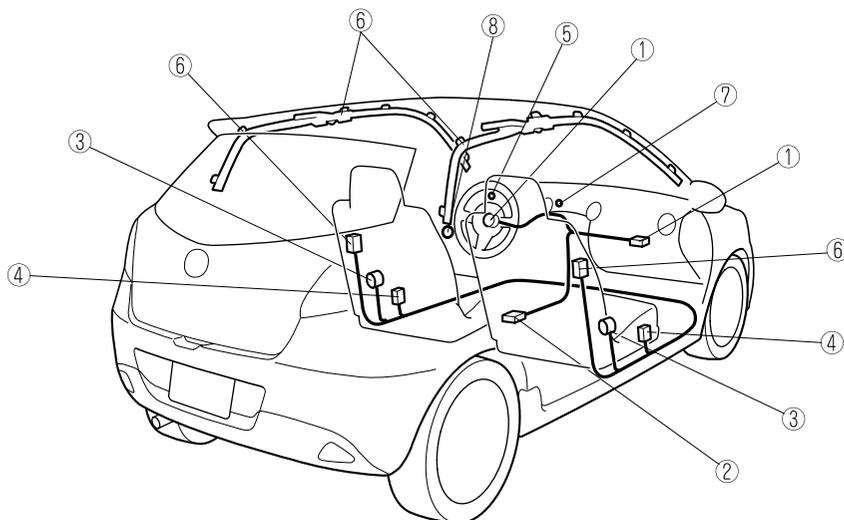
## Bolsas de aire SRS

### Descripción del sistema de bolsa de aire

El sistema de seguridad suplementario (SRS) está compuesto de dos subsistemas:

- El sistema de bolsa de aire con infladores y bolsas de aire.
- El sistema eléctrico con sensores de choque y módulo de diagnóstico.

Las bolsas de aire están montadas en las siguientes ubicaciones: el centro del volante, el lado del acompañante del panel de instrumentos, y los lados de afuera de los respaldos de los asientos delanteros y los pilares de ventanillas delantera y trasera, a lo largo del borde del techo. Están fuera de la vista hasta inflarse.



- ① Infladores y bolsas de aire de conductor/acompañante
- ② Sensores de choque, y módulo de diagnóstico (unidad del sistema de la bolsa de aire)
- ③ Sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros (página 2-19)
- ④ Sensores de choque lateral \*
- ⑤ Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire (página 2-61)
- ⑥ Infladores y bolsas de aire laterales y de cortina \*
- ⑦ Indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante \* (página 2-51)
- ⑧ Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante \*

**2-56** \*Algunos modelos.

## Equipo de seguridad esencial Bolsas de aire SRS

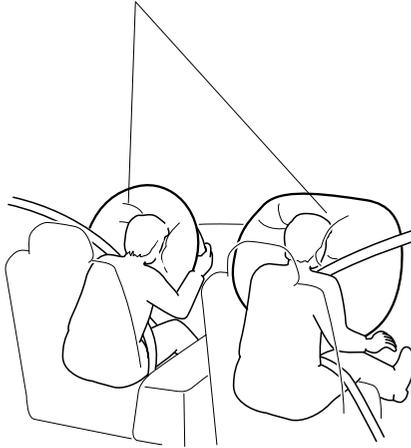
### ▼ Funcionamiento de las bolsas de aire

Cuando los sensores de choque de las bolsas de aire detectan un choque de frente o lateral de al menos fuerza moderada se emite una corriente eléctrica al inflador correspondiente. Se producen gases para inflar las bolsas de aire y después de inflarse, las bolsas de aire se desinflan rápidamente.

Las bolsas de aire funcionarán una sola vez. Luego, **las bolsas de aire no volverán a funcionar y deberán ser cambiadas.**

Sólo un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda, puede cambiar los componentes del sistema.

Las bolsas de aire delanteras se inflarán sólo en caso de un impacto frontal o casi frontal.



Las bolsas de aire lateral y de cortina sólo se inflarán del lado del vehículo que recibe la fuerza del impacto.



Equipo de seguridad esencial

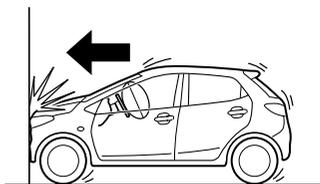
## Bolsas de aire SRS

### ▼ Activación/Desactivación de la bolsa de aire

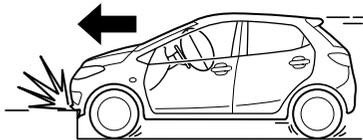
#### Activación de la bolsa de aire delantera

Las bolsas de aire delanteras se inflarán si la severidad del impacto está por encima del nivel de umbral para el que fueron diseñadas.

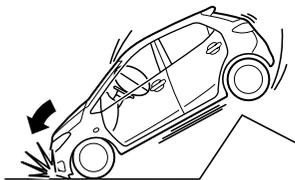
- Chocar derecho una pared sólida a una velocidad mayor de 22 km/h.



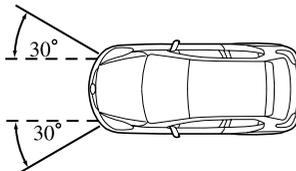
- Chocar un bordillo, el borde del pavimento u otro material duro.



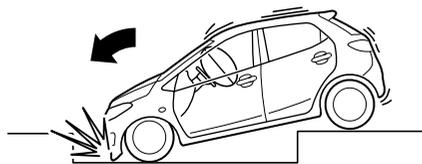
- Caer desde lo alto.



- Impacto frontal dentro de aprox. un rango de 30 grados de la parte delantera del vehículo.



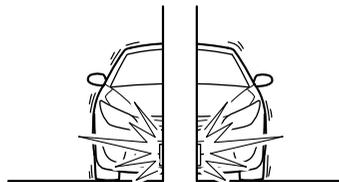
- Caer dentro de un pozo grande o golpear el otro lado de un pozo.



#### Limitantes para la activación de la bolsa de aire delantera

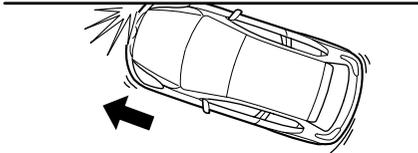
Dependiendo de la importancia del impacto, las bolsas de aire delanteras podrían no inflarse en los siguientes casos:

- Impactos que involucren árboles o postes que causen severos daños superficiales pero pueden no tener la fuerza suficiente como para activar la bolsa de aire.

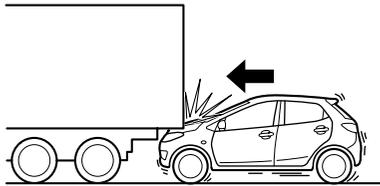


## Equipo de seguridad esencial Bolsas de aire SRS

- Impacto de costado delantero puede no tener la suficiente fuerza de frenado necesaria para el inflado de la bolsa de aire.



- Chocar desde atrás o chocar debajo de la caja de un camión puede no tener la suficiente fuerza de frenado necesaria para el inflado de la bolsa de aire.



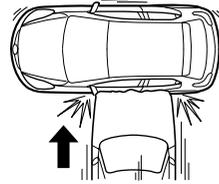
### **No activación de las bolsas de aire delanteras**

Las bolsas de aire delanteras normalmente no se activarán en los siguientes casos:

- Un choque desde atrás.



- Un choque lateral, pero puede inflar una de las bolsas de aire laterales y de cortina.

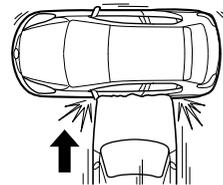


- Durante un vuelco puede que se inflen las bolsas de aire laterales y de cortina pero no las bolsas de aire delanteras.



### **Activación de las bolsas de aire laterales y de cortina \***

La severidad del impacto encima del nivel de umbral para el que fueron diseñadas de un lado del vehículo (lado del conductor o acompañante) hará que una bolsa de aire lateral y de cortina de ese lado se inflen, pero normalmente no inflará las bolsas de aire delanteras.



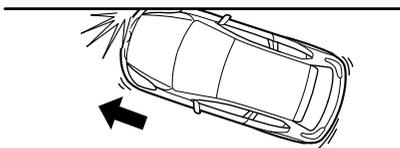
Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### Limitantes para la activación de la bolsa de aire lateral y de cortina \*

Dependiendo de la importancia del impacto, la bolsa de aire lateral y de cortina podría no inflarse en los siguientes casos:

- Impacto de costado delantero puede no tener la suficiente fuerza lateral para que se infle la bolsa de aire lateral y de cortina.



- Impactos laterales que involucren árboles o postes que causen severos daños cosméticos pero que tengan suficiente fuerza para activar las bolsas de aire laterales y cortina.



- Un vuelco puede no tener la suficiente fuerza lateral para que se inflen las bolsas de aire laterales y de cortina.



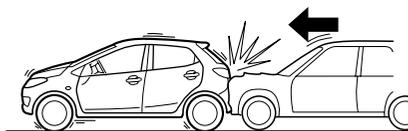
- Impactos laterales con vehículos de dos ruedas pueden no tener la suficiente fuerza lateral para que se infle una bolsa lateral y de cortina.



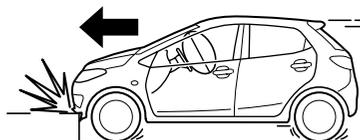
### No activación de las bolsas de aire laterales y de cortina \*

Una bolsa de aire lateral y de cortina normalmente no se activará en los siguientes casos:

- Un choque desde atrás.



- Un choque desde adelante, pero se pueden inflar las bolsas de aire delanteras.



### ▼ Control continuo

Los siguientes componentes de los sistemas de bolsa de aire son controlados por medio de un sistema de diagnóstico:

- Unidad SAS

## Equipo de seguridad esencial Bolsas de aire SRS

- Módulos de bolsas de aire
- Sensores de choque lateral \*
- Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/ bolsa de aire
- Pretensionadores de cinturones de seguridad delanteros
- Indicador de desactivación de la bolsa de aire del acompañante \*
- Cableado relacionado
- Interruptor de desactivación de la bolsa de aire del acompañante \*

Un módulo de diagnóstico controla continuamente la respuesta del sistema. Este comienza a funcionar cuando se gira la llave de encendido a la posición ON y continúa mientras se conduce el vehículo.

### ▼ Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire



Si el sistema de bolsa de aire/pretensores de cinturón de seguridad delantero está funcionando bien, la luz de advertencia se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición ON o luego de arrancar el motor. La luz de advertencia se apaga después de un período de tiempo especificado.

Un malfuncionamiento en el sistema se indica si la luz de advertencia destella constantemente, permanece encendida o no se enciende en ningún momento cuando se gira la llave de encendido a la posición ON. Si alguna de estas cosas ocurrieran, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. El sistema no funcionará en caso de accidente.

### **ADVERTENCIA**

**Nunca manipule indebidamente los sistemas de bolsa de aire/pretensores y siempre realice el servicio y las reparaciones en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado**

#### **Mazda:**

***El mantenimiento realizado por uno mismo o la manipulación indebida del sistema son peligrosos. La bolsa de aire/pretensore se podría inflar accidentalmente o podrían quedar inutilizables causando heridas graves o la muerte.***

Equipo de seguridad esencial

## Bolsas de aire SRS

### ▼ Advertencia sonora del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire

Si se detecta un malfuncionamiento en el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire y la luz de advertencia, se escuchará un bip de advertencia durante aproximadamente 5 segundos cada segundo.

El bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturón de seguridad y bolsa de aire continuará sonando durante aproximadamente 35 minutos.

Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando:**

***Conducir el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando es peligroso. En caso de un choque, las bolsas de aire y el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros no se activarán y esto podría resultar en heridas graves o la muerte. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.***

### ▼ Mantenimiento

El sistema de bolsa de aire no requiere de mantenimiento regular. Pero si sucediera lo siguiente, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible:

- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire destella.
- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire permanece encendida.
- La luz de advertencia del sistema de bolsa de aire permanece apagada al girar la llave de encendido a la posición ON.
- El bip de advertencia del sistema de bolsa de aire continuará sonando.
- Las bolsas de aire se inflan.

### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con componentes del sistema de pretensores de cinturones de seguridad/bolsa de aire dañados:**  
***Los pretensores de cinturones de seguridad y bolsas de aire deben ser cambiados después de cualquier choque, que los haga activarse o dañarse. Solo un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda puede evaluar completamente estos sistemas para ver si no funcionarán en caso de otro accidente. Conducir con una bolsa de aire o unidad de pretensor dañada o usada brindará menor protección en el siguiente accidente y pudiendo resultar herido o muerto.***

Equipo de seguridad esencial  
**Bolsas de aire SRS**

 **ADVERTENCIA**

***No desmonte partes del interior de una bolsa de aire:***

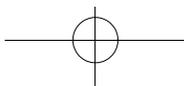
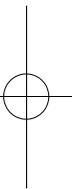
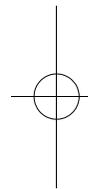
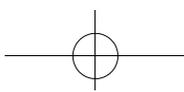
***Desmontar el asiento delantero, el tablero o el volante o las partes conteniendo sensores o partes de bolsas de aire es peligroso. Estas partes contienen partes esenciales de la bolsa de aire. Una bolsa de aire se puede activar accidentalmente y provocarle heridas graves. Siempre haga que un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda desmonte estas partes.***

***Deseche correctamente la bolsa de aire:***

***Desechar una bolsa de aire de manera inadecuada o un vehículo con una bolsa de aire sin inflar es extremadamente peligroso. A menos que se tengan en cuenta todos los procedimientos de seguridad, se podrían sufrir heridas. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda sobre cómo desechar la bolsa de aire o cómo deshacerse de un vehículo equipado con bolsas de aire.***

**NOTA**

Si tuviera que vender su Mazda, le recomendamos que informe al nuevo propietario acerca de los sistemas de seguridad suplementarios y de la importancia de familiarizarse con todas las instrucciones acerca de los mismos que se encuentran en el Manual del propietario.



# 3

## Información detallada de su Mazda

Explicación de las operaciones y controles básicos; abrir/cerrar y ajustes de diferentes partes.

<b>Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada .....</b>	<b>3-2</b>
Llaves avanzadas * .....	3-2
Funcionamiento usando las funciones de entrada sin llave avanzada .....	3-8
Funcionamiento usando las funciones de la llave avanzada ....	3-18
Función de suspensión de llave avanzada .....	3-20
Luces de advertencia y bips .....	3-21
Cambio de ajuste (funciones a medida) .....	3-24
Cuando el indicador de advertencia/advertencia sonora se activa .....	3-25
<b>Puertas y cerraduras .....</b>	<b>3-26</b>
Llaves .....	3-26
Sistema de seguridad sin llave * .....	3-28
Cerraduras de las puertas .....	3-33
Compuerta trasera .....	3-37
Elevallunas eléctricos * .....	3-41
Tapa y tapón del llenador de combustible .....	3-46
Capó .....	3-48
<b>Sistema de seguridad .....</b>	<b>3-50</b>
Sistema inmovilizador (con llave avanzada) .....	3-50
Sistema inmovilizador (sin llave avanzada) * .....	3-53
Sistema antirrobo * .....	3-55
Sistema de cierre doble * .....	3-61
<b>Volante y espejos .....</b>	<b>3-63</b>
Volante .....	3-63
Espejos .....	3-63

\*Algunos modelos. **3-1**

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Llaves avanzadas \*

Las funciones de entrada sin llave avanzadas (sistema de arranque y seguridad sin llave avanzadas) le permiten las siguientes operaciones con la llave avanzada (página 3-8).

- Cerrando/abriendo las puertas y la compuerta trasera, y abriendo la compuerta trasera sin usar la llave.
- Arrancando el motor sin usar la llave.

Existen funciones adicionales usando los botones en la llave avanzada.

Consulte la sección Funcionamiento usando las funciones de la llave avanzada en la página 3-18.

- Puede realizar las siguientes operaciones usando transmisor del sistema de seguridad sin llave a la distancia (botón para cerrar/abrir/de cancelación de sensor de intrusiones \*):
  - Cerrando/abriendo con seguro las puertas y la compuerta trasera.
  - Funcionamiento del sistema antirrobo \*.
- Cerrando/abriendo las puertas o arrancar el motor usando la llave auxiliar.

### **ADVERTENCIA**

***No deje la llave puesta en el vehículo cuando se dejan los niños dentro y guárdelas en un lugar seguro donde los niños no las puedan encontrar o jugar con ellas:***

***El dejar niños en un vehículo con las llaves es muy peligroso. Esto puede resultar en personas heridas de seriedad o muertas. Los niños pueden resultar interesados en este nuevo tipo de llaves y jugar con ellas lo que puede hacer que los elevadores eléctricos y otros controles funcionen, o incluso el vehículo se mueva.***

***Las ondas de radio de la llave avanzada pueden afectar el funcionamiento de equipos médicos como marcapasos:***

***Antes de usar la llave avanzada próximo a personas con equipo médico, consulte al fabricante del equipo médico o su médico por si las ondas de radio de la llave avanzada pueden afectar dicho equipo.***

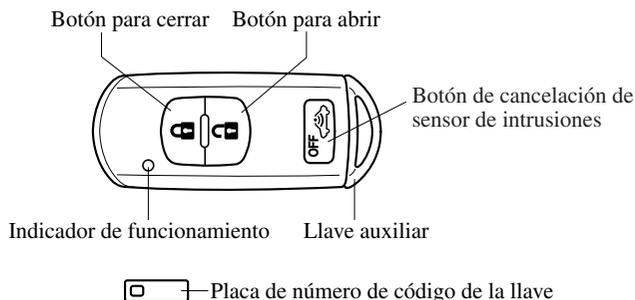
Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

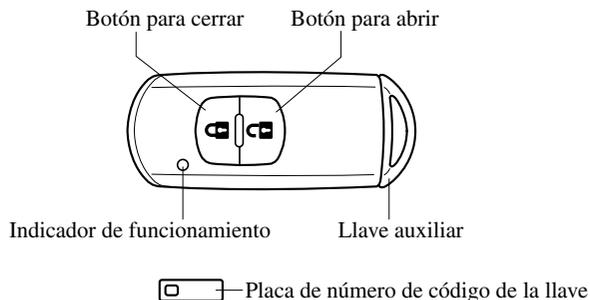
### NOTA

- El conductor puede llevar la llave avanzada para asegurarse que el sistema funciona correctamente.
- Consulte la sección Sistema inmovilizador (página 3-50) por información respecto a las llaves y como arrancar el motor.
- **(Con sistema antirrobo)**  
Consulte la sección Sistema antirrobo (página 3-55) por información respecto a las llaves y como arrancar el motor en vehículos equipados con el sistema antirrobo.

### Con sistema antirrobo



### Sin sistema antirrobo



La placa adjunta al juego de llaves tiene estampado un código; retire la placa y guárdela en un lugar seguro (no en el vehículo), para pedir una nueva copia en caso que fuera necesario.

También anote el código y manténgalo en un lugar seguro y conveniente, no en el vehículo.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

Si extraviara sus llaves, consulte a su técnico autorizado Mazda con el código a mano.

### PRECAUCION

- Debido a que la llave avanzada usa ondas de radio de baja intensidad, podría no funcionar correctamente en las siguientes condiciones:
  - La llave avanzada se lleva junto a dispositivos de comunicación como teléfonos móviles.
  - La llave avanzada hace contacto o está cubierta por objetos metálicos.
  - La llave avanzada está próxima a dispositivos electrónicos como computadoras personales o teléfonos celulares.
  - Cuando hay equipos electrónicos no genuinos de Mazda instalados en el vehículo.
  - Hay equipos que descargan ondas de radio cerca del vehículo.
- La llave de avanzada puede consumir pila excesivamente si recibe ondas de radio de alta intensidad. No coloque la llave avanzada próxima a dispositivos electrónicos como televisores o computadoras personales.
- Para evitar dañar la llave avanzada, NO LA:
  - Deje caer la llave avanzada.
  - Moje la llave avanzada.
  - Desarme la llave avanzada.
  - Exponga la llave avanzada a altas temperaturas en lugares como el panel de instrumentos o el capó, bajo los rayos directos del sol.
  - Coloque objetos pesados sobre la llave avanzada.
  - Ponga la llave avanzada en un limpiador de ultrasonidos.
  - Ponga ningún objeto magnetizado cerca de la llave avanzada.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

- La vida útil de la pila es de un año. Asegúrese de cambiar la batería tan pronto como vea que el indicador KEY verde en el grupo de instrumentos comienza a destellar durante 30 segundos después de apagar el motor, de lo contrario, no será posible arrancar el motor usando el sistema de llave avanzada una vez que la batería está completamente descargada. Consulte la sección Advertencia KEY (roja) en la página 5-47. Si ocurre eso, deberá arrancar a la fuerza el motor o usar la llave auxiliar. Consulte la sección Advertencia de pila de llave avanzada descargada en la página 3-22.



- Se pueden adquirir llaves avanzadas adicionales en un técnico autorizado Mazda. Se pueden usar hasta 6 llaves avanzadas con las funciones de entrada sin llave avanzadas para el vehículo.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### ▼ Mantenimiento de la llave avanzada

#### PRECAUCION

- Asegúrese que la pila está instalada con el polo correcto hacia arriba. Se podrían producir pérdidas en la pila si no es instalada correctamente.
- Al cambiar la pila, tenga cuidado de no doblar los terminales o ensuciarlos con aceite. También tenga cuidado que no se ensucie el transmisor ya que se podría dañar.
- Existe peligro de explosión si la pila no es colocada correctamente.
- Cámbiela sólo por una pila del mismo tipo (CR2025 o equivalente).
- Deseche la pila usada de acuerdo a las siguientes instrucciones.
  - Aísle los terminales más y menos de la pila usando cinta adhesiva o similar.
  - Nunca desarme.
  - Nunca arroje la pila al fuego o el agua.
  - Nunca las destruya o aplaste.

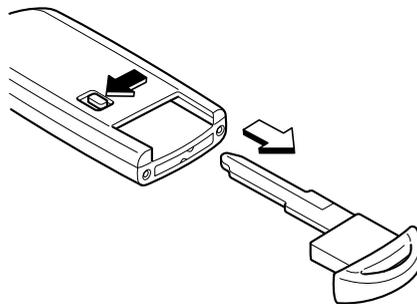
Las siguientes condiciones indican que la carga de la pila está baja:

- El indicador KEY (verde) destella en el grupo de instrumentos durante aproximadamente 30 segundos después de apagar el motor.
- El sistema no funciona y el indicador de funcionamiento en el transmisor no destellará cuando se presionen los botones.
- El rango de funcionamiento del sistema se reduce.

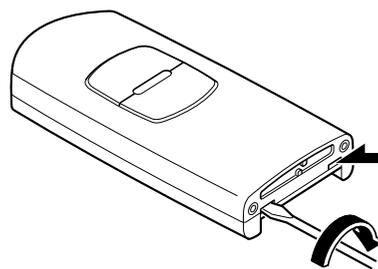
Se recomienda cambiar la pila en un técnico autorizado Mazda para evitar que se dañe la llave de avanzada. Si cambia la pila Ud. Mismo, siga las instrucciones a continuación.

#### Cambio de la pila de la llave avanzada

1. Tire de la llave auxiliar.



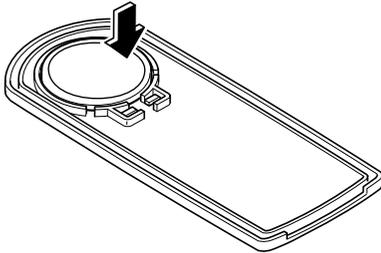
2. Haga palanca suave y lentamente para abrir la cubierta usando un destornillador pequeño de punta plana.



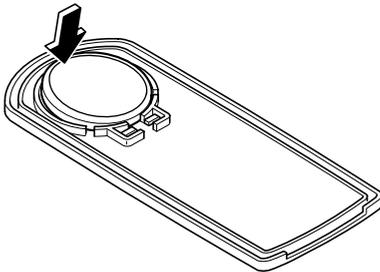
Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

3. Quite la pila presionándola por el borde.



4. Instale una pila nueva (CR2025 o equivalente) con el polo positivo hacia abajo.



5. Cierre la cubierta.
6. Vuelva a insertar la llave auxiliar.

### ▼ Servicio

Si tiene algún problema con las funciones de entrada sin llave avanzadas, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Si extravía o le roban la llave avanzada, lleve todos las otras llaves avanzadas a un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible para reponer la llave avanzada extraviada o robada y hacer que el mismo no se pueda usar.

### ⚠ PRECAUCION

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable para el cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para usar el aparato.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Funcionamiento usando las funciones de entrada sin llave avanzada

#### ▼ Rango de funcionamiento

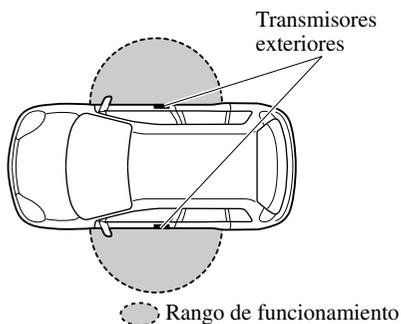
El sistema funciona solo cuando el conductor está en un vehículo o dentro del rango de funcionamiento mientras se usa la llave avanzada.

#### NOTA

Cuando la carga de la pila está baja, o en lugares donde hay ondas de radio de alta intensidad o ruido, el rango de funcionamiento puede reducirse o el sistema podría no funcionar.

#### Cerrar, abrir las puertas y la compuerta trasera

El rango de funcionamiento para cerrar/abrir las puertas y la compuerta trasera es un área de hasta 80 cm desde el centro de los mangos de las puertas delanteras.

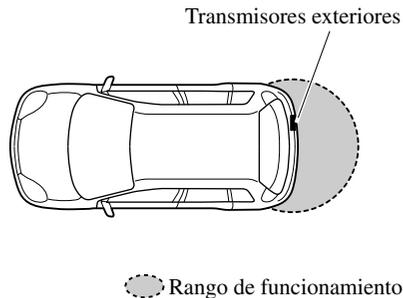


#### NOTA

El sistema podría no funcionar si se encuentra demasiado cerca de las ventanillas, mango de puertas o la compuerta trasera.

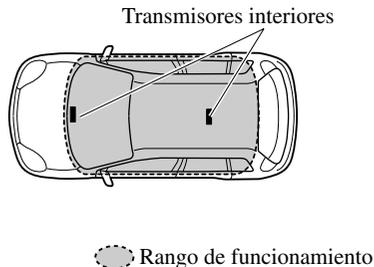
#### Abriendo la compuerta trasera

El rango de funcionamiento para abrir la compuerta trasera es un área de hasta 80 cm desde el centro de la compuerta trasera.



#### Arrancando el motor

El rango de funcionamiento para arrancar el motor incluye aproximadamente toda el área de la cabina excepto el compartimiento para equipajes.



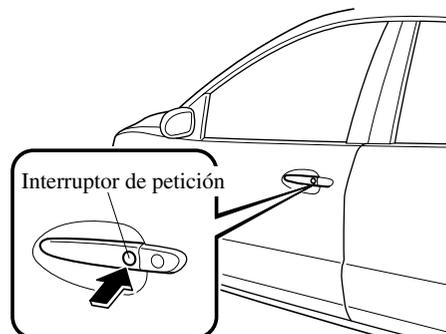
## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

- El compartimiento para equipajes/el maletero están fuera del rango de funcionamiento, sin embargo, se podrá arrancar el motor.
- El motor podría no arrancar si la llave avanzada se coloca en los siguientes lugares:
  - Alrededor del panel de instrumentos
  - En los compartimientos para guardar objetos como la guantera
- Se podría arrancar el motor incluso si la llave avanzada está fuera del vehículo y extremadamente cerca de una puerta y ventanilla, sin embargo, siempre arranque el motor desde el asiento del conductor.  
Si se intenta arrancar y conducir el vehículo mientras la llave avanzada no está en el vehículo, el vehículo no volverá a arrancar después de apagarlo y la llave de encendido se gira a la posición de cierre.
- Si la llave avanzada es detectada dentro del rango de funcionamiento, el indicador de funcionamiento en el transmisor destellará momentáneamente.

### ▼ Cerrando o abriendo con el interruptor de petición

Todas las puertas y la compuerta trasera se pueden cerrar/abrir presionando el interruptor de petición en las puertas delanteras mientras se lleva la llave avanzada.



#### **Para cerrar**

Para cerrar las puertas y la compuerta trasera, oprima el interruptor de petición y las luces de aviso de peligro destellan una vez.

#### **Para abrir**

Para abrir la puerta y la compuerta trasera, oprima el interruptor de petición y las luces de aviso de peligro destellan dos veces.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

- Confirme que todas las puertas y la compuerta trasera están cerradas con seguro.
- Todas las puertas y la compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro cuando una de las puertas o la compuerta trasera está abierta.
- Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará sólo cuando es sistema esté armado o desarmado. Consulte la sección del sistema antirrobo en la página 3-55.
- Si su vehículo tiene un sistema de cierre doble, oprimiendo el interruptor de petición en las puertas delanteras dos veces en menos de 3 segundos se activará el sistema. Consulte la sección sobre el sistema de cierre doble en la página 3-61.
- El ajuste se puede cambiar de manera que se escuche un bip de confirmación cuando las puertas y la compuerta trasera se cierran/abren usando un interruptor de petición (página 3-24).  
Se puede cambiar el volumen del sonido bip.  
Consulte la sección Cambio de ajuste (Funciones a medida) en la página 3-24.

### NOTA

- **(Función de doble cierre automático)**  
Después de abrir oprimiendo el interruptor de petición, todas las puertas y la compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro si no se realiza una de las siguientes operaciones dentro de aproximadamente 30 segundos. Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará para confirmación.
  - Se abre una puerta o la compuerta trasera.
  - Se inserta la llave auxiliar de encendido.
  - Se empuja la perilla de arranque.
- Podría ser necesario que transcurrieran unos segundos para que las puertas se abran después de oprimir el interruptor de petición.

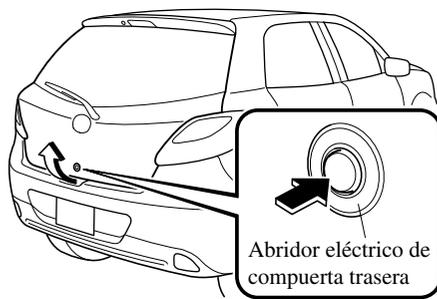
Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### ▼ Abriendo la compuerta trasera

Una compuerta trasera cerrado con seguro también se puede abrir si se lleva consigo la llave avanzada.

Levante la compuerta trasera oprimiendo el botón del abridor eléctrico de la compuerta trasera mientras lleva la llave avanzada.



Mientras el encendido está en la posición ON, la tapa del maletero/compuerta trasera se puede abrir solamente cuando se para el vehículo con el freno de mano aplicado (transmisión manual), o con la palanca selectora en la posición P (transmisión automática).

#### NOTA

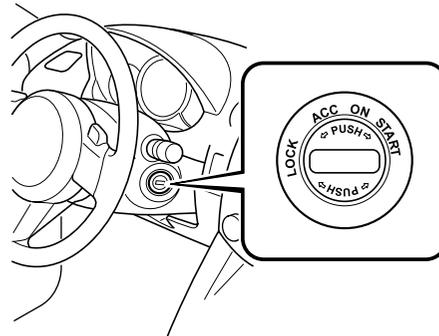
Al usar la función de entrada sin llave avanzada para abrir la compuerta trasera, podría ser necesario que transcurrieran unos segundos para que la compuerta trasera se abra después de oprimir el abridor eléctrico de la compuerta trasera.

La compuerta trasera se puede cerrar cuando las puertas se cierran con la llave avanzada dentro del vehículo. Sin embargo, para evitar dejar la llave avanzada en el vehículo, la compuerta trasera se puede abrir oprimiendo el abridor eléctrico de la compuerta trasera.

### ▼ Arrancando el motor

#### Posiciones de la llave de encendido

Como no tiene una llave tradicional, algunas de las funciones de la llave de encendido serán diferentes.



#### **LOCK (Abierto)**

Esta posición ayuda a trabar el volante para protección contra robos.

#### **LOCK (Oprimido)**

Se puede girar la llave de encendido a la posición ACC cuando el indicador KEY (verde) en el grupo de instrumentos se enciende.



Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### **ADVERTENCIA**

***Antes de abandonar del asiento del conductor, se debe poner la llave o la perilla de arranque en la posición LOCK, poner el freno de mano y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en la posición P en la transmisión automática o en 1 o R en la transmisión manual:***

***Es importante colocar la llave o la perilla de arranque en la posición LOCK incluso si no va a retirar la llave del encendido o salir del vehículo. Dejar la llave en cualquier otra posición deshabilitará algunos de los sistemas de seguridad del vehículo y descargará la batería.***

***Abandonar el asiento del conductor sin mover la llave de encendido a la posición LOCK, ni poner el freno de estacionamiento ni mover la palanca selectora de velocidades está en la posición P en la transmisión automática o en 1 o R en la transmisión manual es peligroso. El vehículo se puede mover inesperadamente. Esto podría provocar un accidente.***

#### NOTA

- Si hay problemas al girar la llave de encendido, gire el volante de un lado al otro.
- **(Transmisión automática)**  
La llave de encendido no se puede girar desde la posición ACC a la posición LOCK cuando la palanca selectora no está en P.

#### ACC (Accesorios)

Esta posición permite destrabar el volante y permite hacer funcionar algunos de los accesorios eléctricos.

#### NOTA

El sistema de entrada sin llave avanzada no funciona en la posición ACC, y las puertas no se abrirán/cerrarán si han sido cerradas manualmente.

#### ON

Esta es la posición normal para la conducción luego que se arranca el motor. Las luces de advertencia (excepto los frenos) se deben inspeccionar antes de arrancar el motor (página 5-38).

#### NOTA

##### **(Modelos de motor de gasolina)**

Cuando se gira la llave de encendido a la posición ON, se oirá el sonido de la bomba de combustible funcionando cerca del tanque de combustible. Esto no indica una anomalía.

#### START

Esta posición permite arrancar el motor. El motor de arranque funcionará hasta que suelte la perilla de arranque; luego volverá a la posición ON.

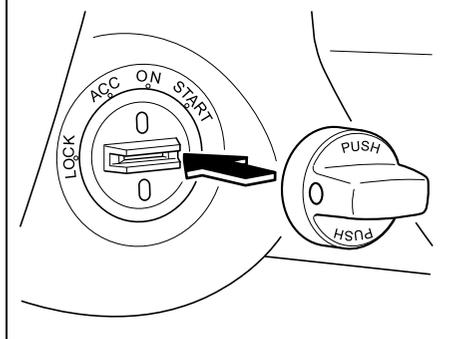
Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Arrancando el motor

#### NOTA

- La llave avanzada debe ser llevada consigo debido a que la llave avanzada tiene un chip inmovilizador que se debe comunicar con los controles del motor a corta distancia.
- Al arrancar el motor, asegúrese de que la perilla de arranque está bien colocada antes de usarla. Si la perilla se sale de la llave de encendido, vuelva a colocarla empujándola hacia adentro de la llave de encendido.



### Motor de gasolina

1. Asegúrese que lleva la llave avanzada.
2. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
3. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
4. Pise el pedal del freno.

### 5. (Transmisión manual)

Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.

Mantenga el pedal del embrague pisado mientras se arranca el motor.

### (Transmisión automática)

Coloque la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P). Si debe volver a arrancar el motor con el vehículo en movimiento, colóquela en neutral (N).

#### NOTA

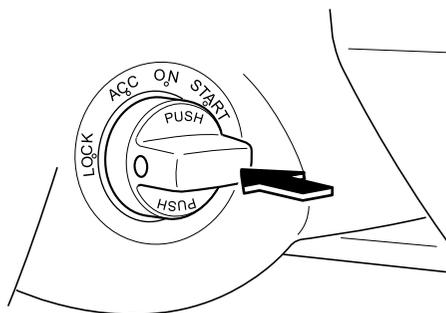
### (Transmisión manual)

El arrancador no funcionará si el pedal del embrague **no** se pisa completamente.

### (Transmisión automática)

El motor de arranque no funcionará si la palanca selectora no está en P o N.

6. Empuje la perilla de arranque lenta y completamente.



Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

7. Verifique que el indicador KEY (verde) en el grupo de instrumentos se enciende. La advertencia KEY (roja) significa que no puede continuar arrancando el motor usando el sistema de seguridad sin llave avanzada. En cambio podría tener que usar la llave auxiliar (página 3-25).

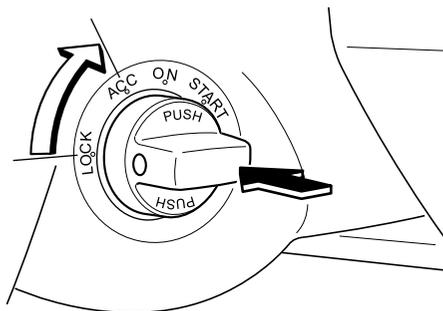


### NOTA

En los siguientes casos, la advertencia KEY (roja) se encenderá y el motor no arrancará.

- La pila de la llave avanzada está descargada.
- La llave avanzada está fuera del rango de funcionamiento.
- La llave avanzada está en un área donde es difícil para el sistema detectar la señal (página 3-8).
- Hay una llave de otro fabricante similar a la llave avanzada dentro del rango de funcionamiento.

8. Gire la llave de encendido a la posición ACC mientras empuja hacia adentro la perilla de arranque.



9. Gire la llave de encendido desde la posición ACC a la posición START y manténgala (un máximo de 10 segundos) hasta que el motor arranque.

### PRECAUCION

No mantenga el motor de arranque funcionando durante más de 10 segundos. Si el motor se para o no arranca, espere 10 segundos antes de hacerlo funcionar nuevamente. De lo contrario podría dañar el motor de arranque y descargar la batería.

10. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante 10 segundos (prohibido en Alemania).

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

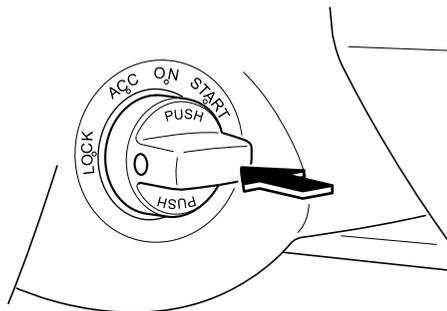
### NOTA

- En clima extremadamente frío, o después que no se ha conducido el vehículo durante varios días, deje calentar el motor sin pisar el pedal del acelerador.
- Si el motor está frío o caliente, no se debe arrancar sin pisar el acelerador.
- **(Alemania)**  
Conduzca inmediatamente después de arrancar el motor. Sin embargo no use altas velocidades del motor hasta no alcanzar la temperatura de funcionamiento.

### Motor Diesel

1. Asegúrese que lleva la llave avanzada.
2. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
3. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
4. Pise el pedal del freno.
5. Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.  
Mantenga el pedal del embrague pisado mientras se arranca el motor.

6. Empuje la perilla de arranque lenta y completamente.



7. Verifique que el indicador KEY (verde) en el grupo de instrumentos se enciende. La advertencia KEY (roja) significa que no puede continuar arrancando el motor (página 3-25).



### NOTA

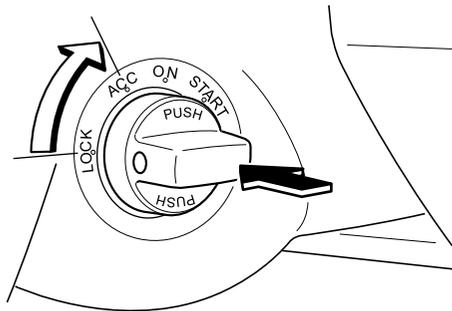
En los siguientes casos, la advertencia KEY (roja) se encenderá y el motor no arrancará.

- La pila de la llave avanzada está descargada.
- La llave avanzada está fuera del rango de funcionamiento.
- La llave avanzada está en un área donde es difícil para el sistema detectar la señal (página 3-8).
- Hay una llave de otro fabricante similar a la llave avanzada dentro del rango de funcionamiento.

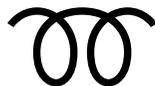
Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

8. Gire la llave de encendido a la posición ACC mientras empuja hacia adentro la perilla de arranque.



9. Gire la llave de encendido a la posición ON. Si el indicador de incandescencia se enciende, espere unos pocos segundos para que se apague.



10. Gire la llave de encendido desde la posición ON a la posición START y déjela en esa posición sin pisar el pedal del acelerador hasta que arranque el motor.  
Si el motor no arranca bien, gire la llave de encendido a la posición LOCK o ACC y luego vuelva a intentar.

### ⚠ PRECAUCION

No mantenga el motor de arranque funcionando durante más de 30 segundos. Si el motor se para o no arranca, espere 30 segundos antes de hacerlo funcionar nuevamente. De lo contrario podría dañar el motor de arranque y descargar la batería.

11. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante 10 segundos (prohibido en Alemania).

### NOTA

- Para que arranque con facilidad, todos los accesorios deben estar apagados.
- El motor podría no arrancar al intentar arrancar el motor con el indicador de incandescencia encendido.
- Si el indicador de incandescencia permanece encendido o no se enciende, el sistema de control de la bujía de incandescencia puede tener un problema eléctrico. Si sucede lo anterior, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.
- **(Alemania)**  
Conduzca inmediatamente después de arrancar el motor. Sin embargo no use altas velocidades del motor hasta no alcanzar la temperatura de funcionamiento.

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Apagando el motor

1. Mueva la palanca selectora a la posición P (Transmisión automática).
2. Gire la llave de encendido desde la posición ON a la posición ACC.

#### NOTA

Cuando le motor está apagado y la llave de encendido se gira desde la posición ACC a la posición LOCK, el indicador KEY (verde) en el grupo de instrumentos destella durante aproximadamente 30 segundos si la carga de la pila de la llave avanzada es poca. Cambie la pila por una nueva. Consulte la sección Cambio de la pila (página 3-7).

3. Empuje la perilla de arranque desde la posición ACC y gírela a la posición LOCK.

#### PRECAUCION

Al abandonar el vehículo, asegúrese que la llave de encendido se encuentra en la posición LOCK.

#### NOTA

- Al girar la llave de encendido a la posición LOCK, la perilla de arranque debe ser empujada hacia adentro desde la posición ACC y girada. Sin que sea empujada hacia adentro, la llave de encendido se para en la posición ACC y la batería del vehículo puede estar descargada si la llave de encendido se deja en la posición ACC. Al abandonar el vehículo, asegúrese que la llave de encendido se encuentra en la posición LOCK.
- Si el vehículo se deja con la llave de encendido fuera de la posición LOCK, se escuchará un bip y el indicador destellará para notificar al conductor. Consulte la sección Advertencia sonora (página 3-21).

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Funcionamiento usando las funciones de la llave avanzada

#### ▼ Sistema de seguridad sin llave

Este sistema usa los botones de entrada sin llave más tradicional para remotamente cerrar y abrir las puertas y la compuerta trasera.

También se puede operar el sistema antirrobo en vehículos equipados con sistema antirrobo.

Oprima los botones lenta y cuidadosamente.

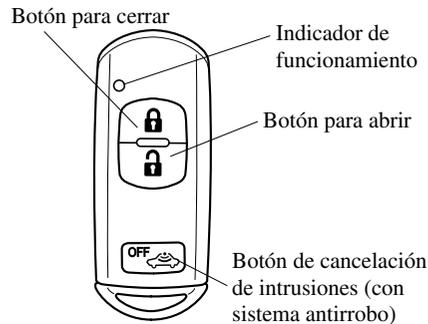
#### NOTA

- El sistema de seguridad sin llave está diseñado para funcionar hasta alrededor de 1 m del vehículo, pero la distancia puede variar de acuerdo a las condiciones del lugar.
- El sistema no funciona si la llave auxiliar se encuentra puesta.
- Con la perilla de arranque instalada en la posición LOCK, el sistema podrá funcionar. Si la llave de encendido no se encuentra en la posición LOCK o la perilla de arranque se empuja hacia adentro, el sistema no funcionará.
- Todas las puertas y la compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro oprimiendo el botón para cerrar cuando una puerta o la compuerta trasera está abierta. Las luces de advertencia tampoco destellarán.

#### NOTA

- Si el transmisor no funciona cuando oprime un botón o el rango de funcionamiento se vuelve pequeño, la pila podría estar descargada. Para instalar una pila nueva, consulte la sección Mantenimiento (página 3-6).

#### Transmisor



#### NOTA

Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará sólo cuando es sistema esté armado o desarmado. Consulte la sección del sistema antirrobo (página 3-55).

El indicador de funcionamiento destella cuando se oprimen los botones.

#### Botón para cerrar

Para cerrar las puertas y la compuerta trasera, oprima el botón para cerrar y las luces de aviso de peligro destellan una vez.

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

- Todas las puertas y la compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro cuando una puerta o la compuerta trasera está abierta.
- Verifique que todas las puertas y la compuerta trasera están cerradas después de oprimir el botón.
- Si su vehículo tiene sistema de cierre doble, y se oprime otra vez el botón para cerrar en menos de 3 segundos se activará el sistema.  
Consulte la sección sobre el sistema de cierre doble (página 3-61).

### Botón para abrir

Para abrir la puerta y la compuerta trasera, oprima el botón para abrir y las luces de aviso de peligro destellan dos veces.

### NOTA

#### (Función de doble cierre automático)

Después de abrir oprimiendo el transmisor, todas las puertas y la compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro si no se realiza una de las siguientes operaciones dentro de aproximadamente 30 segundos. Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará para confirmación.

- Se abre una puerta o la compuerta trasera.
- Se inserta la llave auxiliar de encendido.
- Se oprime la perilla de arranque.

### Botón de cancelación de sensor de intrusiones (con sistema antirrobo)

Para cancelar el sensor de intrusiones (parte del sistema antirrobo), oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones en menos de 20 segundos después de oprimir el botón para cerrar y las luces de aviso de peligro destellarán tres veces.

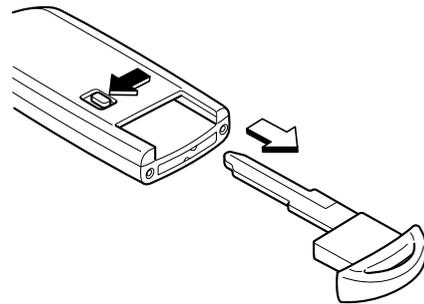
Consulte la sección sobre el sistema antirrobo (página 3-55).

### ▼ Función de la llave auxiliar

Use la llave auxiliar almacenada en la llave avanzada en caso de que la pila del transmisor se descargue o ocurra un malfuncionamiento.

### Retirar la llave auxiliar

Tire de la llave auxiliar desde la llave avanzada.



### Cerrando, abriendo con seguro las puertas

Las puertas se pueden cerrar/abrir con seguro usando la llave auxiliar, consulte la sección Cerrando o abriendo el seguro usando la llave (página 3-33).

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Arrancando el motor

El motor se puede arrancar con la llave auxiliar, consulte la sección Llave de encendido (página 5-2).

### **Función de suspensión de llave avanzada**

Si se ha dejado una llave avanzada en el vehículo, las funciones de la llave avanzada dejada en el vehículo serán temporariamente suspendidas para evitar que roben el vehículo.

Lo siguiente no funcionará:

- Arrancar el motor usando la perilla de arranque.
- Funcionamiento los interruptores de petición.

Para reponer estas funciones, realice una de las siguientes acciones:

- Oprima un interruptor en la llave avanzada que tenga sus funciones temporariamente suspendidas.
- Mientras lleva otra llave avanzada, empuje la perilla de arranque hasta que se encienda el indicador KEY (verde).
- Inserte la llave auxiliar y gire la llave de encendido a la posición ON.

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Luces de advertencia y bips

#### ▼ Luz de advertencia de malfuncionamiento de sistema

Si ocurre un malfuncionamiento en la función de entrada sin llave avanzada, la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos se encenderá continuamente.

#### PRECAUCION

Si la advertencia KEY (roja) permanece encendida, no continúe conduciendo el vehículo con la función de entrada sin llave avanzada. Estacione el vehículo en un lugar seguro y use la llave auxiliar para continuar conduciendo el vehículo. Haga inspeccionar el vehículo por un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. Consulte la sección Llave de encendido (página 5-2).

#### ▼ Advertencia sonora de perilla de arranque fuera de posición LOCK

Si la perilla de arranque se encuentra en la posición ACC y la puerta del conductor está abierta, se escuchará un bip 6 veces para notificar al conductor que la perilla de arranque no ha vuelto a la posición LOCK. En ese caso, el sistema de seguridad sin llave no funciona, el automóvil no se puede cerrar, y la batería se descargará.

#### ▼ Advertencia sonora de llave de avanzada quitada del vehículo

Bajo las siguientes condiciones, se escuchará un bip y la advertencia KEY (roja) destellará continuamente cuando la perilla de arranque no haya vuelto a la posición LOCK para notificar al conductor que la llave avanzada ha sido quitada. La advertencia KEY (roja) dejará de destellar cuando la llave avanzada se encuentra otra vez dentro del vehículo:

- La perilla de arranque no ha vuelto a la posición LOCK, la puerta del conductor está abierta y la llave avanzada ha sido quitada del vehículo. (Se escuchará un bip 3 veces.) Sin embargo se escuchará continuamente un bip cuando la perilla de arranque se encuentre en la posición ACC y la puerta esté abierta debido a la activación de la advertencia sonora indicando que la perilla de arranque no se encuentra en la posición LOCK.
- La perilla de arranque no ha vuelto a la posición LOCK y todas las puertas están cerradas después que la llave avanzada ha sido quitada del vehículo. (Se escuchará un bip 6 veces. Se puede cambiar el volumen del sonido bip.) Consulte la sección Cambio de ajuste (Funciones a medida) en la página 3-24.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### NOTA

Debido a que la llave avanzada utiliza ondas de radio de baja intensidad, la advertencia de llave avanzada quitada del vehículo se podría activar si la llave avanzada es llevada junto con un objeto de metal o si es colocada en un lugar con mala recepción de señal dentro del vehículo.

### ▼ Advertencia sonora de interruptor de petición inoperante

Si se oprime el interruptor de petición para una puerta delantera, en las siguientes condiciones, mientras se lleva la llave avanzada, se escucharán 6 bips para indicar que las puertas delanteras no se pueden cerrar.

- Se abre una puerta o la compuerta trasera (puerta mal cerrada incluida).
- La perilla de arranque no ha vuelto a la posición LOCK.
- Se inserta la llave auxiliar de encendido.

### ▼ Advertencia de pila de llave avanzada descargada

Cuando la perilla de arranque se vuelve a la posición ACC o LOCK desde la posición ON, el indicador KEY (verde) destellará durante aproximadamente 30 segundos indicando que la carga restante de la pila es baja. Cambie por una pila nueva antes de que no se pueda utilizar la llave avanzada.

Consulte la sección Mantenimiento de la llave avanzada (página 3-6).

### NOTA

La llave avanzada se puede ajustar de manera que el indicador KEY (verde) no destelle incluso si la carga de la batería es baja. Consulte la sección Cambio de ajuste (página 3-24).

### ▼ Advertencia de arranque de motor no permitido

Bajo las siguientes condiciones, la advertencia KEY (roja) destella para informarle al conductor que la perilla de arranque no girará a la posición ACC incluso si se empuja hacia adentro desde la posición LOCK.

- La pila de la llave avanzada está descargada.
- La llave avanzada no se encuentra dentro del rango de funcionamiento.
- La llave avanzada está en un área donde es difícil para el sistema detectar la señal (página 3-8).
- Hay una llave de otro fabricante similar a la llave avanzada dentro del rango de funcionamiento.

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

---

### ▼ Advertencia sonora de llave de avanzada dejada en el vehículo

Si la llave avanzada es dejada en el interior del vehículo con todas las puertas y la compuerta trasera cerradas usando una llave avanzada distinta, se escuchará un bip durante aproximadamente 10 segundos para recordarle al conductor que ha dejado la llave avanzada en el interior del vehículo. Si sucede eso, las puertas y la compuerta trasera se cierran pero las funciones de la llave avanzada dejada en el interior del vehículo se suspenden temporariamente. Realice el procedimiento para reponer las funciones de la llave avanzada (página 3-20).

Si la compuerta trasera está cerrada con la llave avanzada dentro del vehículo y las puertas delanteras cerradas, el bip no se escuchará durante aproximadamente 10 segundos para notificar al conductor que la llave avanzada fue dejada dentro del vehículo.

Se puede cambiar el volumen del sonido bip.

Consulte la sección Cambio de ajuste (Funciones a medida) en la página 3-24.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Cambio de ajuste (funciones a medida)

Se pueden realizar los siguientes ajustes de funciones. Estos ajustes solo pueden ser cambiados por un técnico autorizado Mazda.

Ajuste	Función	Ajuste inicial	Después de cambiar el ajuste
Indicador de pila de llave avanzada descargada	El indicador KEY (verde) destella para indicar que la carga de la pila de la llave avanzada es baja.	Activado	Desactivado
Bip de confirmación de cierre/apertura	Se escucha un bip para confirmar que todas las puertas o la compuerta trasera se ha cerrado/abierto.	Desactivado	Activado, para subir/bajar el volumen
Advertencia de llave avanzada sin colocar	El bip suena seis veces si todas las puertas están cerradas con la perilla de arranque fuera de la posición LOCK y la llave avanzada fuera del vehículo.	Para subir el volumen	Para subir/bajar el volumen
Advertencia sonora de interruptor de petición inoperante	El bip suena seis veces para indicar que las puertas delanteras no se pueden cerrar si no se cumplen las condiciones para cerrar y se oprime el interruptor de petición para las puertas delanteras mientras se lleva la llave avanzada.		
Advertencia de llave avanzada dejada en el vehículo	El bip suena durante aproximadamente diez segundos si las puertas se bloquean usando una llave avanzada con otra llave avanzada dejada en el vehículo, o si se cierra la compuerta trasera con la llave avanzada dejada en el vehículo y las puertas delanteras están cerradas.		
Función de prevención de llave avanzada dejada en el vehículo	La compuerta trasera se puede cerrar cuando las puertas se cierran con la llave avanzada dentro del vehículo. Sin embargo, la compuerta trasera se puede abrir oprimiendo el abridor eléctrico de la compuerta trasera para evitar dejar la llave avanzada en el vehículo.	Funcionamiento normal	Funciona cuando la llave avanzada se deja en el vehículo.

#### NOTA

Si la pila se descarga, el volumen del bip se reducirá y puede volverse inaudible

## Sistema de arranque y entrada sin llave avanzada

### Cuando el indicador de advertencia/advertencia sonora se activa

Bajo las siguientes condiciones, se escucharán bip y el indicador/advertencia en el grupo de instrumentos se encenderá para notificar al conductor del funcionamiento incorrecto de la llave avanzada para evitar que roben el vehículo (página 3-21).

Advertencia	Como verificar
Cuando se abre una puerta, se escuchará un bip 6 veces.	Verifique si la perilla de arranque ha vuelto a la posición LOCK.
Cuando se abre una puerta, se escuchan 3 bips, y la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos destellará.	Verifique si la llave avanzada ha sido retirada del vehículo.
Cuando se cierra una puerta, se escucha un bip 6 veces, y la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos destellará.	Verifique si la llave avanzada ha sido retirada del vehículo.
Cuando cierre las puertas o cierre la compuerta trasera, sonará un campanada durante aproximadamente diez segundos.	Verifique si la llave avanzada ha sido dejada en el vehículo o la compuerta trasera.
Cuando quiera cerrar las puertas oprimiendo el interruptor de petición en las puertas delanteras, se escucharán seis bips.	Verifique si la perilla de arranque ha vuelto a la posición LOCK.
	Verifique si una puerta o la compuerta trasera están abiertas.
Cuando el indicador KEY (verde) destella en el grupo de instrumentos.	La pila de la llave avanzada está baja. Cambie la pila por una nueva. Consulte la sección Mantenimiento de la llave avanzada en la página 3-6.
Verifique que la advertencia KEY (roja) en el grupo de instrumentos permanece encendida.	La llave avanzada no funciona correctamente. Estacione el vehículo en un lugar seguro, y use la llave auxiliar para continuar conduciendo el vehículo. Haga inspeccionar el vehículo por un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### Llaves

#### **ADVERTENCIA**

***No deje la llave puesta en el vehículo cuando se dejan los niños dentro y guárdelas en un lugar seguro donde los niños no las puedan encontrar o jugar con ellas:***

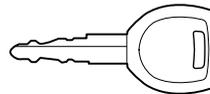
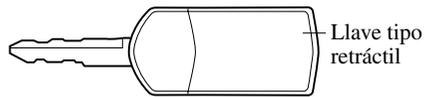
***El dejar niños en un vehículo con las llaves es muy peligroso. Esto puede resultar en personas heridas de seriedad o muertas. Los niños pueden resultar interesados en este nuevo tipo de llaves y jugar con ellas lo que puede hacer que los elevalunas eléctricos y otros controles funcionen, o incluso el vehículo se mueva.***

#### NOTA

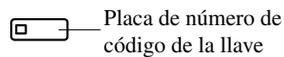
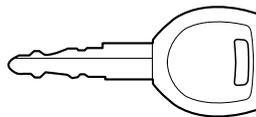
- Consulte la sección Sistema inmovilizador (página 3-53) por información respecto a las llaves y como arrancar el motor.
- **(Con sistema antirrobo)** Consulte la sección Sistema antirrobo (página 3-55) por información respecto a las llaves y como arrancar el motor en vehículos equipados con el sistema antirrobo.

Las llaves abren todas las cerraduras.

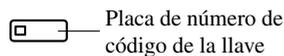
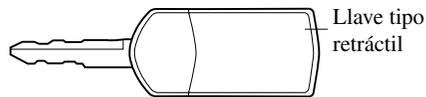
#### Tipo A



#### Tipo B



#### Tipo C

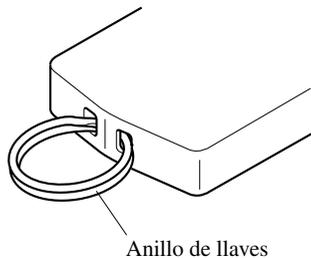


Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

La placa adjunta al juego de llaves tiene estampado un código; retire la placa y guárdela en un lugar seguro (no en el vehículo), para pedir una nueva copia en caso que fuera necesario.

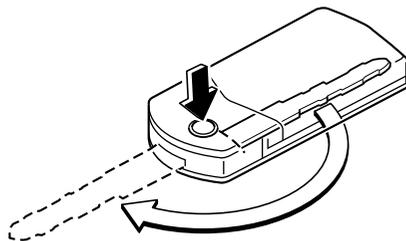
**NOTA**

- Anote el código y manténgalo en un lugar separado, seguro y conveniente, no en el vehículo. Si extraviara sus llaves, consulte a su concesionario autorizado Mazda y tenga el número de código a mano.
- No se pueden usar algunos tipos de llaveros con la llave tipo retráctil. En ese caso, use el anillo de llaves provisto con el transmisor que tiene una placa con el número de código de llave.

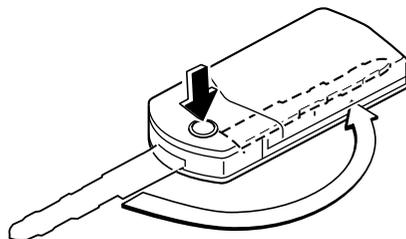


**Método de extender/retraer de llave (Tipo de llave retráctil)**

Para extender la llave, oprima el botón de liberación.



Para retraer la llave, gírela en el soporte mientras presiona el botón de liberación.



Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### Sistema de seguridad sin llave\*

Este sistema funciona remotamente cerrando y abriendo con seguro todas las puertas y la compuerta trasera. También se puede usar el sistema antirobos con el transmisor del sistema de seguridad sin llave en vehículos equipados con sistema antirobos. Oprima los botones lenta y cuidadosamente.

#### PRECAUCION

Para evitar dañar el transmisor, no lo:

- Deje caer el transmisor.
- Moje el transmisor.
- Desarme el transmisor.
- Exponga el transmisor a ningún tipo de campo magnético.
- Exponga el transmisor a altas temperaturas en lugares como el tablero o el capó, bajo los rayos directos del sol.

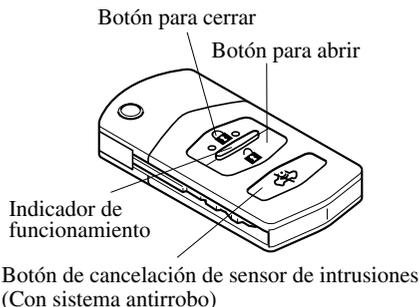
#### NOTA

- El sistema de seguridad sin llave está diseñado para funcionar hasta alrededor de 1 m del vehículo, pero la distancia puede variar de acuerdo a las condiciones del lugar.
- El sistema no funciona si la llave de encendido se encuentra puesta.
- Todas las puertas y la compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro oprimiendo el botón para cerrar cuando una puerta o la compuerta trasera está abierta. Tampoco, las luces de advertencia destellarán.
- Si el transmisor no funciona cuando oprime un botón o el rango de funcionamiento se vuelve pequeño, la pila podría estar descargada. Para instalar una pila nueva, consulte la sección Mantenimiento (página 3-30).
- Se pueden adquirir otros transmisores en un técnico autorizado Mazda. Hasta 3 transmisores pueden ser usados con el sistema de seguridad sin llave por vehículo. Lleve todos los transmisores a un técnico autorizado Mazda cuando necesite transmisores adicionales.

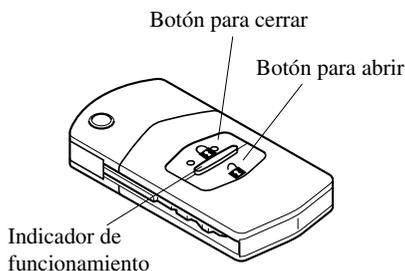
Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

▼ **Transmisor**

**Con sistema antirrobo**



**Sin sistema antirrobo**



**NOTA**

Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará sólo cuando es sistema esté armado o desarmado. Consulte la sección del sistema antirrobo en la página 3-55.

El indicador de funcionamiento destella cuando se oprimen los botones.

**Botón para cerrar**

Para cerrar las puertas y la compuerta trasera, oprima el botón para cerrar y las luces de aviso de peligro destellan una vez.

**NOTA**

- Todas las puertas y la compuerta trasera no se pueden cerrar con seguro cuando una puerta o la compuerta trasera está abierta.
- Verifique que todas las puertas y la compuerta trasera estén cerradas después de oprimir el botón.
- **(Con sistema de cierre doble)**  
Oprimiendo el botón para cerrar dos veces en menos de 3 segundos se activará el sistema de cierre doble. Consulte la sección sobre el sistema de cierre doble (página 3-61).

**Botón para abrir**

Para abrir la puerta y la compuerta trasera, oprima el botón para abrir y las luces de aviso de peligro destellan dos veces.

**NOTA**

**Función de doble cierre automático**

Después de abrir con el transmisor todas las puertas y la compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro si no se abre una puerta o la compuerta trasera en aproximadamente 30 segundos. Si su vehículo tiene un sistema antirrobo, la luz de advertencia de peligro destellará para confirmación.

Información detallada de su Mazda

## **Puertas y cerraduras**

### **Botón de cancelación de sensor de intrusiones (con sistema antirrobo)**

Para cancelar el sensor de intrusiones (parte del sistema antirrobo), oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones en menos de 20 segundos después de oprimir el botón para cerrar y las luces de aviso de peligro destellarán tres veces.

Consulte la sección sobre el sistema antirrobo (página 3-55).

### **▼ Mantenimiento del transmisor**

Si los botones del transmisor no se pueden usar y el indicador de funcionamiento no destella, la pila podría estar descargada. Cambie por una pila nueva antes de que no se pueda utilizar el transmisor.

### **PRECAUCION**

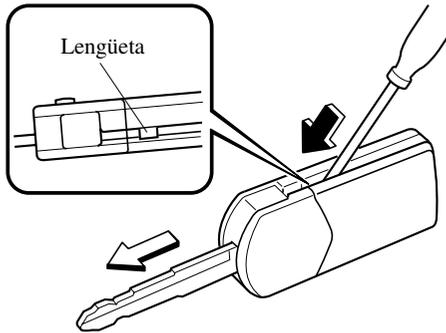
- Instale la pila con el polo positivo (+) hacia abajo. Se podrán producir pérdidas en la pila si no es instalada correctamente.
- Al cambiar la pila, tenga cuidado de no doblar los terminales o ensuciarlos con aceite. También tenga cuidado que no se ensucie el transmisor ya que se podría dañar.
- Existe peligro de explosión si la pila no es colocada correctamente.
- Cámbiela sólo por una pila del mismo tipo (CR1620 o equivalente).
- Deseche la pila usada de acuerdo a las siguientes instrucciones.
  - Aísle los terminales más y menos de la pila usando cinta adhesiva o similar.
  - Nunca desarme.
  - Nunca arroje la pila al fuego y/o agua.
  - Nunca las destruya o aplaste.

### **Cambio de la pila del transmisor**

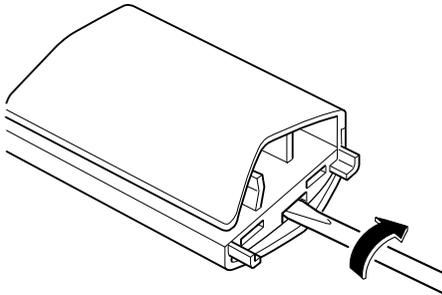
1. Despliegue la llave (página 3-26).

Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

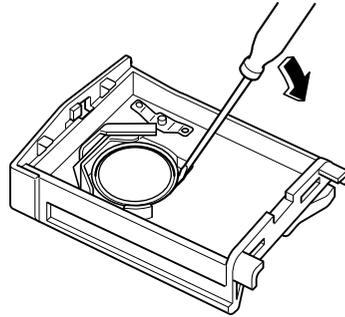
2. Inserte un destornillador pequeño de punta plana en la ranura y empuje la lengüeta para retirar la llave del transmisor.



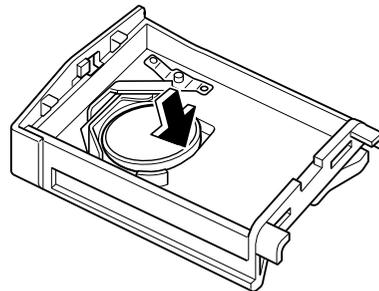
3. Inserte un destornillador pequeño de punta plana en la ranura y haga palanca suavemente para abrir el transmisor.



4. Retire la pila.



5. Coloque la pila nueva (CR1620 o equivalente) con el polo positivo (+) hacia abajo.

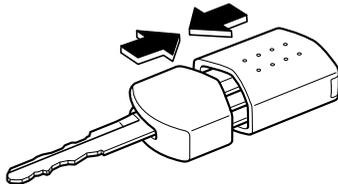


6. Alinee las cubiertas delantera y trasera cierre a presión el transmisor.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

7. Alinee la llave con el transmisor tal como se indica en la figura, e inserte la llave hasta que escuche un clic.



### PRECAUCION

Inserte bien la llave en el transmisor hasta que escuche un clic. Si no está bien insertada, se puede salir del transmisor.

### ▼ Servicio

Si tiene algún problema con el sistema de seguridad sin llave, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Si extravía o le roban el transmisor, lleve todos los otros transmisores a un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible para reponer el transmisor extraviado o robado y hacer que el mismo no se pueda usar.

### PRECAUCION

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable para el cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para usar el aparato.

Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

## Cerraduras de las puertas

### **ADVERTENCIA**

**Siempre lleve los niños o las mascotas, o deje una persona responsable con ellos:**

*El dejar los niños o mascotas sin vigilancia dentro del vehículo cuando éste se deja estacionado es muy peligroso. En verano las temperaturas altas dentro de un vehículo pueden ser tan altas como para causar daños cerebrales o incluso la muerte.*

**No deje la llave puesta en el vehículo cuando se dejan los niños dentro y guárdelas en un lugar seguro donde los niños no las puedan encontrar o jugar con ellas:**

*El dejar niños en un vehículo con las llaves es muy peligroso. Esto puede resultar en personas heridas de seriedad o muertas.*

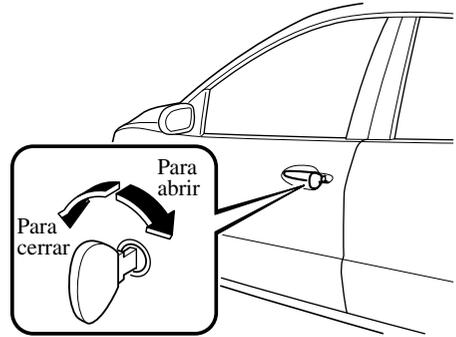
**Siempre cierre todas las ventanillas, cierre todas las puertas y lleve la llave consigo al dejar el vehículo sin atención:**

*Dejar el vehículo sin seguro es peligroso pues los niños se podrían quedar atrapados dentro de un vehículo con mucho calor, lo que puede resultar en muertes. También, si deja el vehículo sin seguro será una tentación para ladrones e intrusos.*

### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando la llave

Se pueden abrir o cerrar el seguro de la puerta de conductor con llave.

Gire la llave hacia adelante para cerrar y hacia atrás para abrir.



### NOTA

Si su vehículo está equipado con un cilindro de llave de puerta del acompañante, la puerta se podrá abrir/cerrar con la llave.

### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando el interruptor de petición (con llave avanzada)

Las puertas se pueden cerrar/abrir usando el interruptor de petición mientras se lleva la llave avanzada fuera del vehículo, consulte la sección Funcionamiento usando las funciones de entrada sin llave avanzada (página 3-8).

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando el transmisor (con llave avanzada)

Las puertas se pueden cerrar/abrir usando el transmisor del sistema de seguridad sin llave, consulte el sistema de seguridad sin llave (página 3-18).

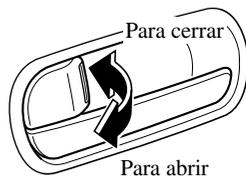
### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando el transmisor (con llave tipo retráctil)

Las puertas se pueden cerrar/abrir usando el transmisor del sistema de seguridad sin llave, consulte el sistema de seguridad sin llave (página 3-28).

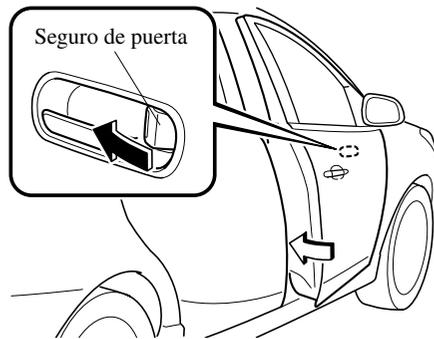
### ▼ Cerrar o abrir el seguro con la perilla de bloqueo de puerta

Para cerrar con seguro una de las puertas desde el lado de adentro, empuje el seguro de puerta.

Para abrir el seguro, tire del mismo.



Para cerrar la puerta del acompañante desde afuera con el seguro de puerta, empuje el seguro de puerta a la posición de cierre y cierre la puerta (no es necesario mantener tirando del mango de la puerta).



#### NOTA

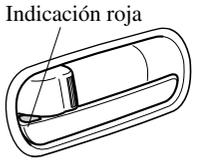
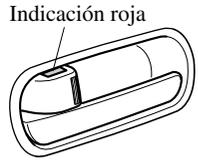
Al cerrar con seguro la puerta de esta manera:

- Tenga cuidado de no dejar la llave dentro del vehículo.
- Las puertas del acompañante y traseras se pueden cerrar con seguro empujando los seguros de puerta y cerrando las puertas (no es necesario tirar del mango de puerta).
- El seguro de puerta de la puerta del conductor no se puede usar mientras la puerta del conductor está abierta.

Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

**NOTA**

- La indicación roja se puede ver cuando se abre el seguro de puerta.

Tipo A	Tipo B
 <p>Indicación roja</p>	 <p>Indicación roja</p>

**NOTA**

La puerta del conductor no se puede cerrar usando el seguro de puerta desde afuera.

▼ **Cierre centralizado**

**Prevención de cierre del vehículo**

La función de prevención de cierre del vehículo evita que Ud. se quede con el vehículo cerrado fuera del vehículo. Todas las puertas y la compuerta trasera se abrirán automáticamente si son cerradas usando las cerraduras eléctricas cuando una de las puertas o la compuerta trasera está abierta.

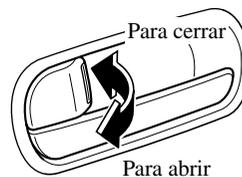
**Cerrando o abriendo el seguro usando la llave**

Todas las puertas y la compuerta trasera se cierran automáticamente con seguro cuando se cierra la puerta del conductor con llave. Todos los seguros se abren cuando se abre la puerta del conductor con llave.



**Cerrando o abriendo con el seguro de puerta**

Todas las puertas y la compuerta trasera se cierran automáticamente con seguro cuando se empuja el botón del seguro de la puerta del conductor. Todos se abren cuando se tire el seguro de la puerta del conductor.



Información detallada de su Mazda

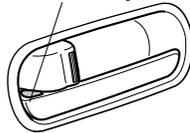
## Puertas y cerraduras

### NOTA

La indicación roja se puede ver cuando se abre el seguro de puerta.

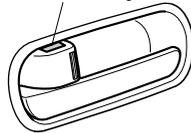
#### Tipo A

Indicación roja



#### Tipo B

Indicación roja



### **Cerrando o abriendo el seguro usando el interruptor de petición (con llave avanzada)**

Todas las puertas y la compuerta trasera se pueden cerrar/abrir usando el interruptor de petición en las puertas delanteras mientras se lleva la llave avanzada fuera del vehículo, consulte la sección Funcionamiento usando las funciones de entrada sin llave avanzada (página 3-8).

### **Cerrando o abriendo el seguro usando el transmisor (con llave avanzada)**

Todas las puertas y la compuerta trasera se pueden cerrar/abrir usando el transmisor del sistema de seguridad sin llave, consulte el sistema de seguridad sin llave (página 3-18).

### **Cerrando o abriendo el seguro usando el transmisor (con llave tipo retráctil)**

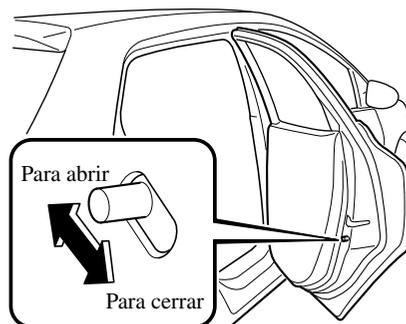
Todas las puertas y la compuerta trasera se pueden cerrar/abrir usando el transmisor del sistema de seguridad sin llave, consulte el sistema de seguridad sin llave (página 3-28).

### ▼ Seguros para niños en las puertas traseras (5 puertas con compuerta trasera)

Estas cerraduras permiten evitar que los niños abran accidentalmente las puertas traseras. Use ambas cuando un niño viaja en el vehículo.

Si mueve el seguro para niños hacia la posición de bloqueo antes de cerrar la puerta, ésta no se podrá abrir desde el interior.

La puerta sólo se podrá abrir tirando hacia arriba del mango del lado exterior.



Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

## Compuerta trasera

### **ADVERTENCIA**

***Nunca permita que una persona viaje en el compartimiento para equipaje: Permitir que una persona viaje en el compartimiento para equipaje es peligroso. La persona en el compartimiento para equipaje podría sufrir heridas graves o morir en caso de una frenada brusca o choque.***

***No conduzca con la compuerta trasera abierta:***

***La presencia de gases del escape dentro del vehículo es peligrosa. Si se conduce con la compuerta trasera abierta, los gases del escape entrarán en el compartimiento de pasajeros. Estos gases contienen CO (monóxido de carbono), que es inodoro, incoloro y altamente tóxico, y puede causar desmayos y la muerte. Además, una compuerta trasera abierta puede permitir que los ocupantes caigan fuera del vehículo en caso de accidente.***

### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando la llave

Se puede abrir o cerrar el seguro de la compuerta trasera insertando la llave en el cilindro de llave de la puerta del conductor, consulte la sección Cierre centralizado (página 3-35).

### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando el interruptor de petición (con llave avanzada)

La compuerta trasera se puede cerrar/abrir usando el interruptor de petición mientras se lleva la llave avanzada fuera del vehículo, consulte la sección Funcionamiento usando las funciones de entrada sin llave avanzada (página 3-8).

### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando el transmisor (con llave avanzada)

Se puede abrir o cerrar el seguro de la compuerta trasera usando el transmisor del sistema de seguridad sin llave, consulte la sección Sistema de seguridad sin llave (página 3-18).

### ▼ Cerrando o abriendo el seguro usando el transmisor (con llave tipo retráctil)

Se puede abrir o cerrar el seguro de la compuerta trasera usando el transmisor del sistema de seguridad sin llave, consulte la sección Sistema de seguridad sin llave (página 3-28).

### ▼ Cerrar o abrir el seguro con la perilla de bloqueo de puerta

Se puede abrir o cerrar el seguro de la compuerta trasera usando el seguro de la puerta del conductor, consulte la sección Cierre centralizado (página 3-35).

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

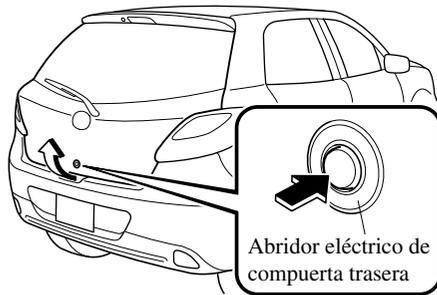
### ▼ Abriendo y cerrando la compuerta trasera

#### NOTA

(Con llave avanzada)  
Cuando use la función de entrada sin llave avanzada para abrir la compuerta trasera, consulte la sección Abriendo la compuerta trasera (página 3-11).

#### Abriendo la compuerta trasera

Levante la compuerta trasera oprimiendo el botón del abridor eléctrico de la compuerta trasera en la compuerta trasera.



Mientras el encendido está en la posición ON, la compuerta trasera se puede abrir solamente cuando se para el vehículo con el freno de mano aplicado (transmisión manual), o con la palanca selectora en la posición P (transmisión automática).

#### NOTA

Cuando abra la compuerta trasera oprimiendo el botón del abridor eléctrico de la compuerta trasera, la compuerta trasera se levanta ligeramente para permitir abrirla. Si la compuerta trasera no se abre durante un cierto período de tiempo después que se oprime el botón del abridor eléctrico de la compuerta trasera, la compuerta trasera no se puede levantar más de su posición ligeramente levantada. Oprima el botón del abridor eléctrico de la compuerta trasera para abrir completamente la compuerta trasera. Para cerrar la compuerta trasera a su posición ligeramente cerrada, ábrala primero oprimiendo el botón del abridor eléctrico de la compuerta trasera y espere durante 1 segundo o más, luego ciérrela.

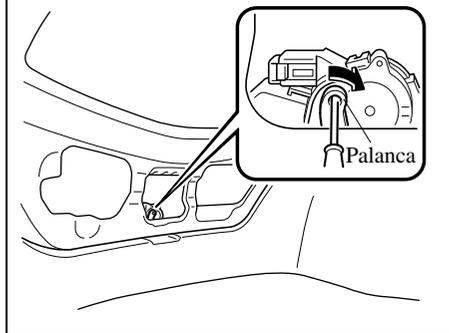
## Información detallada de su Mazda Puertas y cerraduras

### **Cuando no se pueda abrir la compuerta trasera.**

Si la batería del vehículo está descargada o existe un malfuncionamiento en el sistema eléctrico y no se puede abrir la compuerta trasera, realice el siguiente procedimiento como medida de emergencia para abrir el seguro:

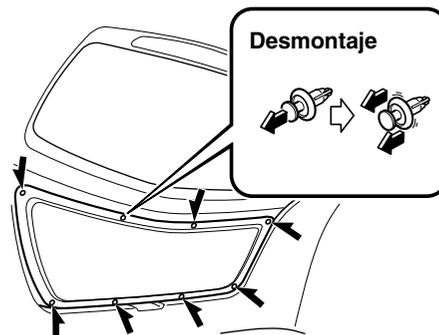
#### **⚠ PRECAUCION**

- Realice el procedimiento usando una paño para cubrir los bordes filosos que pueden lastimar sus manos.
- Realice cuidadosamente el procedimiento usando un destornillador de punta plana pues se puede dañar el área alrededor o las partes del vehículo.

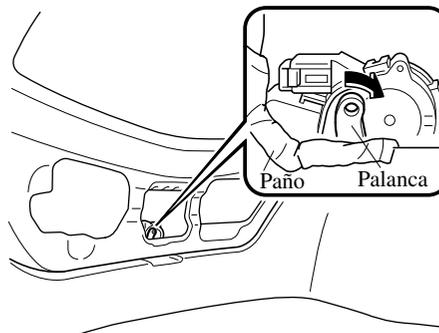


1. Pliegue los respaldos traseros.  
Consulte la sección Respaldo trasero plegable dividido en la página 2-6.

2. Afloje los seguros y retire la tapa de la superficie interior de la compuerta trasera.



3. Gire la palanca hacia la derecha para abrir el seguro de la compuerta trasera.



Después de realizar esta medida de emergencia, haga inspeccionar el vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### **Cerrando la compuerta trasera**

Use ambas manos para empujar la compuerta trasera hacia abajo hasta que quede bien cerrada. No la golpee. Tire hacia arriba de la compuerta trasera para asegurarse que quedó bien cerrada.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### ▼ Compartimiento para equipajes\*

#### **ADVERTENCIA**

***No coloque nada encima de la cubierta:***

***Colocar equipaje o carga sobre la cubierta del compartimiento para equipajes es peligroso. Durante una frenada brusca o un choque, la carga podría salir proyectada y golpear o herir a alguien. El vehículo tiene una tapa de compartimiento para equipaje ligera para mantener los contenidos del área para equipajes fuera de la vista; en caso de un accidente como un vuelco, no retendrá en su lugar los objetos pesados que no hayan sido asegurados. Ate todos los objetos pesados, ya sea equipaje o carga, usando los ganchos de amarre.***

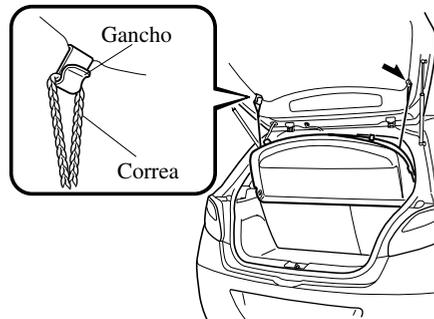
***Asegúrese que el equipaje y carga están bien seguros antes de conducir: No asegurar el equipaje y la carga mientras conduce es peligroso pues se puede mover o aplastar en caso de una parada brusca o un choque y podría causarle heridas.***

#### **PRECAUCION**

- Asegúrese que la cubierta del compartimiento para equipajes está bien firme. Si no está bien segura, se podría soltar inesperadamente y resultar en heridas.
- No coloque objetos pesados ni aplique excesiva fuerza a la parte superior de la cubierta del compartimiento para equipaje (Peso máximo: 2 kg). Sobrecarga puede causar deformación o daños a la cubierta del compartimiento para equipajes. También, la compuerta trasera se puede caer inesperadamente si se abre con objetos pesados encima de la cubierta del compartimiento del equipaje, resultando en heridas.

#### **Correa de cubierta del compartimiento para equipaje**

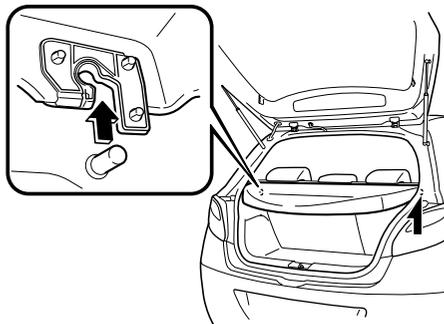
Se puede acceder al compartimiento para equipaje abriendo la compuerta trasera cuando ha colocado las correas a los lados de la compuerta trasera.



## Información detallada de su Mazda Puertas y cerraduras

### Cubierta del compartimiento para equipajes\*

Esta cubierta se puede retirar del compartimiento para tener más espacio. Para ello, desenganche las correas; levante y saque la cubierta.



### **Elevalunas eléctricos\***

La llave de encendido debe estar en la posición ON para hacer funcionar los elevalunas eléctricos.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Se debe asegurar que nada quedará atrapado antes de comenzar a cerrar la ventanilla:**

***El cerrar las ventanillas con los elevalunas eléctricos es peligroso. La mano, la cabeza o incluso el cuello de una persona pueden quedar atrapados por la ventanilla y causarle heridas serias o incluso la muerte.***

***Esta advertencia se realiza especialmente para los niños.***

**Bloquee siempre los elevalunas eléctricos de todos los pasajeros con el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos del lado del conductor mientras haya niños en el vehículo, y nunca permita que los niños jueguen con los interruptores de los elevalunas eléctricos:**

***Dejar los interruptores de los elevalunas eléctricos sin bloquear mientras haya niños en el interior del vehículo es peligroso. Los interruptores de elevalunas eléctricos que no hayan sido bloqueados con el interruptor de bloqueo de elevalunas eléctricos podría permitir que los niños usen los elevalunas eléctricos por descuido lo cual podría resultar en heridas graves si las manos, la cabeza o el cuello de un niño quedara atrapado por la ventanilla.***

\*Algunos modelos. **3-41**

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### PRECAUCION

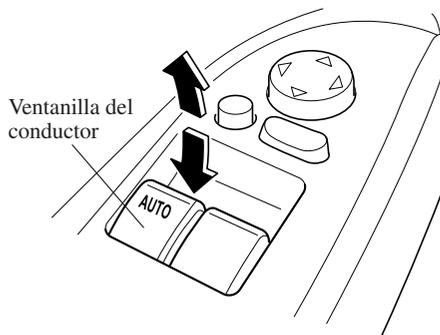
Para evitar que se funda el fusible y que el sistema de los elevalunas eléctricos se dañe, no se deben abrir más de tres ventanillas a la misma vez.

### ▼ **Funcionamiento del elevalunas eléctrico de la puerta del conductor**

#### **Apertura/cierre manual**

Para abrir la ventanilla a la posición deseada, presione suavemente hacia abajo el interruptor.

Para cerrar la ventanilla a la posición deseada, levante suavemente el interruptor.



#### **Apertura/cierre automático**

Para abrir completa y automáticamente la ventanilla, empuje el interruptor completamente hacia abajo, y suéltelo. La ventanilla se abrirá completa y automáticamente.

Para cerrar completa y automáticamente la ventanilla, tire del interruptor completamente hacia arriba, y suéltelo. La ventanilla se cerrará completa y automáticamente.

Para parar la ventanilla por la mitad, levante o presione el interruptor en la dirección opuesta y luego suéltelo.

### **NOTA**

Si la batería fue desconectada durante el mantenimiento del vehículo, o por alguna otra razón como cuando se continúa accionando un interruptor después de abrir/cerrar completamente la ventanilla, la ventanilla no se abrirá ni cerrará completa y automáticamente. Realice el siguiente procedimiento para continuar:

1. Gire la llave de encendido a la posición ON.
2. Presione el interruptor y abra completamente la ventanilla.
3. Levante el interruptor para cerrar completamente la ventanilla y continúe sosteniendo el interruptor durante aproximadamente 2 segundos después de cerrar completamente la ventanilla.

#### **Función de apertura en dos pasos del elevalunas eléctrico**

Con la ventanilla completamente cerrada, oprima ligeramente el interruptor y la ventanilla se abrirá y parará aproximadamente a 3 cm de arriba. Si continúa manteniendo oprimido el interruptor, la ventanilla continuará abriéndose completamente.

Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

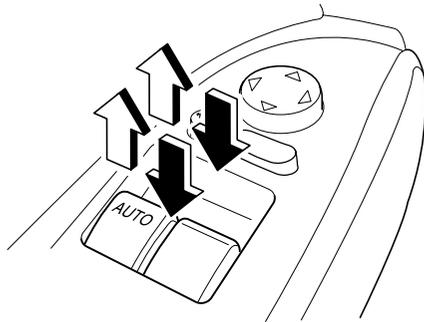
**NOTA**

Oprimiendo el interruptor del elevallas eléctrico una vez cuando la ventanilla está completamente cerrada sólo la abrirá aproximadamente 3 cm para permitirle la correcta ventilación del interior del vehículo.

**Cancelación de la función de apertura en dos pasos del elevallas eléctrico**

Para cancelar la función de apertura en dos pasos, realice el siguiente procedimiento usando los interruptores de control principal.

1. Gire la llave de encendido a la posición ON y complete el siguiente procedimiento en 5 segundos:  
Oprima firmemente el interruptor del elevallas eléctrico dos veces, luego tire de él firmemente dos veces.



2. Gire la llave de encendido a la posición LOCK.

3. Con la llave de encendido en la posición LOCK, y dentro de 40 segundos, gire la llave de encendido a la posición ON y complete el siguiente procedimiento en 5 segundos:  
Oprima firmemente el interruptor del elevallas eléctrico dos veces, luego tire de él firmemente dos veces.

**NOTA**

- La función de apertura en dos pasos no puede ser cancelada si el procedimiento no se completa dentro de los tiempos específicos, o si se cambia el procedimiento. Para volver atrás el procedimiento, primero gire la llave de encendido a la posición LOCK y proceda desde el comienzo.
- Si no es posible cancelar la función a pesar de realizar el procedimiento de cancelación, consulte un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

**Reponiendo la función de apertura en dos pasos del elevallas eléctrico**

Con la función de apertura en dos pasos del elevallas eléctrico cancelada, repita el procedimiento anterior para cancelar la función y se repondrá.

**NOTA**

Si no fuera posible reponer la función a pesar de haber realizado el procedimiento de reposición, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### Ventanilla libre de aprietes

Si la mano de una persona, la cabeza o un objeto bloquea la ventanilla mientras funciona el cierre automático, la ventanilla se parará y abrirá hasta la mitad.

### **ADVERTENCIA**

***Asegúrese de que nada bloquee un elevavinas eléctrico justamente antes de que llegue a la posición en que se encuentra completamente cerrado o mientras mantiene hacia arriba el interruptor de elevavinas eléctrico: Bloquear un elevavinas eléctrico justamente antes e que llegue a la posición en que se encuentra completamente cerrado o mientras mantiene hacia arriba el interruptor de elevavinas eléctrico es peligroso. En ese caso, la función de ventanilla libre de aprietes no puede evitar que la ventanilla se cierre completamente. Si se aprieta los dedos, podría sufrir heridas graves.***

### NOTA

Dependiendo de las condiciones de conducción, un elevavinas eléctrico se detendrá y comenzará a abrirse cuando el elevavinas sienta un golpe similar a algo bloqueándolo.  
En el caso de que la función de libre de atascos se active y el elevavinas eléctricos no se puede cerrar automáticamente, tire ligeramente y mantenga el interruptor y la ventanilla se cerrará.

### Funcionamiento de los elevavinas eléctricos con el motor apagado

El elevavinas eléctrico puede ser usado durante aproximadamente 40 segundos después que la llave de encendido haya sido girado de la posición ON a la posición ACC o LOCK. Si se abre una de las puertas, el elevavinas eléctrico no funcionará.

### NOTA

- Para el usar el elevavinas eléctrico con el motor apagado, el interruptor debe ser levantado firmemente mientras se cierra la ventanilla debido a que la función de cierre automático no funcionará.
- La función de apertura en dos pasos no se puede usar durante el funcionamiento con el motor apagado.

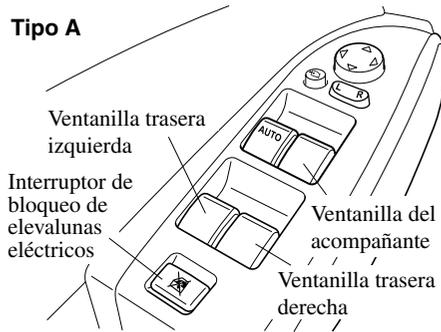
## Información detallada de su Mazda Puertas y cerraduras

### ▼ Funcionamiento de los elevallas eléctricos de los pasajeros

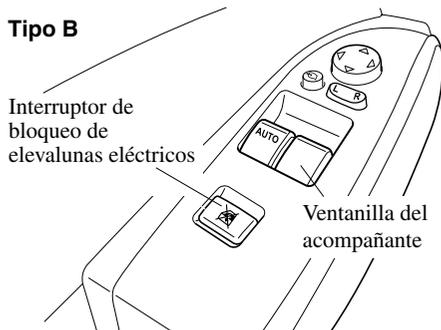
Los elevallas eléctricos se pueden usar cuando el interruptor de bloqueo del elevallas eléctricos en la puerta del conductor está en la posición de desbloqueo.

Las ventanillas de los pasajeros se pueden abrir o cerrar usando los interruptores de control principal de los elevallas eléctricos en la puerta del conductor.

#### Tipo A

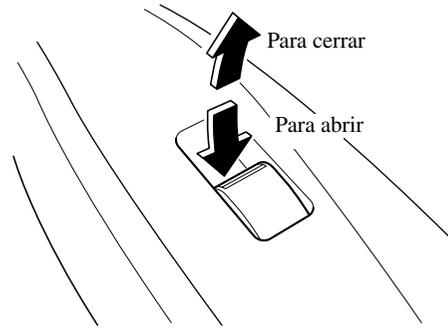


#### Tipo B



Para abrir la ventanilla a la posición deseada, presione hacia abajo el interruptor.

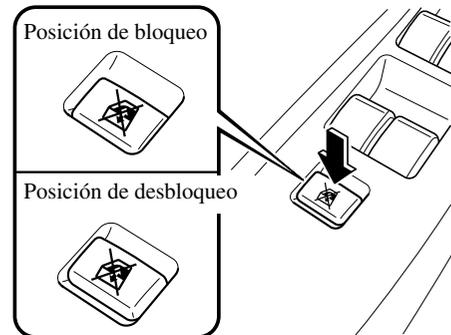
Para cerrar la ventanilla a la posición deseada, levante el interruptor.



### ▼ Interruptor de bloqueo del elevallas eléctrico

Con el interruptor de bloqueo en la posición de desbloqueo (sin oprimir el botón), todas los elevallas eléctricos de cada puerta pueden ser usados.

Con el interruptor de bloqueo en la posición de bloqueo (con oprimir el botón), sólo se puede usar el elevallas eléctrico del lado del conductor.



Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### **ADVERTENCIA**

*A menos que uno de los pasajeros deba hacer funcionar un elevallunas eléctrico, mantenga siempre el interruptor de bloqueo de los elevallunas eléctricos en la posición de bloqueo:*

*El funcionamiento por descuido de los elevallunas eléctricos es peligroso. Las manos, cabeza o cuello de una persona podrían quedar atrapadas por la ventanilla y resultar en heridas graves.*

### **Tapa y tapón del llenador de combustible**

### **ADVERTENCIA**

*Al retirar el tapón del llenador de combustible, primero afloje ligeramente el tapón y espere a que paren los posibles silbidos. Luego retírelo:*

*Los chorros pulverizados de combustible son peligrosos. El combustible puede quemar la piel y los ojos, causando intoxicaciones al ser ingerido. Los chorros pulverizados de combustible ocurren cuando existe presión en el tanque del llenador de combustible y se retira el tapón rápidamente.*

*Antes de llenar con gasolina, se debe parar el motor y se deben mantener alejadas de la boca del llenador de combustible las chispas o llamas:*

*Los vapores de combustible son peligrosos. Se pueden encender mediante chispas o llamas causándole quemaduras y heridas graves. Además, el uso de una tapa del llenador de combustible incorrecta o no usar una tapón del llenador de combustible puede resultar en pérdidas de combustible, lo cual puede resultar en quemaduras graves o muerte en caso de un accidente.*

Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

**⚠ PRECAUCION**

Sólo se debe usar un tapón del llenador de combustible genuino Mazda o uno equivalente que esté disponible en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. El uso de un tapón diferente puede resultar en un malfuncionamiento del sistema de combustible y de control de emisiones.

**▼ Tapa del llenador de combustible**

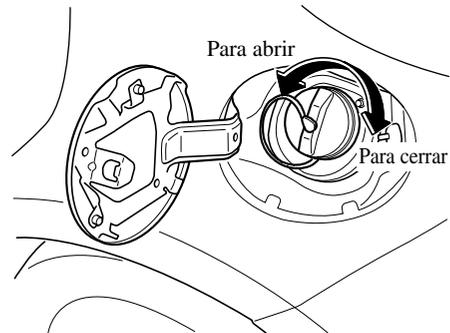
Para abrir, tire del abridor remoto de la tapa del llenador de combustible hacia arriba.



**▼ Tapón del llenador de combustible**

Para quitar la tapón del llenador de combustible, gírela hacia la izquierda.

Para cerrar el tapón del llenador de combustible, gírela hacia la derecha hasta que escuche dos o más clics.



Información detallada de su Mazda

## Puertas y cerraduras

### Capó

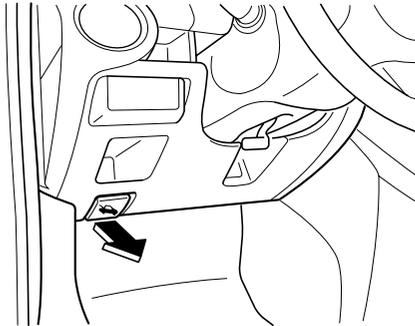
#### **ADVERTENCIA**

***Verifique siempre que el capó está cerrado y bien seguro:***

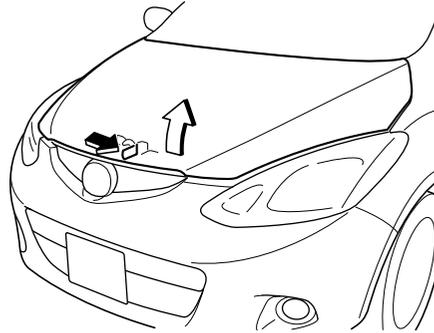
***Un capó que no está cerrado y bien seguro es peligroso pues podría abrirse mientras el vehículo está en movimiento y bloquear la visión del conductor lo que podría resultar en un accidente serio.***

#### ▼ Abriendo el capó

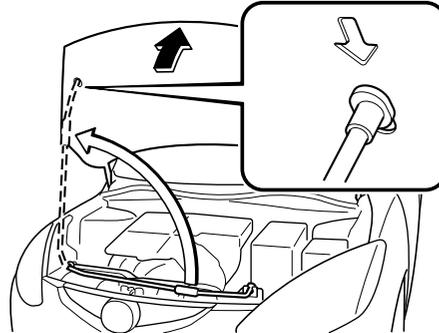
1. Con el vehículo estacionado tire del abridor para abrir el capó.



2. Inserte su mano en la abertura del capó y deslice la palanca del seguro del capó hacia la derecha y levante el capó.



3. Tome la varilla de soporte y asegúrela en el agujero de soporte indicado por la flecha para mantener abierto el capó.



Información detallada de su Mazda  
**Puertas y cerraduras**

▼ Cerrando el capó

 **ADVERTENCIA**

***No deje ítems en el compartimiento del motor:***

***Después que haya finalizado de verificar o realizar el servicio en el compartimiento del motor, no se olvide y deje ítems como herramientas o trapos en el compartimiento del motor. Las herramientas u otros ítems que deje en el compartimiento del motor puede causar daños al motor o un incendio resultando en accidentes inesperados.***

1. Verifique debajo del área del capó para asegurarse que todas las tapas de los llenadores estén en su lugar y que todos los ítems (por ej. herramientas, recipientes de aceite, etc.) han sido retirados.
2. Inserte la varilla de soporte en su ménsula mientras sostiene el capó. Verifique que la varilla de soporte está bien segura en la ménsula antes de cerrar el capó.
3. Baje el capó de forma que quede bien cerrado.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### Sistema inmovilizador (con llave avanzada)

El sistema inmovilizador permite arrancar el motor solo con una llave avanzada que el sistema reconoce.

Si alguien intenta arrancar el motor con una llave avanzada no válida, el motor no arrancará, y por lo tanto ayudará a que no le roben su vehículo.

Si tiene un problema con el sistema inmovilizador o la llave avanzada (incluyendo la llave auxiliar), consulte a un técnico autorizado Mazda.

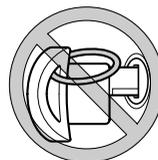
#### ⚠ PRECAUCION

- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable para el cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para usar el aparato.
- Para no dañar la llave, siga las instrucciones no:
  - Deje caer la llave.
  - Moje la llave.
  - Exponga la llave a ningún tipo de campo magnético.
  - Exponga la llave a altas temperaturas en lugares como el tablero o el capó, bajo los rayos directos del sol.

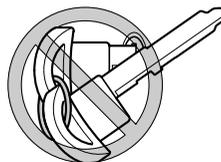
#### ⚠ PRECAUCION

No permita que ocurra lo siguiente cuando arranque el motor con la llave auxiliar debido a que la pila de la llave avanzada esté descargada u otro malfuncionamiento. De lo contrario la señal de la llave auxiliar no será recibida correctamente y el motor podría no arrancar.

- Un anillo de llaves reposa sobre la empuñadura de la llave.



- Las partes de metal de otras llaves u objetos de metal tocan la empuñadura de la llave.



- Las llaves auxiliares de repuesto o llaves de otros vehículos equipados con un sistema inmovilizador tocan o están próximas a la llave auxiliar.



Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

**⚠ PRECAUCION**

- Dispositivos electrónicos para compras o acceso de seguridad que tocan o están próximos a la llave.

**NOTA**

- Las llaves avanzadas (incluyendo la llave auxiliar) tienen un código electrónico único. Por esta razón, y para su seguridad, para obtener a llave avanzada de reemplazo (incluyendo la llave auxiliar) existe un tiempo de espera. Estas llaves sólo se pueden obtener en un técnico autorizado Mazda.
- Siempre tenga a mano una llave avanzada de repuesto en caso que pierda una. Si pierde una de las llaves avanzadas, consulte a un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.
- Si pierde una llave avanzada (incluyendo la llave auxiliar), un técnico autorizado Mazda cambiará el código electrónico de las llaves restantes (incluyendo las llaves auxiliares) y del sistema inmovilizador. Lleve todas las llaves avanzadas restantes (incluyendo las llaves auxiliares) a un técnico autorizado Mazda para resetearlas. De esta manera no se podrá arrancar su vehículo si no es con una llave que tenga el código nuevo.

**▼ Funcionamiento**

**Armado**

El sistema se arma cuando se gira la llave de encendido de la posición ON a la posición ACC o LOCK. El indicador de seguridad en el grupo de instrumentos destella cada 2 segundos hasta que se desarma el sistema.



**Desarmado**

El sistema se desarma cuando se gira la llave de encendido se gira a la posición ON usando la llave avanzada registrada. El indicador de seguridad se ilumina durante aproximadamente 3 segundos y luego se apaga.

Si el motor no arranca con la llave avanzada correcta, y el indicador de seguridad se mantiene encendido o destellando, el sistema puede sufrir un malfuncionamiento. Consulte a un técnico autorizado Mazda.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### NOTA

- El motor podría no arrancar y el indicador de seguridad podría encenderse o destellar si se coloca la llave avanzada en un lugar donde es difícil para el sistema detectar la señal, como en el panel de instrumentos, o la guantera. Mueva la llave avanzada hacia otro lugar, gire la llave de encendido a la posición LOCK y vuelva a arrancar el motor.
- Las señales de una emisora de TV o radio, o de un transmisor o un teléfono móvil pueden interferir con el sistema inmovilizador. Si estuviera usando la llave avanzada apropiada y el motor de su vehículo no arrancara, compruebe el indicador de seguridad. Si el indicador destella, gire la llave de encendido a la posición ACC o LOCK y espere un poco, luego vuelva a arrancar el motor. Si no arranca después de 3 pruebas o más, consulte a un técnico autorizado Mazda.
- Si el indicador de seguridad comienza a destellar continuamente mientras conduce, no apague el motor. Continúe conduciendo hasta un técnico autorizado Mazda y hágalo revisar. Si apaga el motor mientras el indicador está destellando, no podrá volverlo a arrancar.

### NOTA

- Debido a que los códigos electrónicos son repuestos al reparar el sistema inmovilizador, se necesitarán las llaves avanzadas (incluyendo la llave auxiliar). Lleve todas las llaves avanzadas (incluyendo las llaves auxiliares) a un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Modificaciones y equipos adicionales

Mazda no puede garantizar el funcionamiento del sistema inmovilizador si el sistema ha sido modificado o si se ha instalado algún equipo adicional.

### PRECAUCION

Para no dañar su vehículo, no modifique el sistema o instale equipos adicionales al sistema inmovilizador o el vehículo.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

### Sistema inmovilizador (sin llave avanzada)\*

El sistema inmovilizador permite arrancar el motor solo con una llave que el sistema reconoce.

Si alguien intenta arrancar el motor con una llave no válida, el motor no arrancará, y por lo tanto ayudará a que no le roben su vehículo.

Si tiene un problema con el sistema inmovilizador o la llave, consulte a un técnico autorizado Mazda.

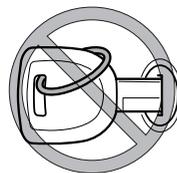
#### ⚠ PRECAUCION

- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable para el cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para usar el aparato.
- Para no dañar la llave, siga las instrucciones no:
  - Deje caer la llave.
  - Moje la llave.
  - Exponga la llave a ningún tipo de campo magnético.
  - Exponga la llave a altas temperaturas en lugares como el tablero o el capó, bajo los rayos directos del sol.

#### ⚠ PRECAUCION

Al arrancar el motor no permita que suceda lo siguiente, ya que el motor podría no arrancar debido a que la señal electrónica de la llave de encendido no es transmitida correctamente.

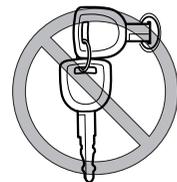
- Un anillo de llaves reposa sobre la empuñadura de la llave.



- Las partes de metal de otras llaves u objetos de metal tocan la empuñadura de la llave.



- Las llaves de repuesto o llaves de otros vehículos equipados con un sistema inmovilizador tocan o están próximas a la empuñadura de la llave.



- Dispositivos electrónicos para compras o acceso de seguridad que tocan o están próximos a la llave.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### NOTA

- Las llaves tienen un código electrónico único. Por esta razón, y para su seguridad, para obtener un llave de reemplazo existe un tiempo de espera. Estas llaves sólo se pueden obtener en un técnico autorizado Mazda.
- Siempre tenga a mano una llave de reemplazo para usar en caso que pierda la llave original. Si pierde una de las llaves, consulte a un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.
- Si pierde una llave, un técnico autorizado Mazda cambiará el código electrónico de las llaves restantes y del sistema inmovilizador. Lleve todas las llaves restantes a un técnico autorizado Mazda para reponerlas.  
De esta manera no se podrá arrancar su vehículo si no es con una llave que tenga el código nuevo.

### ▼ Funcionamiento

#### Armado

El sistema se arma cuando se gira la llave de encendido de la posición ON a la posición ACC o LOCK.

El indicador de seguridad en el grupo de instrumentos destella cada dos segundos hasta que se desarma el sistema.



### Desarmado

El sistema se desarma cuando se gira la llave de encendido se gira a la posición ON usando la llave de encendido correcta. El indicador de seguridad se ilumina durante aproximadamente tres segundos y luego se apaga.

Si el motor no arranca con la llave de encendido correcta, y el indicador de seguridad se mantiene encendido o destellando, el sistema puede sufrir un malfuncionamiento. Consulte a un técnico autorizado Mazda.

### NOTA

- Si el indicador de seguridad se enciende y permanece encendida o destella cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, el motor no arrancará.
- Las señales de una emisora de TV o radio, o de un transmisor o un teléfono móvil, pueden interferir con el sistema inmovilizador. Si estuviera usando la llave apropiada y el motor de su vehículo no arrancara, compruebe el indicador de seguridad. Si está destellando, retire la llave de encendido y espere 2 segundos o más, luego vuelva a insertarla y vuelva a intentar hacer arrancar el motor. Si no arranca después de 3 pruebas o más, consulte a un técnico autorizado Mazda.

## Información detallada de su Mazda Sistema de seguridad

### NOTA

- Si el indicador de seguridad comienza a destellar continuamente mientras conduce, no apague el motor. Continúe conduciendo hasta un técnico autorizado Mazda y hágalo revisar. Si apaga el motor mientras la luz está destellando, no podrá volverlo a arrancar.
- Debido a que los códigos electrónicos son repuestos al reparar el sistema inmovilizador, se necesitarán las llaves. Lleve todas las llaves existentes a un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Modificaciones y equipos adicionales

Mazda no puede garantizar el funcionamiento del sistema inmovilizador si el sistema ha sido modificado o si se ha instalado algún equipo adicional.

### ⚠ PRECAUCION

Para no dañar su vehículo, no modifique el sistema o instale equipos adicionales al sistema inmovilizador o el vehículo.

### Sistema antirrobo \*

Si el sistema antirrobo detecta una entrada inapropiada en el vehículo o el sensor de intrusiones detecta movimiento en el vehículo que puede resultar en el robo del vehículo o sus contenidos, la alarma alerta haciendo sonar la sirena y destellar las luces de aviso de peligro. Consulte la sección Funcionamiento en la página 3-57.

### NOTA

- El sistema antirrobo ha sido diseñado para ser usado con el sistema de seguridad sin llave.

#### Llave avanzada (transmisor)



#### Llave tipo retráctil



Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### NOTA

- **(Con llave avanzada)**

El sistema antirrobo también se puede usar mediante la función de entrada sin llave.

El sistema funciona solo cuando el conductor está en un vehículo o dentro del rango de funcionamiento mientras se usa la llave avanzada.

El sistema no funcionará a menos que haya sido armado correctamente. Por lo tanto cuando deje su vehículo, siga el procedimiento de armado correcto.

### Sensor de intrusión

El sensor de intrusiones usa ondas ultrasónicas para detectar movimientos dentro del vehículo y para alertar de la intrusión en el vehículo.

El sensor de intrusiones detecta ciertos tipos de movimientos dentro del vehículo, sin embargo, también podría responder a fenómenos exteriores al vehículo como vibraciones, ruidos fuertes, viento y corrientes de aire.

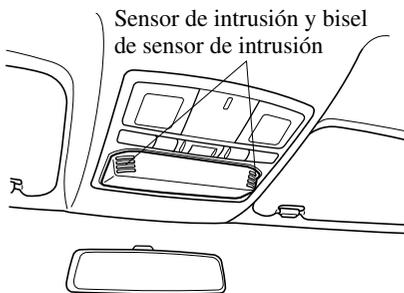
### PRECAUCION

- Si el sistema antirrobo se arma en las siguientes condiciones, el sensor de intrusiones quedará funcionando y podría disparar la alarma.
  - Al dejar el vehículo con pasajeros o mascotas dentro.
  - Al colgar objetos pequeños/ accesorios dentro del vehículo, colgar vestimenta en el gancho para ropa, o colocar otros objetos que podrían moverse fácilmente dentro del vehículo.
  - Al estacionar en un área donde hayan vibraciones o ruidos fuertes.
  - Al usar una lavadora de alta presión o un lavadero automático.
  - Los golpes y las vibraciones provenientes del granizo o truenos y rayos se transmite al vehículo.
  - Se abre una ventana.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

**⚠ PRECAUCION**

- Para que el sensor de intrusiones funcione correctamente, asegúrese de lo siguiente:
  - No cuelgue vestimenta ni objetos de un reposacabezas o gancho para ropa.
  - Vuelva los parasoles de extensión a sus posiciones originales.
  - No tape el sensor de intrusiones cubriéndolo o colocándole objetos encima.
  - No permita que el sensor de intrusiones se ensucie ni lo limpie con líquidos.
  - No golpee ni provoque un impacto en el sensor de intrusiones o en el bisel del sensor de intrusiones.
  - No instale asientos ni cubre asientos que no sean productos genuinos de Mazda.
  - Para no obstruir el sensor de intrusiones, no coloque objetos ni carga que sean más altos que los reposacabezas próximo al sensor de intrusiones.



**▼ Funcionamiento**

**Condiciones para el disparo de la sirena**

La sirena suena intermitentemente y las luces de aviso de peligro destellan durante aproximadamente 30 segundos cuando el sistema se dispara en cualquiera de los siguientes casos:

- Abriendo una puerta con la llave.
- Abriendo una puerta usando el seguro de la puerta.
- Al abrir a la fuerza una puerta, el capó o la compuerta trasera.
- Abriendo el capó usando el liberador del capó.
- Al girar la llave de encendido a la posición ON sin la llave.  
**(Con llave avanzada)**  
Al girar la llave de encendido a la posición ON sin la perilla de arranque.
- Cuando el sensor de intrusión detecta un movimiento dentro del vehículo.

El sistema se volverá a disparar (hasta 10 veces) si persiste una de las siguientes condiciones.

- Desconectando el terminal de la batería (las luces de advertencia de peligro no destellan).

El sistema se disparará aproximadamente 10 veces.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

### NOTA

- Para desactivar la sirena y las luces de aviso de peligro, oprima el botón para abrir en el transmisor o arranque el motor usando la llave.  
**(Con llave avanzada)**  
La sirena y las luces de aviso de peligro también se pueden desactivar oprimiendo un interruptor de petición o arrancando el motor con la perilla de arranque.
- Si la batería se descarga mientras se arma el sistema antirrobo, la sirena sonará y las luces de advertencia de peligro destellarán cuando se cargue o cambie la batería.

### ▼ Como conectar el sistema

1. Cierre bien las ventanas.

### NOTA

Incluso con una ventanilla abierta, el sistema se puede armar, sin embargo, dejar las ventanillas parcialmente abiertas puede invitar a los ladrones, o el viento que sople hacia adentro del vehículo puede disparar la alarma. La función del sensor de intrusiones se puede cancelar. Consulte la sección Cancelando el sensor de intrusión en la página 3-59.

2. Retire la llave de encendido.  
**(Con llave avanzada)**  
Gire la perilla de arranque a la posición LOCK.
3. Asegúrese que todas las ventanillas, el capó, las puertas y la compuerta trasera estén cerradas.

4. Oprima el botón para cerrar en el transmisor.  
Las luces de advertencia destellarán una vez.  
**(Con llave avanzada)**  
Oprima un interruptor de petición en una puerta.

El sistema antirrobo también se puede armar activando la función de doble cierre automático con todas las puertas, la compuerta trasera y el capó cerrados. El indicador de seguridad en el panel de instrumentos destella durante 20 segundos.



5. Después de 20 segundos, el sistema estará completamente armado.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

**NOTA**

- **Función de doble cierre automático**  
Después de abrir oprimiendo el transmisor o el interruptor de petición, todas las puertas y la compuerta trasera se cerrarán automáticamente con seguro y las luces de advertencia de peligro destellará si no se realiza una de las siguientes operaciones dentro de aproximadamente 30 segundos.
  - Se abre una puerta o la compuerta trasera.
  - La llave auxiliar está insertada en la llave de encendido (con llave avanzada).
  - La perilla de arranque empujada hacia adentro (con llave avanzada).
- Para cancelar la función del sensor de intrusión, oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones en el transmisor en menos de aproximadamente 20 segundos (mientras el indicador de seguridad está destellando dos veces por segundo) después de oprimir el botón para cerrar.

**NOTA**

- El sistema se desarmará si una de las siguientes operaciones tiene lugar en menos de aproximadamente 20 segundos después de oprimir el botón para cerrar:
    - Oprima el botón para abrir en el transmisor.
    - Se abre una puerta o la compuerta trasera.
    - Abriendo una puerta con el seguro interior.
    - Se abre el capó.
    - La llave está insertada en la llave de encendido.
    - **(Con llave avanzada)**  
La perilla de arranque se encuentra empujada hacia dentro en la llave de encendido o se ha oprimido un interruptor de petición.
    - Se gira la llave de encendido a la posición ON.
- Para volver a armar el sistema, vuelva a realizar el proceso de armado.

▼ **Cancelando el sensor de intrusión**

Si el sistema antirrobo está armado con una de las siguientes condiciones, cancele el sensor de intrusiones para evitar que la alarma se dispare innecesariamente.

- Dejando el vehículo con objetos móviles, pasajeros o mascotas dentro.
- Al dejar un objeto que pueda rodar en el interior del vehículo, como cuando se coloca el vehículo en una superficie inclinada, inestable al transportarlo.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

- Al usar una lavadora de alta presión o un lavadero automático.
- Las puertas se cierran con una ventanilla abierta.
- Un calentador accesorio u otro dispositivo que produce movimientos de aire y vibraciones funciona mientras el sistema antirrobo está armado.

Para cancelar el sensor de intrusión, oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones en el transmisor en menos de aproximadamente 20 segundos después de oprimir el botón para cerrar. Las luces de aviso de peligro destellarán tres veces.

### NOTA

- Para volver a activar el sensor de intrusión, desconecte el sistema antirrobo armado y vuelva a armarlo.
- El sensor de intrusión estará activado cuando el sistema antirrobo esté armado. Para cancelar el sensor de intrusión, oprima el botón de cancelación de sensor de intrusiones cada vez que arme el sistema antirrobo.

### ▼ Para desconectar el sistema

#### Con llave avanzada

Para desconectar el sistema armado, oprima el botón para abrir en el transmisor o un interruptor de petición. Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

### NOTA

El sistema se apaga cuando el motor se arranca con la llave de encendido o la perilla de arranque.

#### Sin llave avanzada

Para desconectar el sistema armado, oprima el botón para abrir en el transmisor.

Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

### NOTA

El sistema se apaga cuando el motor se arranca con la llave de encendido.

### ▼ Para desconectar la alarma

#### Con llave avanzada

Para parar una alarma disparada, oprima el botón para abrir en el transmisor o un interruptor de petición.

Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

### NOTA

La alarma se para cuando el motor se arranca con la llave de encendido o la perilla de arranque.

#### Sin llave avanzada

Para parar una alarma disparada, presione el botón para abrir en el transmisor.

Las luces de advertencia de peligro destellarán dos veces.

Información detallada de su Mazda  
**Sistema de seguridad**

**NOTA**

La alarma se para cuando el motor se arranca con la llave de encendido.

▼ **Modificaciones y equipos adicionales**

Mazda no puede garantizar el funcionamiento del sistema antirrobo si el sistema ha sido modificado o si se ha instalado algún equipo adicional.

**! PRECAUCION**

Para no dañar su vehículo, no modifique el sistema o instale equipos adicionales al sistema antirrobo o el vehículo.

▼ **Etiquetas del sistema antirrobo**



Una etiqueta indicando que su vehículo está equipado con un sistema antirrobo se encuentran en la guantera.

Mazda le recomienda que las pegue en la esquina inferior trasera de una de las ventanillas de las puertas delanteras.

**Sistema de cierre doble\***

El sistema de cierre doble fue diseñado para evitar alguien extraño que haya entrado en su vehículo pueda abrir las puertas desde adentro.

**! ADVERTENCIA**

***Nunca active el sistema de cierre doble con pasajeros, especialmente niños, dentro del vehículo:***

***Activar el sistema con los pasajeros, especialmente niños, dentro del vehículo es peligroso. Los pasajeros no podrán abrir las puertas desde el interior. Estarán atrapados y quedarán expuestos a temperaturas elevadas. Esto puede resultar en heridas graves e incluso la muerte.***

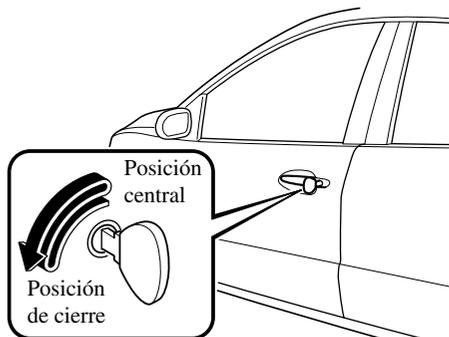
▼ **Como activar el sistema**

1. Cierre todas las ventanillas.
2. Retire la llave de la llave de encendido y llévela consigo.
3. Cierre todas las puertas y la compuerta trasera.

Información detallada de su Mazda

## Sistema de seguridad

4. Inserte la llave en la cerradura de puerta del conductor, gire la llave a la posición de cierre, y vuélvala a su posición central. Luego gírela de nuevo a la posición de cierre en menos de 3 segundos.



### NOTA

#### (Con sistema de seguridad sin llaves)

También puede activar el sistema oprimiendo dos veces el botón para cerrar en el transmisor en menos de 3 segundos.

### NOTA

#### (Con llave avanzada)

Si su vehículo está equipado con la llave avanzada, también puede activar el sistema oprimiendo el interruptor de petición en una puerta delantera dos veces en menos de 3 segundos se activará el sistema.

5. El indicador se enciende durante aproximadamente 3 segundos para indicar que el sistema ha sido activado.



### NOTA

El sistema no puede ser activado cuando una puerta o la compuerta trasera está abierta.

### ▼ Cómo desactivar el sistema

Abra la puerta del conductor con la llave o el transmisor, o un interruptor de petición o gire la llave de encendido a la posición ON.

### NOTA

- Si se interrumpe el suministro de corriente (se funde un fusible o se desconecta la pila), el sistema sólo podrá ser desactivado abriendo una puerta con llave.
- Si tiene algún problema con el sistema de cierre doble, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Volante y espejos

### Volante

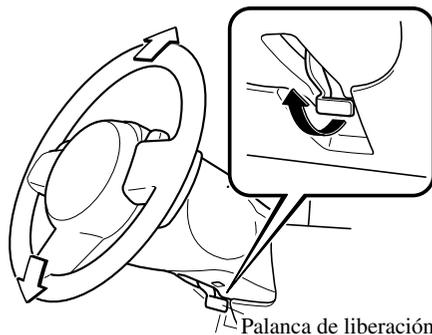
#### **ADVERTENCIA**

***Nunca se debe ajustar el volante mientras el vehículo está en movimiento:***

***Ajustar el volante mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Puede provocar que el conductor mueva el volante abruptamente hacia la derecha o izquierda. Esto puede causar la pérdida del control del vehículo o un accidente.***

#### ▼ Volante inclinable

Para cambiar el ángulo del volante, pare el vehículo, tire de la palanca de liberación del volante de abajo de la columna del volante hacia arriba, ajuste el volante, luego empuje la palanca de liberación hacia abajo para bloquear la columna.



Palanca de liberación

Después de ajustar, empuje el volante hacia arriba y abajo para asegurarse que está bien trabado antes de conducir.

### Espejos

#### ▼ Espejos exteriores

Verifique los ángulos del espejo antes de conducir.

#### **ADVERTENCIA**

***Se debe asegurar de ver por sobre su hombro antes de cambiar de senda: Cambiar de senda sin tener en cuenta la distancia real del vehículo en un espejo convexo es peligroso. Podría sufrir un accidente serio. Lo que usted ve en el espejo convexo estará más cerca de lo que parece.***

Información detallada de su Mazda

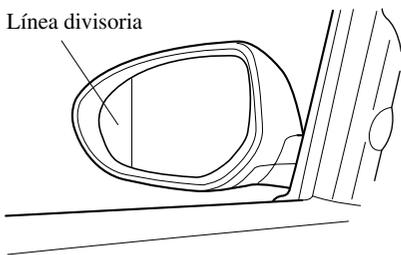
## Volante y espejos

### NOTA

#### (Espejo granangular del conductor \*)

- Los espejos granangulares tiene dos curvaturas en su superficie separadas por una línea divisoria en una zona interior y otra exterior. La zona interior es un espejo estándar convexo mientras que la zona exterior permite un rango mayor de visibilidad de un mismo vistazo. La combinación permite tener mayor seguridad al realizar cambios de carriles.

Línea divisoria



- Las distancias percibidas a los objetos en las zonas exterior e interior del espejo granangular es diferente. Los objetos que aparecen en la zona exterior están más lejos de lo que están en la zona interior.

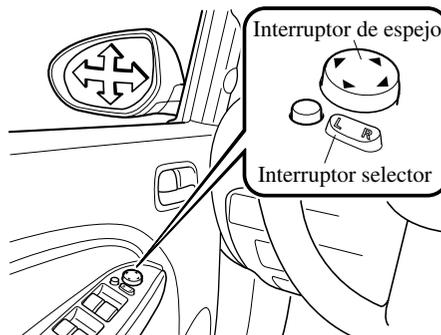
### Espejo eléctrico

La llave de encendido debe estar en la posición ACC o ON.

Para ajustar:

1. Oprima el lado izquierdo o derecho del interruptor selector para elegir el espejo lateral izquierdo o derecho.

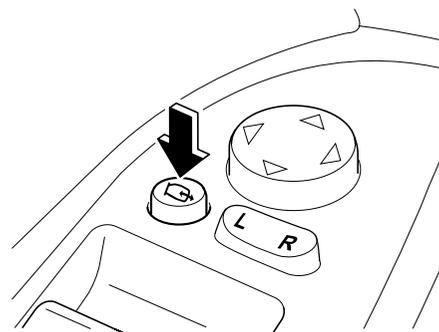
2. Oprima el interruptor de espejo en la dirección deseada.



### Espejo plegable eléctrico

La llave de encendido debe estar en la posición ACC o ON.

Para plegar, oprima el interruptor. Para volver el espejo a la posición de conducción, oprima nuevamente el interruptor.



3-64 \*Algunos modelos.

## Volante y espejos

### **ADVERTENCIA**

**Siempre se deben volver los espejos a su posición normal antes de conducir:**  
**Conducir con los espejos exteriores plegados es peligroso. De esa manera no podrá ver hacia atrás y puede sufrir un accidente serio.**

**No toque un espejo plegable eléctrico mientras se está moviendo:**  
**Tocar el espejo plegable eléctrico cuando se está moviendo es peligroso. Se podría pellizcar y lastimar su mano o podría dañar el espejo.**

**Use el interruptor del espejo plegable eléctrico para ajustar el espejo en la posición de calle:**

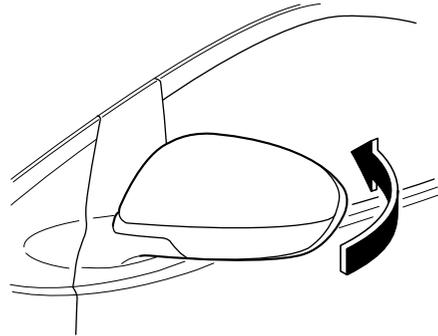
**Ajustar el espejo plegable eléctrico a la posición de conducción a mano es peligroso. El espejo no se trabará en posición e impedirá que se vea efectivamente hacia atrás.**

**Solo ajuste el espejo plegable eléctrico cuando el vehículo se encuentre bien estacionado:**

**Ajustar el espejo plegable eléctrico mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Los golpes de viento en el espejo harán que se cierre y no podrá volver a ponerlo en la posición de conducción, evitando que puede mirar hacia atrás.**

### **Espejo plegable manual**

Pliegue el espejo exterior plegable hacia atrás hasta que quede a nivel con el vehículo.



### **ADVERTENCIA**

**Siempre se deben volver los espejos a su posición normal antes de conducir:**  
**Conducir con los espejos exteriores plegados es peligroso. De esa manera no podrá ver hacia atrás y puede sufrir un accidente serio.**

### **Funcionamiento del espejo exterior con el motor apagado\***

Los espejos exteriores pueden ser usados durante aproximadamente 40 segundos después que la llave de encendido haya sido girado de la posición ON a la posición ACC o LOCK.

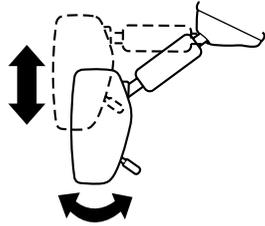
Información detallada de su Mazda

## Volante y espejos

### ▼ Espejo interior

#### Ajuste del espejo interior

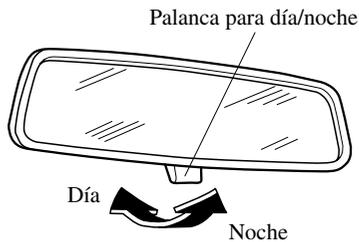
Antes de conducir, ajuste el espejo interior para ver en el centro de la luneta trasera.



#### Reduciendo el reflejo de los faros

Ajuste el espejo con la palanca para día/noche en la posición de día.

Tire de la palanca hacia adelante para conducir de día. Tire de la palanca hacia atrás para reducir el reflejo de los faros.



### **ADVERTENCIA**

***No amontone carga u objetos más arriba del respaldo de los asientos: Amontonar cargas por encima del respaldo de los asientos es peligroso. Pueden obstaculizar la visión por medio del espejo, y hacer que choque otro vehículo cuando se cambia de senda.***

# 4

## Antes de conducir su Mazda

Información importante acerca de como conducir su Mazda.

<b>Precauciones de combustible y gases del escape .....</b>	<b>4-2</b>
Especificaciones del combustible (Motor de gasolina) .....	4-2
Especificaciones del combustible (Motor Diesel) .....	4-3
Sistema de control de emisiones (Motor de gasolina) .....	4-4
Gases del motor (Monóxido de carbono) .....	4-5
<b>Antes de arrancar el motor .....</b>	<b>4-6</b>
Antes de entrar en el vehículo .....	4-6
Luego de entrar en el vehículo .....	4-6
<b>Consejos para conducir .....</b>	<b>4-7</b>
Período de rodaje .....	4-7
Consejos para un uso más eficiente .....	4-7
Conducción peligrosa .....	4-8
Balanceo del vehículo .....	4-9
Conducción en invierno .....	4-10
Conducción por zonas inundadas .....	4-12
Información del turboalimentador (Motor Diesel) .....	4-13
<b>Remolque .....</b>	<b>4-14</b>
Remolque de casas rodantes y trailers (Europa) .....	4-14

Antes de conducir su Mazda

## Precauciones de combustible y gases del escape

### Especificaciones del combustible (Motor de gasolina)

Los vehículos con convertidores catalíticos o sensores de oxígeno SOLO deben usar COMBUSTIBLE SIN PLOMO, que reducirá las emisiones de gases y reducirá la suciedad de las bujías de encendido al mínimo.

Su Mazda funcionará mejor con el combustible indicado en el cuadro.

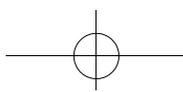
Combustible	Número de octano investigado	País
Combustible sin plomo Premium (de acuerdo con EN 228)*1	95 o mayor	Países europeos, Nueva Caledonia, Turquía, Israel, Jordania, Islas Canarias, Reunión, Guadalupe, Martinica, Guayana francesa, Chipre, Sudáfrica, Vanuatu, Líbano, Túnez, Marruecos, El Salvador, Panamá, Honduras, Nicaragua, Taiwan
Combustible normal sin plomo	90 o mayor	Siria, Chile, Guatemala, Venezuela, Costa Rica, Ecuador, Colombia, República Dominicana

\*1 Europa

El uso de gasolina de octanaje menor puede hacer que el sistema de control de emisiones pierda efectividad. También puede producir detonaciones en el motor o dañarlo seriamente.

### PRECAUCION

- USE SOLO COMBUSTIBLE SIN PLOMO.  
El combustible con plomo es malo para el convertidor catalítico y los sensores de oxígeno y hará que se deteriore el sistema de control de emisiones y o tenga fallas.
- Nunca agregue aditivos al sistema de combustible. Nunca agregue agentes de limpieza que no sean los especificados por Mazda. Otros agentes de limpieza y aditivos podrían dañar el sistema. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.



Antes de conducir su Mazda

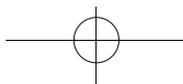
## Precauciones de combustible y gases del escape

### Especificaciones del combustible (Motor Diesel)

Su Mazda funcionará eficientemente con gasoil con especificaciones EN590 o equivalente.

#### **PRECAUCION**

- Nunca use otro combustible que el especificado EN590 o equivalente para su vehículo. El uso de gasolina o queroseno en motores Diesel puede resultar en daños al motor.
- Nunca agregue aditivos de sistema de combustible o agentes de limpieza. Estos aditivos podrían dañar el sistema.



Antes de conducir su Mazda

## Precauciones de combustible y gases del escape

### Sistema de control de emisiones (Motor de gasolina)

Su vehículo está equipado con un sistema de control de emisiones (el convertidor catalítico es parte de ese sistema) que permite que su vehículo cumpla con las normas de emisiones de escape.

#### **ADVERTENCIA**

***Nunca estacione sobre o próximo a productos inflamables:  
Estacionar sobre objetos inflamables, como ser pasto seco, es peligroso. Incluso con el motor apagado, el sistema de escape permanece muy caliente después del uso normal y puede encender cualquier objeto inflamable. Un incendio resultante podría provocar heridas graves o incluso la muerte.***

#### **PRECAUCION**

Si se ignoran las siguientes precauciones el plomo se podría acumular en el catalizador en el interior del convertidor o provocar un recalentamiento del convertidor. Cualquiera de las dos cosas dañarán el convertidor y provocarán una disminución en el rendimiento.

- USE SOLO COMBUSTIBLE SIN PLOMO.
- No conduzca su Mazda si advierte algún síntoma de malfuncionamiento del motor.
- No conduzca cuesta abajo con el motor apagado.
- No descienda cuestas pronunciadas con un cambio puesto y el motor apagado.
- No haga funcionar el motor en la marcha en vacío por más de 5 minutos.
- No altere el sistema de control de emisiones. Todas las inspecciones y ajustes deben ser realizados por un técnico especializado.
- No intente arrancar su vehículo empujando o tirando del mismo.

Antes de conducir su Mazda

## Precauciones de combustible y gases del escape

### Gases del motor (Monóxido de carbono)

#### **ADVERTENCIA**

**No conduzca su vehículo si huele gases del escape en el interior del mismo:**  
*Los gases del motor son peligrosos. Estos gases contienen monóxido de carbono (CO), que es incoloro, inodoro y tóxico. Al ser inhalado, puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte. Si olera la presencia de gases del escape dentro del vehículo, mantenga todas las ventanillas bien abiertas y consulte inmediatamente a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.*

**No haga funcionar el motor dentro de un lugar cerrado:**  
*Es peligroso hacer funcionar el motor dentro de un lugar cerrado, como un garaje. Los gases del escape que contienen el monóxido de carbono que es tóxico, pueden entrar en el interior del vehículo. Este puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte.*

**Abra las ventanillas o ajuste la calefacción o el sistema de enfriamiento para que entre aire fresco del exterior cuando el motor esté funcionando en vacío:**  
*Los gases del escape son peligrosos. Cuando su vehículo se encuentre parado con las ventanillas cerradas y el motor funcionando durante mucho tiempo incluso en un área abierta, los gases del escape que contienen el monóxido de carbono que es tóxico, pueden entrar en el interior del vehículo. Este puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte.*

**Limpie la nieve debajo y alrededor de su vehículo, especialmente el caño de escape, antes de hacer funcionar el motor:**  
*Es peligroso hacer funcionar el motor cuando el vehículo se encuentra parado en medio de nieve profunda. El caño de escape se podría tapar con nieve, haciendo que los gases del escape entren en el vehículo. Debido a que los gases del escape contiene monóxido de carbono que es venenoso, puede provocar la pérdida de conciencia o incluso la muerte a los ocupantes del vehículo.*

Antes de conducir su Mazda

## Antes de arrancar el motor

### Antes de entrar en el vehículo

- Se debe asegurar que las ventanillas, espejos exteriores y luces están limpios.
- Inspeccione la presión de aire y el estado de los neumáticos.
- Mire debajo del vehículo en busca de pérdidas de líquidos.
- Si va a salir hacia atrás, verifique que no hay nada en su camino.

#### NOTA

El aceite del motor, refrigerante, líquido de frenos/embrague, líquido de lavador y otros fluidos se deben inspeccionar diariamente, semanalmente o al agregar combustible, dependiendo del líquido. Consulte Mantenimiento, Sección 8.

### Luego de entrar en el vehículo

- ¿Están todas las puertas bien cerradas?
- ¿El asiento está bien ajustado?
- ¿Se han ajustado los espejos interiores y exteriores?
- ¿El volante está bien ajustado?
- ¿Todos los pasajeros tienen los cinturones de seguridad abrochados?
- Verifique todos los medidores.
- Verifique todas las luces de advertencia cuando la llave de encendido se gira a la posición ON.
- Suelte el freno de mano y asegúrese que la luz de advertencia del sistema de frenos se apaga.

Esté siempre familiarizado con su Mazda.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### Período de rodaje

No se ha especificado ningún período de rodaje, pero se recomienda tener en cuenta las siguientes precauciones durante los primeros 1.000 km para mejorar el rendimiento, economía y vida útil de su Mazda.

- No haga funcionar el motor a altas revoluciones.
- No conduzca lento o rápido, durante largo tiempo a una misma velocidad.
- No conduzca con el acelerador a fondo o con el motor a altas revoluciones durante períodos largos de tiempo.
- Evite frenar abruptamente.
- Evite arrancar acelerando a fondo.
- No remolque un trailer.

### Consejos para un uso más eficiente

La forma de conducir su Mazda determina la distancia que se podrá viajar con un tanque de combustible. Siga los siguientes consejos para un uso más eficiente y poder ahorrar dinero en combustible y reparaciones.

- Evite largos períodos de calentamiento. Una vez que el motor funciona parejo, comience a conducir.
- Evite los arranques rápidos.
- Mantenga el motor afinado. Siga el programa de mantenimiento (página 8-3) y haga que un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda realice las inspecciones y el servicio.
- Use el acondicionador de aire sólo cuando sea necesario.
- Disminuya la velocidad en caminos ásperos.
- Mantenga los neumáticos bien inflados.
- No lleve pesos innecesarios.
- No descanse su pie en el pedal de freno al conducir.
- Mantenga las ruedas correctamente alineadas.
- Mantenga las ventanillas cerradas al conducir a alta velocidad.
- Disminuya la velocidad al conducir con viento de frente y viento cruzado.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### **ADVERTENCIA**

***Nunca se debe apagar el motor al descender una cuesta a marcha libre:***  
***Apagar el motor para bajar una cuesta a marcha libre es peligroso. Puede causarle la pérdida del control de la dirección asistida y de los frenos hidráulicos, y podría dañar la transmisión. La pérdida del control de la dirección asistida o de los frenos hidráulicos puede causar un accidente.***

### **Conducción peligrosa**

### **ADVERTENCIA**

***Tenga mucho cuidado si fuera necesario hacer un rebaje sobre una superficie resbalosa:***  
***Rebajar a marcha baja cuando se conduce sobre una superficie resbalosa es peligroso. El cambio repentino de la velocidad del neumático hará que el neumático patine. Esto puede llevar a la pérdida de control del vehículo y un accidente.***

***No se crea que el ABS constituye una excusa para no conducir bien:***  
***El ABS no es una solución para la conducción peligrosa o descuidada; si se conduce a velocidades excesivas o si no se deja una distancia prudencial con respecto al vehículo que está delante suyo, conduciendo sobre el hielo o la nieve, y cuando se produce un acuaplaneo (porque la fricción de los neumáticos disminuye por el agua del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.***

Cuando se conduce sobre hielo o en agua, nieve, barro, arena o peligros similares:

- Se debe ser precavido y dejar una mayor distancia para frenar.
- Se debe evitar frenar o maniobrar bruscamente.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

- Si su vehículo no está equipado con ABS, frene con el pedal usando una leve presión hacia arriba-abajo. No mantenga el pedal constantemente presionado hacia abajo. Si su vehículo está equipado con ABS, no bombee los frenos. Continúe presionando el pedal de frenos. Consulte la sección sobre el sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-9.
- Si se queda atrapado, seleccione un cambio menor y acelere suavemente. No deje que las ruedas delanteras giren en vacío.
- Si se necesitara mas tracción sobre superficies resbalosas como el hielo o nieve apretada, coloque arena, sal de roca, cadenas, alfombras u otro material no resbaloso debajo de las ruedas delanteras.

### NOTA

Las cadenas para nieve sólo deben instalarse en las ruedas delanteras.

### Balanceo del vehículo

#### **ADVERTENCIA**

***No se deben hacer girar las ruedas en vacío a alta velocidad, y no se debe permitir que nadie se pare detrás de la rueda cuando se empuja el vehículo: Hacer girar las ruedas en vacío a alta velocidad cuando el vehículo está atrapado es peligroso. La rueda que gira en vacío se puede sobrecalentar y explotar. Esto podría causar heridas graves.***

#### **PRECAUCION**

Un balanceo excesivo del vehículo puede causar sobrecalentamiento del motor, fallas en la transmisión y daños en los neumáticos.

Si fuera necesario balancear el vehículo para sacarlo de la nieve, arena o barro, pise suavemente el pedal del acelerador y mueva lentamente la palanca de cambio entre 1 (D) y R.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### Conducción en invierno

- Se recomienda llevar equipo de emergencia, incluyendo cadenas para nieve, raspador para vidrios, luces de bengala, una pequeña pala, cables puente y una pequeña bolsa de arena o sal.

Pida en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda que realicen lo siguiente:

- Verifique que la relación de anticongelante en el radiador sea correcta. Consulte la sección Refrigerante del motor en la página 8-22.
- Inspeccione la batería y sus cables. El frío reduce la capacidad de la batería.
- Use sólo aceite de motor adecuado para invierno (página 8-18).
- Inspeccione el sistema de encendido por daños y conexiones flojas.
- Use el líquido de lavador con anticongelante—pero no use anticongelante de radiador como líquido de lavador (página 8-28).
- No use el freno de mano con temperaturas de congelamiento ya que se podría congelar. En cambio, mueva la palanca selectora a P en la transmisión automática y a 1 o R en la transmisión manual. Bloquee las ruedas traseras.
- No aplique demasiada fuerza a un raspador para vidrios al retirar el hielo o nieve congelada del espejo y el parabrisas.

- Nunca use agua tibia o caliente para limpiar la nieve o hielo de las ventanillas y espejos pues puede hacer que se raje un vidrio.

### ▼ Neumáticos para nieve

#### **ADVERTENCIA**

***Use sólo neumáticos del mismo tamaño y tipo (nieve, radiales o no radiales) en las cuatro ruedas: Usar neumáticos de tamaños y tipos diferentes es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada y resultar en un accidente.***

#### **PRECAUCION**

Verifique los reglamentos locales antes de usar neumáticos con tacones.

### **Use neumáticos para nieve en las cuatro ruedas**

No exceda la velocidad máxima permisible para sus neumáticos de nieve o los límites legales de velocidad.

### **Europa**

Cuando use neumáticos para nieve, seleccione el tamaño y la presión especificada (página 10-8).

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### ▼ Cadenas para nieve

Verifique los reglamentos locales antes de usar cadenas para nieve.

#### PRECAUCION

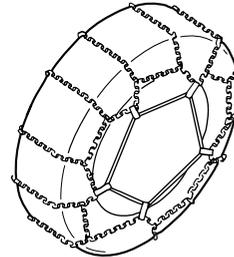
- El uso de cadenas puede afectar la dirección del vehículo.
- No se debe conducir a velocidades de más de 50 km/h o según el límite de velocidad del fabricante de las cadenas, eligiendo la menor de ambas.
- Conduzca con cuidado y evite las lomas, pozos y virajes cerrados.
- Evite las frenadas en que las ruedas queden bloqueadas.
- No use cadenas en el neumático de repuesto temporario; esto puede dañar el vehículo y el neumático.
- No use cadenas en caminos donde no haya nieve o hielo. Los neumáticos y las cadenas podrían resultar dañadas.
- Las cadenas pueden rayar o romper las llantas de aluminio.

Instale las cadenas en los neumáticos delanteros.

No use cadenas en los neumáticos traseros.

### Selección de las cadenas para nieve (Europa)

Mazda recomienda usar cadenas para nieve de acero tipo escalera. Seleccione el tipo apropiado de acuerdo al tamaño de su neumático.



Tamaño del neumático	Cadena para nieve
175/65R14	Tipo escalera
185/55R15	Tipo escalera

#### NOTA

- A pesar que Mazda recomienda usar cadenas para nieve de acero tipo escalera, puede usar cualquier tipo de cadenas siempre que estén de acuerdo con las especificaciones.
- Usar las cadenas para nieve en un vehículo equipado con neumáticos con especificación 185/60R14 o 195/45R16 puede causar interferencias con la carrocería del vehículo y producir rayaduras. Si tiene que usar cadenas para nieve, cambie los neumáticos delanteros y traseros por neumáticos 175/65R14 o 185/55R15, y use cadenas para nieve genuinas de Mazda. Consulte con un concesionario autorizado Mazda.

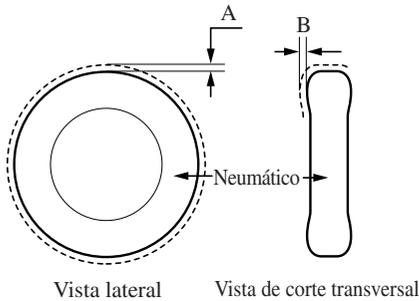
Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### Especificaciones para la instalación (Europa)

Al instalar las cadenas para nieve, la distancia entre el dibujo de la rueda y la cadena debe encontrarse dentro de los límites indicados en la tabla siguiente.

Tamaño del neumático	Distancia [Unidad: mm]	
	A	B
175/65R14	Máx. 14,0	Máx. 14,0
185/55R15	Máx. 10,0	Máx. 10,0



### Instalación de cadenas

1. Si su vehículo está equipado con cubiertas de ruedas, retírelas, de lo contrario las bandas de cadena las rayarán.
2. Instale las cadenas en los neumáticos delanteros lo más apretadas posibles. Siempre siga las instrucciones del fabricante de las cadenas.
3. Vuelva a apretar las cadenas después de conducir 1/2—1 km.

## Conducción por zonas inundadas

### **⚠️ ADVERTENCIA**

*Seque los frenos húmedos conduciendo lentamente y pisando a la vez ligeramente el pedal hasta que el rendimiento de los frenos sea normal:*

*Conducir con los frenos mojados es peligroso. La distancia de frenado aumenta o el vehículo se puede ir hacia un lado al frenar lo cual resultará en un accidente grave. Frenar ligeramente indicará si los frenos se vieron afectados.*

### **⚠️ PRECAUCION**

No conduzca el vehículo en caminos inundados pues puede producir cortocircuitos en las partes eléctricas/ electrónicas, o daños en el motor o apagarse el motor debido a la absorción de agua. Si el vehículo se sumerge en el agua, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Antes de conducir su Mazda

## Consejos para conducir

### Información del turboalimentador (Motor Diesel)

#### PRECAUCION

- Si quisiera apagar el motor después de conducir a velocidad de carretera o después de subir una cuesta empinada, déjelo funcionando en marcha en vacío al menos 30 segundos. De lo contrario podría dañar el turboalimentador.
- Si acelera el motor en vacío o lo pasa de revoluciones enseguida de arrancarlo, podría dañar el turboalimentador.
- Para proteger el motor de los daños, el motor fue diseñado de manera que no puede funcionar a excesiva velocidad enseguida después de arrancarlo en tiempo extremadamente frío.

El turboalimentador aumenta la potencia del motor. Su diseño de avanzada permite un funcionamiento mejorado y requiere un mínimo de mantenimiento.

Para aprovecharlo al máximo, siga las siguientes instrucciones.

1. Cambie el aceite y el filtro de aceite de acuerdo con el programa de mantenimiento (página 8-3).
2. Use sólo el aceite de motor recomendado (página 8-18). NO se recomienda el uso de aditivos.

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### Remolque de casas rodantes y trailers (Europa)

Su Mazda se ha diseñado y fabricado principalmente para transportar pasajeros y carga. Si remolca un trailer, lea atentamente las instrucciones porque su seguridad y la de los pasajeros dependerá del uso de un equipo correcto y de hábitos de conducción seguros. El remolque de un trailer afectará la conducción, frenado, vida útil, rendimiento y economía del vehículo.

No se debe sobrecargar ni el vehículo ni el trailer. Por más detalles, consulte a su concesionario autorizado Mazda.

#### PRECAUCION

No se debe remolcar un trailer durante las primeras 1.000 km de uso de su nuevo Mazda. De lo contrario, se dañará el motor, transmisión, diferencial, cojinetes de rueda y otros componentes del sistema de transmisión.

#### ▼ Límites de carga

**El peso total del trailer, el peso combinado bruto y la carga en la punta del trailer deben estar dentro de los límites especificados en el cuadro de cargas para remolque del trailer.**

Al conducir en la montaña, el motor pierde potencia a medida que aumenta la altura. En estas condiciones, se recomienda reducir el peso total del vehículo y el peso combinado bruto en 10% por cada 1.000 m de altura.

#### CUADRO DE CARGAS PARA REMOLQUE DE TRAILER

Debido a que los pesos del vehículo varían, los ajustes deben ser realizados de acuerdo con este cuadro. Gradiente de hasta 12%

MODELO	PESO TOTAL DEL TRAILER (MAX)		PESO COMBINADO BRUTO (MAX)		PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER (MAX)	
	Trailer sin frenos	Trailer con frenos	3 puertas con compuerta trasera	5 puertas con compuerta trasera		
Motor ZJ	55 kW 1,3 GE	500 kg	900 kg	2.355 kg	2.385 kg	50 kg
	63 kW 1,3 GE	500 kg	900 kg	2.355 kg	2.385 kg	50 kg
Motor ZY		500 kg	900 kg	2.360 kg	2.390 kg	50 kg
Motor Y4		500 kg	800 kg	2.300 kg	2.320 kg	50 kg
Motor Y6		500 kg	800 kg	2.335 kg	2.340 kg	50 kg

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

Gradiente de hasta 8% (Alemania/Austria)

MODELO		PESO TOTAL DEL TRAILER (MAX)		PESO COMBINADO BRUTO (MAX)		PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER (MAX)
		Trailer sin frenos	Trailer con frenos	3 puertas con compuerta trasera	5 puertas con compuerta trasera	
Motor ZJ	55 kW 1,3 GE	500 kg	1.100 kg	2.555 kg	2.585 kg	50 kg
	63 kW 1,3 GE	500 kg	1.100 kg	2.555 kg	2.585 kg	50 kg
Motor ZY		500 kg	1.100 kg	2.560 kg	2.590 kg	50 kg
Motor Y4		500 kg	1.000 kg	2.500 kg	2.520 kg	50 kg
Motor Y6		500 kg	1.000 kg	2.535 kg	2.540 kg	50 kg

PESO TOTAL DEL TRAILER: Suma de los pesos del trailer y su carga.

PESO COMBINADO BRUTO: Suma del peso total del trailer y el peso del vehículo remolcador: incluyendo el gancho de remolque, pasajeros y carga en el vehículo.

PESO EN LA PUNTA DEL TRAILER: El peso ejercido en la punta del trailer. Puede variar cambiando la distribución del peso al cargar el vehículo.

### **ADVERTENCIA**

***Mantenga siempre la carga del remolque dentro de los límites especificados tal cual lo indicado en el cuadro de cargas para remolque del trailer:***

***Si se colocan cargas superiores a las especificadas pueden haber problemas de rendimiento y funcionamiento que pueden provocar heridas personales y/o daños al vehículo.***

***Mantenga siempre la carga en la punta del trailer dentro de los límites especificados en el cuadro de cargas para remolque del trailer:***

***Es peligroso cargar el trailer con más peso en la parte trasera que en la parte delantera. Esto puede provocar la pérdida de control del vehículo y causar un accidente.***

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

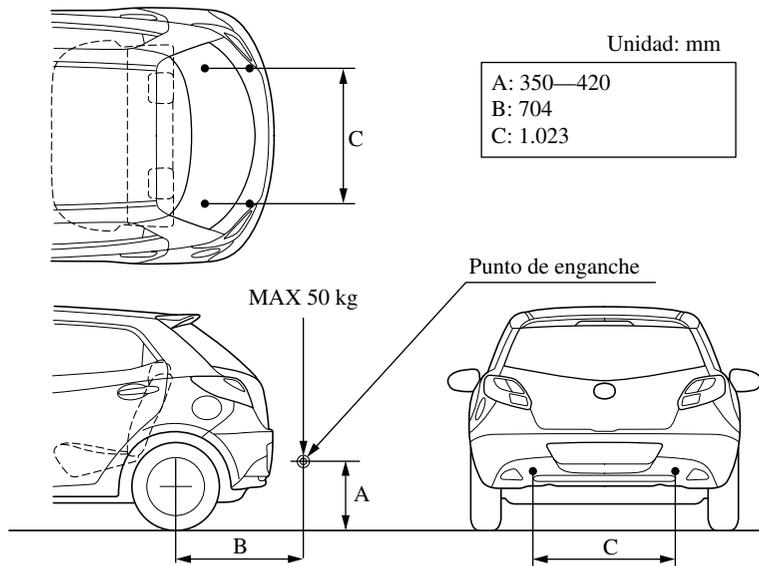
### NOTA

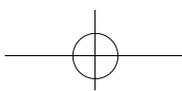
- El peso total del trailer y la carga en la punta del trailer se pueden determinar pesando el trailer sobre una balanza en los sitios de pesaje en las autopistas o en las compañías de transporte por carretera.
- El respeto del peso total del trailer y la carga en la punta del trailer apropiados evitará que el trailer se vaya hacia los lados debido a vientos cruzados, caminos en mal estado u otros.

### ▼ Gancho de remolque

Al remolcar un trailer, use un gancho de trailer apropiado. Recomendamos usar un gancho de trailer genuino de Mazda. Use los agujeros de los pernos originales agujereados por el fabricante del vehículo para asegurar el gancho de remolque del trailer. Por más información consulte a su concesionario autorizado Mazda.

#### Area de instalación del gancho de remolque del trailer





Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### ▼ Neumáticos

Cuando se remolca un trailer, se debe verificar que los neumáticos se han inflado a la presión de aire en frío recomendada, de acuerdo con las especificaciones en la etiqueta de presión de aire de los neumáticos en el bastidor de la puerta del conductor. El tamaño de los neumáticos del trailer, la relación de carga y la presión de aire, deben estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante de los neumáticos.

### **ADVERTENCIA**

***Nunca use el neumático de repuesto temporario al remolcar un trailer:  
Si se usa el neumático de repuesto temporario durante el remolque es peligroso pues puede averiarse, y ocasionar la pérdida del control del vehículo y los pasajeros pueden resultar heridos.***

### ▼ Cadenas de seguridad

Se deben usar cadenas de seguridad apropiadas como precaución en el caso de que el trailer se desenganche accidentalmente del vehículo. Las cadenas deben cruzar por debajo de la punta del trailer y engancharse en el gancho de remolque. Se debe dejar suficiente flojedad en las cadenas como para realizar un viraje completo. Por más detalles, lea las instrucciones del trailer o del gancho de remolque.

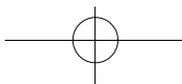
### **ADVERTENCIA**

***Asegúrese que la cadena de seguridad está bien enganchada en el trailer y el vehículo antes de comenzar a andar:  
Remolcar un trailer sin usar una cadena de seguridad enganchada al trailer y al vehículo es peligroso. Si se daña la unidad de acople o la bola de enganche, el trailer se podría desplazar hacia la otra senda y provocar un accidente.***

### ▼ Luces del trailer

### **PRECAUCION**

No se debe conectar un sistema de luces de trailer directamente al sistema de luces de su Mazda. Esto podría dañar el sistema eléctrico del vehículo y sus sistemas de luces. Para conectar el sistema de luces, consulte a un concesionario autorizado Mazda.



Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### ▼ Frenos del trailer

Si el peso del trailer es de más de 500 kg se deben instalar frenos de trailer.

Si su trailer tiene frenos, éstos deben cumplir con todos los reglamentos locales.

### **ADVERTENCIA**

***No conecte el sistema de frenos de trailer hidráulicos al sistema de frenos de su vehículo:***

***Conectar un sistema de frenos de trailer hidráulicos directamente al sistema de frenos del vehículo, puede resultar en un punto de frenado inadecuado y alguien podría resultar herido.***

### ▼ Consejos para el remolque de trailer

#### Antes de conducir

- Verifique que su Mazda mantiene prácticamente la misma distancia al piso cuando se le conecta un trailer cargado o descargado. No conduzca si tiene una posición delantera superior o delantera inferior anormal. Inspeccione si las piezas de la suspensión de la punta del trailer están desgastadas o si se ha sobrecargado el trailer. Haga inspeccionar el vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Se debe asegurar que la carga del trailer está bien asegurada, para evitar que se mueva de un lado a otro.
- Se debe asegurar que todos los espejos retrovisores cumplen con los reglamentos del gobierno. Inspecciónelos.
- Antes de arrancar se debe verificar el funcionamiento de todas las luces del trailer y todas las conexiones entre el vehículo y el trailer. Luego de conducir un poco, pare el vehículo y vuelva a verificar todas las luces y conexiones.

#### Conducción

- La conducción de su Mazda será muy diferente cuando remolca un trailer, por lo tanto practique virajes, marcha atrás y parar en una zona sin tráfico.
- Tómese el tiempo para acostumbrarse al peso adicional y a la longitud del vehículo y el trailer.
- No exceda los 100 km/h con un trailer enganchado. Si la velocidad máxima legal remolcando un trailer es menos de 100 km/h, no exceda la velocidad legal.

Antes de conducir su Mazda

## Remolque

### PRECAUCION

Si el vehículo excede los 100 km/h remolcando un trailer, el vehículo podría resultar dañado.

- Al subir una cuesta, cambie a un cambio menor para reducir la posibilidad de sobrecargar o sobrecalentar el motor, o ambos.
- Al bajar una cuesta, cambie a un cambio menor y use la compresión del motor para frenar. Tenga mucho cuidado de conducir rápido y use los frenos solo cuando sea necesario. Si se pisa el pedal de frenos durante un período largo de tiempo, los frenos se podrían sobrecalentar y podría resultar difícil de frenar.

### **Estacionamiento**

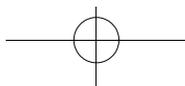
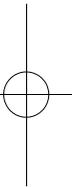
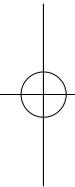
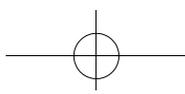
Evite estacionar en un plano inclinado con un trailer. Si fuera necesario estacionar en esas condiciones, siga las instrucciones indicadas a continuación.

#### **Estacionando en un plano inclinado**

1. Aplique el freno de mano y pise los frenos.
2. Haga que alguien bloquee las ruedas del vehículo y el trailer mientras Ud. aplica los frenos.
3. Después de bloquear las ruedas, libere lentamente el freno de mano y deje de pisar los frenos, permitiendo que los bloques soporten el peso del vehículo.
4. Aplique el freno de mano firmemente.
5. Haga el cambio a 1 o R.

#### **Arrancando en un plano inclinado**

1. Arranque el motor (página 5-4).
2. Suelte el freno de mano y lentamente aléjese una corta distancia de los bloques de ruedas.
3. Pare en la superficie nivelada más cercana, aplique el freno de mano, y recoja los bloques de ruedas.



## **5** **Conducción de su Mazda**

Explicación de los instrumentos y controles.

<b>Arranque y conducción .....</b>	<b>5-2</b>
Llave de encendido .....	5-2
Arrancando el motor .....	5-4
Sistema de frenos .....	5-6
Funcionamiento de la transmisión manual .....	5-12
Controles de la transmisión automática .....	5-14
Dirección asistida .....	5-19
Control de velocidad de cruceo * .....	5-20
Sistema de control de tracción (TCS) * .....	5-24
Control de estabilidad dinámica (DSC) * .....	5-26
Filtro de partículas Diesel (Motor Y6) .....	5-28
<b>Grupo de instrumentos e indicadores .....</b>	<b>5-29</b>
Medidores .....	5-29
<b>Luces de advertencia/indicadores y alarmas .....</b>	<b>5-38</b>
Luces de advertencia/indicadores .....	5-38
Alarmas .....	5-53
<b>Interruptores y controles .....</b>	<b>5-56</b>
Control de luces .....	5-56
Señales de viraje y de cambio de pista .....	5-60
Faros antiniebla delanteros * .....	5-60
Faro antiniebla trasero .....	5-61
Limpia- y lavaparabrisas .....	5-63
Limpiador y lavador de luneta trasera .....	5-67
Desempañador de luneta trasera .....	5-67
Bocina .....	5-68
Destellador de aviso de peligro .....	5-69

\* Algunos modelos. **5-1**

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Clave de encendido

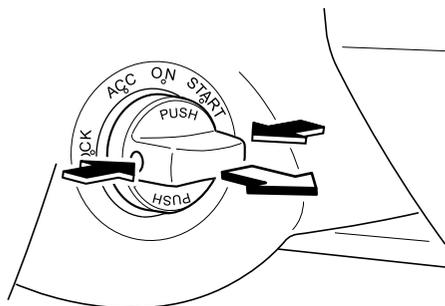
#### Llave auxiliar (con llave avanzada)

##### NOTA

Cuando se arranca el motor usando la llave avanzada, consulte la sección Arrancando el motor (página 3-11).

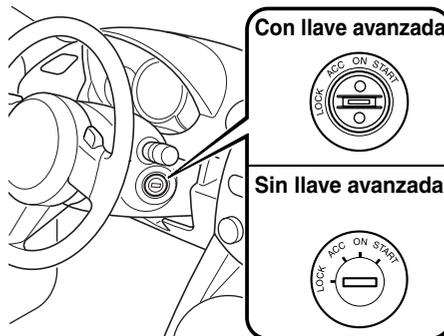
Al arrancar el motor con la llave auxiliar, realice el siguiente procedimiento.

1. Saque la llave auxiliar de la llave avanzada (página 3-19).
2. Asegúrese que la perilla de arranque se encuentra en la posición LOCK.
3. Quite la perilla de arranque tirando de ella hacia afuera mientras oprime los botones de los lados derecho e izquierdo.



4. Inserte la llave auxiliar en la llave de encendido.

#### ▼ Posiciones de la llave de encendido



#### LOCK

Esta posición permite trabar el volante para protección contra robos. La llave sólo se puede sacar en esta posición.

#### ⚠ ADVERTENCIA

***Retire la llave de encendido sólo cuando el vehículo esté estacionado: Es peligroso retirar la llave de encendido mientras el vehículo está en movimiento. Al retirar la llave de encendido se permite que se bloquee la dirección. Perderá el control de la dirección y seguramente ocurrirá un accidente. (Para vehículos equipados con la llave avanzada, el volante se bloquea cuando la perilla de arranque se encuentra en la posición LOCK.)***

## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

***Antes de abandonar del asiento del conductor, se debe poner la llave o la perilla de arranque en la posición LOCK, poner el freno de mano y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en la posición P en la transmisión automática o en I o R en la transmisión manual:***

***Es importante colocar la llave o la perilla de arranque en la posición LOCK incluso si no va a retirar la llave del encendido o salir del vehículo. Dejar la llave en cualquier otra posición deshabilitará algunos de los sistemas de seguridad del vehículo y descargará la batería.***

***Abandonar el asiento del conductor sin mover la llave de encendido a la posición LOCK, ni poner el freno de estacionamiento ni mover la palanca selectora de velocidades está en la posición P en la transmisión automática o en I o R en la transmisión manual es peligroso. El vehículo se puede mover inesperadamente. Esto podría provocar un accidente.***

#### NOTA

Si hay problemas al girar la llave de encendido, gire el volante de un lado al otro.

Dejar la llave o la perilla de arranque en cualquier posición que no sea la posición LOCK también desactiva algunas de las funciones de seguridad y puede hacer que se descargue la batería.

#### **ACC (Accesorios)**

Esta posición permite destrabar el volante y permite hacer funcionar algunos de los accesorios eléctricos.

#### **ON**

Esta es la posición normal para la conducción luego que se arranca el motor. Las luces de advertencia se deben observar antes de arrancar el motor (página 5-38).

#### NOTA

##### **(Modelos de motor de gasolina)**

Cuando se gira la llave de encendido a la posición ON, se oirá el sonido de la bomba de combustible funcionando cerca del tanque de combustible. Esto no indica una anomalía.

#### **START**

Esta posición permite arrancar el motor. El motor de arranque funcionará mientras no suelte la llave; luego volverá a la posición ON.

#### **▼ Advertencia de llave puesta (Excepto modelo europeo)**

Si la llave de encendido está en la posición LOCK o ACC con la llave insertada, se escuchará un bip al abrir de la puerta del conductor.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Arrancando el motor

#### ▼ Motor de gasolina

1. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
2. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
3. Pise el pedal del freno.
4. **(Transmisión manual)**  
Pise a fondo el pedal del embrague y mueva la palanca de cambios a punto muerto.  
Mantenga el pedal del embrague pisado mientras se arranca el motor.  
**(Transmisión automática)**  
Coloque la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P). Si debe volver a arrancar el motor con el vehículo en movimiento, colóquela en neutral (N).

#### NOTA

##### **(Transmisión automática)**

El motor de arranque no funcionará si la palanca selectora **no** está en P o N.

5. Gire la llave de encendido a la posición START (un máximo de 10 segundos) hasta que el motor arranque.

#### PRECAUCION

No mantenga el motor de arranque funcionando durante más de 10 segundos. Si el motor se para o no arranca, espere 10 segundos antes de hacerlo funcionar nuevamente. De lo contrario podría dañar el motor de arranque y descargar la batería.

6. Luego que arranque deje que el motor funcione en marcha en vacío durante 10 segundos (prohibido en Alemania).

#### NOTA

- En clima frío o después que no se ha conducido el vehículo durante varios días, deje calentar el motor sin pisar el pedal del acelerador (prohibido en Alemania).
- Si el motor está frío o caliente, no se debe arrancar sin pisar el acelerador.
- **(Alemania)**  
Conduzca inmediatamente después de arrancar el motor. Sin embargo no use altas velocidades del motor hasta no alcanzar la temperatura de funcionamiento.
- Si el motor no arranca la primera vez, consulte la sección Arrancando un motor ahogado en Arranque de emergencia. Si no se arranca el motor, haga inspeccionar su vehículo por un técnico autorizado Mazda (página 7-22).

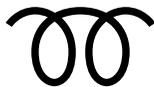
Conducción de su Mazda  
**Arranque y conducción**

▼ **Motor Diesel**

**NOTA**

- Cuando la temperatura se encuentra por debajo de  $-15^{\circ}\text{C}$ , podría ser necesario arrancar el motor hasta 25 segundos. Si usa continuamente el vehículo en esas temperaturas, le recomendamos que haga instalar un calentador de bloque de motor.
- Continúe intentando arrancar el motor hasta que arranque.
- Sólo podrá hacer funcionar el motor de arranque durante un máximo de 30 segundos a la vez.

1. Los pasajeros se deben abrochar los cinturones de seguridad.
2. Verifique que se ha levantado el freno de mano.
3. Cambie el encendido a la posición de conectado hasta que el indicador de incandescencia se apague.



**NOTA**

No toque el pedal del acelerador.

4. Pise completamente el pedal del embrague.
5. Arranque el motor.

**Desconectando el motor**

 **PRECAUCION**

No desconecte el motor cuando está funcionando a alta velocidad. De lo contrario, el turboalimentador continuará funcionando después que la presión de aceite del motor haya bajado de cero. Esto conducirá a un desgaste prematuro del cojinete del turboalimentador.

Deje de pisar el pedal del acelerador. Espere hasta que el motor haya alcanzado la velocidad de marcha en vacío y luego apáguelo.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Sistema de frenos

#### ▼ Frenos de servicio

Su Mazda tiene frenos hidráulicos que se ajustan automáticamente durante su uso normal.

Si se pierde la asistencia hidráulica, se puede frenar el vehículo pero será necesario pisar el pedal con una fuerza mayor a la normal. Además la distancia para frenar el vehículo será mayor que la normal.

#### **ADVERTENCIA**

No continúe conduciendo en rueda libre cuando el motor se apaga, encuentre un lugar seguro donde estacionar:

*Es peligroso continuar conduciendo en rueda libre cuando el motor se apaga. Será más difícil frenar y el freno hidráulico se podría vaciar si bombea el freno. Por esta razón será necesario disponer de más distancia de frenado o incluso se podría sufrir un accidente.*

#### **ADVERTENCIA**

Haga el cambio a una velocidad menor cuando descienda una cuesta prolongada:

*Conducir con el pie en el pedal del freno o pisando el pedal continuamente durante distancias prolongadas es peligroso. Esto hace que los frenos se sobrecalienten, resultando en distancias de frenado mayores o incluso la falla total de los frenos. Lo cual puede resultar en la pérdida del control del vehículo y un accidente grave. Se debe evitar conducir pisando el pedal del freno.*

Seque los frenos que se han humedecido conduciendo lentamente y frenando ligeramente hasta que funcionen normalmente:

*Conducir con los frenos mojados es peligroso. La distancia de frenado aumenta o el vehículo se puede ir hacia un lado al frenar lo cual resultará en un accidente grave. Frenar ligeramente indicará si los frenos se vieron afectados.*

## Arranque y conducción

### ▼ Freno de mano

#### **ADVERTENCIA**

***Antes de abandonar del asiento del conductor, se debe poner la llave o la perilla de arranque en la posición LOCK, poner el freno de mano y verificar siempre que la palanca de selección de velocidades está en la posición P en la transmisión automática o en 1 o R en la transmisión manual:***

***Es importante colocar la llave o la perilla de arranque en la posición LOCK incluso si no va a retirar la llave del encendido o salir del vehículo. Dejar la llave en cualquier otra posición deshabilitará algunos de los sistemas de seguridad del vehículo y descargará la batería.***

***Abandonar el asiento del conductor sin mover la llave de encendido a la posición LOCK, ni poner el freno de estacionamiento ni mover la palanca selectora de velocidades está en la posición P en la transmisión automática o en 1 o R en la transmisión manual es peligroso. El vehículo se puede mover inesperadamente. Esto podría provocar un accidente.***

#### **PRECAUCION**

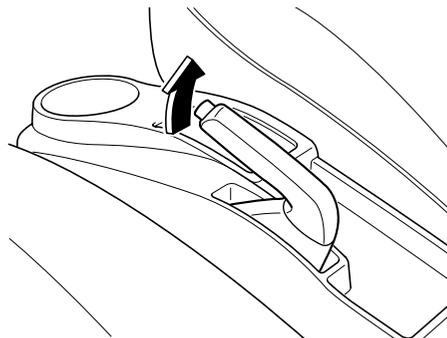
Conducir con el freno de mano aplicado, dañará el forro o la almohadilla del freno.

#### NOTA

Para estacionar en la nieve, consulte las sección Conducción en invierno (página 4-10) por la forma de usar el freno de mano.

#### **Colocando el freno de mano**

Pise el pedal de freno y luego tire firmemente de la palanca del freno de mano completamente hacia arriba con la fuerza suficiente para sostener el vehículo en una posición.

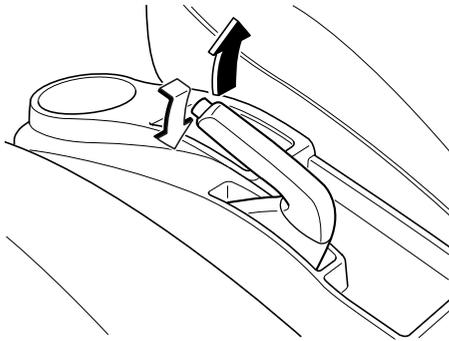


Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Soltando el freno de mano

Pise el pedal de freno y tire de la palanca de freno hacia arriba y luego oprima el botón de liberación. Mientras mantiene oprimiendo el botón, baje la palanca del freno de mano completamente hacia abajo a la posición de liberación.



### ▼ Advertencia del sistema de frenos



Esta luz de advertencia tiene las siguientes funciones:

#### Advertencia del freno de mano

La luz de advertencia se enciende cuando se aplica el freno de mano con la llave de encendido en la posición START u ON. Se deberá apagar cuando se suelta el freno de mano.

#### Advertencia de nivel bajo del líquido de frenos

Si la luz permanece encendida luego de soltar el freno de mano, los frenos pueden tener algún problema.

Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito.

Puede notar que resulta más difícil pisar el pedal o que se va más contra el piso. En los dos casos, será más difícil frenar.

1. Con el motor parado, abra el capó y verifique inmediatamente el nivel del líquido de frenos, y agregue líquido si fuera necesario (página 8-24).
2. Luego de agregar líquido, vuelva a verificar la luz.

Si la luz de advertencia sigue encendido o si los frenos no funcionan correctamente, no se debe conducir el vehículo. Remóquelo hasta un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Aunque la luz se apague haga inspeccionar el sistema de frenos tan pronto como sea posible en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **NOTA**

A veces el tener que agregar líquido es indicador de pérdidas. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible incluso si la luz de frenos se apagó.

## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

***No conduzca con la advertencia del sistema de frenos encendida. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione sus frenos tan pronto como sea posible:***

***Es peligroso seguir conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida. Esta indica que los frenos pueden no funcionar o fallar en cualquier momento. Si estas luces permanecen encendidas, después de verificar que el freno de mano haya sido liberado completamente, haga inspeccionar los frenos inmediatamente.***

### ▼ Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

La unidad de control del ABS analiza continuamente la velocidad de cada rueda. Si una de las ruedas da la impresión de bloquearse, el ABS automáticamente suelta y vuelve a poner el freno para dicha rueda.

El conductor puede escuchar un claqueo en el sistema de frenos y una suave vibración en el pedal de freno. Esto es normal cuando el ABS está funcionando. Continúe pisando el pedal de freno sin bombear los frenos.

### **ADVERTENCIA**

***No se crea que el ABS constituye una excusa para no conducir bien: El ABS no es una solución para la conducción peligrosa o descuidada; si se conduce a velocidades excesivas o si no se deja una distancia prudencial con respecto al vehículo que está delante suyo, conduciendo sobre el hielo o la nieve, y cuando se produce un acuaplaneo (porque la fricción de los neumáticos disminuye por el agua del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.***

### NOTA

- Las distancias para el frenado serán más largas en superficies flojas, (por ejemplo, en la nieve o pedregullo), que están asentadas sobre una superficie dura. Un vehículo con un sistema de frenos normal puede frenar en menos tiempo en estas condiciones porque los neumáticos crean un montículo durante el patinaje.
- El sonido del ABS funcionando puede ser escuchado al arrancar el motor o inmediatamente después de arrancar el motor. Sin embargo, esto no indica un malfuncionamiento.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### ▼ Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)



La luz de advertencia permanecerá encendida durante unos segundos cuando la llave de encendido se gira a la posición ON.

Si la luz de advertencia del ABS sigue encendida cuando se está conduciendo el vehículo, la unidad de control del ABS ha detectado un malfuncionamiento en el sistema. Si esto ocurre, el vehículo funcionará como un sistema de freno normal sin ABS.

Si esto sucede consulte un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

#### NOTA

Cuando se hace arrancar el motor usando un cable puente de otra batería, el motor puede funcionar inestablemente y puede encenderse la luz de advertencia del ABS. Si ocurre eso, es el resultado de la batería descargada y no indica un malfuncionamiento del ABS. Recargue la batería. Consulte la sección Recarga de la batería en la página 8-36.

### ▼ Advertencia del sistema electrónico de distribución de fuerza de frenos



Si la unidad de control electrónico de distribución de fuerza de frenos determina que alguno de los componentes están funcionando incorrectamente, la unidad de control encenderá simultáneamente la advertencia del sistema de frenos y la advertencia del ABS. El problema seguramente se debe al sistema electrónico de distribución de fuerza de frenos.

#### **ADVERTENCIA**

**No conduzca con las luces de advertencia del ABS y la luz de advertencia de frenos encendidas. Haga remolcar el vehículo hasta un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione sus frenos tan pronto como sea posible:**  
**Conducir con la luz de advertencia del ABS y la luz de advertencia de frenos encendidas simultáneamente es peligroso.**  
**Cuando ambas luces están encendidas, las ruedas traseras se pueden bloquear más rápidamente en caso de una parada de emergencia que en circunstancias normales.**

## Arranque y conducción

### ▼ Frenado asistido

Durante el frenado en caso de emergencia cuando es necesario pisar el pedal de freno con más fuerza, el sistema de frenado asistido le brinda asistencia al frenado de manera de mejorar el rendimiento de frenado.

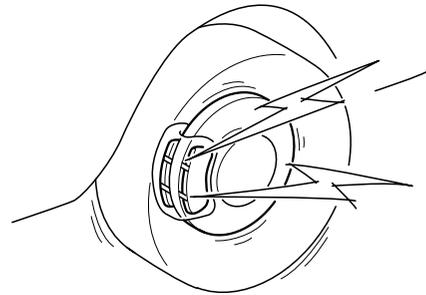
Cuando se pisa fuerte el pedal de freno, los frenos se aplican con fuerza.

#### NOTA

- Cuando pisa el pedal de freno con fuerza, el pedal se sentirá suave pero los frenos se aplicarán firmemente. Este es un efecto normal del frenado asistido y no indica ninguna anomalía.
- El efecto de frenado asistido no se puede obtener incluso durante situaciones de frenado de emergencia a menos que se pise el pedal de frenos con una fuerza significativamente mayor.
- El equipo de frenado asistido no reemplaza la funcionalidad del sistema de frenos principal del vehículo.

### ▼ Indicador de desgaste de pastillas de freno

Cuando se desgastan las pastillas de freno de disco, los indicadores de desgaste incorporados entran en contacto con las placas de disco. Esto produce un chirrido que le avisa al conductor que debe cambiar las pastillas de freno.



Cuando escuche este ruido, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

#### **! ADVERTENCIA**

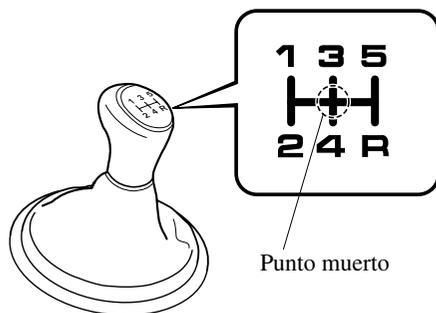
**No conduzca con almohadillas de discos gastadas:**  
**Conducir con las pastillas de freno desgastadas es peligroso. Los frenos pueden fallar y provocar un accidente serio. Lo antes posible tan pronto como comience a escuchar el chirrido del indicador de desgaste de almohadilla de freno consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.**

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Funcionamiento de la transmisión manual

#### ▼ Patrón de cambio de la transmisión manual



El patrón de cambio de la transmisión manual es convencional, tal como se indica en la figura.

Pise a fondo el pedal del embrague antes de hacer el cambio y suéltelo lentamente.

Hay un seguro especial que impide hacer el cambio por error de 5 a R (marcha atrás). La palanca de cambios debe volver a su posición de punto muerto antes de cambiar a R.

### **ADVERTENCIA**

No frene con el motor mientras conduce sobre una superficie húmeda o a alta velocidad:

*Hacer el cambio a una posición menor mientras conduce sobre una superficie húmeda, con nieve o congelada, o mientras conduce a alta velocidad produce el frenado repentino con el motor que es peligroso. El cambio repentino de la velocidad del neumático hará que el neumático patine. Esto puede llevar a la pérdida de control del vehículo y un accidente.*

Asegúrese de dejar la palanca de cambio en la posición 1 o R y ponga el freno de mano al dejar el vehículo sin atención:

*De lo contrario, el vehículo se puede mover y se puede provocar un accidente.*

## Arranque y conducción

### PRECAUCION

- No pise el pedal del embrague al conducir, excepto cuando tenga que hacer un cambio. Tampoco, use el embrague para parar el vehículo en una cuesta. Conducir pisando el embrague produce desgastes y daños innecesarios del embrague.
- No aplique ninguna fuerza lateral excesiva a la palanca de cambios cuando cambie de 5a a 4a. Esto podría llevar a seleccionar accidentalmente la 2a lo que puede resultar en daños en la transmisión.
- Asegúrese que el vehículo se detiene completamente antes de hacer el cambio a R.  
Cambiar a R con el vehículo todavía en movimiento podría dañar la transmisión.

### NOTA

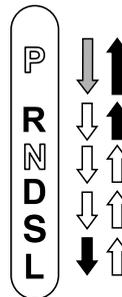
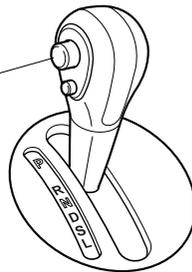
Si resultara difícil hacer el cambio a R, cambie de vuelta a punto muerto, suelte el pedal de embrague y vuelva a intentar.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Controles de la transmisión automática

Botón para liberación de bloqueo



#### Diferentes posiciones:



Indica que debe pisar el pedal de freno y mantener oprimiendo el botón para liberación de bloqueo para hacer el cambio. (La llave de encendido se debe encontrar en ACC o ON.)



Indica que la palanca selectora se puede cambiar libremente a cualquier posición.



Indica que debe mantener oprimiendo el botón para liberación de bloqueo para hacer el cambio.

#### ▼ Posiciones de la transmisión

La palanca selectora debe estar en la posición P o N para poder usar el motor de arranque.

#### P (estacionamiento)

La posición P traba la transmisión e impide que giren las ruedas delanteras.

#### **ADVERTENCIA**

***Siempre coloque la palanca selectora en la posición P y coloque el freno de mano:***

***Sólo colocar la palanca selectora en la posición P sin usar el freno de mano para sostener el vehículo es peligroso. Si la posición P no pudiera evitar que el vehículo se moviera, se podría provocar un accidente.***

## Arranque y conducción

### PRECAUCION

- La transmisión se puede dañar si se hace el cambio a P, N o R cuando el vehículo todavía se está moviendo.
- La transmisión se puede dañar si se hace el cambio a una marcha de conducción o marcha atrás con el motor funcionando a mayor velocidad que la marcha en vacío.

### **R (marcha atrás)**

La posición R es para dar marcha atrás. Se debe parar completamente el vehículo antes de cambiar a ó de la posición R, excepto bajo circunstancias especiales tal como se explica en Balanceo del vehículo (página 4-9).

### **N (punto muerto)**

En la posición N, no se bloquean las ruedas ni la transmisión. El vehículo se moverá libremente incluso en la bajada más pequeña a menos que se use el freno de mano o el de servicio.

### ADVERTENCIA

***Si el motor está funcionando a más revoluciones que en la marcha en vacío, no haga el cambio desde N o P a una posición de conducción:***  
***Es peligroso hacer el cambio desde N o P a una posición de conducción cuando el motor está funcionando a más revoluciones que en la marcha de vacío. Si esto sucede, el vehículo se puede mover repentinamente provocando un accidente o heridas graves.***

***No cambie a N cuando conduce el vehículo:***  
***Es peligroso hacer el cambio a N mientras conduce. No se podrá frenar con el motor cuando se desacelera lo que podría conducir a un accidente o heridas graves.***

### PRECAUCION

No cambie a N cuando conduce el vehículo. De lo contrario podría tener un problema con la transmisión.

### NOTA

Aplique el freno de mano o pise el pedal de freno antes de mover la palanca de cambios de N para evitar que el vehículo se mueva inesperadamente.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### **D (conducción)**

D es la posición para conducir normalmente. La transmisión cambiará automáticamente a través de la secuencia de 4 cambios.

### **S (segunda)**

Cambie la palanca selectora a la posición S para la conducción en tráfico congestionado o cuando se quiere subir una cuesta.

### **L (baja)**

Use la posición L cuando se lleva mucho peso o al subir una cuesta pronunciada.

### **Patrones de cambio sin el modo de retención:**

D = 1ra., 2a., 3a., 4a.

S = 1ra., 2a., 3a.

L = 1ra., 2a.

### **ADVERTENCIA**

***No frene con el motor mientras conduce sobre una superficie húmeda o a alta velocidad:***

***Hacer el cambio a una posición menor mientras conduce sobre una superficie húmeda, con nieve o congelada, o mientras conduce a alta velocidad produce el frenado repentino con el motor que es peligroso. El cambio repentino de la velocidad del neumático hará que el neumático patine. Esto puede llevar a la pérdida de control del vehículo y un accidente.***

### **▼ Sistema de bloqueo del cambio**

**El sistema de bloqueo del cambio impide hacer el cambio desde P a menos que se pise el pedal del freno.**

Para hacer el cambio desde P:

1. Pise y mantenga pisando el pedal del freno.
2. Arranque el motor.
3. Oprima y mantenga oprimido el botón para liberación de bloqueo.
4. Mueva la palanca selectora.

### **NOTA**

- Cuando la llave de encendido está en la posición LOCK, la palanca selectora no se puede cambiar de P.
- Para asegurarse que el vehículo está estacionado, **no se debe quitar la llave de encendido a menos que la palanca selectora se encuentre en la posición P.**
- **(Con llave avanzada)**  
La llave de encendido no se puede girar desde la posición ACC a la posición LOCK cuando la palanca selectora no está en P.

## Arranque y conducción

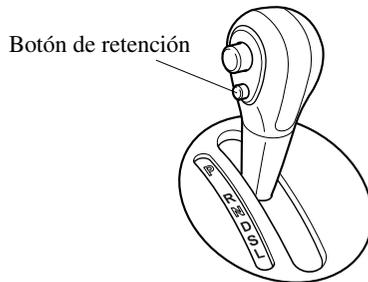
### ▼ Modo de retención

El modo de retención detiene el funcionamiento del cambio de velocidades automático y tiene tres posiciones: tercera (D), segunda (S), y primera (L).

#### **Funcionamiento de la retención**

Use el modo de retención cuando arranque el vehículo en superficies resbalosas, cuando sube cuestas pronunciadas o para usar el freno de motor al bajar una cuesta pronunciada.

Oprima el botón de retención para activar el modo de retención. Si oprime este botón otra vez se desactiva este modo.



#### **Cuando el modo de retención está activado**

##### **D (conducción)**

La transmisión se mantiene normalmente en tercera. Sin embargo, cuando se para se cambia automáticamente a cambio menor, y vuelve a tercera para acelerar suavemente.

##### **S (segunda)**

La transmisión se mantiene en segunda. No se debe conducir a más de 98 km/h en esta posición.

##### **L (baja)**

La transmisión se mantiene en primera. No se debe conducir a más de 43 km/h en esta posición.

#### **Patrones de cambio con el modo de retención:**

D = 3a. (temporariamente a una cambio menor para arrancar desde la parada)

S = 2a. (siempre)

L = 1ra. (siempre)

#### **NOTA**

El modo de retención se desactiva automáticamente cuando se gira la llave de encendido.

#### **Indicador de retención (HOLD)**

# HOLD

Esta luz se enciende cuando se selecciona el modo de retención.

#### **⚠ PRECAUCION**

Si el indicador de retención (HOLD) destella, indica que hay un problema eléctrico en la transmisión. Si continúa conduciendo su Mazda en estas condiciones podría dañar la transmisión. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### ▼ Consejos para conducir

#### **ADVERTENCIA**

***No permita que el vehículo se mueva marcha atrás en una subida mientras la palanca selectora se encuentre en una marcha hacia delante, ni se mueva hacia delante en una bajada mientras la palanca selectora se encuentre en marcha atrás.***

***De lo contrario, el motor se parará, haciendo que pierda las funciones de freno hidráulico y dirección asistida, y resulte difícil controlar el vehículo lo cual puede resultar en un accidente.***

#### **Adelantamiento**

Para darle mayor potencia al motor al adelantarse a otro vehículo o cuando sube una cuesta pronunciada, pise a fondo el acelerador. La transmisión hace el cambio a una velocidad menor, dependiendo de la velocidad del vehículo.

#### **Para subir una cuesta pronunciada con el vehículo estacionado en la cuesta**

Para continuar subiendo una cuesta pronunciada:

1. Pise el pedal del freno.
2. Haga el cambio a D, S ó L, dependiendo del peso de la carga y de la pendiente de la cuesta.
3. Suelte el pedal de freno mientras acelera gradualmente.

#### **Para bajar una cuesta pronunciada**

Cuando se baja una cuesta pronunciada, haga el cambio a S ó L, dependiendo del peso de la carga y de la pendiente de la cuesta. Descienda lentamente, usando los frenos sólo ocasionalmente para evitar que se sobrecalienten.

## Arranque y conducción

### Dirección asistida

La dirección asistida sólo funciona cuando el motor está funcionando. Si el motor está apagado o si el sistema de la dirección asistida no funciona, todavía podrá seguir controlando la dirección pero será necesario hacerlo con más fuerza.

Si la dirección se sintiera más dura de lo normal cuando conduce normalmente, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### ▼ Indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida



Este indicador se enciende o destella cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, y se apaga cuando arranca el motor.

Si la luz permanece encendida o destella después que arranca el motor o se enciende mientras conduce, apague el motor después de estacionar en un lugar seguro, y luego vuelva a arrancar el motor.

Si la luz no se enciende después de encender el motor, indica que la dirección asistida se ha reiniciado y podrá usarla normalmente.

Si la luz permanece encendida, la dirección asistida permanecerá inoperable. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### NOTA

- El sistema de dirección asistida no funciona cuando se enciende o destella el indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida. La dirección manual se puede usar pero requiere de mayor esfuerzo físico.
- Al mover repetidamente el volante hacia la izquierda y derecha con el vehículo estacionado o moviéndose extremadamente lento hará que el sistema de dirección asistida pase al modo de protección que hará que la dirección se sienta pesada, pero eso no indica un malfuncionamiento. Si ocurre eso, estacione el vehículo en un lugar seguro y espere unos pocos minutos para que el sistema vuelva a la normalidad.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Control de velocidad de crucero \*

El control de velocidad de crucero le permite fijar y mantener una velocidad constante cuando se conduce a más de 30 km/h.

#### **ADVERTENCIA**

***No use el control de velocidad de crucero en las siguientes condiciones:***

***Si usa el control de velocidad de crucero en las siguientes condiciones es peligroso y puede provocar la pérdida de control del vehículo.***

- *Terreno montañoso*
- *Subidas inclinadas*
- *Tráfico pesado*
- *Carreteras resbalosas o con muchas curvas*
- *Condiciones similares que requieren un cambio constante de la velocidad*

▼ **Indicador principal de crucero (Ambar)/Indicador de ajuste de crucero (Verde)**

# CRUISE

Este indicador tiene dos colores.

### **Indicador principal de crucero (Ambar)**

Esta luz se enciende de color ámbar cuando se oprime el interruptor ON y se activa el sistema de control de crucero.

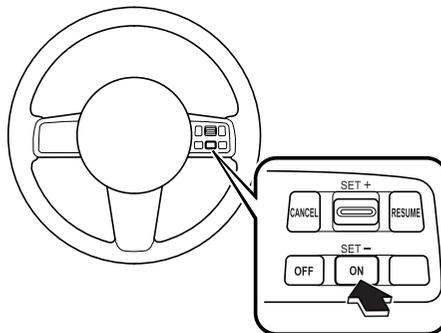
### **Indicador de ajuste de crucero (Verde)**

El indicador se enciende de color verde cuando se ha ajustado la velocidad de crucero.

### ▼ **Activación/Desactivación**

Para activar el sistema, oprima el interruptor ON.

Para desactivar el sistema, oprima el interruptor OFF.



## Arranque y conducción

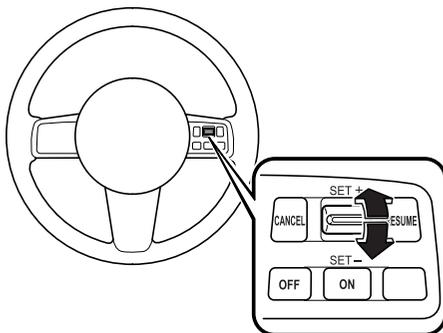
### **ADVERTENCIA**

***Siempre desconecte el sistema de control de crucero cuando no esté en uso:***

***Dejar el sistema de control de crucero pronto para la activación mientras el control de crucero no esté en uso es peligroso porque el control de crucero se puede activar inesperadamente si se oprime accidentalmente el botón de activación, y resulta en la pérdida de control del vehículo y en un accidente.***

### ▼ Para programar la velocidad

1. Active el sistema de control de crucero oprimiendo el interruptor ON.
2. Acelere a la velocidad de crucero deseada, que debe ser superior a 30 km/h.
3. Ajuste el control de crucero oprimiendo el interruptor SET + /SET - de control de crucero hacia arriba o abajo a la velocidad deseada. El control de crucero se ajusta en el momento que se oprime el interruptor SET + /SET - de control de crucero hacia arriba o abajo. Deje de pisar el pedal del acelerador simultáneamente.



### NOTA

- Suelte el interruptor de control de crucero a la velocidad deseada, de lo contrario la velocidad continuará aumentando mientras se oprime hacia arriba el interruptor, y continúa disminuyendo mientras oprime hacia abajo (excepto cuando se pisa el pedal del acelerador).
- En una cuesta pronunciada, el vehículo puede momentáneamente disminuir la velocidad si va subiendo o aumentar la velocidad si va bajando.
- El control de crucero se desactivará si la velocidad del vehículo baja por debajo de 25 km/h cuando está activado, como al subir una cuesta pronunciada.

Conducción de su Mazda

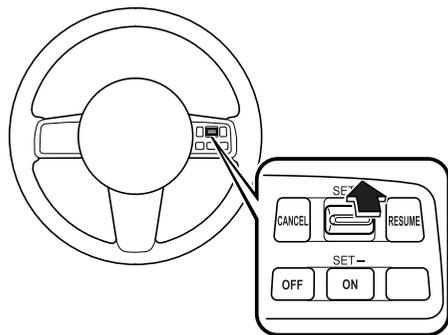
## Arranque y conducción

### ▼ Para aumentar la velocidad de crucero

Siga uno de los siguientes procedimientos.

#### Para aumentar la velocidad usando el interruptor de control de crucero

Oprima hacia arriba y mantenga el interruptor SET + de control de crucero. La velocidad del vehículo aumentará. Suelte el interruptor cuando se llega a la velocidad deseada.

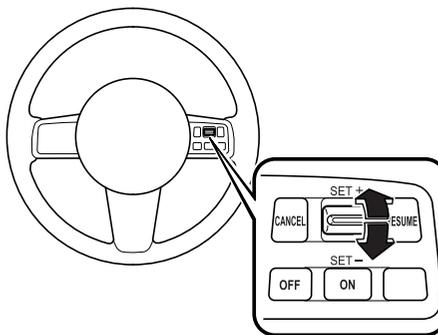


Su vehículo tiene una función que le permite aumentar la velocidad actual en incrementos de 1,6 km/h golpeando momentáneamente el interruptor SET + de control de crucero. Si le da varios golpes, la velocidad de su vehículo aumentará 1,6 km/h por cada golpe.

### Para aumentar la velocidad usando el pedal del acelerador

Pise el pedal del acelerador para acelerar a la velocidad deseada.

Oprima hacia abajo o hacia arriba el interruptor SET + /SET - de control de crucero y suéltelo inmediatamente.



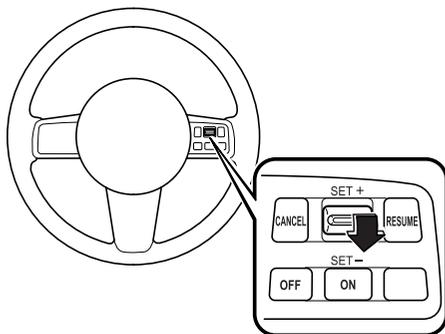
#### NOTA

Si se debe acelerar temporalmente cuando el control de velocidad de crucero está activado, pise el acelerador. La aceleración no afectará el control de velocidad de crucero. Suelte el pedal del acelerador para volver a la velocidad programada.

## Arranque y conducción

### ▼ Para bajar la velocidad de cruceo

Oprima hacia abajo y mantenga el interruptor SET - de control de cruceo. La velocidad del vehículo disminuirá gradualmente. Suelte el interruptor cuando se llega a la velocidad deseada.

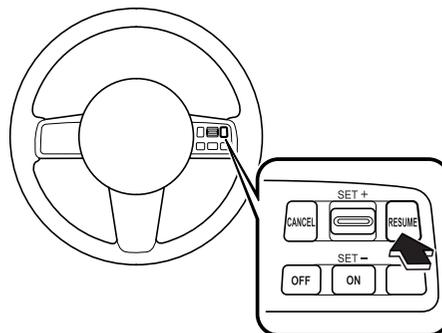


Su vehículo tiene una función que le permite disminuir la velocidad actual en incrementos de 1,6 km/h golpeando momentáneamente el interruptor SET - de control de cruceo. Si le da varios golpes, la velocidad de su vehículo disminuirá 1,6 km/h por cada golpe.

### ▼ Para seguir conduciendo a la velocidad de cruceo a más de 30 km/h

Si se ha cancelado la velocidad de cruceo con uno de los métodos que no sea usando el interruptor OFF (como al pisar el pedal de freno) y el sistema todavía está activado, se puede seguir conduciendo a la última velocidad de cruceo programada oprimiendo el interruptor RESUME.

Si la velocidad del vehículo es menor de 30 km/h, aumente la velocidad del vehículo a 30 km/h o más y oprima el interruptor RESUME.



### ▼ Para cancelar la velocidad de cruceo

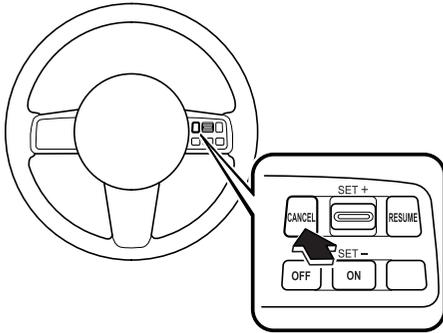
Para cancelar el sistema, use **uno** de los siguientes métodos:

- Oprima el interruptor OFF.
- Pise ligeramente el pedal del freno.
- Pise el pedal del embrague (Sólo transmisión manual).

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

- Oprima el interruptor CANCEL.



El sistema se desconectará al cambiar el encendido para desconectar.

### NOTA

El control de la velocidad de cruce se cancelará si se conduce a menos de 15 km/h por debajo de la velocidad programada (como sucederá al subir una cuesta pronunciada y larga).

## Sistema de control de tracción (TCS)\*

El sistema de control de tracción (TCS) mejora la tracción y la seguridad controlando el par del motor. Cuando el TCS detecta que una de las ruedas patina, baja el par del motor para evitar la pérdida de tracción.

Esto significa que sobre una superficie resbalosa, el motor se ajusta automáticamente para brindar la mejor potencia a las ruedas sin hacer que patinen ni pierdan tracción.

\* Vehículos equipados con DSC

## Arranque y conducción

### **ADVERTENCIA**

***No deje de conducir prudentemente aunque su vehículo esté equipado con el sistema de control de tracción:***

***El sistema de control de tracción (TCS) no puede compensar la conducción imprudente y maniobras peligrosas, la velocidad excesiva, conducir muy cerca del vehículo que va adelante o el acuaplaneo (la reducción de la fricción de las ruedas y el contacto con el camino debidos a la presencia de agua en la superficie del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.***

***Use neumáticos para nieve o cadenas para nieve cuando los caminos estén cubiertos de hielo y/o nieve:***

***Conducir sin dispositivos de tracción apropiados sobre caminos cubiertos de nieve y/o hielo es peligroso. El sistema de control de tracción (TCS) solo no puede proveerle de la tracción adecuada y aún con este sistema pueden ocurrir accidentes.***

#### NOTA

Para desactivar el TCS, oprima el interruptor DSC OFF (página 5-27).

### ▼ Indicador TCS/DSC



Este indicador permanece encendido durante algunos segundos al girar la llave de encendido a la posición ON. Si el TCS o DSC está funcionando, el indicador destellará.

Si la luz permanece encendida, el TCS o DSC podría tener un problema y podrían no funcionar correctamente. Lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### NOTA

- Además de que destelle el indicador, se sentirá un tirón suave proveniente del motor. Esto indica que el TCS funciona correctamente.
- En superficies resbalosas, como nieve fresca, será imposible alcanzar altas rpm con el TCS activado.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Control de estabilidad dinámica (DSC)\*

El Control dinámico de estabilidad (DSC) controla automáticamente el frenado y el par del motor junto con los sistemas como el ABS y TCS para controlar el deslizamiento lateral al conducir sobre superficies resbalosas, o durante maniobras repentinas o evasivas, mejorando la seguridad del vehículo.

Consulte el ABS (página 5-9) y TCS (página 5-24).

El DSC funciona a velocidades mayores de 20 km/h.

### **ADVERTENCIA**

*No se confíe en el control de estabilidad dinámica como un sustituto de la conducción segura. El control de estabilidad dinámica (DSC) no puede compensar la conducción irresponsable e insegura, la velocidad excesiva, el seguir a otro vehículo bien cerca, y el acuplano (la reducción de la fricción del neumático y el contacto con el pavimento debido al agua sobre la superficie del camino). De igual forma puede sufrir un accidente.*

### **PRECAUCION**

- El DSC podría no funcionar correctamente a menos que se cumpla lo siguiente:
  - Use neumáticos del tamaño correcto especificado para su Mazda en las cuatro ruedas.
  - Use neumáticos del mismo fabricante, marca y patrón de diseño en las cuatro ruedas.
  - No mezcle neumáticos usados.
- El DSC podría no funcionar correctamente cuando se usan cadenas para nieve o el neumático de repuesto temporario está instalado debido a que el diámetro de los neumáticos cambia.

### ▼ Indicador TCS/DSC



Este indicador permanece encendido durante algunos segundos al girar la llave de encendido a la posición ON. Si el TCS o DSC está funcionando, el indicador destellará.

Si la luz permanece encendida, el TCS o DSC podría tener un problema y podrían no funcionar correctamente. Lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Conducción de su Mazda  
**Arranque y conducción**

▼ **Indicador DSC OFF**

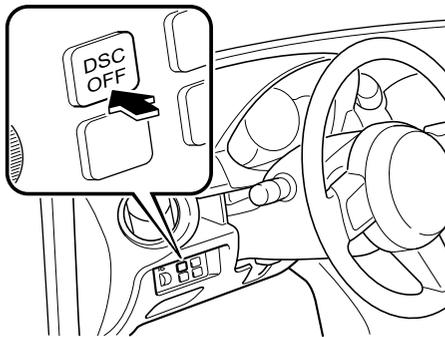
## DSC OFF

Este indicador permanece encendido durante algunos segundos al girar la llave de encendido a la posición ON. También se enciende cuando se oprime el interruptor DSC OFF y se desconecta el TCS/DSC (página 5-27).

Si la luz permanece encendida cuando el TCS/DSC no está apagado, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. El DSC puede tener un malfuncionamiento.

▼ **Interruptor DSC OFF**

Oprima el interruptor DSC OFF para desconectar el TCS/DSC. El indicador DSC OFF se encenderá.



Oprima otra vez el interruptor para volver a encender el TCS/DSC. El indicador DSC OFF se apagará.

**NOTA**

- Cuando el DSC está conectado e intenta sacar el vehículo cuando está atrapado, o al conducirlo a través de nieve recién caída, el TCS (parte del DSC) se activará. Pisando el acelerador no se aumentará la fuerza del motor y será difícil sentir el vehículo. Cuando esto suceda, desconecte el TCS/DSC.
- Si el TCS/DSC está desconectado cuando apaga el motor, se conectará automáticamente cuando vuelva a encender el motor.
- Dejando el TCS/DSC conectado se logrará la mejor tracción posible.

Conducción de su Mazda

## Arranque y conducción

### Filtro de partículas Diesel (Motor Y6)

El filtro de partículas Diesel forma parte de los sistemas de reducción de emisiones instalados en su vehículo. Filtra partículas dañinas del diesel (hollín) de los gases del escape.

#### **Regeneración**

#### **ADVERTENCIA**

*No estacione ni deje en marcha en vacío el vehículo sobre hojas o pastos secos u otros materiales combustibles. El proceso de regeneración requiere de muy altas temperaturas de gases del escape y el escape puede irradiar una considerable cantidad de calor durante y después de la regeneración, y después que haya apagado el motor. Este es un peligro de incendio potencial.*

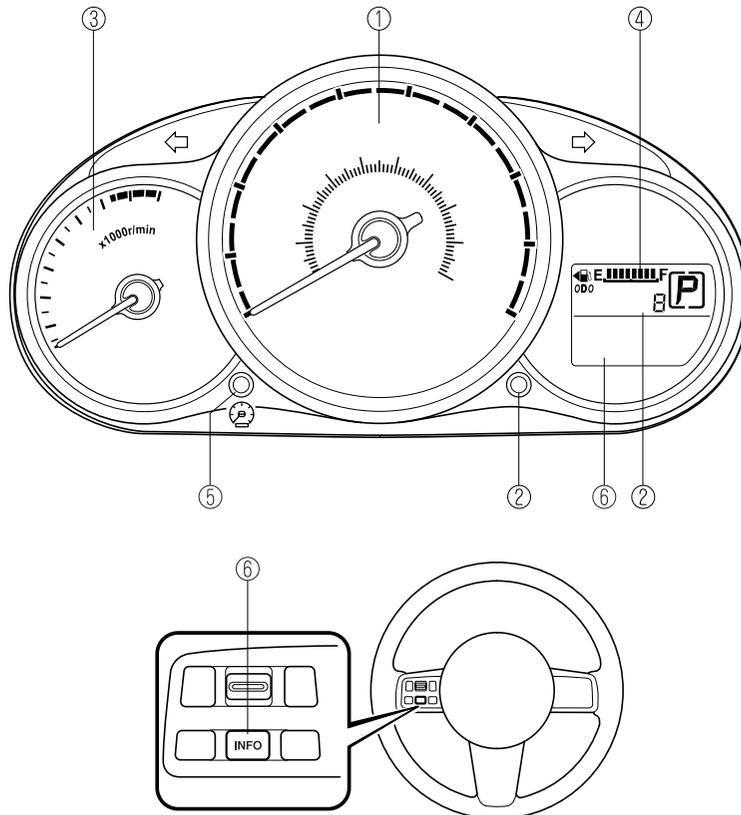
A diferencia de un filtro normal que requiere un cambio periódico, el filtro de partículas Diesel ha sido diseñado para regenerarse, o limpiarse a sí mismo para mantener la eficiencia de funcionamiento. El proceso de regeneración se realiza automáticamente.

## Grupo de instrumentos e indicadores

### Medidores

#### (Medidores apagados)

Al girar la llave de encendido a la posición ON, los medidores en el panel de instrumentos se iluminan.



- ① Velocímetro ..... página 5-30
- ② Cuentakilómetros total, cuentakilómetros parcial y selector de cuentakilómetros parcial ... página 5-30
- ③ Tacómetro ..... página 5-32
- ④ Medidor de combustible ..... página 5-32
- ⑤ Iluminación del panel de instrumentos ..... página 5-33
- ⑥ Computadora de abordo y botón INFO ..... página 5-34

Conducción de su Mazda

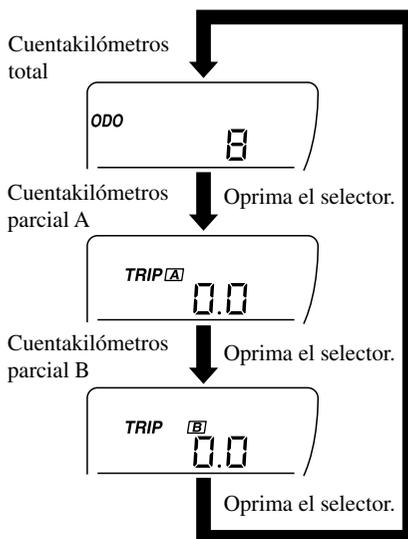
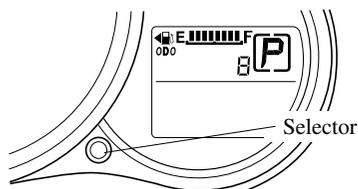
## Grupo de instrumentos e indicadores

### ▼ Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad del vehículo.

### ▼ Cuentakilómetros total, cuentakilómetros parcial y selector de cuentakilómetros parcial

El modo de exhibición puede ser cambiado entre cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial A y cuentakilómetros parcial B y luego nuevamente a cuentakilómetros total oprimiendo el selector mientras se exhibe uno de ellos. Se exhibirá el modo seleccionado.



#### NOTA

- **(Medidor estándar)**  
El cuentakilómetros total y el cuentakilómetros parcial se pueden exhibir incluso cuando la llave de encendido está en la posición ACC o LOCK.
  - Se exhibe durante 10 minutos después que se gira la llave de encendido a la posición ACC o LOCK desde la posición ON.
  - Se exhibe durante 10 minutos después de abrir de la puerta del conductor.

## Grupo de instrumentos e indicadores

### NOTA

- **(Medidores apagados)**  
Cuando la llave de encendido se encuentra en la posición ACC o LOCK, el cuentakilómetros total o el cuentakilómetros parcial no se exhibirá, sin embargo, oprimiendo el botón de selección se podrá cambiar inadvertidamente el cuentakilómetros parcial o reponerlo durante un período aproximado de diez minutos en los siguientes casos:
  - Después que se gira la llave de encendido a la posición ACC o LOCK desde la posición ON.
  - Después que se abre la puerta del conductor.

### Cuentakilómetros total

Cuando se seleccione este modo, se exhibe la indicación ODO. El cuentakilómetros total muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

### Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial puede registrar la distancia total de dos recorridos. Uno se registra en el cuentakilómetros parcial A y el otro se registra en el cuentakilómetros parcial B.

Por ejemplo, el cuentakilómetros parcial A puede registrar la distancia desde el punto de origen, y el cuentakilómetros parcial B puede registrar desde el momento en que se llenó el tanque de combustible.

Cuando se encuentra seleccionado el cuentakilómetros parcial A, oprimiendo el selector otra vez dentro de un segundo se cambiará al modo de cuentakilómetros parcial B.

Cuando se encuentre seleccionado el cuentakilómetros parcial A, se exhibirá TRIP A. Cuando se encuentre seleccionado el cuentakilómetros parcial B, se exhibirá TRIP B.

El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida por el vehículo desde el momento que se repuso por última vez. Para reponerlo a "0,0" mantenga oprimido el selector durante 1 segundo o más. Use este contador para medir las distancias recorridas en un viaje y para verificar el consumo de combustible.

### NOTA

- Sólo los cuentakilómetros parcial registran décimas de kilómetros.
- El registro del cuentakilómetros será borrado cuando;
  - La fuente de alimentación se interrumpe (se quema un fusible o la batería está desconectada).
  - El vehículo se conduce más de 999,9 kilómetros.

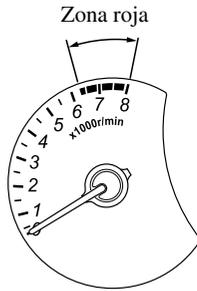
Conducción de su Mazda

## Grupo de instrumentos e indicadores

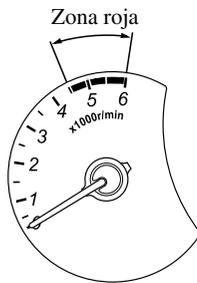
### ▼ Tacómetro

El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de revoluciones por minuto (r/min).

#### Motor de gasolina



#### Motor Diesel

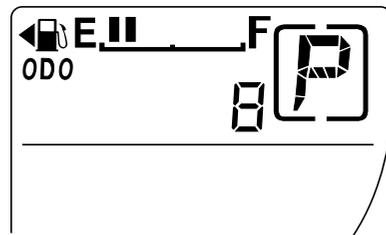


### ⚠ PRECAUCION

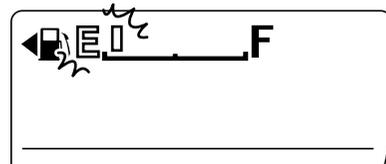
No haga funcionar el motor con la aguja del tacómetro en la ZONA ROJA. De lo contrario se dañará el motor.

### ▼ Medidor de combustible

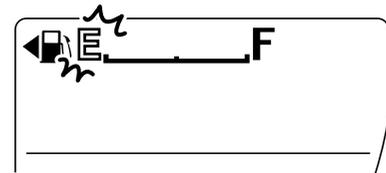
El medidor de combustible muestra aproximadamente cuanto combustible resta en el tanque cuando la llave de encendido se gira a la posición ON. Recomendamos mantener más de 1/4 del tanque lleno.



Si la marca de escala menor y la E están destellando, indica que el nivel de combustible está bajo. Agregue combustible tan pronto como sea posible.



Si sólo E está destellando, indica que el tanque de combustible está casi vacío. Agregue combustible inmediatamente.



## Grupo de instrumentos e indicadores

Si el medidor indica que el nivel de combustible está cerca de E, agregue combustible tan pronto como sea posible.

### NOTA

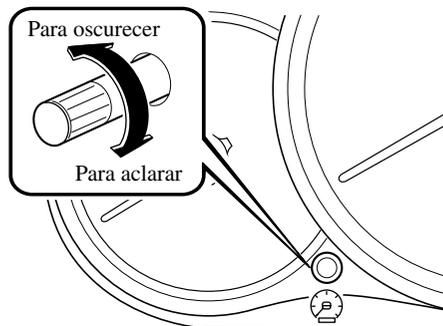
- Después de llenar de combustible, puede ser necesario algún tiempo para que el indicador se estabilice. Además, el indicador se puede desviar un poco al conducir en una subida o una curva debido a que el combustible dentro del tanque se mueve.
- La dirección de la flecha (◀) muestra que la tapa del llenador de combustible se encuentra del lado izquierdo del vehículo.

### ▼ Iluminación del panel de instrumentos \*

Gire la perilla para ajustar el brillo del grupo de instrumentos y otras iluminaciones del panel de instrumentos.

### NOTA

- El brillo de la iluminación del panel de instrumentos se puede ajustar cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición  $\text{☞} \text{☞} \text{☞}$  o  $\text{☞} \text{☞}$ .
- Cuando el brillo de la iluminación del panel de instrumentos no se pueda ajustar más, se escuchará un bip.
- **(Medidores apagados)**  
El brillo de la iluminación del grupo de instrumentos se puede ajustar con el interruptor de faros en cualquier posición.



### Cancelación del atenuador de iluminación (Iluminación de los medidores apagados y el panel de instrumentos)

Cuando el interruptor de faros está en la posición  $\text{☞} \text{☞} \text{☞}$  o  $\text{☞} \text{☞}$ , la iluminación de la exhibición del grupo de instrumentos se atenúa.

Al conducir en caminos con niebla o nieve, o en otras condiciones donde la visibilidad del grupo de instrumentos se vea reducida por el brillo de alrededor, cancela la iluminación del atenuador y aumenta la intensidad de la iluminación de la exhibición.

Para cancelar el atenuador de iluminación, gire la rueda completamente hacia la derecha. Escuchará un bip y el atenuador de iluminación se cancelará.

Conducción de su Mazda

## Grupo de instrumentos e indicadores

### NOTA

- Este símbolo (☉) indica la perilla para ajustar el brillo de la iluminación del panel de instrumentos.
- Si la rueda de la iluminación del panel de instrumentos se mantiene en la posición de cancelación del atenuador de iluminación, el grupo de instrumentos no se atenuará cuando se gire otra vez el interruptor de faros a la posición  o .

### ▼ Computadora de abordo y botón INFO\*

La computadora de abordo puede mostrar lo siguiente:

- La temperatura exterior.
- Ajuste de velocidad para la alarma de velocidad del vehículo.
- El consumo de combustible actual.
- El consumo de combustible promedial.
- La distancia aproximada que puede viajar con el combustible disponible.
- La velocidad promedio del vehículo.

Para que funcione, la llave de encendido debe estar en ON.

Oprima el botón INFO para cambiar la exhibición del modo.

Si tiene un problema con su computadora de abordo, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### Exhibición de temperatura exterior

Este modo exhibe la temperatura exterior.

Cuando se seleccione este modo, se exhibe *OUTSIDE* .

**OUTSIDE** 

**25° C**

### NOTA

En las siguientes condiciones, la temperatura ambiente exhibida puede variar de la temperatura ambiente actual dependiendo del área alrededor y las condiciones del vehículo:

- Temperaturas significativamente frías o altas.
- Cambios bruscos en la temperatura ambiente.
- El vehículo está estacionado.
- El vehículo se conduce a bajas velocidades.

### Exhibición de ajuste de velocidad para la alarma de velocidad del vehículo

En este modo, se exhibe el ajuste actual para la alarma de velocidad del vehículo. Puede cambiar el ajuste de velocidad del vehículo a la cual se dispara la advertencia.

## Grupo de instrumentos e indicadores

### NOTA

La exhibición de la alarma de velocidad del vehículo se activa a la misma vez que se escucha un bip, y destella varias veces la velocidad del vehículo ajustada previamente.

Cuando se seleccione este modo, se exhibe ALARM.

**ALARM**  
100 km /h

### Procedimiento para el ajuste de la alarma de velocidad del vehículo

#### NOTA

Ajuste siempre la velocidad del vehículo de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país/ciudad en que se conduce el vehículo. Además, verifique siempre la velocidad del vehículo usando el velocímetro.

#### NOTA

La función de alarma de velocidad del vehículo se puede ajustar entre 30 y 200 km/h.

1. Oprima el botón INFO hasta que se exhiba ALARM.

2. Continúe oprimiendo el botón INFO hasta que el dígito de las centenas destelle.
3. Oprima el botón INFO al dígito deseado de las centenas.
4. Cuando el dígito seleccionado en el lugar de las centenas destella, continúe oprimiendo el botón INFO hasta que destellen los dos dígitos siguientes.

#### NOTA

Si se selecciona un guión (-) para el lugar del dígito de las centenas, la alarma de velocidad del vehículo se ajusta a OFF y finaliza el procedimiento de ajuste.

5. Oprima el botón INFO al dígito deseado de las decenas.
6. Cuando el dígito seleccionado en el lugar de las decenas y el cero en la de las unidades destellan, continúe oprimiendo el botón INFO hasta que deje de destellar.

### Modo de consumo de combustible actual

Este modo muestra el consumo de combustible actual calculando el consumo de combustible y la distancia recorrida.

La economía actual puede ser calculada y exhibida cada 2 segundos.

Conducción de su Mazda

## Grupo de instrumentos e indicadores

Cuando se seleccione este modo, se exhibe CONSUM CUR.

**CONSUM  
CUR**  
**10.5** L/100  
**km**

Cuando haya disminuido la velocidad a aproximadamente 5 km/h, se exhibirá la indicación - - - - L/100 km.

### Modo de consumo de combustible promedial

Este modo exhibe el consumo promedio de combustible calculando el consumo de combustible y la distancia recorrida desde que se conectó la batería o repusieron los datos por última vez.

El consumo promedio de combustible será calculado y exhibido cada minuto.

Cuando se seleccione este modo, se exhibe CONSUM AV.

**CONSUM  
AV**  
**10.5** L/100  
**km**

Para borrar los datos que están siendo exhibidos, oprima el botón INFO durante más de 1,5 segundos.

Después de oprimir el botón INFO, se exhibirá la indicación - - - - L/100 km durante aproximadamente 1 minuto antes de recalcularse y exhibir el consumo de combustible promedial.

### Modo de distancia a recorrer con combustible disponible

Este modo exhibe la distancia aproximada que puede viajar con el combustible restante basándose en el consumo de combustible.

La distancia para estar vacío será calculada y exhibida cada segundo.

Cuando se seleccione este modo, se exhibe REMNG.

**REMNG**  
**160** km

## Grupo de instrumentos e indicadores

### NOTA

- A pesar que la exhibición de distancia a recorrer con combustible disponible puede indicar que se puede recorrer bastante antes de tener que cargar combustible, se recomienda cargar combustible lo antes posible si el medidor se encuentra cerca de la E o cuando la marca E del medidor de combustible destella.
- La exhibición no cambiará a menos que agregue más de aproximadamente 20 litros de combustible.

Para borrar los datos que están siendo exhibidos, oprima el botón INFO durante más de 1,5 segundos. Después de oprimir el botón INFO, se exhibirá - - - - km/h por aproximadamente 1 minuto antes de recalcular y exhibir la velocidad del vehículo.

### Modo de velocidad promedio

Este modo exhibe la velocidad promedio del vehículo calculando la distancia y la distancia recorrida desde que se conectó la batería o repusieron los datos por última vez.

La velocidad promedio del vehículo será calculada y exhibida cada 10 segundos.

Cuando se seleccione este modo, se exhibe AV.

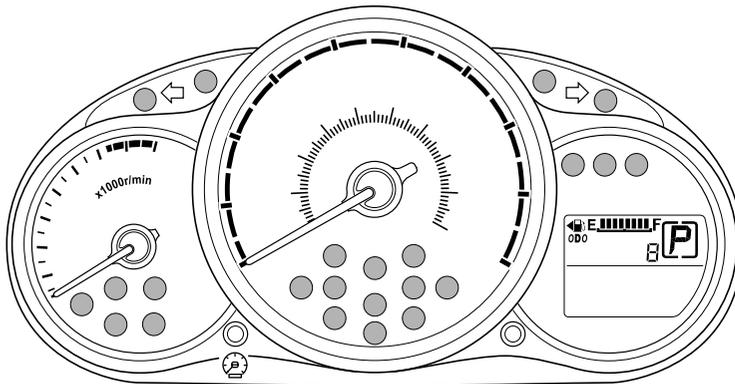
**AV**

**40** km /h

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### Luces de advertencia/indicadores



Las luces de advertencia/indicadores aparecerán en las áreas destacadas.

Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Advertencia del sistema de frenos	5-40
	Advertencia del sistema de carga	5-42
	Advertencia de presión de aceite del motor	5-43
	Advertencia de verificación del motor	5-43
	Advertencia de la transmisión (Motor Diesel)	5-44
	Advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta (Rojo)	5-45
	Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-41

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire	5-45
	Advertencia/advertencia sonora de cinturón de seguridad	5-46
	Advertencia de puerta mal cerrada	5-47
	Advertencia de combustible en el aceite (Motor Y6)	5-47
	Advertencia KEY (Roja)/Indicador KEY (Verde)	5-47
	Indicador de seguridad	5-49
	Indicador de luces de carretera	5-49
	Indicador de faros antiniebla delanteros	5-49
	Indicador de faro antiniebla trasero	5-50
<b>HOLD</b>	Indicador de retención (HOLD)	5-50
<i>PRNDSL</i>	Indicador de patrón de cambio	5-50
	Indicador de incandescencia (Motor Diesel)	5-50
	Indicador de temperatura baja de refrigerante del motor (Azul)	5-50
	Indicador TCS/DSC	5-51
<b>DSC OFF</b>	Indicador DSC OFF	5-51
<b>CRUISE</b>	Indicador principal de crucero (Ambar)/Indicador de ajuste de crucero (Verde)	5-51

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

Señal	Luces de advertencia/indicadores	Página
	Indicador de luz encendida	5-52
	Indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida	5-52
	Indicadores de advertencia de peligro/señales de viraje	5-53

### ▼ Advertencia del sistema de frenos



Esta luz de advertencia tiene las siguientes funciones:

#### **Advertencia del freno de mano**

La luz de advertencia se enciende cuando se aplica el freno de mano con la llave de encendido en la posición START u ON. Se deberá apagar cuando se suelta el freno de mano.

#### **Advertencia de nivel bajo del líquido de frenos**

Si la luz permanece encendida luego de soltar el freno de mano, los frenos pueden tener algún problema.

Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito.

Puede notar que resulta más difícil de pisar el pedal o que se va más contra el piso. En los dos casos, será más difícil frenar.

1. Con el motor parado, abra el capó y verifique inmediatamente el nivel del líquido de frenos, y agregue líquido si fuera necesario (página 8-24).
2. Luego de agregar líquido, vuelva a verificar la luz.

Si la luz de advertencia sigue encendido o si los frenos no funcionan correctamente, no se debe conducir el vehículo. Remólo hasta un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Aunque la luz se apague haga inspeccionar el sistema de frenos tan pronto como sea posible en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **NOTA**

A veces el tener que agregar líquido es indicador de pérdidas. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible incluso si la luz de frenos se apagó.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### **ADVERTENCIA**

***No conduzca con la advertencia del sistema de frenos encendida. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione sus frenos tan pronto como sea posible:***

***Es peligroso seguir conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida. Esta indica que los frenos pueden no funcionar o fallar en cualquier momento. Si estas luces permanecen encendidas, después de verificar que el freno de mano haya sido liberado completamente, haga inspeccionar los frenos inmediatamente.***

#### ▼ Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)



La luz de advertencia permanecerá encendida durante unos segundos cuando la llave de encendido se gira a la posición ON.

Si la luz de advertencia del ABS sigue encendida cuando se está conduciendo el vehículo, la unidad de control del ABS ha detectado un malfuncionamiento en el sistema. Si esto ocurre, el vehículo funcionará como un sistema de freno normal sin ABS.

Si esto sucede consulte un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

#### NOTA

Cuando se hace arrancar el motor usando un cable puente de otra batería, el motor puede funcionar inestablemente y puede encenderse la luz de advertencia del ABS. Si ocurre eso, es el resultado de la batería descargada y no indica un malfuncionamiento del ABS. Recargue la batería. Consulte la sección Recarga de la batería en la página 8-36.

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia del sistema electrónico de distribución de fuerza de frenos



Si la unidad de control electrónico de distribución de fuerza de frenos determina que alguno de los componentes están funcionando incorrectamente, la unidad de control encenderá simultáneamente la advertencia del sistema de frenos y la advertencia del ABS. El problema seguramente se debe al sistema electrónico de distribución de fuerza de frenos.

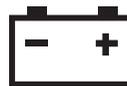
#### **ADVERTENCIA**

**No conduzca con las luces de advertencia del ABS y la luz de advertencia de frenos encendidas. Haga remolcar el vehículo hasta un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione sus frenos tan pronto como sea posible:**

***Conducir con la luz de advertencia del ABS y la luz de advertencia de frenos encendidas simultáneamente es peligroso.***

***Cuando ambas luces están encendidas, las ruedas traseras se pueden bloquear más rápidamente en caso de una parada de emergencia que en circunstancias normales.***

### ▼ Advertencia del sistema de carga



#### **Motor de gasolina**

Esta luz de advertencia se enciende cuando la llave de encendido se gira a la posición ON y se apaga cuando arranca el motor.

Si la luz de advertencia se enciende mientras conduce, indica un malfuncionamiento del alternador o del sistema de carga.

Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **PRECAUCION**

No continúe conduciendo cuando la luz de advertencia del sistema de carga esté encendida debido a que el motor no se puede parar inesperadamente.

#### **Motor Diesel**

Si la advertencia del sistema de carga se enciende cuando está conduciendo, esto indica un malfuncionamiento. Desconecte todos los equipos eléctricos innecesarios, y haga inspeccionar eso inmediatamente. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia de presión de aceite del motor



#### **Motor de gasolina**

Esta luz de advertencia se enciende cuando la llave de encendido se gira a la posición ON y se apaga cuando arranca el motor.

Esta luz de advertencia indica que hay poca presión de aceite en el motor.

Si se enciende esta luz durante la conducción:

1. Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito sobre una superficie nivelada.
2. Apague el motor y espere 5 minutos para que el aceite vuelva al depósito de aceite.
3. Inspeccione el nivel de aceite de motor (página 8-20). Si el nivel está bajo, agregue el aceite.
4. Arranque el motor y verifique la luz de advertencia.

Si la luz de advertencia sigue encendida después de agregar aceite, detenga el motor inmediatamente y remolque su vehículo a la estación de servicio más cercana o a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### **PRECAUCION**

No haga funcionar el motor si la presión de aceite está baja. De lo contrario se puede producir un daño importante en el motor.

#### **Motor Diesel**

### **PRECAUCION**

No continúe con su viaje si la advertencia de presión de aceite del motor se enciende a pesar de que el nivel de aceite es normal. Haga inspeccionar inmediatamente. Consulte a un técnico experto, le recomendamos a un técnico autorizado Mazda.

Si la advertencia de presión de aceite del motor se enciende cuando está conduciendo, esto indica un malfuncionamiento. Por seguridad detenga su vehículo lo antes posible y apague el motor. Verifique el nivel de aceite del motor. Consulte la sección Control del nivel de aceite del motor (página 8-20).

### ▼ Advertencia de verificación del motor



Esta luz de advertencia se enciende cuando se gira el interruptor y se apaga cuando arranca el motor.

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

Si este luz de advertencia se enciende mientras conduce, el vehículo podría tener un problema. Es importante tener en cuenta las condiciones de conducción cuando se enciende la luz de advertencia y consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

La luz de advertencia de verificación del motor se podría encender en los siguientes casos:

- El nivel del tanque de combustible está muy bajo o está por quedarse vacío.
- El sistema eléctrico del motor tiene un problema.
- El sistema de control de emisiones tiene un problema.

Si la luz de advertencia de verificación del motor permanecen encendidas o destellen continuamente, no conduzca a alta velocidad y consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### ▼ Advertencia de la transmisión (Motor Diesel)



Si la luz de advertencia de transmisión se enciende mientras el motor está funcionando, eso indica un malfuncionamiento. El motor continuará funcionando pero no tendrá fuerza suficiente. Haga inspeccionar eso lo antes posible. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Si la luz de advertencia de transmisión destella mientras el motor está funcionando, eso indica un malfuncionamiento. Debe detener su vehículo cuando sea seguro hacerlo. Haga inspeccionar eso antes de continuar conduciendo. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta (Rojo)



Cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, la luz se enciende momentáneamente y luego se apaga. La luz destella cuando la temperatura de refrigerante del motor es extremadamente alta, y se enciende cuando la temperatura de refrigerante del motor aumenta más.

#### **Procedimiento de manipulación**

##### **Luz destellando**

Conduzca lentamente para reducir la carga del motor.

##### **Luz encendida**

Esto indica la posibilidad de sobrecalentamiento. Estacione inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y tome las medidas necesarias. Consulte la sección Sobrecalentamiento (página 7-20).

#### **⚠ PRECAUCION**

No conduzca el vehículo con la advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta encendida. De lo contrario, se podría resultar en daños al motor.

### ▼ Advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire



Si el sistema de bolsa de aire/pretensores de cinturón de seguridad delantero está funcionando bien, la luz de advertencia se enciende cuando se gira la llave de encendido a la posición ON o luego de arrancar el motor. La luz de advertencia se apaga después de un período de tiempo especificado.

Un malfuncionamiento en el sistema se indica si la luz de advertencia destella constantemente, permanece encendida o no se enciende en ningún momento cuando se gira la llave de encendido a la posición ON. Si alguna de estas cosas ocurrieran, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. El sistema no funcionará en caso de accidente.

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### **ADVERTENCIA**

***Nunca manipule indebidamente los sistemas de bolsa de aire/pretensores y siempre realice el servicio y las reparaciones en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda:***

***El mantenimiento realizado por uno mismo o la manipulación indebida del sistema son peligrosos. La bolsa de aire/pretensores se podría inflar accidentalmente o podrían quedar inutilizables causando heridas graves o la muerte.***

### ▼ Advertencia/advertencia sonora de cinturón de seguridad



Si el conductor no se abrocha el cinturón de seguridad cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, la luz de advertencia del cinturón de seguridad permanecerá encendida.

### **Recordatorio de cinturón de seguridad**

#### **NOTA**

#### **(Modelo europeo)**

El recordatorio de cinturón de seguridad se puede desactivar. Consulte a un técnico autorizado Mazda para desactivar o activar el recordatorio de cinturón de seguridad.

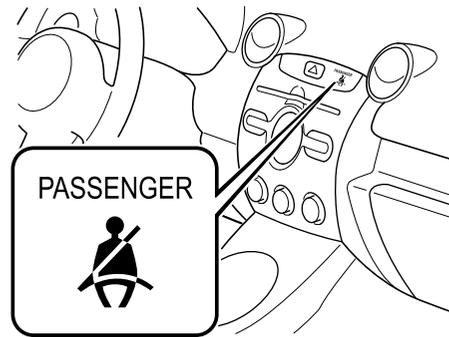
### **Asiento del conductor**

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, destellará la luz de advertencia y se escuchará un sonido bip.

Una vez que comience a sonar el bip, continuará sonando aunque se baje la velocidad del vehículo a 20 km/h o menos y lo hará hasta que se abroche el cinturón de seguridad o transcurra el período programado para que suene.

### **Asiento del acompañante (Modelo europeo)**

Si el cinturón de seguridad del acompañante no está abrochado cuando se gira la llave de encendido a la posición ON, el conductor y el acompañante serán informados mediante las luces de advertencia en el panel de instrumentos y la advertencia sonora.



## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

Si el cinturón de seguridad del acompañante no está abrochado y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, destellará la luz de advertencia y se escuchará un sonido bip.

Colocar ítems pesados en el asiento del acompañante podría producir que la función de advertencia de cinturón de seguridad del acompañante funcione dependiendo del peso del ítem.

Una vez que comience a sonar el bip, continuará sonando aunque se baje la velocidad del vehículo a 20 km/h o menos y lo hará hasta que se abroche el cinturón de seguridad o transcurra el período programado para que suene.

### NOTA

- Para permitir que el sensor de peso del almohadón del acompañante funcione correctamente, no coloque nada ni se siente en un almohadón adicional en el asiento del acompañante. El sensor puede no funcionar correctamente debido a que el almohadón adicional puede causar interferencias en el sensor.
- Cuando un niño pequeño se sienta en el asiento del acompañante, es posible que ni la luz de advertencia ni la advertencia sonora se activen.

### ▼ Advertencia de puerta mal cerrada



Esta luz de advertencia se enciende cuando una de las puertas o la compuerta trasera no está bien cerrada.

Cierre la puerta o la compuerta trasera con seguridad antes de conducir el vehículo.

### ▼ Advertencia de combustible en el aceite (Motor Y6)



Este indicador se enciende cuando el aceite del motor se ha diluido con combustible. Haga cambiar el aceite del motor tan pronto como sea posible.

### ▼ Advertencia KEY (Roja)/ Indicador KEY (Verde)\*



Este indicador tiene dos colores.

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### **Advertencia KEY (Roja)**

#### **Cuando se enciende**

- Cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, se enciende momentáneamente y luego se apaga.
- Si ocurre un malfuncionamiento en el sistema de seguridad sin llave avanzada, se enciende continuamente.

### **ADVERTENCIA**

***No conduzca el vehículo con la luz de advertencia KEY encendida:  
Si la advertencia KEY permanece encendida, no continúe conduciendo el vehículo usando el sistema de llave avanzada. Estacione el vehículo en un lugar seguro y use la llave auxiliar para continuar conduciendo el vehículo. Haga inspeccionar el vehículo por un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.***

#### **Cuando destella**

- Bajo las siguientes condiciones, la advertencia KEY (roja) destella para informarle al conductor que la perilla de arranque no girará a la posición ACC incluso si se empuja hacia adentro desde la posición LOCK.
  - La pila de la llave avanzada está descargada.
  - La llave avanzada no se encuentra dentro del rango de funcionamiento.
  - La llave avanzada está en un área donde es difícil para el sistema detectar la señal (página 3-8).
  - Hay una llave de otro fabricante similar a la llave avanzada dentro del rango de funcionamiento.

- Bajo las siguientes condiciones, la advertencia KEY (roja) destellará continuamente cuando la perilla de arranque no haya vuelto a la posición LOCK para notificar al conductor que la llave avanzada ha sido quitada del vehículo. Dejará de destellar cuando la llave avanzada vuelve a estar adentro del vehículo.
  - La perilla de arranque no ha vuelto a la posición LOCK, la puerta del conductor está abierta y la llave avanzada ha sido quitada del vehículo.
  - La perilla de arranque no ha vuelto a la posición LOCK y todas las puertas están cerradas después que la llave avanzada ha sido quitada del vehículo.

#### **NOTA**

La advertencia KEY (roja) destellando y la advertencia sonora funcionan simultáneamente (página 3-25).

### **Indicador KEY (Verde)**

#### **Cuando se enciende**

Cuando la perilla de arranque se empuja hacia adentro de la posición LOCK, el sistema confirma que la llave avanzada correcta se encuentra dentro del vehículo, el indicador KEY (verde) se enciende y la perilla de arranque se puede girar a la posición ACC (página 3-11).

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### Cuando destella

Cuando la pila de la llave avanzada es baja, el indicador KEY destellará durante 30 segundos después de girar la perilla de arranque de la posición ON a la posición ACC o LOCK. Cambie por una pila nueva antes de que no se pueda utilizar la llave avanzada (página 3-7).

#### NOTA

La llave avanzada se puede ajustar de manera que el indicador KEY (verde) no destelle incluso si la carga de la batería es baja.  
Consulte la sección Cambio de ajuste (Funciones a medida) (página 3-24).

### ▼ Indicador de seguridad



La luz de este indicador comienza a destellar cada 2 segundos cuando se gira la llave de encendido de la posición ON a la posición ACC y se arma el sistema inmovilizador.

La luz deja de destellar cuando la llave de encendido se gira a la posición ON usando la llave de encendido correcta. En ese momento, el sistema inmovilizador se desarma y la luz se enciende durante aproximadamente 3 segundos y luego se apaga.

Si el motor no arranca con la llave de encendido correcta, y el indicador de seguridad se mantiene encendido o destellando, el sistema puede sufrir un malfuncionamiento. Consulte a un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Indicador de luces de carretera



Esta luz indica:

- Las luces de carretera están encendidas.
- La palanca de señales de viraje está en la posición de adelantamiento.

### ▼ Indicador de faros antiniebla delanteros\*



Este indicador se enciende cuando se utilizan los faros antiniebla delanteros.

\*Algunos modelos. **5-49**

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Indicador de faro antiniebla trasero \*



Este indicador destella cuando se utiliza el faro antiniebla trasero.

### ▼ Indicador de retención (HOLD) (Transmisión automática)

# HOLD

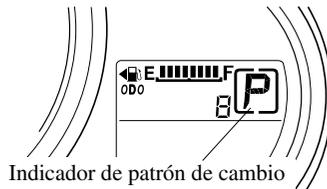
Esta luz se enciende cuando se selecciona el modo de retención.

#### PRECAUCION

Si el indicador de retención (HOLD) destella, indica que hay un problema eléctrico en la transmisión. Si continúa conduciendo su Mazda en estas condiciones podría dañar la transmisión. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

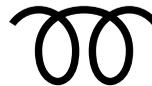
### ▼ Indicador de patrón de cambio (Transmisión automática)

Este indica la posición del cambio seleccionada cuando la llave de encendido se encuentra en la posición ON.



Indicador de patrón de cambio

### ▼ Indicador de incandescencia (Motor Diesel)



Consulte la sección Arrancando un motor Diesel (página 5-5).

### ▼ Indicador de temperatura baja de refrigerante del motor (Azul)



Cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, la luz se enciende momentáneamente y luego se apaga. La luz se enciende continuamente cuando la temperatura del refrigerante del motor está baja.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### NOTA

Si el indicador de temperatura baja del refrigerante del motor permanece encendida después que el motor está lo suficientemente caliente, el sensor de temperatura puede tener un malfuncionamiento. Consulte a un concesionario autorizado Mazda.

### ▼ Indicador TCS/DSC \*



Este indicador permanece encendido durante algunos segundos al girar la llave de encendido a la posición ON. Si el TCS o DSC está funcionando, el indicador destellará.

Si la luz permanece encendida, el TCS o DSC podría tener un problema y podrían no funcionar correctamente. Lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Indicador DSC OFF \*

# DSC OFF

Este indicador permanece encendido durante algunos segundos al girar la llave de encendido a la posición ON.

También se enciende cuando se oprime el interruptor DSC OFF y se desconecta el TCS/DSC (página 5-27).

Si la luz permanece encendida cuando el TCS/DSC no está apagado, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. El DSC puede tener un malfuncionamiento.

### ▼ Indicador principal de cruce (Ambar)/Indicador de ajuste de cruce (Verde) \*

# CRUISE

Este indicador tiene dos colores.

#### Indicador principal de cruce (Ambar)

Esta luz se enciende de color ámbar cuando se oprime el interruptor ON y se activa el sistema de control de cruce.

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### **Indicador de ajuste de cruceo (Verde)**

El indicador se enciende de color verde cuando se ha ajustado la velocidad de cruceo.

### **▼ Indicador de luz encendida \***



Este indicador se enciende cuando las luces exteriores y la iluminación del panel de instrumentos.

### **▼ Indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida**



Esta indicador se enciende o destella cuando la llave de encendido se gira a la posición ON, y se apaga cuando arranca el motor.

Si la luz permanece encendida o destella después que arranca el motor o se enciende mientras conduce, apague el motor después de estacionar en un lugar seguro, y luego vuelva a arrancar el motor.

Si la luz no se enciende después de encender el motor, indica que la dirección asistida se ha reiniciado y podrá usarla normalmente.

Si la luz permanece encendida, la dirección asistida permanecerá inoperable. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

#### **NOTA**

- El sistema de dirección asistida no funciona cuando se enciende o destella el indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida. La dirección manual se puede usar pero requiere de mayor esfuerzo físico.
- Al mover repetidamente el volante hacia la izquierda y derecha con el vehículo estacionado o moviéndose extremadamente lento hará que el sistema de dirección asistida pase al modo de protección que hará que la dirección se sienta pesada, pero eso no indica un malfuncionamiento. Si ocurre eso, estacione el vehículo en un lugar seguro y espere unos pocos minutos para que el sistema vuelva a la normalidad.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Indicadores de advertencia de peligro/señales de viraje



Al usar las señales de viraje, el indicador de señal de viraje izquierda o derecha destellan para indicar cual señal de giro está funcionando (página 5-60).

Al usar la luz del destellador de aviso de peligro, ambos indicadores de señales de viraje destellan (página 5-69).

#### NOTA

Si un indicador permanece encendido (no destella) o si destella anormalmente, la bombilla de señal de viraje podría estar quemada.

### Alarmas

#### ▼ Advertencia sonora del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire

Si se detecta una malfuncionamiento en el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire y la luz de advertencia, se escuchará un bip de advertencia durante aproximadamente 5 segundos cada segundo.

El bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturón de seguridad y bolsa de aire continuará sonando durante aproximadamente 35 minutos.

Haga inspeccionar su vehículo en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

#### **ADVERTENCIA**

**No conduzca el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando:**

***Conducir el vehículo con el bip de advertencia del sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros/bolsa de aire sonando es peligroso. En caso de un choque, las bolsas de aire y el sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros no se activarán y esto podría resultar en heridas graves o la muerte.***

***Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.***

Conducción de su Mazda

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Advertencia sonora de cinturón de seguridad

#### (Modelo europeo)

Si el cinturón de seguridad del conductor o del acompañante no está abrochado y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, se escuchará un sonido bip por un período de tiempo especificado.

Consulte la sección Luz de advertencia/advertencia sonora de cinturón de seguridad en la página 5-46.

#### (Excepto modelo europeo)

Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado y el vehículo se conduce a más de 20 km/h, se escuchará un sonido bip por un período de tiempo especificado.

Consulte la sección Luz de advertencia/advertencia sonora de cinturón de seguridad en la página 5-46.

### ▼ Advertencia de llave puesta (Excepto modelo europeo)

Si la llave de encendido está en la posición LOCK o ACC con la llave insertada, se escuchará un bip al abrir de la puerta del conductor.

### ▼ Advertencia de luces encendidas

#### (Excepto modelo europeo)

Si las luces están encendidas y la llave ha sido retirada, se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

#### NOTA

Cuando se usa la función de entrada sin llave avanzada y la perilla de arranque se encuentra en la posición ACC, la advertencia sonora de perilla de arranque fuera de posición (página 3-21) se superpone a la advertencia de luces encendidas.

#### (Modelo europeo)

Si las luces están encendidas y la llave de encendido se encuentra en la posición ACC o LOCK, o la llave ha sido retirada se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

#### NOTA

Cuando se usa la función de entrada sin llave avanzada y la perilla de arranque se encuentra en la posición ACC, la advertencia sonora de perilla de arranque fuera de posición (página 3-21) se superpone a la advertencia de luces encendidas.

## Luces de advertencia/indicadores y alarmas

### ▼ Alarma de velocidad del vehículo (Modelo europeo)

La función de alarma de velocidad del vehículo fue diseñada para avisar al conductor mediante un sencillo bip y una exhibición que destella que se ha excedido la velocidad del vehículo ajustada previamente.

Cuando la velocidad del vehículo baja por debajo de la velocidad del vehículo ajustada mientras que la alarma está activada, la exhibición deja de destellar y vuelve a exhibirse normalmente.

Puede cambiar el ajuste de velocidad del vehículo a la cual se dispara la advertencia. (página 5-34)

### ▼ Advertencia sin llave avanzada \*

Indicadores de advertencia para la llave avanzada, como la “advertencia de llave de avanzada quitada del vehículo”, use un bip y luces de advertencia/indicadores en el grupo de instrumentos.

Consulte la sección Advertencias sonoras y bip en la página 3-21.

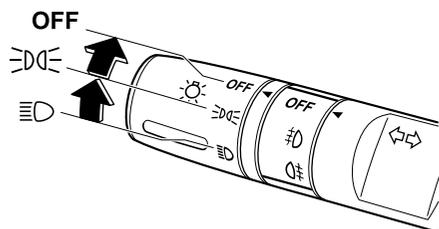
Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### Control de luces

#### ▼ Faros

##### Tipo A (Sin posición AUTO)



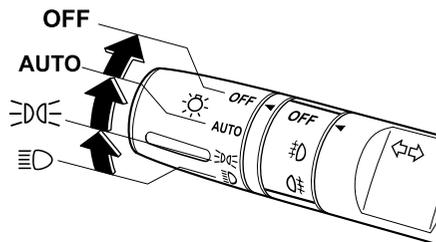
Gire el interruptor de faros para encender o apagar los faros, otras luces exteriores e iluminación del panel de instrumentos.

Posición del interruptor	OFF	☰☷☷	☷☷☷
Faros	Apagado	Apagado	Encendido
Luces de cola Luces de estacionamiento Luces de placa de matrícula Iluminación del panel de instrumentos	Apagado	Encendido	Encendido

#### NOTA

Para evitar que se descargue la batería, no se deben dejar las luces encendidas durante mucho tiempo con el motor apagado a menos que sea por razones de seguridad.

##### Tipo B (Con posición AUTO)



Gire el interruptor de faros para encender o apagar los faros, otras luces exteriores e iluminación del panel de instrumentos.

Posición del interruptor	OFF	☰☷☷	☷☷☷	AUTO
Faros	Apagado	Apagado	Encendido	
Luces de cola Luces de estacionamiento Luces de placa de matrícula Iluminación del panel de instrumentos	Apagado	Encendido	Encendido	Auto

#### NOTA

Para evitar que se descargue la batería, no se deben dejar las luces encendidas durante mucho tiempo con el motor apagado a menos que sea por razones de seguridad.

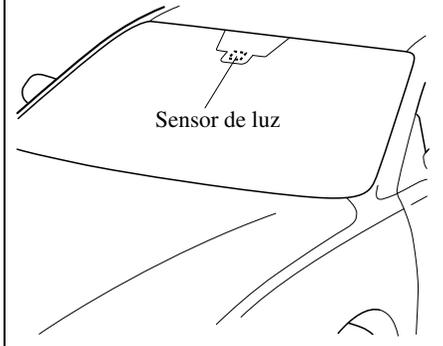
## Interruptores y controles

### AUTO (Control de luz automático)

Cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO y la llave de encendido se encuentra en la posición ON, el sensor de luz detecta la luz u oscuridad de alrededor y enciende o apaga los faros, otras luces exteriores y iluminación del panel de instrumentos (consulte el cuadro anterior).

### ⚠ PRECAUCION

- No tape el sensor de luz pegándole un adhesivo o una etiqueta en el parabrisas. De lo contrario, el sensor de luz no funcionará correctamente.



### ⚠ PRECAUCION

- El sensor de luz también funcionará como sensor de lluvia para el control de limpiadores automático. Mantenga las manos y los raspadores alejados del parabrisas cuando la palanca del limpiaparabrisas se encuentra en AUTO y a llave de encendido se encuentra en ON pues se puede pellizcar los dedos o los limpiadores y las hojas de los limpiadores se pueden dañar si los limpiadores se activan automáticamente. Si va a limpiar el parabrisas, asegúrese que los limpiadores se desconectan completamente, esto es muy importante cuando limpia el hielo y la nieve, pues es cuando a uno le tienta dejar el motor funcionando.

### NOTA

- La luz no se apagará inmediatamente incluso si el área alrededor se ilumina bien debido a que el sensor de luz determina que es de noche, si el área alrededor está continuamente oscura durante algunos minutos como dentro de un túnel largo, atascamientos dentro de túneles, o en estacionamientos cerrados. En ese caso, las luces se apagarán si el interruptor de faros se gira a la posición OFF.
- Cuando el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO y la llave de encendido se encuentra en la posición ACC o LOCK, los faros, otras luces exteriores y la iluminación del panel de instrumentos se apagarán.

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### NOTA

- La sincronización para encendido de los faros, otras luces exteriores y la iluminación del panel de instrumentos se puede demorar ajustando la sensibilidad del sensor de luz. Consulte a un técnico autorizado Mazda respecto al ajuste del sensor.
- La sensibilidad de las luces AUTO pueden ser cambiadas por un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Advertencia de luces encendidas

#### (Excepto modelo europeo)

Si las luces están encendidas y la llave ha sido retirada, se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

### NOTA

Cuando se usa la función de entrada sin llave avanzada y la perilla de arranque se encuentra en la posición ACC, la advertencia sonora de perilla de arranque fuera de posición (página 3-21) se superpone a la advertencia de luces encendidas.

#### (Modelo europeo)

Si las luces están encendidas y la llave de encendido se encuentra en la posición ACC o LOCK, o la llave ha sido retirada se escuchará un bip continuo al abrir de la puerta del conductor.

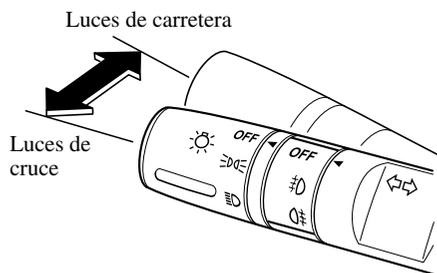
### NOTA

Cuando se usa la función de entrada sin llave avanzada y la perilla de arranque se encuentra en la posición ACC, la advertencia sonora de perilla de arranque fuera de posición (página 3-21) se superpone a la advertencia de luces encendidas.

### ▼ Luces de carretera y de cruce

Empuje la palanca para las luces de carretera.

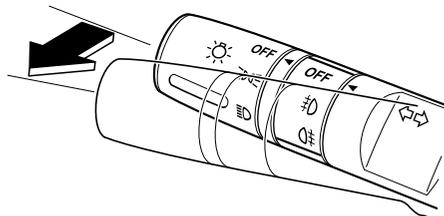
Empuje hacia atrás a su posición original para luces de cruce.



## Interruptores y controles

### ▼ Destello de faros

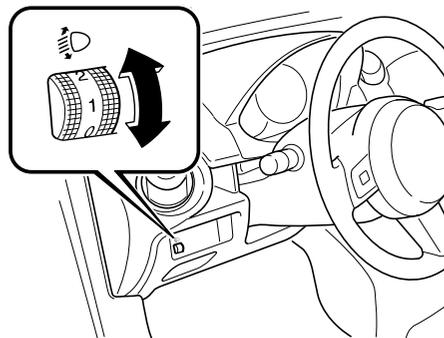
Para hacer un destello de faros, tire de la palanca hacia adelante. No es necesario conectar el interruptor de faros para usar esta función; la palanca volverá a su posición normal al soltarla.



### ▼ Nivelación de faros \*

El número de pasajeros y el peso de la carga en el compartimento para equipajes cambian el ángulo de los faros.

El interruptor de nivelación de faros sirve para ajustar este ángulo.



Seleccione el ajuste adecuado en el siguiente cuadro.

Asiento delantero		Asiento trasero	Carga	Posición del interruptor
Conductor	Pasajero			
×	—	—	—	0
×	×	—	—	0
×	×	×	—	1
×	×	×	×	1
×	—	—	×	2

×: Sí

—: No

### ▼ Luz de marcha diurna \*

En algunos países se debe conducir con las luces (luces de marcha diurna) encendidas durante el día.

Las luces de marcha diurna se encienden automáticamente cuando se gira la llave de encendido a la posición ON.

Las luces de marcha diurna se apagan cuando se encienden las luces de estacionamiento.

Conducción de su Mazda

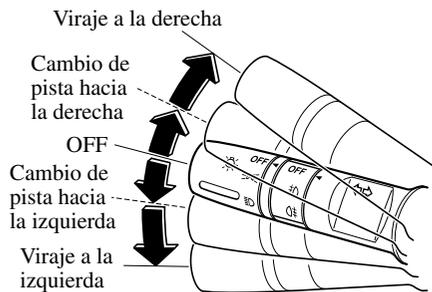
## Interruptores y controles

### Señales de viraje y de cambio de pista

#### ▼ Señales de viraje

Mueva la palanca hacia arriba (para un viraje a la derecha) o hacia abajo (para un viraje a la izquierda), hasta que se trabé. Las señales de viraje se cancelarán automáticamente al completar el viraje.

Los indicadores verdes en el tablero de instrumentos indican el sentido de la señal de viraje.



Si el indicador sigue destellando después de hacer el viraje, vuelva la palanca a su posición inicial.

#### **Señales de cambio de pista**

Mueva ligeramente la palanca en el sentido del cambio de pista, hasta que destelle el indicador y manténgala en esa posición. La palanca volverá a su posición inicial al soltarla.

#### **NOTA**

Si el indicador se enciende sin destellar o si el destello es distinto al normal, se puede haber quemado una de las señales de viraje.

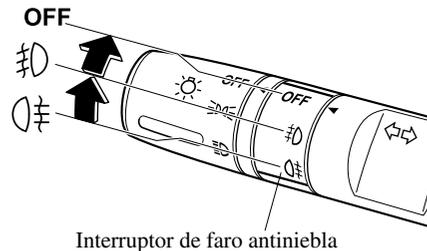
### Faros antiniebla delanteros \*

Los faros antiniebla delanteros le permiten ver como también ser visto.

El interruptor de faros se debe encontrar en cualquier posición excepto OFF para encender los faros antiniebla delanteros.

Para encender los faros antiniebla delanteros, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición .

El indicador de faros antiniebla delanteros en el panel de instrumentos se enciende mientras los faros antiniebla delanteros están encendidos.



Para apagar los faros antiniebla, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición OFF o gire el interruptor de faros a la posición OFF.

El indicador de faros antiniebla delanteros en el panel de instrumentos se apaga cuando los faros antiniebla delanteros se apagan.

## Interruptores y controles

### NOTA

#### (Con control de luz automático)

Si el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO, los faros antiniebla delanteros se pueden encender cuando los faros, las luces exteriores e iluminación del panel de instrumentos están encendidas.

### Faro antiniebla trasero

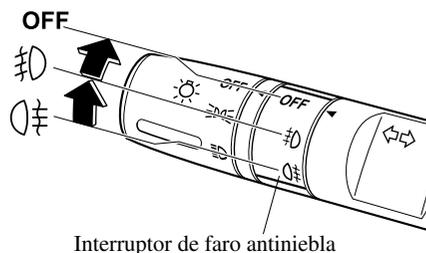
El faro antiniebla trasero lo ayuda a su vehículo para ser visto.

#### ▼ Tipo A (Con faro antiniebla delantero)

El interruptor de faros se debe encontrar en la posición  o  para encender el faro antiniebla trasero.

Para encender el faro antiniebla trasero, gire el interruptor de faros antiniebla a la posición  (el interruptor de faros antiniebla vuelve automáticamente a la posición ).

El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se enciende mientras el faro antiniebla trasero está encendido.



Para apagar el faro antiniebla trasero, realice cualquiera de lo siguiente:

- Gire otra vez el interruptor de faro antiniebla a la posición  (el interruptor de faro antiniebla vuelve automáticamente a la posición ).
- Gire el interruptor de faro antiniebla a la posición OFF.

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

- Gire el interruptor de faros a la posición OFF.

El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se apaga cuando el faro antiniebla trasero está apagado.

### NOTA

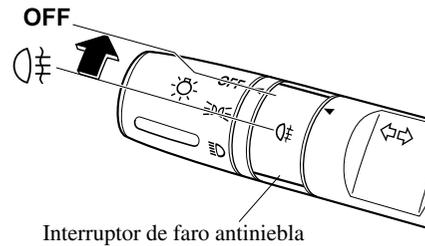
- Los faros antiniebla delanteros se encienden cuando el faro antiniebla trasero está encendido.
- **(Con control de luz automático)**  
Si el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO, el faro antiniebla trasero se puede encender cuando los faros, las luces exteriores y iluminación del panel de instrumentos están encendidas.

### ▼ Tipo B (Sin faro antiniebla delantero)

Los faros deben estar encendidos para poder encender el faro antiniebla trasero.

Para encender el faro antiniebla trasero, gire el interruptor de faro antiniebla a la posición  $\text{⊕}$  (el interruptor de faro antiniebla vuelve automáticamente a su posición original).

El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se enciende mientras el faro antiniebla trasero está encendido.



Para apagar el faro antiniebla trasero, realice cualquiera de lo siguiente:

- Gire el interruptor de faro antiniebla otra vez a la posición  $\text{⊕}$  (el interruptor de faro antiniebla vuelve automáticamente a su posición original).
- Gire el interruptor de faros a la posición OFF.

El indicador de faro antiniebla trasero en el panel de instrumentos se apaga cuando el faro antiniebla trasero está apagado.

## Interruptores y controles

### NOTA

Si el interruptor de faros se encuentra en la posición AUTO, el faro antiniebla trasero se puede encender cuando los faros, las luces exteriores e iluminación del panel de instrumentos están encendidas.

### Limpia- y lavaparabrisas

Para que funcione, la llave de encendido debe estar en ON.

### **ADVERTENCIA**

**Use sólo líquido de lavaparabrisas o agua en el depósito:**

***Usar anticongelante del radiador como si fuera líquido de lavador es peligroso. Si se rocía sobre el parabrisas puede ensuciar el parabrisas, afectar la visibilidad, y resultar en un accidente.***

**Use sólo líquido de lavaparabrisas mezclado con protección anticongelante en condiciones de congelamiento:**

***Usar líquido de lavaparabrisas sin protección anticongelante en condiciones de congelamiento es peligroso y puede congelarse en el parabrisas y bloquear su visión lo cual puede resultar en un accidente. Además, asegúrese de que el parabrisas está lo suficientemente caliente usando el desempañador antes de rociar el líquido de lavaparabrisas.***

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

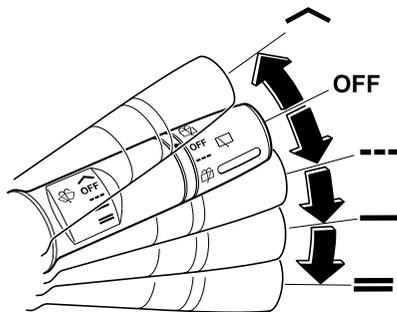
### NOTA

Debido a que el hielo y la nieve puede trancar las hojas del limpiador, el motor del limpiador está protegido de averías en el motor, sobrecalentamiento y posibles incendios por un ruptor de circuito. Este mecanismo parará automáticamente el funcionamiento de las hojas, pero sólo durante aproximadamente 5 minutos. Si esto sucede, desconecte el interruptor del limpiador y estacione el vehículo cuidadosamente, y limpie la nieve y el hielo.

Luego de 5 minutos, conecte el interruptor y las hojas funcionarán normalmente. Si no funcionarán normalmente, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible. Conduzca a un costado del camino y estacione lejos de tránsito. Espere hasta que el tiempo mejore antes de intentar conducir con los limpiaparabrisas rotos.

### ▼ Limpiaparabrisas

#### Tipo A (Con posición INT)



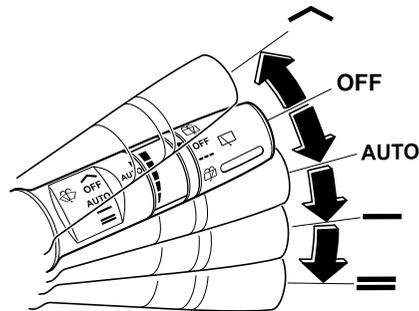
Para usar el limpiaparabrisas se debe tirar de la palanca hacia abajo.

- — Intermitente
- — Baja velocidad
- == — Alta velocidad

Para un solo ciclo, oprima la palanca hacia arriba a  $\wedge$ .

- $\wedge$  — Neblina

#### Tipo B (Con posición AUTO)



Para usar el limpiaparabrisas se debe tirar de la palanca hacia abajo.

- AUTO — Control automático
- — Baja velocidad
- == — Alta velocidad

Para un solo ciclo, oprima la palanca hacia arriba a  $\wedge$ .

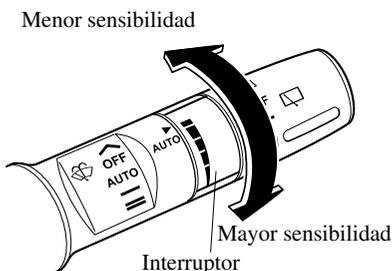
- $\wedge$  — Neblina

#### **AUTO (Control automático de los limpiadores)**

Con la palanca del limpiaparabrisas en la posición AUTO, el sensor de lluvia determina la cantidad de lluvia en el parabrisas y enciende o apaga automáticamente el limpiaparabrisas (apagado-intermitente-baja velocidad-alta velocidad).

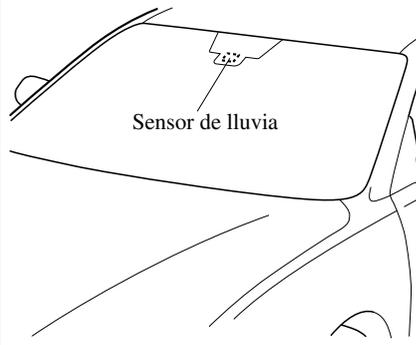
## Interruptores y controles

La sensibilidad del sensor de lluvia se puede ajustar girando el interruptor en la palanca del limpiaparabrisas. Desde la posición central (normal), gire el interruptor hacia abajo para la máxima sensibilidad (respuesta rápida) o gire el interruptor hacia arriba a la posición de menor sensibilidad (respuesta lenta).



### ⚠ PRECAUCION

- No tape el sensor de lluvia pegándole un adhesivo o una etiqueta en el parabrisas. De lo contrario, el sensor de lluvia no funcionará correctamente.



### ⚠ PRECAUCION

- Con la palanca de limpiaparabrisas en la posición AUTO y la llave de encendido en la posición ON, los limpiadores se pueden mover automáticamente en los siguientes casos:
  - Si se toca el parabrisas encima del sensor de lluvia.
  - Si el parabrisas encima del sensor de lluvia se limpia con un paño.
  - Si se golpea el parabrisas con una mano u otro objeto.
  - Si el sensor de lluvia se golpea desde adentro del vehículo con una mano u otro objeto.

Mantenga las manos y los raspadores alejados del parabrisas cuando la palanca del limpiaparabrisas se encuentra en AUTO y a llave de encendido se encuentra en ON pues se puede pellizcar los dedos o los limpiadores y las hojas de los limpiadores se pueden dañar si los limpiadores se activan automáticamente.

Si va a limpiar el parabrisas, asegúrese que los limpiadores se desconectan completamente, esto es muy importante cuando limpia el hielo y la nieve, pues es cuando a uno le tienta dejar el motor funcionando.

Conducción de su Mazda

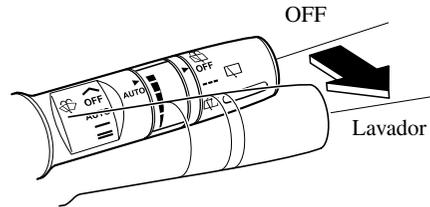
## Interruptores y controles

### NOTA

- Cambiando la palanca del limpiador automático de OFF a la posición AUTO mientras se conduce a una velocidad de 4 km/h o más (o después de conducir el vehículo) activa el limpiaparabrisas una vez, después de lo cual funciona de acuerdo a la cantidad de lluvia que cae.
- El control de limpiadores automático podría no funcionar cuando la temperatura del sensor de lluvia se encuentra a aproximadamente  $-10^{\circ}\text{C}$  o menos, o aproximadamente  $85^{\circ}\text{C}$  o más.
- Si el parabrisas está recubierto con repelente al agua, el sensor de lluvia podría no detectar la cantidad de lluvia correctamente y el control de limpiador automático podría no funcionar correctamente.
- Si tierra o materiales extraños (por ej. hielo o agua con sal) se adhieren al parabrisas sobre el sensor de lluvia o si el parabrisas se congela, los limpiadores se podrían mover automáticamente. Sin embargo, si los limpiadores no pueden limpiar esta tierra, hielo o materiales extraños, el control de limpiadores automático dejará de funcionar. En ese caso, tire de la palanca del limpiador a la posición de baja velocidad o alta velocidad para el funcionamiento manual, o limpie la tierra, hielo, o materiales extraños a mano para reponer el funcionamiento automático de los limpiadores.

### ▼ Lavaparabrisas

Tire de la palanca hacia adelante y sujétela para que salga el líquido de lavaparabrisas.



### NOTA

Con la palanca del lavador en la posición OFF o INT (Tipo A)/AUTO (Tipo B), los limpiaparabrisas funcionarán continuamente hasta que suelte la palanca.

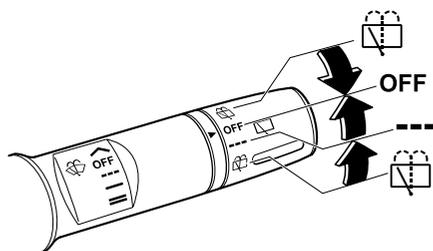
Si el limpiador no funciona, verifique el nivel del líquido (página 8-28). Si está normal, consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Interruptores y controles

### Limpiador y lavador de luneta trasera

Para que funcione, la llave de encendido debe estar en ON.

#### ▼ Limpiador de luneta trasera



Encienda el limpiador girando el interruptor del lavador/limpiador de luneta trasera.

#### ▼ Lavador de luneta trasera

Para hacer funcionar el lavador, gire el interruptor del lavador/limpiador de luneta trasera a la posición . Después de soltar el interruptor, se parará el lavador. Si el limpiador no funciona, verifique el nivel del líquido (página 8-28). Si está bien y el lavador continúa sin funcionar, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

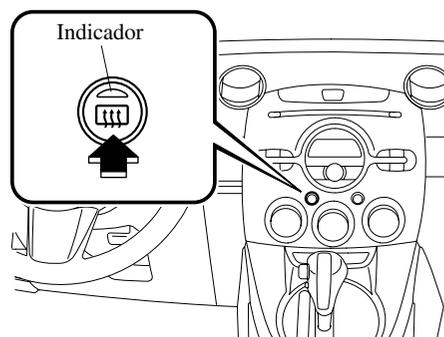
### Desempañador de luneta trasera

Este desempañador permite eliminar la escarcha, niebla y hielo de la luneta trasera.

Para que funcione, la llave de encendido debe estar en ON.

Oprima el interruptor para encender el desempañador de luneta trasera. El desempañador de luneta trasera funciona durante aproximadamente 15 minutos y luego se apaga automáticamente. La luz se enciende durante el funcionamiento.

Para desconectar el desempañador de luneta trasera antes de que transcurran 15 minutos, vuelva a oprimir el interruptor.



### ⚠ PRECAUCION

No se deben usar instrumentos agudos o limpiadores de luneta con abrasivos para limpiar el interior de la luneta trasera. Estos podrían dañar el cableado del desempañador de la luneta trasera.

Conducción de su Mazda

## Interruptores y controles

### NOTA

Este desempañador no fue diseñado para derretir la nieve. Si se acumula nieve en la luneta trasera, límpiela antes de usar el desempañador.

### ▼ Desempañador de espejo\*

Para conectar los desempañadores de espejo, gire la llave de encendido a la posición ON y oprima el interruptor del desempañador de luneta trasera (página 5-67).

### Bocina

Para hacer sonar la bocina, oprima la marca  del volante.

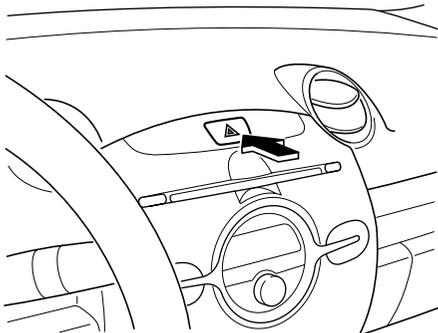
**5-68** \*Algunos modelos.

## Interruptores y controles

### Destellador de aviso de peligro

El destellador de aviso de peligro se debe usar cuando se estaciona el vehículo en o cerca del borde de la carretera en una emergencia.

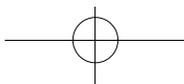
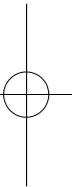
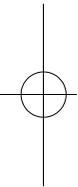
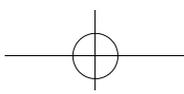
El destellador de aviso de peligro sirve para alertar a los demás conductores que su vehículo se encuentra en una situación de peligro para el tráfico y tienen que conducir con cuidado cuando están cerca.



Oprima el interruptor del destellador y todas las señales de viraje, destellarán.

#### NOTA

- Las señales de viraje no pueden funcionar cuando el destellador de aviso de peligro está funcionando.
- Verifique las reglamentaciones locales acerca del uso de las luces de advertencia de peligro mientras se remolca el vehículo para verificar que no está violando ninguna ley.



## 6 Comodidad interior

Uso de los diferentes dispositivos que hacen cómodo el conducir, incluyendo el control de climatización y el sistema de audio.

<b>Climatizador .....</b>	<b>6-2</b>
Consejos para el funcionamiento .....	6-2
Funcionamiento de las salidas de aire .....	6-4
Tipos de climatizadores .....	6-6
Tipo manual .....	6-7
Tipo automático .....	6-12
<b>Sistema de audio .....</b>	<b>6-16</b>
Antena .....	6-16
Consejos de funcionamiento para el sistema de audio .....	6-17
Unidad de audio * .....	6-27
Funcionamiento del interruptor de control de audio * .....	6-61
Modo AUX (Entrada auxiliar) * .....	6-63
<b>Equipamiento interior .....</b>	<b>6-66</b>
Parasoles .....	6-66
Luces interiores .....	6-66
Encendedor de cigarrillos .....	6-68
Cenicero desmontable .....	6-68
Soporte para bebidas .....	6-69
Soporte para botella .....	6-70
Compartimientos para guardar objetos .....	6-71

\* Algunos modelos. **6-1**

Comodidad interior

## Climatizador

### Consejos para el funcionamiento

#### ▼ Funcionamiento del climatizador

Haga funcionar el climatizador con el motor funcionando.

#### NOTA

Para evitar que la batería se descargue, no deje el dial de control del ventilador funcionando durante largos períodos de tiempo con la llave de encendido en la posición ON cuando el motor no está funcionando.

#### ▼ Limpieza de la entrada de aire

Limpie todas las obstrucciones como hojas, nieve y hielo del capó y la entrada de aire en la rejilla para mejorar la eficiencia del sistema.

#### ▼ Vidrios empañados

Los vidrios se pueden empañar fácilmente cuando el tiempo está húmedo. Use el climatizador para desempañar los vidrios.

Para ayudar a desempañar los vidrios, haga funcionar el acondicionador de aire de manera de deshumidificar el aire.

#### NOTA

El acondicionador de aire se puede usar junto con el calentador de manera de deshumidificar el aire.

#### ▼ Posición de aire del exterior/ recirculación de aire

Use la posición de aire del exterior en condiciones normales. La posición de recirculación de aire se debe usar sólo al conducir en caminos polvorientos o al enfriar rápidamente el interior.

#### ▼ Estacionando bajo los rayos de sol

Si el vehículo ha sido dejado estacionado bajo los rayos de sol con tiempo caluroso, abra las ventanillas para dejar escapar el aire caliente, luego ponga a funcionar el acondicionador de aire.

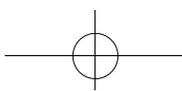
#### ▼ No se usa por un largo período de tiempo

Haga funcionar el acondicionador de aire aproximadamente 10 minutos al menos una vez al mes para mantener las partes internas lubricadas.

#### ▼ Verifique el refrigerante antes que llegue el tiempo caluroso

Haga inspeccionar el acondicionador de aire antes que llegue el tiempo caluroso. La falta de refrigerante volverá al acondicionador de aire menos eficiente. Consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para verificar el refrigerante.

El acondicionador de aire usa el refrigerante HFC134a (R134a) que se ha descubierto que no es perjudicial para la capa de ozono de la atmósfera. Si el acondicionador de aire tuviera poco refrigerante o no funcionara correctamente, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

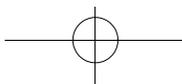


Comodidad interior  
**Climatizador**

---

**▼ Cambio del filtro de aire de la cabina**

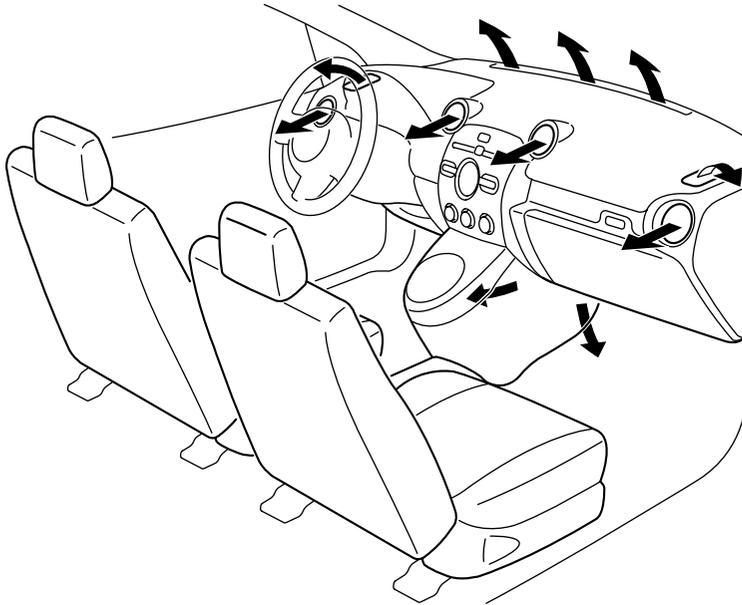
Si su vehículo tiene un filtro de aire para el acondicionador de aire, es necesario cambiar periódicamente el filtro tal como se indica en el programa de mantenimiento (página 8-3). Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para cambiar el filtro de aire de la cabina.



Comodidad interior

## Climatizador

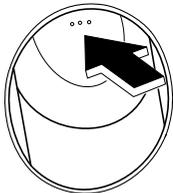
### Funcionamiento de las salidas de aire



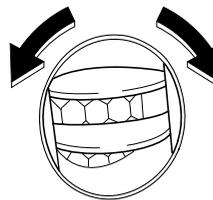
#### ▼ Ajuste de las salidas de aire

##### Dirigiendo el flujo de aire

1. Oprima la parte superior de la salida de aire para abrirla.



2. Gire la salida de aire hacia la izquierda y derecha para ajustar la dirección del flujo de aire.



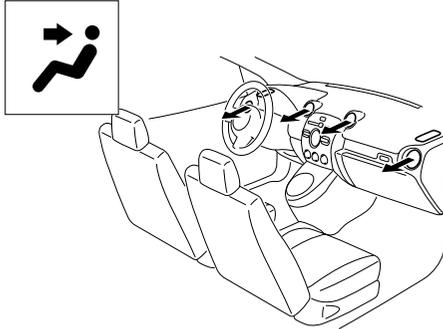
#### NOTA

Cuando use el acondicionador de aire en condiciones de humedad ambiente, el sistema puede soplar niebla por las salidas de aire. Esto no indica ningún problema y se debe a que el aire húmedo ha sido enfriado rápidamente.

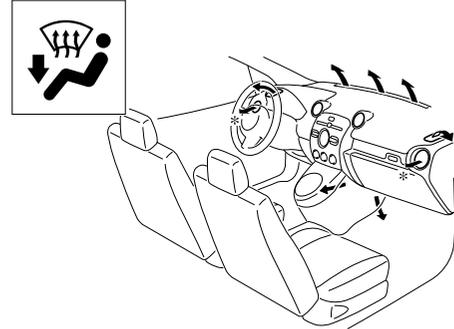
Comodidad interior  
**Climatizador**

▼ Selección del modo de flujo de aire

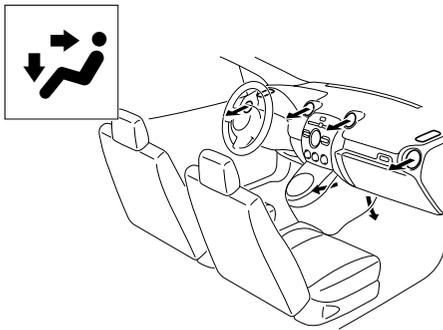
Salidas de aire del tablero



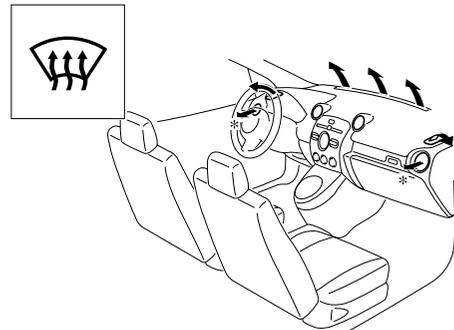
Salidas de aire del desempañador y piso



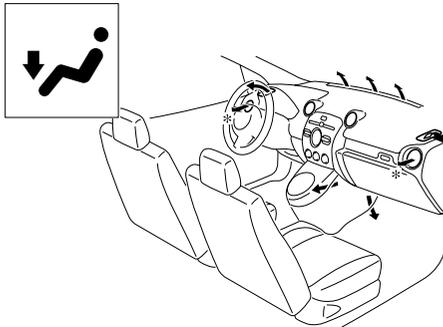
Salidas de aire del tablero y piso



Salidas de aire del desempañador



Salidas del aire del piso



\* Modelo con volante a la izquierda

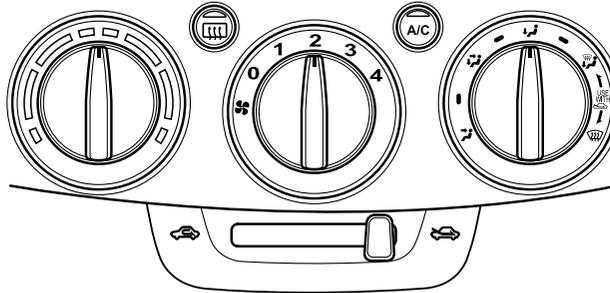
Comodidad interior

# Climatizador

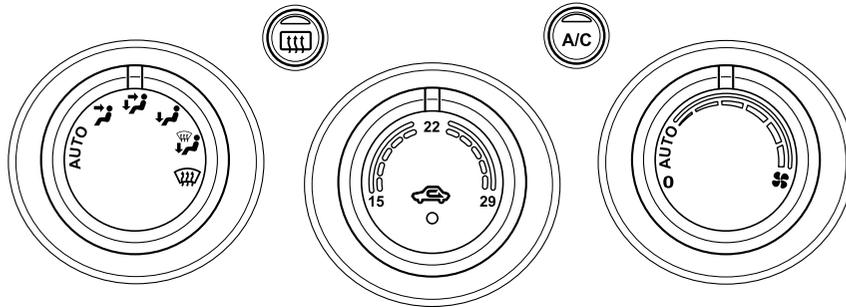
## Tipos de climatizadores

Los sistemas de acondicionadores de aire tipo manual y tipo automático se explican separadamente. Verifique el tipo de climatizador de su vehículo y lea las páginas correspondientes.

Tipo manual ..... página 6-7

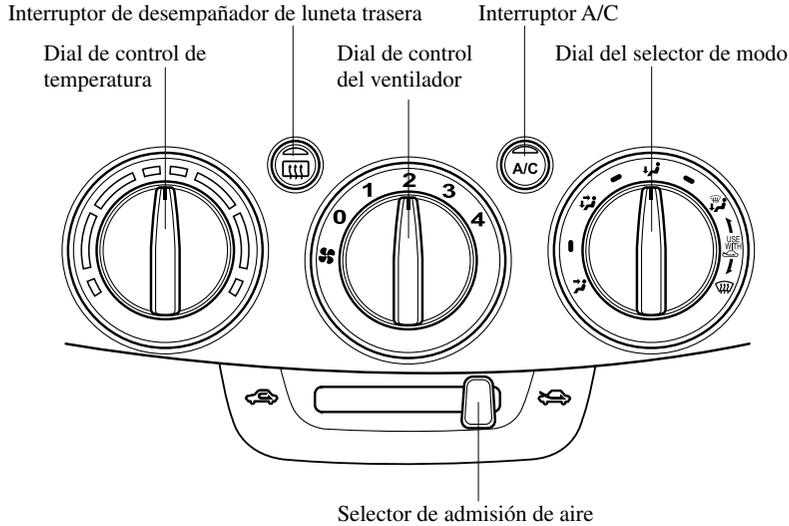


Tipo automático ..... página 6-12



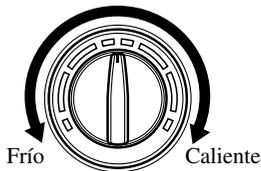
Comodidad interior  
**Climatizador**

**Tipo manual**



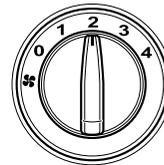
**▼ Interruptores de control**

**Dial de control de temperatura**



Este dial controla la temperatura del aire del sistema. Gírelo hacia la derecha para aire caliente y hacia la izquierda para aire frío.

**Dial de control del ventilador**

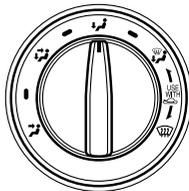


Este dial permite usar distintas velocidades del ventilador.  
0—Ventilador desconectado  
1—Baja velocidad  
2—Velocidad media baja  
3—Velocidad media alta  
4—Alta velocidad

Comodidad interior

## Climatizador

### Dial del selector de modo



Gire el dial del selector de modo para seleccionar el modo de flujo de aire (página 6-5).

#### NOTA

- El dial de selector de modo se puede ajustar a las posiciones intermedias ( **I** o USE WITH ) entre cada modo. Ajuste el dial a una posición intermedia si desea ajustar ligeramente la cantidad de flujo de aire.
- Por ejemplo, cuando el dial del selector de modo se encuentra en la posición **I** entre las posiciones  y  , el flujo de aire desde la salida de aire del piso es menor que la de la posición  .
- Cuando el dial del selector de modo se encuentra en la posición  USE WITH  , use el selector de admisión de aire a la posición  (modo de aire del exterior).
- La indicación USE WITH fue diseñada para avisarle a los ocupantes delanteros que deben cambiar el selector de admisión de aire a la posición  (modo de aire del exterior), mientras el dial del selector de modo se encuentra en la posición  o  , para acelerar el desempañado del parabrisas.

### Interruptor A/C \*



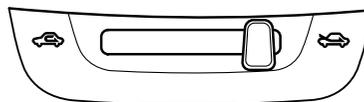
Oprima el interruptor A/C para conectar el acondicionador de aire. El indicador en el interruptor se encenderá cuando el dial de control del ventilador se ajuste a la posición 1, 2, 3 o 4.

Oprima nuevamente el interruptor para desconectar el acondicionador de aire.

#### NOTA

El acondicionador de aire podría no funcionar cuando la temperatura exterior llega 0 °C.

### Selector de admisión de aire



Esta palanca controla la fuente del aire que entra en el vehículo.

Se recomienda en condiciones normales mantener la palanca en la posición de aire del exterior.

6-8

\* Algunos modelos.

Comodidad interior  
**Climatizador**

**Posición de aire del exterior** (☞)

El aire del exterior entra en vehículo. Use esta posición para la ventilación normal y calefacción.

**Posición de aire recirculado** (☞)

El aire del exterior no puede entrar. Se recircula el aire en el interior del vehículo.

Esta posición se puede usar cuando se conduce en caminos polvorientos o similares condiciones. También ayuda a enfriar rápidamente el interior del vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

***No use la posición ☞ cuando hace frío o llueve:***

***Si se usa la posición ☞ cuando hace frío o llueve es peligroso pues se pueden empañar los vidrios. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente.***

**▼ Calefacción**

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición ☞.
2. Coloque el selector de admisión de aire a la posición ☞.
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición de calefacción.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Si se desea calefacción con dehumidificación, conecte el acondicionador de aire.

**NOTA**

- Si el parabrisas se empaña fácilmente, coloque el dial del selector de modo en la posición ☞.
- Si se desea recibir aire en la cara, coloque el dial del selector de modo en la posición ☞, y ajuste el dial de control de temperatura para su máxima comodidad.
- El aire hacia el piso es más caliente que el que va a la cara (excepto cuando el dial de control de temperatura está en su posición de extrema calefacción o enfriamiento).

**▼ Enfriamiento (Con acondicionador de aire)\***

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición ☞.
2. Coloque el dial de control de temperatura en la posición de frío.
3. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
4. Encienda el acondicionador de aire oprimiendo el interruptor A/C.
5. Ajuste el dial de control del ventilador y el dial de control de temperatura para mantener su máxima comodidad.

\*Algunos modelos.

Comodidad interior

## Climatizador

### PRECAUCION

Si el acondicionador de aire se usa mientras se conduce en subidas prolongadas y tránsito pesado, controle la luz de advertencia de temperatura de refrigerante del motor para ver si se enciende o destella (página 5-45). El funcionamiento del acondicionador de aire puede sobrecalentar el motor. Si la luz de advertencia se enciende o destella, desconecte el acondicionador de aire (página 7-20).

### NOTA

- Cuando se desea un máximo enfriamiento, coloque el dial de control de temperatura en la posición de la temperatura más baja, el selector de admisión de aire en la posición  y el dial de control del ventilador en la posición 4.
- Si se desea recibir aire caliente a nivel del piso, coloque el dial del selector de modo en la posición  y ajuste el dial de control de temperatura para su máxima comodidad.
- El aire hacia el piso es más caliente que el que va a la cara (excepto cuando el dial de control de temperatura está en su posición de extrema calefacción o enfriamiento).

### ▼ Ventilación

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición .
2. Coloque el selector de admisión de aire a la posición .

3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.

### ▼ Descongelado y desempañado del parabrisas

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición .
2. Coloque el selector de admisión de aire en la posición .
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Si se desea calefacción con dehumidificación, conecte el acondicionador de aire.

### ADVERTENCIA

***No desempañe el parabrisas usando la posición  con el control de temperatura en la posición de frío: Si se usa la posición  con el control de temperatura en la posición de frío es peligroso pues se puede empañar el exterior del parabrisas. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente. Coloque el control de temperatura a la posición de calor o templado al usar la posición .***

Comodidad interior  
**Climatizador**

**NOTA**

- Cuando se desea un máximo enfriamiento, encienda el acondicionador de aire, coloque el dial de control de temperatura en la posición de la temperatura más baja, y el dial de control del ventilador en la posición 4.
- Si desea aire caliente al piso, ajuste el dial del selector de modo a la posición .

**NOTA**

Una de las funciones del acondicionador de aire es deshumidificar el aire y, para usar esa función, la temperatura no debe estar ajustada a frío. Por lo tanto, ajuste el dial de control de temperatura a la posición deseada (caliente o frío) y conecte el acondicionador de aire cuando desee deshumidificar el aire de la cabina.

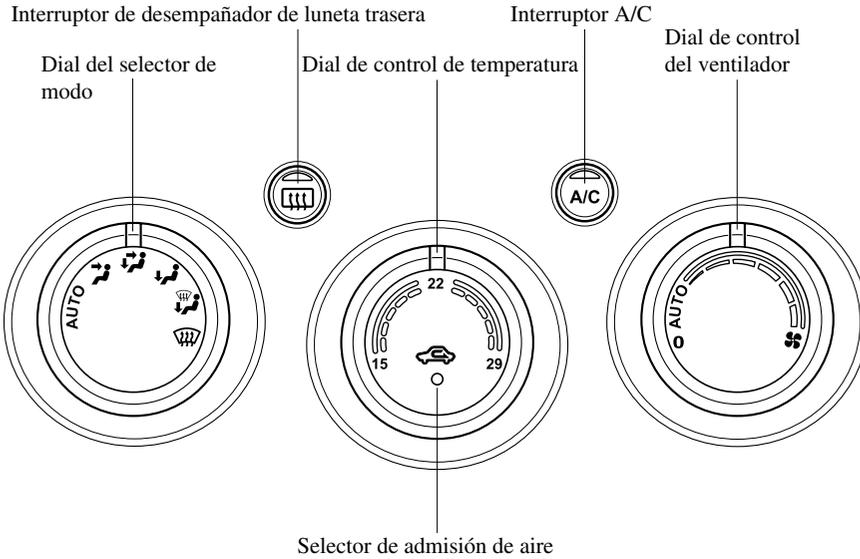
**▼ Deshumidificación (Con acondicionador de aire)\***

Haga funcionar el acondicionador de aire en verano o invierno para ayudar a desempeñar el parabrisas y las ventanillas laterales.

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición deseada.
2. Coloque el selector de admisión de aire a la posición .
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador a la velocidad deseada.
5. Encienda el acondicionador de aire oprimiendo el interruptor A/C.

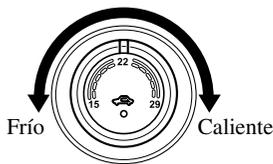
Comodidad interior  
**Climatizador**

**Tipo automático**



▼ **Interruptores de control**

**Dial de control de temperatura**

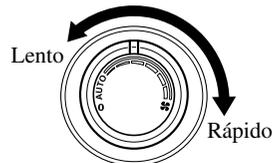


Este dial controla la temperatura del aire del sistema. Gírelo hacia la derecha para aire caliente y hacia la izquierda para aire frío.

**NOTA**

Gire el dial completamente a la izquierda para ajustar la temperatura al máximo de enfriamiento, y completamente a la derecha para máximo calentamiento.

**Dial de control del ventilador**



Este dial permite usar distintas velocidades del ventilador.

Comodidad interior  
**Climatizador**

**Posición AUTO**

El flujo de aire será controlado automáticamente de acuerdo a la temperatura ajustada.

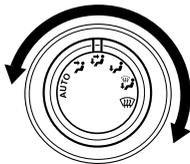
**Excepto posición AUTO**

El flujo de aire se puede ajustar al nivel deseado girando el dial.

**Posición OFF**

Para apagar el sistema, ajuste el dial a OFF.

**Dial del selector de modo**



Gire el dial del selector de modo para seleccionar el modo de flujo de aire (página 6-5).

**Posición AUTO**

El modo de flujo de aire se ajusta automáticamente a la temperatura seleccionada.

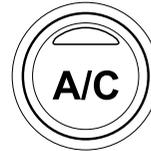
**Excepto posición AUTO**

La posición de flujo de aire deseada se puede seleccionar girando el dial.

**NOTA**

Con el modo de flujo de aire ajustado a la posición  y el dial de control de temperatura a media temperatura, el aire caliente se dirige a los pies y una temperatura comparativamente más baja saldrá por las salidas de aire central, izquierda y derecha.

**Interruptor A/C**

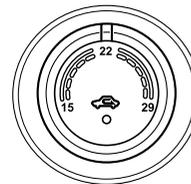


Con el dial de control del ventilador ON, oprima el interruptor A/C para seleccionar el acondicionamiento del aire (funciones de enfriamiento/deshumidificación).

**NOTA**

El acondicionador de aire podría no funcionar cuando la temperatura exterior llega 0 °C.

**Selector de admisión de aire**



Permite seleccionar las posiciones de aire del exterior o aire recirculado. Oprima el interruptor para seleccionar las posiciones de aire del exterior o aire recirculado.

**Posición de recirculación de aire (indicador encendido)**

Use esta posición cuando conduzca por túneles, conduzca con tránsito pesado (zonas de excesivo escape de motores) o cuando quiera enfriar rápidamente.

Comodidad interior

## Climatizador

### Posición de aire del exterior (indicador apagado)

Use esta posición para condiciones normales y desempañado.

### **ADVERTENCIA**

*No use la posición  cuando hace frío o llueve:*

*Si se usa la posición  cuando hace frío o llueve es peligroso pues se pueden empañar los vidrios. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente.*

### ▼ **Funcionamiento del acondicionador de aire automático**

1. Coloque el dial del selector de modo a la posición AUTO.
2. Coloque el selector de admisión de aire al modo de aire del exterior (indicador apagado).
3. Coloque el dial de control de temperatura en la posición deseada.
4. Coloque el dial de control del ventilador en la posición AUTO.
5. Encienda el acondicionador de aire.

Para apagar el sistema, ajuste el dial de control del ventilador a OFF.

### NOTA

- **(Modelo europeo)**  
Para una temperatura de cabina óptima, ajuste la temperatura a cerca de 22. Si fuera necesario, ajuste a la temperatura deseada.  
**(Excepto modelo europeo)**  
Para una temperatura de cabina óptima, ajuste la temperatura a cerca de 25. Si fuera necesario, ajuste a la temperatura deseada.
- Ajustando la temperatura al máximo o mínimo no se podrá obtener la temperatura deseada con mayor rapidez.
- Para evitar que salga aire frío por las salidas al pretender calentar enseguida después de arrancar el motor, el flujo de aire se reduce hasta que el aire se caliente.

### ▼ **Descongelado y desempañado del parabrisas**

Coloque el dial del selector de modo a la posición  y gire el dial de control del ventilador a la velocidad deseada. Se selecciona automáticamente la posición de aire del exterior. El acondicionador de aire se encenderá automáticamente y dirigirá el aire sin humedad al parabrisas y las ventanillas laterales.

Comodidad interior  
**Climatizador**

**⚠ ADVERTENCIA**

***Coloque el control de temperatura a la posición de calor o templado al usar la posición ☀ :***

***Si se usa la posición ☀ con el control de temperatura en la posición de frío es peligroso pues se puede empañar el exterior del parabrisas. Por lo tanto no podrá ver correctamente lo cual podría ocasionarle un serio accidente.***

**NOTA**

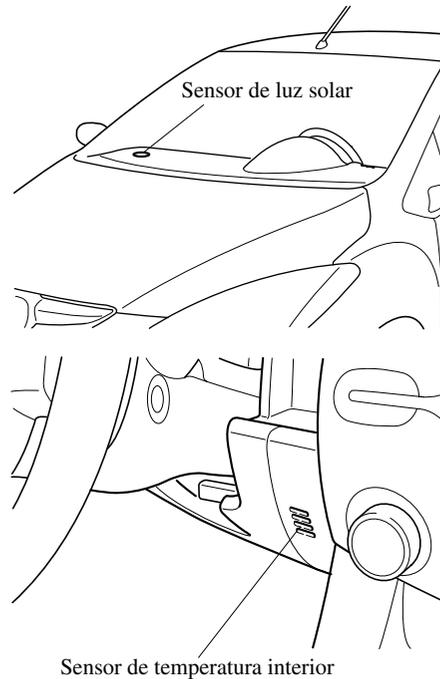
Use el dial de control de temperatura para aumentar la temperatura del flujo de aire y desempañe el vidrio más rápidamente.

**▼ Sensor de temperatura/luz solar**

La función de acondicionador de aire automático mide las temperaturas del interior y exterior, y la luz solar. Luego se ajusta la temperatura interior del compartimiento de los pasajeros.

**⚠ PRECAUCION**

No obstruya ningún sensor, de lo contrario el acondicionador de aire automático no funcionará correctamente.



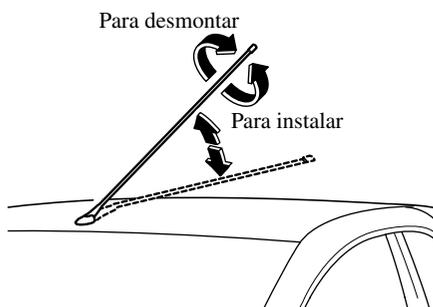
Comodidad interior

## Sistema de audio

### Antena

#### ▼ Tipo desmontable/plegable

Cuando use la radio, mueva la antena a la posición indicada en la figura.



Para desmontar la antena, gírela hacia la izquierda.

Para instalar la antena, gírela hacia la derecha.

Asegúrese que la antena está bien instalada.

### ⚠ PRECAUCION

- Cuando entre a un garaje u otra área con techo bajo donde la antena podría golpear, baje la antena para evitar que se dañe.
- Al inclinar la antena hacia abajo, sostenga su base y asegúrese que la antena no toque el techo. De lo contrario, se podría dañar el techo.
- No conduzca el vehículo con la antena inclinada hacia abajo, podría vibrar contra el techo resultando dañado.
- Al usar un servicio de lavado de coches automático, también desmonte la antena.
- Tenga cuidado alrededor de la antena cuando retire nieve del techo. De lo contrario podría dañar la antena.

### NOTA

Al dejar el vehículo sin vigilancia, se recomienda desmontar la antena y guardarla dentro del vehículo.

## Sistema de audio

### Consejos de funcionamiento para el sistema de audio

#### **ADVERTENCIA**

***No ajuste los interruptores de control de audio mientras conduce el vehículo:***

***Ajustar el equipo de audio mientras conduce el vehículo es peligroso pues puede distraer su atención de la conducción del vehículo lo que puede conducir a un accidente grave. Ajuste siempre el equipo de audio mientras el vehículo está estacionado. Incluso si los interruptores de control de audio están equipados en el volante, aprenda a usar los interruptores sin mirarlos de manera que pueda mantener el máximo de su atención en el camino mientras conduce el vehículo.***

#### **PRECAUCION**

Para conducir con seguridad, ajuste el volumen del equipo de audio de manera que pueda escuchar los sonidos del exterior del vehículo incluyendo las bocinas de los vehículos y particularmente la sirenas de los vehículos de emergencia.

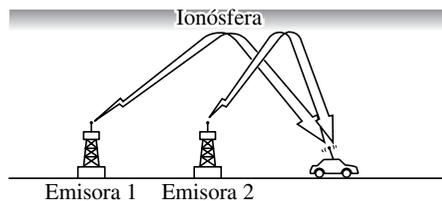
#### NOTA

- Para evitar que la batería se descargue, no deje el sistema de audio encendido durante largo tiempo cuando el motor no esté funcionando.
- Si usa un teléfono móvil o una radio CB en el vehículo o próximo a él, podrá escuchar ruidos provenientes del sistema de audio, sin embargo, esto no indica que el sistema esté dañado.

#### ▼ Recepción de radio

##### Características de AM

Las señales de AM se curvan alrededor de edificios y montañas, y rebotan contra la ionosfera. Por lo tanto pueden llegar a distancias más grandes que las señales de FM. Debido a esto, a veces dos emisoras diferentes pueden recibirse en la misma frecuencia al mismo tiempo.

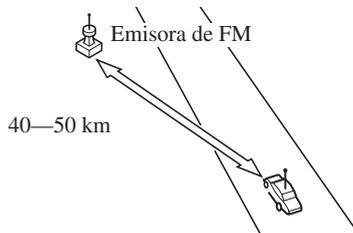


Comodidad interior

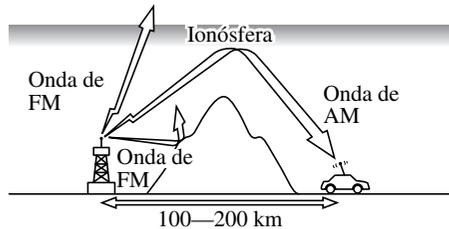
## Sistema de audio

### Características de FM

El alcance de las emisoras de FM es normalmente de 40—50 km de la antena emisora. Debido a que se necesita una codificación adicional para dividir el sonido en dos canales, las emisiones FM estéreo tienen un alcance todavía más limitado que las emisiones FM monoaurales (no estéreo).



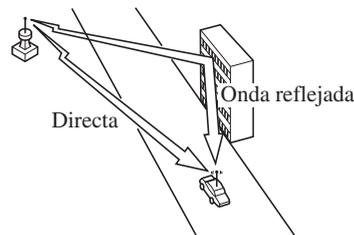
Las señales de transmisión de FM son similares a un rayo de luz en el sentido de que no se curvan frente a un obstáculo en cambio se reflejan. Al contrario de las señales de AM, no pueden viajar más allá del horizonte. Por lo tanto las emisoras de FM no pueden alcanzar grandes distancias, como las emisoras de AM.



Las condiciones atmosféricas también pueden influir en la recepción de FM. La humedad excesiva causará mala recepción. Sin embargo, los días nublados pueden ofrecer una mejor recepción que los días despejados.

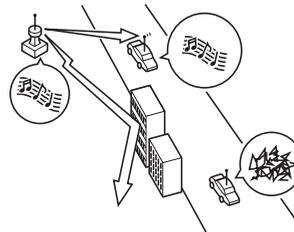
### Interferencias por pasos múltiples

Debido a que las señales de FM se reflejan en los obstáculos, se pueden recibir las señales directas y reflejadas a la misma vez. Esto puede hacer que se produzca un cierto retardo en la recepción y se puede escuchar como un sonido entrecortado o distorsión. Esto también puede ocurrir cuando está muy cerca de la antena transmisora.



### Ruidos por fluctuación/salto

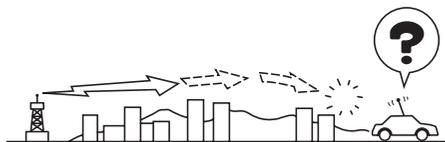
Las señales del transmisor de FM avanzan en línea recta y se hacen más débiles en los valles, entre edificios altos, montañas, y otros obstáculos. La recepción en estas zonas puede cambiar repentinamente, y se producirán ruidos molestos.



## Sistema de audio

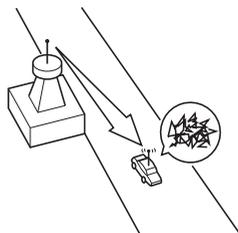
### Ruido por señales débiles

En las zonas suburbanas, las señales pueden ser débiles debido a la distancia de la antena transmisora. La recepción en zonas lejanas se escuchará con interrupciones.



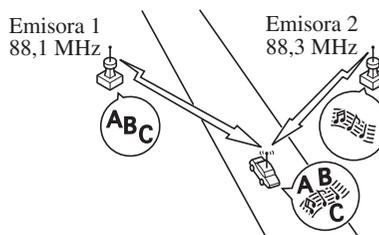
### Ruido por señales fuertes

Este ruido se produce cuando está muy cerca de la torre emisora. Las señales son muy fuertes y se producirán ruidos e interrupciones en la recepción de la radio.



### Ruido por desviación de la emisora

Cuando su vehículo cruza una zona en la que se pueden recibir simultáneamente dos emisoras fuertes que tienen frecuencias similares la emisora que se estaba escuchando hasta ese momento puede desaparecer temporalmente y se recibirá la otra emisora. Se escucharán algunas interferencias debido a esta mezcla de frecuencias.



### ▼ Consejos acerca del reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero

#### Fenómeno de condensación

En invierno inmediatamente después de encender la calefacción del vehículo, el disco compacto o los componentes ópticos del reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero (prisma y lentes) pueden empañarse por la condensación de humedad. El disco será expulsado al colocarlo en el aparato. Si el disco compacto estuviera empañado se puede limpiar con un paño suave. La humedad en las piezas ópticas se eliminará naturalmente en aproximadamente una hora. Espere a que se elimine la humedad antes de volver a usar el aparato.

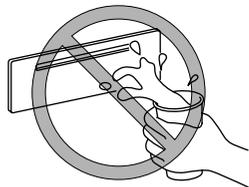
Comodidad interior

## Sistema de audio

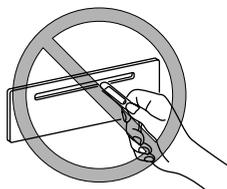
### Manipulación de un reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero

Se deben tener en cuenta las siguientes precauciones.

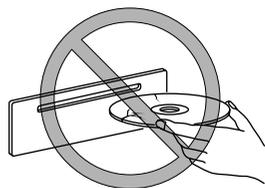
- No arroje ningún líquido sobre el sistema de audio.



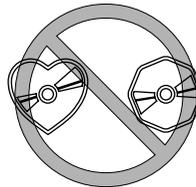
- No inserte ningún objeto, que no sea un disco compacto en la ranura.



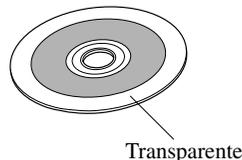
- El disco gira a gran velocidad en el aparato. No se deben usar discos compactos defectuosos (partidos o curvados).



- No use discos no convencionales como discos compactos con forma de corazón u octogonales, etc. El disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento.



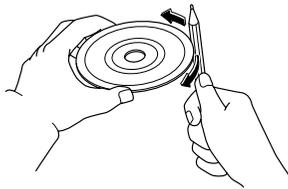
- Si la parte de la memoria del disco compacto es transparente o translúcida, no use el disco.



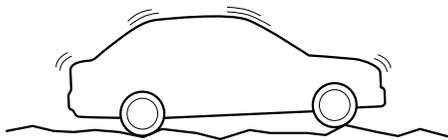
Comodidad interior

## Sistema de audio

- Los discos compactos nuevos pueden tener los bordes ásperos en el perímetro interior y exterior. Si se usa un disco con los bordes ásperos, no será posible el ajuste adecuado y los reproductores de discos compactos/cambiadores de discos compactos en el tablero no podrán ser reproducidos. Además, el disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento. Elimine los bordes ásperos antes usando una lapicera o lápiz tal como se indica en la figura. Para eliminar los bordes ásperos, frote la lapicera o el lápiz contra el perímetro interior y exterior del disco compacto.



- Al conducir sobre superficies desparejas, el sonido podría saltar.

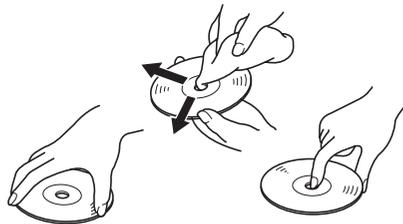


- El reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero ha sido diseñado para reproducir discos compactos con el logotipo de identificación igual al indicado. No se pueden reproducir otros tipos diferentes de discos compactos.

- Use discos que han sido producidos legítimamente. Si se usan discos copiados ilegalmente como disco pirateados, el sistema podría no funcionar correctamente.



- No se debe tocar la superficie de señales al manipular el disco compacto. Los discos compactos se deben tomar por su borde exterior o por el orificio y el borde exterior.



- No se deben pegar papeles ni cintas en el disco compacto. No se debe rayar la superficie trasera (sin etiqueta) del disco compacto. El disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento.
- El polvo, las manchas de los dedos y la suciedad pueden disminuir la cantidad de luz reflejada de la superficie de señales, desmejorando la calidad del sonido. Si está sucio, límpielo suavemente con un paño, desde el centro al borde del disco compacto.

Comodidad interior

## Sistema de audio

- No se deben usar rociadores, líquidos antiestática, o limpiadores caseros para la limpieza de los discos compactos. Los productos químicos volátiles, tales como la bencina y los diluyentes pueden dañar la superficie del disco compacto. Todo lo que pueda dañar, curvar o empañar plásticos debe evitarse.
- Inserte los discos uno a uno. Si se insertan dos discos a la misma vez, el sistema no funcionará correctamente.
- El reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero expulsará el disco compacto si inserta el disco al revés. También los discos compactos sucios y/o dañados podrían ser expulsados.
- Se puede reproducir discos compactos de 8 cm en el reproductor de discos compactos.  
El cambiador de discos compactos en el tablero es fabricado especialmente para discos compactos de 12 cm. No se puede reproducir un disco compacto de 8 cm en el cambiador de discos compactos en el tablero aún si se usa un adaptador de discos compactos de 8 cm.
- No inserte discos compactos de limpieza en el reproductor de discos compactos/cambiador de discos compactos en el tablero.
- No inserte ningún disco compacto con etiquetas o sellos pegados.
- La unidad podría no reproducir algunos discos de tipo CD-R/CD-RW hechos en un ordenador o grabador de discos compactos de música debido a las características del disco, rayaduras, manchas, suciedad, etc., o debido a el polvo o condensación en la lente dentro de la unidad.
- Los discos de tipo CD-R/CD-RW se pueden dañar y pueden no escucharse si se almacenan dentro del vehículo expuestos directamente a los rayos solares o alta temperatura.
- No se pueden reproducir discos de tipo CD-R/CD-RW de más de 700 MB.
- Esta unidad podría no reproducir ciertos discos hechos usando un ordenador debido al software (para grabación) usado. (Para más detalles, consulte el lugar donde compró el software.)
- Es posible que algunos datos de texto, como títulos, grabados en un disco de tipo CD-R/CD-RW no se exhiban cuando se reproducen datos musicales (CD-DA).
- El período desde que se inserta un CD-RW hasta que comienza reproducirse es mayor que para un disco compacto normal o un CD-R.
- Lea completamente el manual de instrucciones y las precauciones de los discos CD-R/CD-RW.

## Sistema de audio

- No use discos con cinta adhesiva adherida, con etiquetas parcialmente despegadas o material adhesivo saliendo por los bordes de la etiqueta del disco. También, no use discos con etiquetas CD-R disponibles comercialmente. El disco podría no ser expulsado resultando en un malfuncionamiento.

### ▼ Consejos de funcionamiento para MP3

#### NOTA

El suministro de este producto sólo comprende una licencia para uso privado no comercial y no comprende una licencia ni implica ningún derecho de usar este producto en una transmisión (terrestre, satelital, radial y/o cualquier otro medio) en tiempo real comercial (por ej. que genere recaudación), transmisión vía Internet, intranets y/u otras redes u otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como audio pago o aplicaciones de audio a demanda. Para cada uso se requiere de una licencia independiente. Para más detalles, visite el sitio en Internet <http://www.mp3licensing.com>.

- Este sistema de audio puede reproducir archivos MP3 que hayan sido grabados en CD-R/CD-RW/CD-ROM. Se pueden reproducir los discos que han sido grabados usando los siguientes formatos:
  - Nivel 1 de ISO 9660
  - Nivel 2 de ISO 9660
  - Formato Joliet extendido
  - Formato Romeo extendido
- Esta unidad puede manipular archivos MP3 de acuerdo con el formato MP3 que contenga marcos de cabezales y datos.
- Esta unidad puede reproducir discos grabados en sesiones múltiples que tengan hasta 40 sesiones.
- Esta unidad puede reproducir MP3s con frecuencias de muestreo de 16/22,05/24/32/44,1/48 kHz.
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 que hayan sido grabados en tasas de bit de 8 kbps a 320 kbps. Sin embargo, para disfrutar de la música acorde con una calidad de sonido consistente, se recomienda usar discos que hayan sido grabados con una tasa de bit de 128 kbps o más.
- Si un disco tiene datos de música (CD-DA) y archivos MP3, la reproducción de los dos tipos de archivos difiere dependiendo de cómo ha grabado el disco.
- En esta unidad no se pueden reproducir discos grabados en paquetes.
- Esta unidad no reproduce discos compactos grabados usando formatos MP3i (MP3 interactivo), MP3 PRO y RIFF MP3.

Comodidad interior

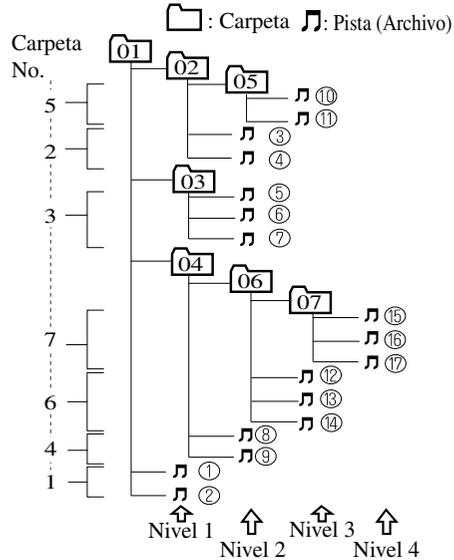
## Sistema de audio

### Acerca de carpetas y archivos

- El orden de jerarquía para archivos MP3 y carpetas durante la reproducción u otras funciones es de menos a más. El orden de reproducción y la disposición de un disco grabado conteniendo archivos MP3 es el siguiente:
  - Número de archivo  
Se asigna un número de archivo numérico a cada archivo en una carpeta en orden de jerarquía de menos a más.
  - Número de carpeta  
Se asigna un número de carpeta numérico a cada archivo en una carpeta en orden de jerarquía de menos a más.

#### NOTA

Las carpetas y pistas (archivos) con la misma jerarquía se reproducen en el orden en que fueron escritos en el disco dependiendo del software de escritura.



La reproducción puede no ocurrir en el orden anterior dependiendo de la unidad de audio.

- El orden de carpeta se asigna automáticamente y este orden no se puede ajustar opcionalmente.
- Cualquier carpeta sin un archivo MP3 será ignorado. (Será saltado y el número de carpeta no será exhibido.)
- Los archivos MP3 que no estén de acuerdo con el formato MP3 conteniendo marcos de cabezales y datos serán saltados y no serán reproducidos.
- Esta unidad reproducirá archivos MP3 que tengan hasta ocho niveles. Sin embargo, cuanto más niveles tenga un disco, más demorará en comenzar a reproducirse. Se recomienda grabar discos de dos niveles o menos.
- Se puede reproducir un disco único con hasta 512 archivos y una sola carpeta con hasta 255 archivos.

## Sistema de audio

- Al nombrar un archivo MP3, asegúrese de agregar una extensión de archivo MP3 (.mp3) después del nombre del archivo.
- El número máximo de caracteres que se pueden usar para los nombres de archivos son los siguientes. Si embargo, el aparato solo exhibirá hasta 30 caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3).

	Número máximo de caracteres en un nombre de archivo (incluyendo un separador “.” y las tres letras de la extensión de archivo)
Nivel 1 de ISO9660	12*
Nivel 2 de ISO9660	31*
Formato Joliet extendido	64
Formato Romeo extendido	128

\* Solo están disponibles las letras del alfabeto inglés de un byte (solo mayúsculas) y subrayado “\_”.

### PRECAUCION

Esta unidad puede reproducir sólo archivos MP3 que tengan la extensión de archivo MP3 (.mp3). No agregue una extensión de archivo MP3 a ningún otro tipo de archivo ya que puede emitir ruidos o provocar un malfuncionamiento en el aparato.

### Acerca de la exhibición de etiquetas ID3

- Esta unidad puede exhibir sólo álbumes, pistas y nombres de artistas con etiquetas ID3 que hayan sido introducidas usando el formato Ver.1.0/1.1/2.2/2.3. Cualquier otro dato que haya introducido no será exhibido.

- Esta unidad solo puede exhibir caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números). Use sólo caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números) al introducir etiquetas ID3. No se pueden exhibir los caracteres de dos bytes y algunos símbolos especiales.

### Glosario especializado

#### **MP3**

Abreviatura de “MPEG Audio Layer 3”. Un estándar técnico para compresión de audio decidido por un grupo de trabajo MPEG de la ISO (Organización Internacional para la Estandarización). El uso del MP3 permite a los datos de audio ser comprimidos aproximadamente una décima parte del tamaño de los datos iniciales.

#### **ISO 9660**

Un estándar internacional para formateo lógico de archivos y carpetas de CD-ROM. Está dividido en tres niveles separados basados en diferencias en los procedimientos de nombramiento de archivos, configuración de datos y otras características.

#### **Múltiples sesiones**

Una sesión es una cantidad completa de datos grabados desde comienzo a fin en un solo período de una grabación de CD-ROM o CD-R/CD-RW. Múltiples sesiones se refiere a la existencia de datos de dos o más sesiones en un solo disco.

Comodidad interior

## Sistema de audio

---

### Muestreo

Se refiere al proceso de codificación de audio analógico a intervalos regulares y conversión a datos digitales. La tasa de muestreo se refiere al número de veces que se toma una muestra en un segundo y se expresa en unidades de Hz.

Aumentando la tasa de muestreo se mejora la calidad de sonido pero también aumenta el tamaño de los datos.

### Tasa de bits

Se refiere al volumen de datos por segundo, expresado en bps (bits por segundos). Generalmente, cuanto mayor sea el número de la tasa de bits transferidos al comprimir un archivo MP3, mayor será la información de reproducción musical que contiene, y por lo tanto mejor la calidad de sonido.

### Escritura de paquetes

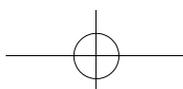
Es un término general usado para el método, similar al usado para discos floppy o discos duros, de grabación del archivo requerido en un solo incremento en un CD-R o similar.

### Etiqueta ID3

La etiqueta ID3 es un método de almacenar información relacionada con la música en un archivo MP3. Permite almacenar información como la pista, el artista y nombre del álbum. Este contenido se puede editar libremente usando un software de edición de etiquetas ID3.

### VBR

Es la abreviatura de Variable Bit Rate (tasa de bit variable). Mientras generalmente se usa la CBR (tasa de bit constante), la VBR varía la tasa de bits para compresión de audio de acuerdo a las condiciones de compresión y eso permite la compresión con preferencia en la calidad de sonido.



Comodidad interior  
**Sistema de audio**

**Unidad de audio\***

**Tipo A**

**Tipo B**

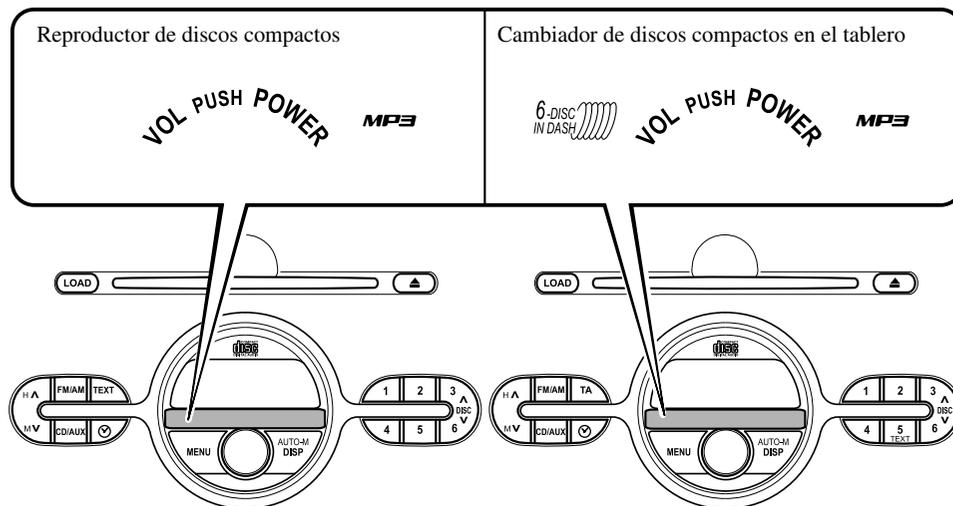
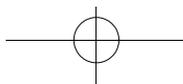


Ilustración de una unidad de audio representativa.

Sistema antirrobo (Tipo B) .....	página 6-28
Controles de conexión/desconexión/volumen/sonido .....	página 6-34
Reloj .....	página 6-40
Funcionamiento de la radio (Tipo A) .....	página 6-42
Funcionamiento de la radio (Tipo B) .....	página 6-46
Funcionamiento del reproductor de discos compactos .....	página 6-50
Funcionamiento del cambiador de discos compactos en el tablero .....	página 6-54
Funcionamiento del toma auxiliar .....	página 6-59
Indicaciones de error .....	página 6-60

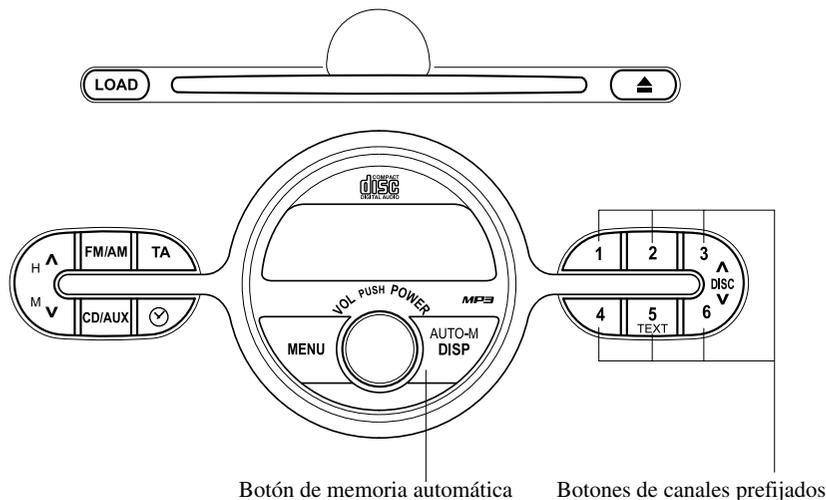
\*Algunos modelos. **6-27**



Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Sistema antirrobo (Tipo B)



Para evitar que roben el aparato de audio de su vehículo, este tiene un sistema antirrobo integrado. El sistema ha sido diseñado para aceptar un código numérico que vuelve inutilizable al aparato en caso de haber sido robado.

Este sistema se activa automáticamente en caso que la fuente de alimentación al aparato de audio sea desconectada o de alguna manera interrumpida. Cuando el sistema sea activado, el sistema de audio no funcionará al reconectarse a una fuente de alimentación, y la indicación "CODE" destellará en la pantalla hasta que el código numérico correcto sea ingresado. Si el sistema antirrobo es activado, reponga el aparato.

### PRECAUCION

Lea y comprenda todo el procedimiento de ajuste del código antes de intentar ingresar su código numérico personal. El código numérico personal se exhibe sólo en la exhibición del aparato de audio en el momento que lo está ajustando. Una vez que ha sido ingresado y memorizado en el aparato, no será exhibido de vuelta. Por esa razón, tenga mucho cuidado en registrar inmediatamente su código numérico personal, y nunca deje que una persona no autorizada ajuste el código.

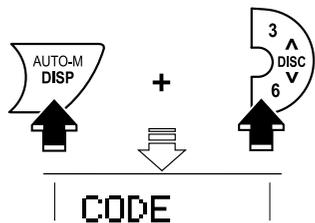
## Sistema de audio

### NOTA

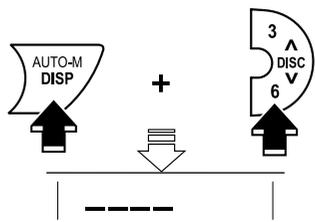
A pesar que el aparato de audio no funcionará si el código numérico no ha sido ajustado, le recomendamos que ajuste su código numérico personal.

### Procedimiento de ajuste

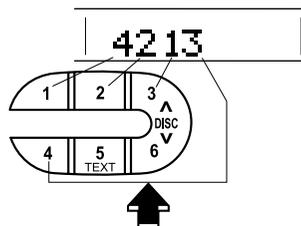
1. Comience con el aparato de audio apagado y la llave de encendido en la posición ACC.
2. Oprima simultáneamente el botón de memoria automática (AUTO-M) y el botón de canal prefijado 6 durante aproximadamente 2 segundos hasta que se exhiba indicación "CODE".



3. Oprima otra vez el botón de memoria automática (AUTO-M) y el botón de canal prefijado 6 mientras se exhiba indicación "CODE" (en menos de 10 segundos). La exhibición mostrará unas barras.



4. Mientras se exhiben las barras, ingrese su código numérico personal oprimiendo los botones de canales prefijados 1, 2, 3 y 4.



Oprima 1 para el primer dígito, 2 para el segundo, 3 para el tercero y 4 para el último dígito. Por ejemplo, si su número es 4213, oprima 1 cinco veces, 2 tres veces, 3 dos veces, y 4 cuatro veces. Si la exhibición se apaga durante el procedimiento, comience desde el paso 1.

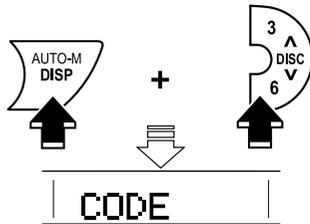
### NOTA

Le recomendamos que asocie su código numérico con algo que sea fácil de recordar. Además deberá guardar una copia del código numérico con sus papeles importantes.

Comodidad interior

## Sistema de audio

5. Mientras se exhibe el código numérico, oprima el botón de memoria automática (AUTO-M) y el botón de canal prefijado 6 simultáneamente durante aproximadamente 2 segundos. La unidad emitirá un bip y la indicación "CODE" comenzará a destellar. Después de aproximadamente 5 segundos, la indicación "CODE" desaparecerá. Esto indica que el sistema ha sido ajustado.



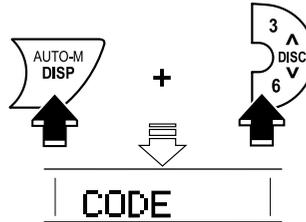
### NOTA

Si Err (error) aparece en la exhibición, repita el procedimiento desde el paso 4. Si Err (error) se exhibe 3 veces consecutivamente, el código ingresado no se puede completar. Si sucede eso, gire la llave de encendido a la posición OFF y comience el procedimiento desde el inicio.

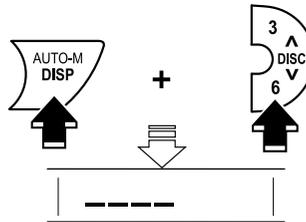
### Cancelación del código numérico

1. Comience con el aparato de audio apagado y la llave de encendido en la posición ACC.

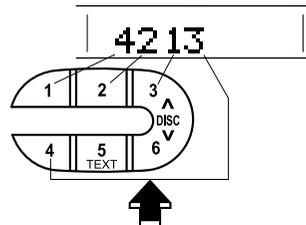
2. Oprima simultáneamente el botón de memoria automática (AUTO-M) y el botón de canal prefijado 6 durante aproximadamente 2 segundos hasta que se exhiba indicación "CODE".



3. Oprima otra vez el botón de memoria automática (AUTO-M) y el botón de canal prefijado 6 mientras se exhiba indicación "CODE" (en menos de 10 segundos). La exhibición mostrará unas barras.

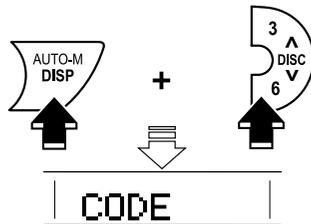


4. Mientras se exhiben las barras, ingrese su código numérico personal oprimiendo tal como se describe en el procedimiento de ajuste, Paso 4. (4213, por ejemplo).



## Sistema de audio

5. Mientras se exhibe el código numérico, oprima el botón de memoria automática (AUTO-M) y el botón de canal prefijado 6 simultáneamente durante aproximadamente 2 segundos. La unidad emitirá un bip y se exhibirá la indicación "CODE".



6. Después de 5 segundos, la indicación "CODE" desaparecerá. Esto indica que el código numérico ha sido cancelado.

### NOTA

Si Err (error) aparece en la exhibición, repita el procedimiento desde el paso 4. Si Err (error) se exhibe 3 veces consecutivamente, el código ingresado no se puede completar. Si sucede eso, gire la llave de encendido a la posición OFF y comience el procedimiento desde el inicio.

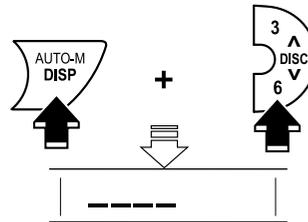
### Cambio del código numérico

Para cambiar el código numérico, primero cancele el número. Luego ajuste el nuevo número siguiendo el procedimiento de ajuste.

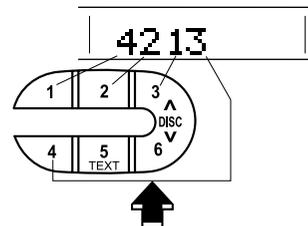
### Activación del sistema

Cuando la fuente de alimentación haya sido interrumpida o desconectada, el sistema antirrobo se activará y el aparato no funcionará. En esta condición, cuando se suministre otra vez energía, la indicación "CODE" se exhibirá y destellará a menos que se ingrese el código numérico correcto. Para desactivar el sistema antirrobo y reponer el aparato de audio, ingrese su código numérico personal.

1. Oprima el botón de memoria automática (AUTO-M) y el botón de canal prefijado 6 durante aproximadamente 2 segundos hasta que se exhiban las barras.



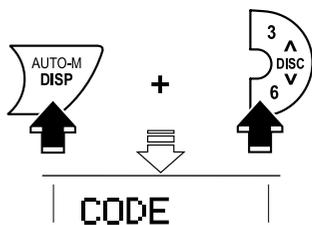
2. Mientras se exhiben las barras, ingrese el código numérico siguiendo el procedimiento de ajuste.



Comodidad interior

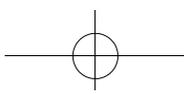
## Sistema de audio

3. Oprima el botón de memoria automática (**AUTO-M**) y el botón de canal prefijado 6 durante aproximadamente 2 segundos. La unidad emitirá un bip y la indicación "CODE" se exhibirá durante 5 segundos, luego desaparecerá para indicar que el sistema de audio está inoperante. Si aparece la indicación Err (error), comience desde el paso 1.

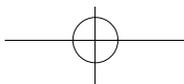
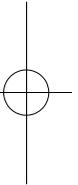
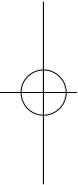


### **⚠ PRECAUCION**

- Tres errores consecutivos activarán el sistema antirrobo, el aparato de audio no funcionará y destellará la indicación Err (error). Cuando esto suceda, el aparato deberá ser reemplazado en un técnico autorizado Mazda a cargo del propietario.
- No deje que una persona no autorizada intente ingresar un código numérico.



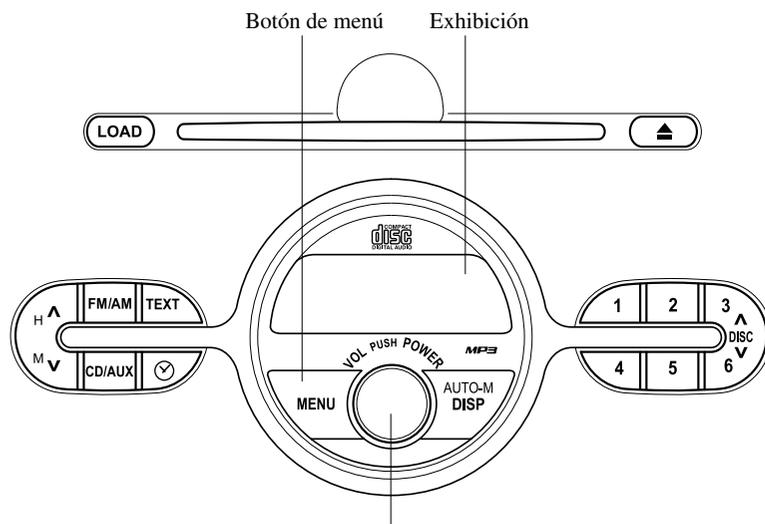
# NOTAS



Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Controles de conexión/desconexión/volumen/sonido



Perilla de conexión/desconexión/volumen/control de audio

La figura muestra el tipo de unidad A.

#### Conexión/desconexión

Gire la llave de encendido a la posición ACC u ON.

Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen para encender el sistema de audio.

Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen otra vez para apagar el sistema de audio.

#### **NOTA**

Para evitar que la batería se descargue, no deje el sistema de audio encendido durante largo tiempo cuando el motor no esté funcionando.

#### Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen, gire la perilla de conexión/desconexión/volumen.

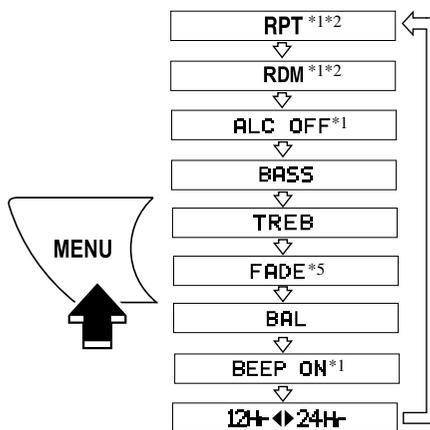
Gire la perilla de conexión/desconexión/volumen hacia la derecha para aumentar el volumen, hacia la izquierda para bajarlo.

## Sistema de audio

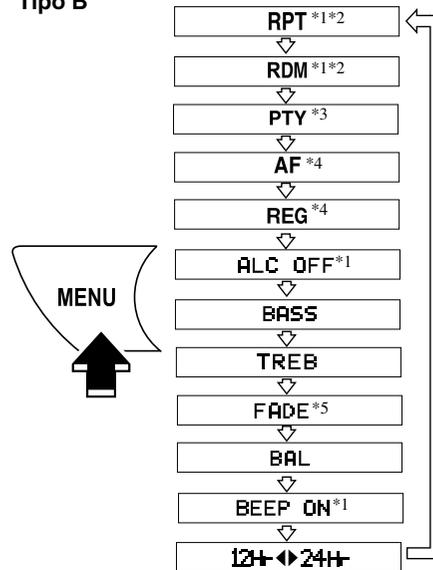
### Ajuste del sonido

1. Oprima el botón de menú (**MENU**) para seleccionar la función. Las funciones aparecerán en la pantalla.

#### Tipo A



#### Tipo B



- \*1 Dependiendo del modo seleccionado, cambia la indicación.
- \*2 Se exhibe RPT y RDM sólo durante la reproducción de un disco compacto.
- \*3 Se exhibe PTY sólo en emisoras de FM. (Modelo europeo)
- \*4 Se exhibe AF y REG sólo con emisoras diferentes de emisoras de AM. (Modelo europeo)
- \*5 Si su vehículo no está equipado con altavoces traseros, ajuste la perilla de conexión/desconexión/volumen de manera que el nivel esté parejo.

Comodidad interior

## Sistema de audio

2. Gire el dial de control de audio para ajustar la función seleccionada:

### Tipo A

Indicación	Gire hacia la izquierda	Gire hacia la derecha
RPT	Seleccione el modo* <sup>1</sup>	
RDM		
ALC	Seleccione el modo	
BASS	Disminuyen los graves	Aumentan los graves
TREB	Disminuyen los agudos	Aumentan los agudos
FADE	Cambie el sonido hacia adelante	Cambie el sonido hacia atrás
BAL	Cambie el sonido hacia la izquierda	Cambie el sonido hacia la derecha
BEEP	OFF	ON
12Hr ◀▶ 24Hr	12Hr (Destellando)	24Hr (Destellando)

\*1 Consulte la sección Funcionamiento del reproductor de discos compactos en la página 6-50.

Consulte la sección Funcionamiento del cambiador de discos compactos en el tablero en la página 6-54.

### Tipo B

Indicación	Gire hacia la izquierda	Gire hacia la derecha
RPT	Seleccione el modo* <sup>1</sup>	
RDM		
PTY	Tipo de programa	
AF	OFF	ON
REG	OFF	ON
ALC	Seleccione el modo	
BASS	Disminuyen los graves	Aumentan los graves
TREB	Disminuyen los agudos	Aumentan los agudos
FADE	Cambie el sonido hacia adelante	Cambie el sonido hacia atrás
BAL	Cambie el sonido hacia la izquierda	Cambie el sonido hacia la derecha
BEEP	OFF	ON
12Hr ◀▶ 24Hr	12Hr (Destellando)	24Hr (Destellando)

\*1 Consulte la sección Funcionamiento del reproductor de discos compactos en la página 6-50.

Consulte la sección Funcionamiento del cambiador de discos compactos en el tablero en la página 6-54.

## Sistema de audio

### NOTA

Después de 5 segundos de seleccionar un modo, la función de volumen será seleccionada automáticamente. Para reponer los graves, los medios, los agudos, el equilibrio delantero/trasero y el equilibrio izquierda/derecha, oprima el botón de menú (**MENU**) durante 2 segundos. El aparato emitirá un bip y aparecerá la indicación "CLEAR".

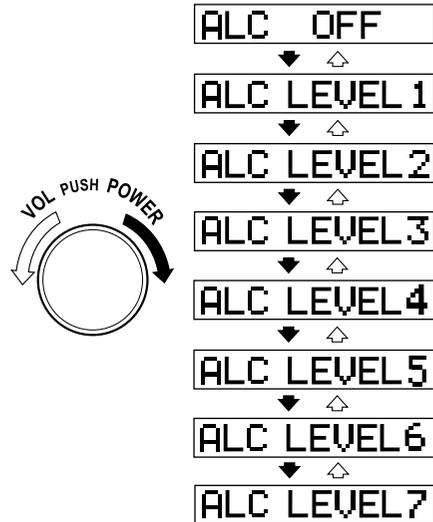
### Control de nivel automático (ALC)

El control de nivel automático es una función que ajusta automáticamente el volumen del audio y la calidad de sonido de acuerdo a la velocidad del vehículo. El volumen aumenta de acuerdo con el aumento de la velocidad del vehículo y disminuye a medida que la velocidad del vehículo disminuye.

Seleccione el modo ALC deseado.

Modo	Cambio de volumen
ALC OFF	Sin cambio
ALC LEVEL 1	Mínimo
ALC LEVEL 2	▼ ▲
ALC LEVEL 3	▼ ▲
ALC LEVEL 4	Medio
ALC LEVEL 5	▼ ▲
ALC LEVEL 6	▼ ▲
ALC LEVEL 7	Máximo

Gire el dial de control de audio para seleccionar el modo ALC OFF o los modos ALC LEVEL 1—7. Se indicará el modo seleccionado.



### Ajuste RPT (reproducción repetida de disco compacto)

Se puede activar o desactivar la reproducción repetida de la pista que se está reproduciendo durante la reproducción de un disco compacto (página 6-50)(página 6-54).

### Ajuste RDM (reproducción al azar de disco compacto)

Se puede activar o desactivar la reproducción al azar de la pista que se está reproduciendo durante la reproducción de un disco compacto (página 6-50)(página 6-54).

Comodidad interior

## Sistema de audio

---

### **Ajuste de la información de tipo de programa (PTY)**

La función PTY del sistema de datos de radio (RDS) se puede activar o desactivar (página 6-46).

### **Ajuste de la frecuencia alternativa (AF)**

La función AF del sistema de datos de radio (RDS) se puede activar o desactivar (página 6-46).

### **Ajuste de programa regional (REG)**

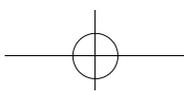
La función REG del sistema de datos de radio (RDS) se puede activar o desactivar (página 6-46).

### **Ajuste BEEP**

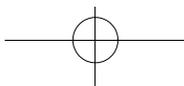
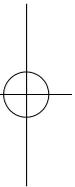
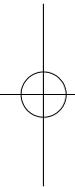
El sonido bip se puede activar o desactivar al usar el sistema de audio.

### **Ajuste de hora**

Girando el dial de control de audio se cambia la exhibición entre reloj de 12 y 24 horas (página 6-40).



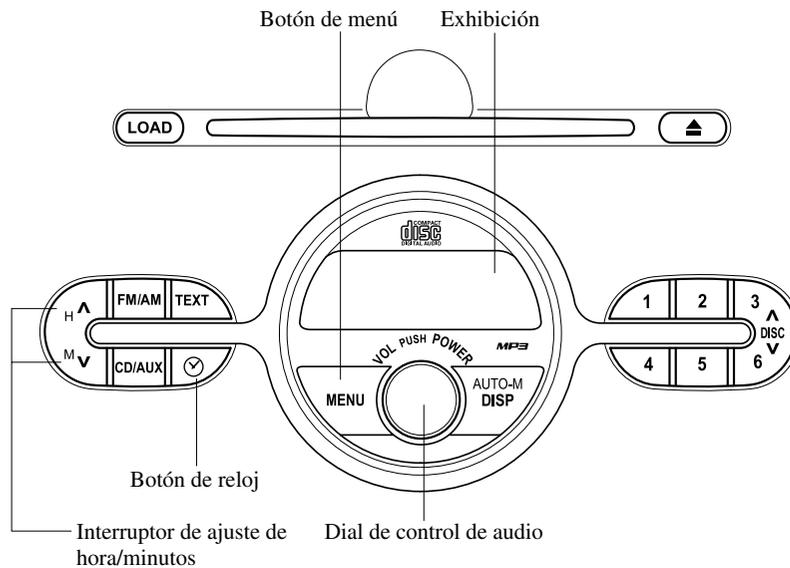
# NOTAS



Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Reloj



La figura muestra el tipo de unidad A.

### **Ajuste de la hora**

Se puede ajustar el reloj en cualquier momento mientras la llave de encendido se encuentra en la posición ACC u ON.

1. Para ajustar la hora, oprima el botón de reloj (☉) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip.
2. La exhibición de ajuste de fecha y hora actual destella.

#### **Ajuste de hora**

Para ajustar la hora, oprima el interruptor de ajuste de horas/minutos mientras la hora actual del reloj está destellando.

Las horas avanzan mientras se presiona el lado superior del interruptor. Los minutos avanzan mientras se presiona el lado inferior del interruptor.

3. Oprima el botón de reloj (☉) otra vez para poner a funcionar el reloj.

#### **NOTA**

Cambio de exhibición entre reloj de 12 y 24 horas:

Oprima el botón de menú (**MENU**) varias veces hasta que se exhiba el reloj de 12 y 24 horas. Gire el dial de control de audio en cualquier dirección, seleccione el ajuste de reloj deseado mientras la hora de reloj preferida está destellando.

## Sistema de audio

### **Cambio de modo de exhibición**

La exhibición en la unidad se puede cambiar oprimiendo el botón de reloj (⌚). De esta manera se alterna la exhibición entre el modo de reloj y el modo normal. Cuando se haya seleccionado el modo de reloj, se exhibirá la hora.

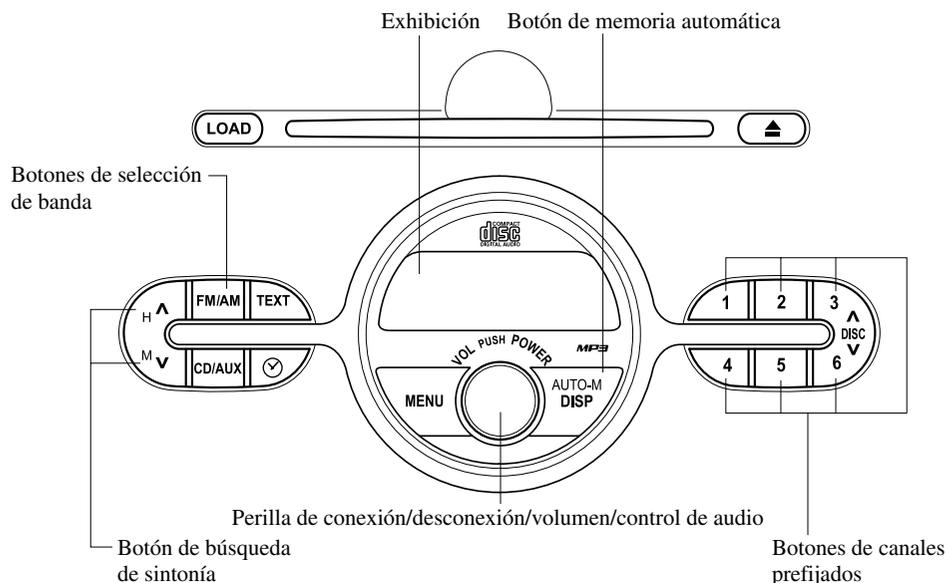
#### **NOTA**

Las exhibiciones cambian cuando se usa el audio en el modo de reloj y en el modo normal.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Funcionamiento de la radio (Tipo A)



#### **Conexión de la radio**

Oprima el botón de selección de banda (**FM/AM**) para encender la radio.

#### **Selección de banda**

Oprimir sucesivamente el botón de selección de banda (**FM/AM**) cambia la banda de la siguiente manera:  
FM1→FM2→AM.

Se indicará el modo seleccionado. Si se recibe una emisora FM estéreo, se exhibirá "ST".

#### **NOTA**

Si la señal de FM se debilita, la recepción se conmutará automáticamente de estéreo a monoaural para reducir el ruido, y se apagará el indicador "ST".

#### **Sintonización**

La radio tiene los siguientes métodos de sintonización: manual, búsqueda, canal prefijado y sintonización de memoria automática. La forma más fácil de sintonizar las emisoras es memorizarlas en los canales prefijados.

## Sistema de audio

### NOTA

Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

### Sintonización manual

Seleccione la emisora oprimiendo ligeramente el botón de sintonía (Λ, ∇).

### Búsqueda de sintonía

La búsqueda automática por emisoras de radio comienza cuando se oprime el botón de sintonía (Λ, ∇) hasta que se escucha un bip. La búsqueda para cuando se encuentra una emisora.

### NOTA

Si continúa manteniendo oprimido el botón, la frecuencia continuará cambiando sin parar.

### Sintonización de canal prefijado

Los seis canales prefijados se pueden usar para memorizar 6 emisoras de AM y 12 de FM.

1. Para ajustar un canal, primero seleccione AM, FM1 o FM2. Sintonice la emisora deseada.
2. Oprima uno de los botones de canales prefijados durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un bip. El número de canal prefijado y la frecuencia de la emisora aparecerá en la exhibición. La emisora está memorizada.

3. Repita este procedimiento para las otras emisoras y las demás bandas. Para sintonizar una emisora deseada, seleccione AM, FM1 o FM2 y luego oprima el botón de canal prefijado correspondiente. La frecuencia de la emisora y el número de canal prefijado aparecerán en la exhibición.

### NOTA

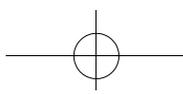
Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

### Sintonización de memoria automática

Esta función es útil cuando se conduce por un lugar donde no se sabe cuáles son las emisoras locales. Se pueden memorizar varias emisoras en AM/FM sin afectar las emisoras memorizadas anteriormente.

Mantenga oprimido el botón de memoria automática (**AUTO-M**) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip; el sistema barrerá automáticamente y memorizará temporariamente las 6 emisoras más potentes de su zona en cada banda seleccionada.

Luego del barrido, se sintonizará la emisora más potente y aparecerá su frecuencia en la exhibición. Oprima y libere el botón de memoria automática (**AUTO-M**) para ir llamando las emisoras de la memoria automática. Se seleccionará una de las emisoras prefijadas cada vez, y se exhibirá su frecuencia y el número de canal.



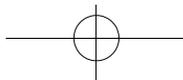
Comodidad interior

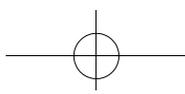
## Sistema de audio

---

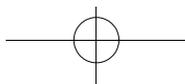
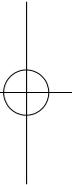
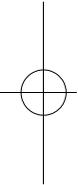
### NOTA

Si no se puede sintonizar ninguna emisora después del barrido aparecerá la letra "A".





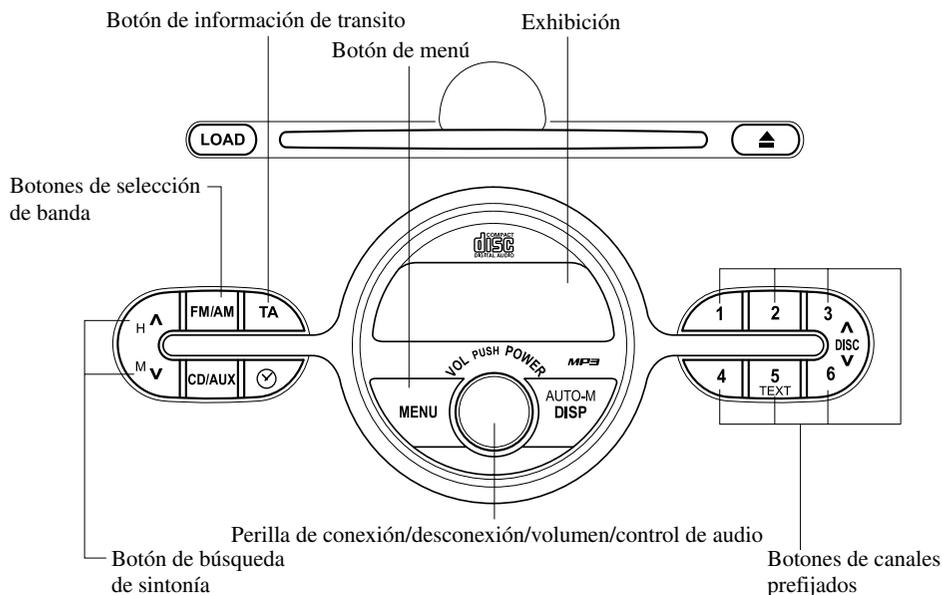
# NOTAS



Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Funcionamiento de la radio (Tipo B)



#### **Conexión de la radio**

Oprima el botón de selección de banda (**FM/AM**) para encender la radio.

#### **Selección de banda**

Oprimir sucesivamente el botón de selección de banda (**FM/AM**) cambia la banda de la siguiente manera:  
FM1→FM2→MW/LW.

Se indicará el modo seleccionado. Si se recibe una emisora FM estéreo, se exhibirá "ST".

#### **NOTA**

Si la señal de FM se debilita, la recepción se conmutará automáticamente de estéreo a monoaural para reducir el ruido, y se apagará el indicador "ST".

#### **Sintonización**

La radio tiene los siguientes métodos de sintonización: manual, búsqueda, canal prefijado y sintonización de memoria automática. La forma más fácil de sintonizar las emisoras es memorizarlas en los canales prefijados.

## Sistema de audio

### NOTA

Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.

### Sintonización manual

Seleccione la emisora oprimiendo ligeramente el botón de sintonía (Λ, ∨).

### Búsqueda de sintonía

La búsqueda automática por emisoras de radio comienza cuando se oprime el botón de sintonía (Λ, ∨) hasta que se escucha un bip. La búsqueda para cuando se encuentra una emisora.

### NOTA

Si continúa manteniendo oprimido el botón, la frecuencia continuará cambiando sin parar.

### Sintonización de canal prefijado

Los seis canales prefijados se pueden usar para memorizar 6 emisoras de MW, LW y 12 de FM.

1. Para ajustar un canal, primero seleccione MW/LW, FM1 o FM2. Sintonice la emisora deseada.
2. Oprima uno de los botones de canales prefijados durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un bip. El número de canal prefijado y la frecuencia de la emisora aparecerán en la exhibición. La emisora está memorizada.

### NOTA

Se exhibe la indicación de la señal de emisora mientras se selecciona FM1 o FM2.

3. Repita este procedimiento para las otras emisoras y las demás bandas. Para sintonizar una emisora deseada, seleccione MW/LW, FM1 o FM2 y luego oprima el botón de canal prefijado correspondiente. La frecuencia de la emisora y el número de canal prefijado aparecerán en la exhibición.

### NOTA

- Si se corta la corriente al aparato (si se funde un fusible o se desconecta la batería) se borrarán los canales prefijados.
- Se exhibe la indicación de la señal de emisora mientras se selecciona FM1 o FM2.

### Sintonización de memoria automática

Esta función es útil cuando se conduce por un lugar donde no se sabe cuáles son las emisoras locales.

Mantenga oprimido el botón de memoria automática (AUTO-M) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip; el sistema barrerá automáticamente y memorizará temporariamente las 6 emisoras más potentes de su zona en cada banda seleccionada.

Comodidad interior

## Sistema de audio

Luego del barrido, se sintonizará la emisora más potente y aparecerá su frecuencia en la exhibición. Oprima y libere el botón de memoria automática (**AUTO-M**) para ir llamando las emisoras de la memoria automática. Se seleccionará una de las emisoras prefijadas cada vez, y se exhibirá su frecuencia y el número de canal.

### NOTA

- Si no se puede sintonizar ninguna emisora después del barrido aparecerá la letra "A".
- Se exhibe la indicación de la señal de emisora mientras se selecciona FM1 o FM2.

### Sistema de datos de radio (RDS)

#### **Frecuencia alternativa (AF)**

La frecuencia alternativa (AF) funciona en las emisoras FM. Oprima el botón de menú (**MENU**) y seleccione el modo AF para activarlo y aparecerá la indicación "AF". Si la recepción de radio de la emisora actual se debilita, el sistema cambia automáticamente a una emisora alternativa.

Si desea continuar con un programa de la región, oprima el botón de menú (**MENU**) y seleccione el modo REG para conectarlo. Se exhibe "REG ON". Para cancelarlo, oprima el botón de menú (**MENU**) y seleccione el modo REG para desactivarlo. Se exhibe "REG OFF".

#### **Información de tránsito (TA)**

Si se oprime el botón de información de tránsito (**TA**) mientras que la radio está encendida, la unidad cambiará al modo TA y se exhibirá "TP".

En el modo TA, sólo se buscarán la información de tránsito. Si la emisora de radio que está sintonizando no está transmitiendo información de tránsito cuando se oprime el botón de información de tránsito (**TA**), la radio buscará automáticamente una en otra red. Si no encuentra ninguna emisora, se exhibirá la indicación "Nothing" y el sistema volverá a la emisora que estaba sintonizando.

Cuando se encuentra en el modo TA u otro modo diferente de la radio y se oprime el botón de información de tránsito (**TA**), el sistema cambiará al modo de espera TA y se exhibirá la indicación "TA" y "TP". Si la emisora de radio que está sintonizando no está transmitiendo información de tránsito (**TA**) la unidad buscará una en otra red y el sistema volverá al modo de espera.

### NOTA

El audio de la transmisión de radio sintonizada actualmente será silenciado mientras se encuentra en el modo de espera de TA.

## Sistema de audio

Cuando se reciba una transmisión TA, la transmisión TA se superpondrá a otra radio, discos compactos. Aparecerá la indicación "Traffic Info". Durante una transmisión de TA, oprima el botón de información de tránsito (**TA**) para finalizar la transmisión y volver al modo anterior. Para cancelar el modo de espera de TA, oprima el botón de información de tránsito (**TA**) mientras se encuentra en el modo de espera de TA.

Para ajustar el volumen de la transmisión TA:

1. Mantenga oprimiendo el botón de información de tránsito (**TA**) durante aproximadamente 2 segundos mientras se encuentra en el modo FM. Aparecerá la indicación "TA VOL".
2. Mientras se exhibe "TA VOL", gire la perilla de conexión/desconexión/volumen para ajustar el volumen.

### Información de tipo de programa (PTY)

Algunas emisoras FM transmiten códigos de tipo de programa. Este código permite que emisoras alternativas que transmitan el mismo tipo de código puedan ser localizadas rápidamente.

Oprima el botón de menú (**MENU**) y seleccione el modo PTY mientras se encuentra en el modo FM. Se exhibirá el código de tipo de programa y "PTY". Si no existe un código de tipo de programa, se exhibirá "None".

Para elegir un tipo de programa, realice cualquiera de los siguientes:

- Oprima el botón de menú (**MENU**) y seleccione el modo PTY cuando se exhibe el código de tipo de programa.

- Oprima un botón de canal prefijado (1-6) con los tipos de programa previamente almacenados.
- Oprima el botón de sintonía (**Λ**, **V**).
- Oprima el dial de control de audio.

Para buscar por información de tipo de programa:

1. Oprima el botón de menú (**MENU**) y seleccione el modo PTY cuando se exhibe el código de tipo de programa.
2. Oprima el botón de sintonía (**Λ**, **V**) o el botón de canal prefijado para seleccionar el código de tipo de programa.
3. Oprima el botón de sintonía (**Λ**, **V**) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip. El aparato buscará transmisiones, si no encuentra ninguna, se exhibirá "Nothing" y el aparato volverá a la banda sintonizada anteriormente.

Para almacenar tipos de programas en los botones de canales prefijados:

4. Oprima el botón de sintonía (**Λ**, **V**) y seleccione un tipo de programa.
5. Mientras se exhibe el tipo de programa, oprima un botón de canal prefijado durante aproximadamente 2 segundos.

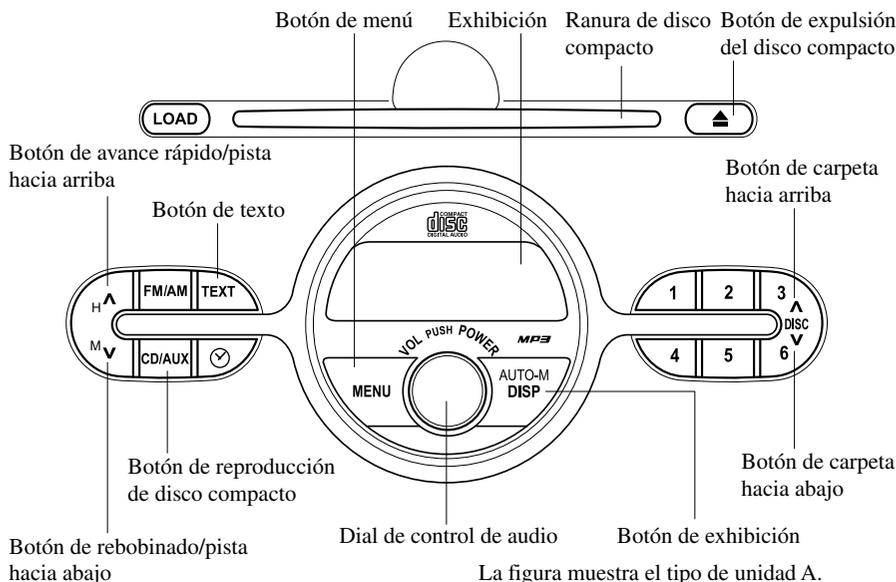
### Transmisión de emergencia

Cuando se recibe una transmisión de emergencia, la transmisión de emergencia se superpondrá a la radio (FM), reproductor de discos compactos. Aparecerá la indicación "Alarm". Cuando termine la transmisión de emergencia, el aparato volverá al modo anterior.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### ▼ Funcionamiento del reproductor de discos compactos



Tipo	Datos reproducibles
Reproductor de discos compactos de música/MP3 (compatible con MP3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Datos de música (CD-DA)</li> <li>Archivo MP3</li> </ul>

#### NOTA

Si un disco tiene datos de música (CD-DA) y archivos MP3, la reproducción de los dos tipos de archivos difiere dependiendo de cómo ha grabado el disco.

#### Inserción de disco compacto

Empuje el disco compact con el lado de la etiqueta hacia arriba, dentro de la ranura. El mecanismo de carga automática ajustará el disco compacto y comenzará a reproducirlo.

#### NOTA

Luego transcurrirán unos segundos mientras el reproductor lee las señales digitales del disco compacto.

#### Expulsión del disco compacto

Oprima el botón de expulsión del disco compacto (▲) para expulsar el disco compacto.

## Sistema de audio

### **Reproducción**

Oprima el botón de reproducción de disco compacto (**CD/AUX**) para comenzar a reproducir un disco compacto que se encuentra dentro del aparato.

Si no hay un disco compacto en la unidad cuando se oprime el botón de reproducción de disco compacto (**CD/AUX**), la indicación “NO DISC” destellará.

#### **NOTA**

Cuando oprima el botón de carga (**LOAD**), el disco compacto se cargará y reproducirá incluso si se ha oprimido anteriormente el botón de expulsión del disco compacto (**▲**).

### **Avance rápido/rebobinado**

Mantenga oprimiendo el botón de avance rápido (**Λ**) para avanzar a través de una pista a alta velocidad.

Mantenga oprimiendo el botón de rebobinado (**∇**) para retroceder a través de una pista a gran velocidad.

### **Búsqueda de pistas**

Oprima el botón pista hacia arriba (**Λ**) para saltar hacia adelante al comienzo de la siguiente pista.

Oprima el botón de pista hacia abajo (**∇**) para saltar hacia atrás al comienzo de la pista actual.

### **Búsqueda de carpeta (durante la reproducción de discos compactos MP3)**

Para cambiar a la carpeta anterior, oprima el botón de carpeta hacia abajo (**∇**) u oprima el botón de carpeta hacia arriba (**Λ**) para avanzar a la siguiente carpeta.

### **Reproducción repetida**

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de repetición y se exhibirá “RPT”.
2. Gire el dial de control de audio y seleccione “ON”.
3. Gire el dial de control de audio y seleccione “OFF” para cancelar la repetición.

#### **Durante la reproducción de discos compactos MP3**

##### **(Repetición de pista)**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de repetición y se exhibirá “RPT”.
2. Gire el dial de control de audio y seleccione “TRACK”.
3. Gire el dial de control de audio y seleccione “OFF” para cancelar la repetición.

##### **(Repetición de carpeta)**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de repetición y se exhibirá “RPT”.
2. Gire el dial de control de audio y seleccione “FOLDER”.
3. Gire el dial de control de audio y seleccione “OFF” para cancelar la repetición.

### **Reproducción al azar**

Las pistas son seleccionadas y reproducidas al azar.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### Durante la reproducción de discos compactos de música

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de reproducción al azar y se exhibirá “RDM”.
2. Gire el dial de control de audio y seleccione “ON”.
3. Gire el dial de control de audio y seleccione “OFF” para cancelar la reproducción al azar.

### Durante la reproducción de discos compactos MP3

#### (Reproducción al azar de carpeta)

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de reproducción al azar y se exhibirá “RDM”.
2. Gire el dial de control de audio y seleccione “FOLDER”.
3. Gire el dial de control de audio y seleccione “OFF” para cancelar la reproducción al azar.

#### (Reproducción al azar de disco compacto)

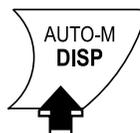
1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de reproducción al azar y se exhibirá “RDM”.
2. Gire el dial de control de audio y seleccione “DISC”.
3. Gire el dial de control de audio y seleccione “OFF” para cancelar la reproducción al azar.

### Cambiando la exhibición

Para archivos con un nombre de archivo u otro nombre que haya sido ingresado, la exhibición cambiará en el orden de los nombres de archivo u otros nombres cada vez que se oprima el botón de exhibición (**DISP**) durante la reproducción.

#### Disco compacto de música

Número de pista/Tiempo de reproducción transcurrido



Nombre de archivo

Nombre de álbum

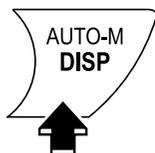
Nombre de artista

#### Discos compactos MP3

Número de archivo/Tiempo de reproducción transcurrido

Número de carpeta/Número de pista

Nombre de archivo



Nombre de carpeta

Nombre de álbum  
(Etiqueta ID3)

Nombre de canción  
(Etiqueta ID3)

Nombre de artista  
(Etiqueta ID3)

## Sistema de audio

### NOTA

- El tiempo de reproducción transcurrido no se exhibe cuando se exhibe la hora.
- **(Discos compactos MP3)**  
Esta unidad solo puede exhibir caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números). Dependiendo del software de escritura de discos compactos usado, no se podría exhibir adecuadamente.

### Desplazamiento de la exhibición

Solo se exhiben 12 caracteres a la misma vez. Para exhibir el resto de los caracteres en un título largo, oprima el botón de texto (**TEXT**). En la exhibición se desplazan los siguientes 12 caracteres. Oprima otra vez el botón de texto (**TEXT**) después que los últimos 12 caracteres hayan sido exhibidos para volver al comienzo del título.

### NOTA

El número de caracteres exhibibles es limitado. Si el número de caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3), excede 64 caracteres, quizás no se exhiba completamente.

### Exhibición de mensaje

Si hay un problema relacionado con un disco compacto, se exhibirá repetidamente la indicación “CHECK CD”. Vuelva a encender la unidad de audio, verifique el disco compacto por daños, suciedad o si el disco compacto ha sido insertado al revés, y luego vuelva a insertarlo. Si el mensaje vuelve a aparecer, haga inspeccionar la unidad por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.



## Sistema de audio

2. Oprima el botón de canal prefijado para el número de bandeja deseado mientras aparece "WAIT".
3. Cuando se exhibe "IN", inserte el disco compacto.

### NOTA

El disco compacto no podrá ser insertado en el número de bandeja deseado si el número ya estuviera ocupado.

### Inserción múltiple

1. Mantenga oprimiendo el botón de carga (LOAD ) durante aproximadamente 2 segundos hasta que se escuche un bip.
2. Cuando se exhibe "IN", inserte el disco compacto.
3. Cuando se vuelve a exhibir "IN", inserte el siguiente disco compacto.

### NOTA

El primer disco compacto insertado será reproducido automáticamente cuando:

- No se inserta ningún disco compacto después de 15 segundos de exhibir "IN".
- Las bandejas de discos compactos están llenas.

### Exhibiendo el número de bandeja del disco compacto insertado

Cuando desee saber el número de la bandeja del CD insertado, oprima el botón de exhibición (DISP ). El número de la bandeja se exhibirá durante 5 segundos.

### Expulsión del disco compacto

#### Expulsión normal

1. Oprima el botón de expulsión del disco compacto (▲ ). Se exhibe el número de disco y la indicación "DISC OUT".
2. Tire del disco compacto.

### NOTA

Cuando el disco compacto es expulsado durante la reproducción, el siguiente disco compacto no se reproduce automáticamente.

### Expulsión de un disco compacto desde el número de bandeja deseado

1. Mantenga oprimiendo el botón de expulsión del disco compacto (▲ ) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip.  
La exhibición "DISC OUT" destella.
2. Oprima el botón de canal prefijado para el número de disco compacto deseado dentro de los 5 segundos después de escuchar el bip.
3. Tire del disco compacto.

#### Expulsión múltiple

1. Mantenga oprimiendo el botón de expulsión del disco compacto (▲ ) durante 2 segundos hasta que se escuche un bip.  
La exhibición "DISC OUT" destella.
2. Oprima el botón de expulsión del disco compacto (▲ ) otra vez durante menos de 5 segundos después de escuchar el bip.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### NOTA

Si no se oprime el botón y transcurren aproximadamente 5 segundos desde que “DISC OUT” está destellando, los discos compactos serán expulsados automáticamente.

3. Saque el disco compacto, luego será expulsado el siguiente disco compacto.

### NOTA

- Los discos compactos serán expulsados comenzando desde el de menor número.
- Todos los discos compactos en la bandeja serán expulsados continuamente.
- Los discos compactos pueden ser expulsados cuando la llave de encendido está en OFF. Oprima y mantenga oprimido el botón de expulsión (▲) durante aproximadamente 2 segundos y todos los discos compactos serán expulsados.

### Reproducción

Oprima el botón de reproducción de disco compacto (CD/AUX) para comenzar a reproducir un disco compacto que se encuentra dentro del aparato.

Si no hay un disco compacto en la unidad cuando se oprime el botón de reproducción de disco compacto (CD/AUX), la indicación “NO DISC” destellará.

### Avance rápido/rebobinado

Mantenga oprimiendo el botón de avance rápido (Λ) para avanzar a través de una pista a alta velocidad.

Mantenga oprimiendo el botón de rebobinado (V) para retroceder a través de una pista a gran velocidad.

### Búsqueda de pistas

Oprima el botón pista hacia arriba (Λ) para saltar hacia adelante al comienzo de la siguiente pista.

Oprima el botón de pista hacia abajo (V) para saltar hacia atrás al comienzo de la pista actual.

### Búsqueda de disco

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

Para cambiar el disco, oprima el botón DISC (Λ o V) durante la reproducción.

#### **Durante la reproducción de discos compactos MP3**

Para cambiar el disco, oprima el botón DISC (Λ o V) durante 1,5 segundos o más durante la reproducción.

### Búsqueda de carpeta (durante la reproducción de discos compactos MP3)

Para cambiar a la carpeta anterior, oprima el botón de carpeta hacia abajo (V) durante menos de 1,5 segundos, u oprima el botón de carpeta hacia arriba (Λ) durante menos de 1,5 segundos para avanzar a la siguiente carpeta.

## Sistema de audio

### **Reproducción repetida**

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de repetición y se exhibirá "RPT".
2. Gire el dial de control de audio y seleccione "ON".
3. Gire el dial de control de audio y seleccione "OFF" para cancelar la repetición.

#### **Durante la reproducción de discos compactos MP3**

##### **(Repetición de pista)**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de repetición y se exhibirá "RPT".
2. Gire el dial de control de audio y seleccione "TRACK".
3. Gire el dial de control de audio y seleccione "OFF" para cancelar la repetición.

##### **(Repetición de carpeta)**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de repetición y se exhibirá "RPT".
2. Gire el dial de control de audio y seleccione "FOLDER".
3. Gire el dial de control de audio y seleccione "OFF" para cancelar la repetición.

### **Reproducción al azar**

Las pistas son seleccionadas y reproducidas al azar.

#### **Durante la reproducción de discos compactos de música**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de reproducción al azar y se exhibirá "RDM".
2. Gire el dial de control de audio y seleccione "ON".
3. Gire el dial de control de audio y seleccione "OFF" para cancelar la reproducción al azar.

#### **Durante la reproducción de discos compactos MP3**

##### **(Reproducción al azar de carpeta)**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de reproducción al azar y se exhibirá "RDM".
2. Gire el dial de control de audio y seleccione "FOLDER".
3. Gire el dial de control de audio y seleccione "OFF" para cancelar la reproducción al azar.

##### **(Reproducción al azar de disco compacto)**

1. Oprima el botón de menú (**MENU**), seleccione el modo de reproducción al azar y se exhibirá "RDM".
2. Gire el dial de control de audio y seleccione "DISC".
3. Gire el dial de control de audio y seleccione "OFF" para cancelar la reproducción al azar.

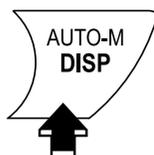
Comodidad interior

## Sistema de audio

### Cambiando la exhibición

Para archivos con un nombre de archivo u otro nombre que haya sido ingresado, la exhibición cambiará en el orden de los nombres de archivo u otros nombres cada vez que se oprima el botón de exhibición (**DISP**) durante la reproducción.

#### Disco compacto de música



Número de disco/Número de pista/Tiempo de reproducción transcurrido

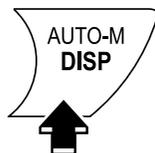
Número de disco

Nombre de archivo

Nombre de álbum

Nombre de artista

#### Discos compactos MP3



Número de disco/Número de archivo/Tiempo de reproducción transcurrido

Número de disco

Número de disco/Número de carpeta/Número de pista

Nombre de archivo

Nombre de carpeta

Nombre de álbum  
(Etiqueta ID3)

Nombre de canción  
(Etiqueta ID3)

Nombre de artista  
(Etiqueta ID3)

### NOTA

- El tiempo de reproducción transcurrido no se exhibe cuando se exhibe la hora.
- **(Discos compactos MP3)**  
Esta unidad solo puede exhibir caracteres de un byte del alfabeto inglés (incluyendo números). Dependiendo del software de escritura de discos compactos usado, no se podría exhibir adecuadamente.

### Desplazamiento de la exhibición

Solo se exhiben 12 caracteres a la misma vez. Para exhibir el resto de los caracteres en un título largo, oprima el botón de texto (**TEXT**). En la exhibición se desplazan los siguientes 12 caracteres. Oprima otra vez el botón de texto (**TEXT**) después que los últimos 12 caracteres hayan sido exhibidos para volver al comienzo del título.

### NOTA

El número de caracteres exhibibles es limitado. Si el número de caracteres, incluyendo la extensión de archivo (.mp3), excede 64 caracteres, quizás no se exhiba completamente.

## Sistema de audio

---

### **Exhibición de mensaje**

Si hay un problema relacionado con un disco compacto, se exhibirá repetidamente la indicación “CHECK CD”. Vuelva a encender la unidad de audio, verifique el disco compacto por daños, suciedad o si el disco compacto ha sido insertado al revés, y luego vuelva a insertarlo. Si el mensaje vuelve a aparecer, haga inspeccionar la unidad por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### **▼ Funcionamiento del toma auxiliar \***

Puede conectar unidades de audio portátil o productos similares en el mercado al toma auxiliary para escuchar música o audio a través de los altavoces del vehículo, consulte la sección Entrada auxiliar (página 6-63).

Comodidad interior

## Sistema de audio

---

### ▼ Indicaciones de error

Si se exhibe una indicación de error en la exhibición, encuentre la causa en el cuadro. Si no pudiera borrar la indicación de error, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Indicación	Causa	Solución
CHECK CD	Disco compacto insertado al revés	Inserte correctamente el disco compacto. Si el código no desaparece, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
	Disco compacto defectuoso	Inserte correctamente otro disco compacto. Si el código no desaparece, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Sistema de audio

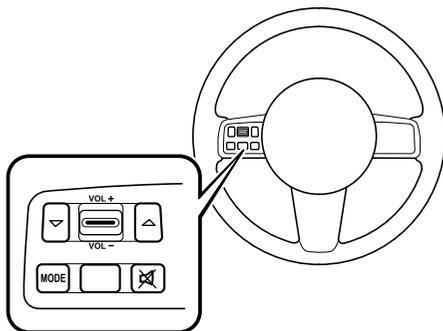
### Funcionamiento del interruptor de control de audio \*

Cuando se enciende la unidad de audio, se podrá controlar desde el volante.

#### NOTA

Debido a que la unidad de audio se apagará en las siguientes condiciones, no se podrán usar los interruptores.

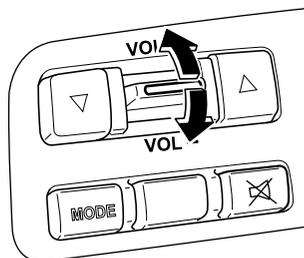
- Cuando la llave de encendido se gira a la posición LOCK.
- Cuando se oprime el interruptor principal de la unidad de audio y se apaga la unidad de audio.
- Cuando se expulsa el disco compacto que se está reproduciendo y la unidad de audio está apagada.



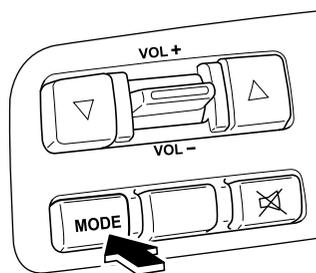
### ▼ Ajuste del volumen

Para subir el volumen, tire hacia arriba del interruptor de volumen.

Para bajar el volumen, oprima el interruptor de volumen.



### ▼ Cambio de la fuente



### Tipo de recepción de AM

Oprima el interruptor de modo (**MODE**) para cambiar la fuente de audio (radio FM1> radio FM2> radio AM> reproductor de discos compactos o cambiador de discos compactos> AUX> cíclico).

\* Algunos modelos.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### NOTA

No se puede seleccionar el modo de disco compacto o cambiador de discos compactos en el siguiente caso:

- No se ha insertado un disco compacto.

El modo AUX está bloqueado a menos que conecte una unidad de audio portátil disponible comercialmente al toma auxiliar. Conecte una unidad de audio portátil o productos similares en el mercado al toma auxiliar para escuchar música o audio a través de los altavoces del vehículo. Cambie la fuente de audio al modo AUX (página 6-63).

### Tipo de recepción de MW y LW

Oprima el interruptor de modo (MODE ) para cambiar la fuente de audio (radio FM1> radio FM2> radio LW/MW> reproductor de discos compactos o cambiador de discos compactos> AUX> cíclico).

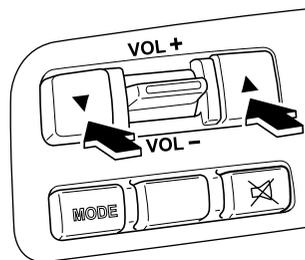
### NOTA

No se puede seleccionar el modo de disco compacto o cambiador de discos compactos en el siguiente caso:

- No se ha insertado un disco compacto.

El modo AUX está bloqueado a menos que conecte una unidad de audio portátil disponible comercialmente al toma auxiliar. Conecte una unidad de audio portátil o productos similares en el mercado al toma auxiliar para escuchar música o audio a través de los altavoces del vehículo. Cambie la fuente de audio al modo AUX (página 6-63).

### ▼ Interruptor de búsqueda



### Al escuchar una radio

Presione el interruptor de búsqueda (▲ , ▼ ), la radio cambia a la emisora almacenada antes/siguiente en el orden en que fue almacenada (1—6).

Comodidad interior

## Sistema de audio

Oprima el interruptor de búsqueda (▲ , ▼ ) durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un bip para buscar todas las emisoras sintonizables en una frecuencia mayor o menor independientemente que hayan sido programadas o no.

### **Al escuchar un disco compacto**

Oprima el interruptor de búsqueda (▲ ) para saltar a la pista siguiente.

Oprima el interruptor de búsqueda (▼ ) para repetir la pista actual.

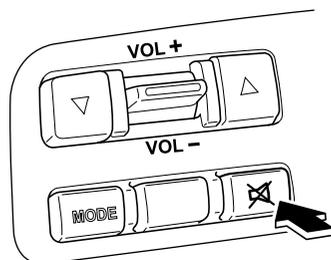
### **▼ Interruptor de silenciamiento**

Oprima el interruptor de silenciamiento (⊗ ) una vez para silenciar el audio, oprímalo de nuevo para continuar escuchando.

#### **NOTA**

Si se gira la llave de encendido a la posición LOCK con el audio silenciado, se cancelará el silenciamiento.

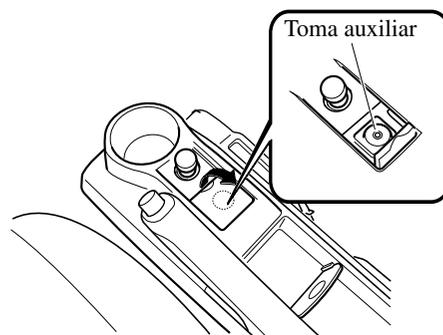
Por lo tanto, cuando vuelva a arrancar el motor, el audio no se silenciará. Para silenciar el audio otra vez, oprima el interruptor de silenciamiento (⊗ ).



### **Modo AUX (Entrada auxiliar)\***

Puede conectar unidades de audio portátil o productos similares en el mercado al toma auxiliar para escuchar música o audio a través de los altavoces del vehículo.

Para usar el toma auxiliar, tire hacia arriba de su cubierta.



\*Algunos modelos.

Comodidad interior

## Sistema de audio

### **ADVERTENCIA**

**No ajuste la unidad de audio portátil o producto similar mientras conduce el vehículo:**

*Ajustar la unidad de audio portátil o producto similar mientras conduce el vehículo es peligroso pues puede distraer su atención de la conducción del vehículo lo que puede conducir a un accidente grave. Siempre ajuste la unidad de audio portátil o similar mientras el vehículo está parado.*

**No permita que el cable de enchufe de conexión se enrede con el freno de mano o la palanca selectora:**

*Permitir que el cable de conector se enrede con el freno de mano o la palanca selectora es peligroso pues puede interferir con la conducción, resultando en un accidente.*

### **PRECAUCION**

- Cierre la cubierta cuando no usa el toma auxiliar para evitar que objetos y líquidos extraños entren en el toma auxiliar.
- No coloque objetos o aplique fuerza innecesaria al toma auxiliar con el conector conectado.
- Se puede escuchar ruido durante la reproducción si se usa el conector de accesorio equipado en el vehículo. (Si se escucha ruidos, no use el conector de accesorio.)

### **NOTA**

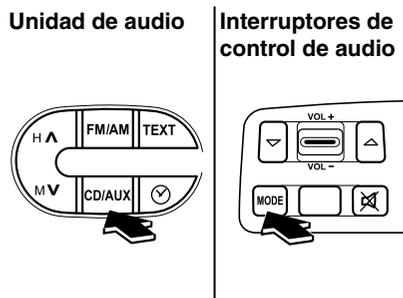
- Antes de usar el toma auxiliar, lea las instrucciones del fabricante del producto a conectar.
- Use mini conector stereo sin impedancia (3,5  $\phi$ ) disponible comercialmente para conectar la unidad de audio portátil al toma auxiliar. Antes de usar el toma auxiliar, lea las instrucciones del fabricante para conectar una unidad de audio portátil al toma auxiliar.
- Para evitar que la batería se descargue, no use el toma auxiliar durante largos períodos de tiempo con el motor apagado o en marcha en vacío.
- Puede haber ruido dependiendo del producto conectado al toma auxiliar.
- Con respecto a conectar un dispositivo de audio portátil o similar a una fuente de alimentación, use la pila del dispositivo, no el conector accesorio.
- Inserte firmemente el conector al toma auxiliar.
- Inserte o quite el conector con el conector perpendicular al agujero del toma auxiliar.
- Inserte o quite el conector sosteniéndolo por su base.

### **Para escuchar una unidad de audio portátil.**

1. Gire la llave de encendido a la posición ACC u ON.
2. Introduzca el enchufe de conexión en el toma auxiliar.

Comodidad interior  
**Sistema de audio**

3. Oprima la perilla de conexión/desconexión/volumen para encender el sistema de audio.
4. Oprima el botón de cambio de fuente (CD/AUX) de la unidad de audio o el interruptor de modo (MODE) del interruptor de control de audio en el volante para cambiar al modo AUX.



La figura muestra el tipo de unidad A.

**NOTA**

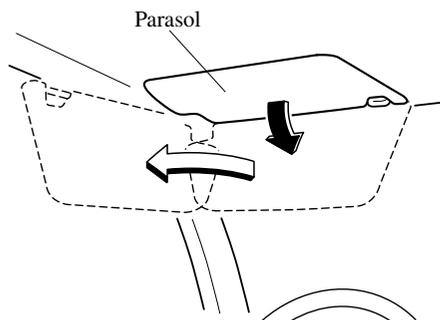
- Ajuste el volumen de la unidad de audio portátil al máximo dentro del rango que el sonido no distorsiona, luego ajuste el volumen usando la perilla de conexión/desconexión/volumen de la unidad de audio o el botón de volumen (+, -) del interruptor de control de audio.
- Use su unidad de audio portátil para operaciones diferentes del ajuste de volumen.
- Si el conector se saca del toma auxiliar en el modo AUX, puede hacer ruido.

Comodidad interior

## Equipamiento interior

### Parasoles

Para usar un parasol bájelo hacia adelante o gírelo hacia un lado.



### ▼ Espejos cosméticos\*

Para usar un espejo cosmético, baje el parasol.

### Luces interiores

#### ▼ Sistema de entrada iluminado

Cuando el sistema de entrada iluminado funciona, la luz en el techo (interruptor en la posición DOOR) se encenderán:

- Durante aproximadamente 30 segundos cuando se abre la puerta del conductor y la llave de encendido se encuentra en la posición LOCK (sin la llave puesta).
- Durante aproximadamente 15 segundos después de que todas las puertas se cierren.

#### (Con llave avanzada)

Durante aproximadamente 5 segundos después que se cierran todas las puertas cuando la llave avanzada se encuentra fuera del vehículo.

- Durante aproximadamente 15 segundos después de girar la llave de encendido a la posición LOCK (sin la llave puesta) con todas las puertas cerradas.

La luz también se apagará cuando:

- Se gire la llave de encendido a la posición ON y todas las puertas estén cerradas.
- Se cierre con seguro la puerta del conductor.

#### NOTA

#### Ahorro de batería

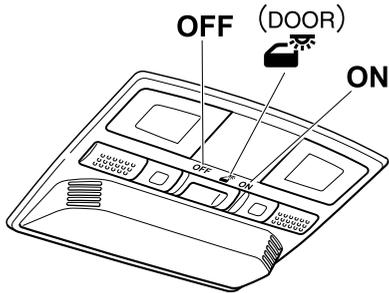
Si se deja una puerta abierta, para ahorrar batería, la luz se apagará después de aproximadamente 30 minutos.

La luz se volverá a encender cuando se gire la llave de encendido a ON, o cuando se abra una puerta después que se hayan cerrado todas las puertas.

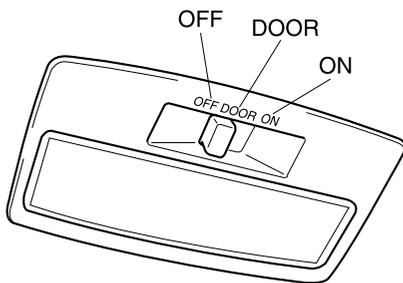
## Equipamiento interior

### ▼ Luces en el techo

#### Con sistema antirrobo



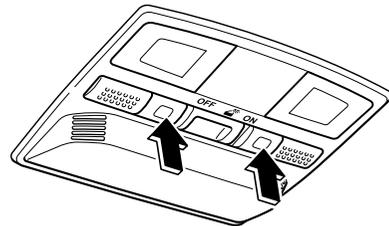
#### Sin sistema antirrobo



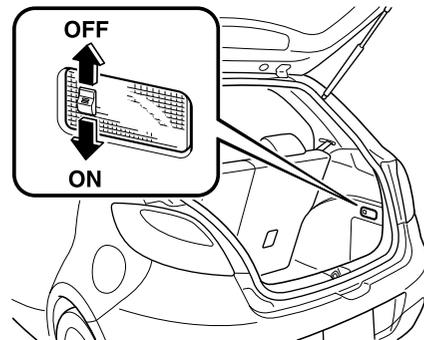
Posición del interruptor	Luz en el techo
OFF	La luz se apaga
DOOR	<ul style="list-style-type: none"> <li>La luz se enciende cuando se abre una de las puertas</li> <li>La luz se enciende o apaga cuando el sistema de entrada iluminado está activado</li> </ul>
ON	La luz se enciende

### ▼ Luces para lectura de mapas\*

Las luces para lectura de mapas se pueden encender o apagar oprimiendo los interruptores.



### ▼ Luz del compartimiento para equipajes



Posición del interruptor	Luz del compartimiento para equipajes
OFF	La luz se apaga
ON	La luz se enciende cuando se abre la compuerta trasera

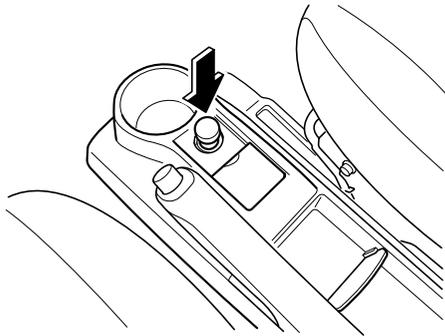
\*Algunos modelos. **6-67**

Comodidad interior

## Equipamiento interior

### Encendedor de cigarrillos

La llave de encendido debe estar en la posición ACC o ON  
Oprímalo para que quede adentro. Cuando esté pronto para usar, saldrá automáticamente.



#### **⚠ PRECAUCION**

- No toque la parte de metal del encendedor, de lo contrario se podría quemar.
- No mantenga el encendedor oprimido porque se sobrecalentará.
- No use el orificio del encendedor para enchufar accesorios tales como afeitadoras o cafeteras. Estos podrían dañar el orificio o producir una falla eléctrica. Use sólo encendedores genuinos Mazda o equivalentes.
- Si el encendedor no sale en 30 segundos, sáquelo para evitar que se sobrecaliente.

### Cenicero desmontable

El cenicero desmontable se puede fijar y usar en uno de los soportes para bebidas delanteros y el soporte para bebidas trasero (si existiera).

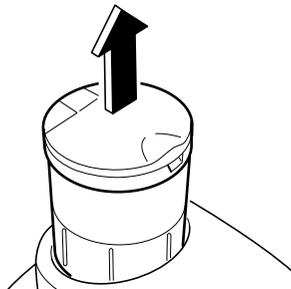
#### **⚠ ADVERTENCIA**

***Use sólo un cenicero desmontable en su posición fija, y asegúrese que está completamente insertado:***  
***Usando un cenicero desmontado de su posición fija o no completamente insertado es peligroso. Los cigarrillos podrían rodar o salir del cenicero dentro del vehículo y provocar un incendio. Además, las colillas no se apagarán completamente aunque se cierre la tapa del cenicero.***

#### **⚠ PRECAUCION**

No use los ceniceros para depositar basura. Podría provocar un incendio.

Para desmontar el cenicero, tire de el hacia arriba.



## Equipamiento interior

### Soporte para bebidas

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Nunca use el soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo en movimiento:**

***Es peligroso usar un soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo está en movimiento. Si los líquidos se volcaran podría resultar en quemaduras.***

**No ponga nada que no sean vasos o latas de bebidas en el soporte para bebidas:**

***Es peligroso poner objetos que no sean vasos o latas en un soporte para bebidas.***

***En caso de una frenada o maniobra brusca, los ocupantes podrían golpearse o herirse, o los objetos podrían salir proyectados dentro del vehículo, molestando al conductor y siendo la causa de un accidente. Use el soporte para bebidas solo para colocar vasos o latas.***

**Asegúrese que el cenicero desmontable se encuentra en su lugar antes de fumar y nunca use el soporte para bebidas como cenicero:**

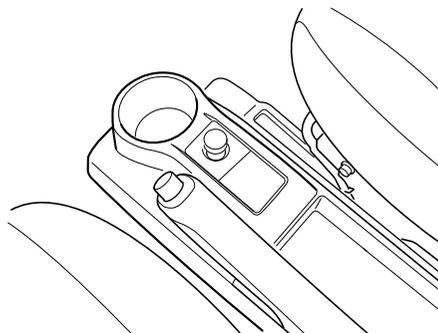
***Es peligroso usar el soporte para bebidas como cenicero debido a que puede provocar un incendio o dañar el soporte para bebidas.***

#### NOTA

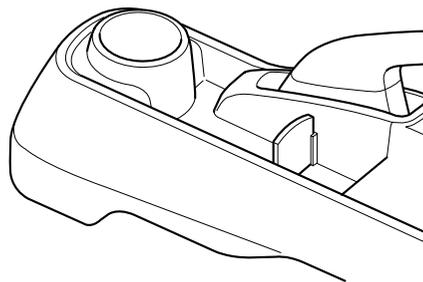
En caso que pierda un cenicero tenga en cuenta que los concesionarios autorizados Mazda tienen ceniceros de repuesto.

El soporte para bebidas está en la consola central.

#### Delantero



#### Trasero\*

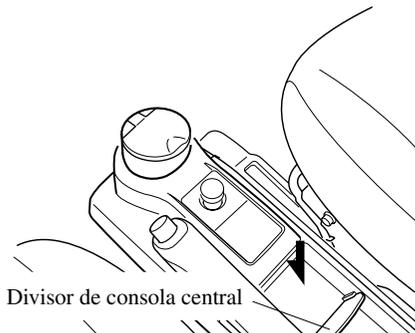


\*Algunos modelos.

Comodidad interior

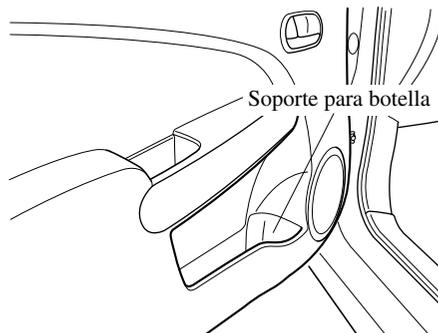
## Equipamiento interior

Use el divisor de la consola central para colocar una taza o bebida enlatada en la bandeja de la consola central.



### Soporte para botella

Los soportes para botellas se encuentran del lado interior de las puertas delanteras.



### PRECAUCION

No use los soportes para botellas para recipientes sin tapas. Se podría derramar el contenido de los mismos al abrir o cerrar la puerta.

## Equipamiento interior

### Compartimientos para guardar objetos

#### **⚠ ADVERTENCIA**

***Mantenga las cajas para guardar cerradas mientras conduce:  
Conducir con las cajas para guardar objetos abiertas es peligroso. Para reducir la posibilidad de heridas en caso de un accidente o una frenada repentina, mantenga el compartimiento para guardar objetos cerrado mientras conduce.***

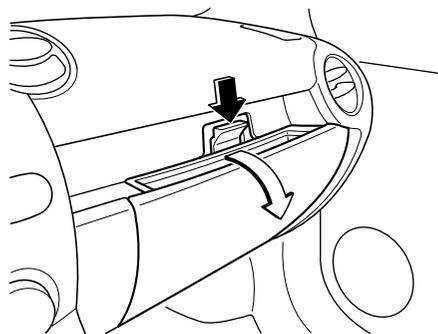
#### **⚠ PRECAUCION**

No deje los encendedores o las gafas en la caja para guardar mientras estaciona bajo el sol. El encendedor podría explotar o el material plástico en las gafas se podría deformar y rajar debido a la alta temperatura.

### ▼ Guanterera con soporte para revistas

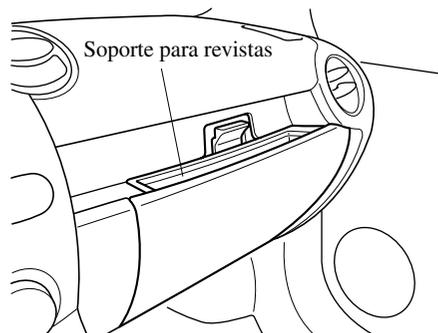
Oprima la lengüeta hacia abajo para abrir la guanterera.

Al cerrar la guanterera, presione suficientemente y sostenga la cubierta del compartimiento hasta que escuche un clic.



### **Soporte para revistas**

Se pueden insertar libros o revistas a través de la abertura del soporte para revistas sin abrir la guanterera.



#### **⚠ PRECAUCION**

No almacene objetos pesados que no sean libros o revistas en el soporte para revistas o cuelgue objetos de él. De lo contrario, la guanterera con el soporte para revistas se podría dañar.

Comodidad interior

## Equipamiento interior

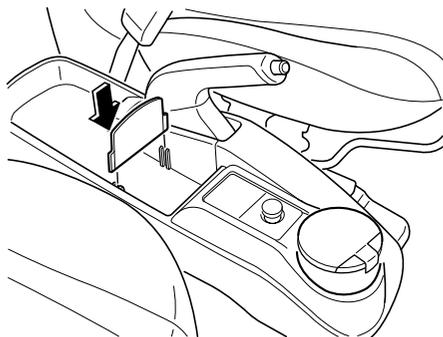
### ▼ Bandeja de consola central

#### **ADVERTENCIA**

**Nunca use el soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo en movimiento:**

***Es peligroso usar un soporte para bebidas con líquidos calientes mientras el vehículo está en movimiento. Si los líquidos se volcaran podría resultar en quemaduras.***

Se puede colocar una taza u objetos pequeños en la bandeja de consola central usando el divisor de consola central. La bandeja de consola central es lo suficientemente grande para colocar una bolsa o un objeto pequeño cuando el divisor de la consola central no está en uso.



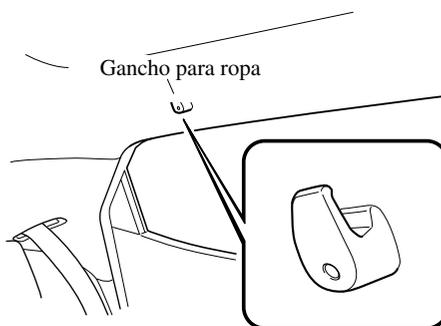
### ▼ Ganchos para ropa traseros

#### **ADVERTENCIA**

**Nunca cuelgue objetos pesados o afilados en las agarraderas y ganchos para ropa:**

***Colgar objetos pesados o afilados como una percha de las agarraderas o ganchos para ropa es peligroso pues podrían salir proyectados y golpear un ocupante de la cabina si una de las bolsas de aire de cortina se inflan, lo que puede resultar en heridas graves o una muerte.***

Siempre cuelgue la ropa de los ganchos para ropa y las agarraderas sin perchas.



# 7

## En caso de emergencia

Información útil sobre que hacer en caso de emergencia.

<b>Estacionando en caso de emergencia .....</b>	<b>7-2</b>
Estacionando en caso de emergencia .....	7-2
<b>Neumático desinflado .....</b>	<b>7-3</b>
Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas .....	7-3
Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS) * .....	7-6
Cambiando un neumático desinflado .....	7-14
<b>Sobrecalentamiento .....</b>	<b>7-20</b>
Sobrecalentamiento .....	7-20
<b>Arranque de emergencia .....</b>	<b>7-22</b>
Arrancando un motor ahogado (Motor de gasolina) .....	7-22
Arranque con cables puente .....	7-23
Arranque empujando .....	7-26
<b>Remolque de emergencia .....</b>	<b>7-27</b>
Descripción del remolque .....	7-27
Ganchos de remolque .....	7-28

\* Algunos modelos. **7-1**

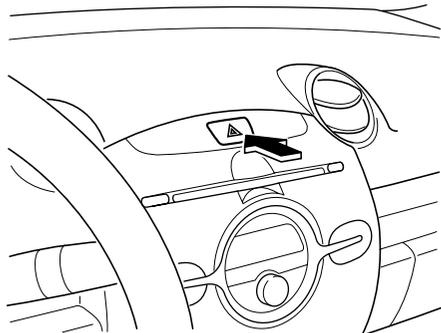
En caso de emergencia

## Estacionando en caso de emergencia

### Estacionando en caso de emergencia

El destellador de aviso de peligro se debe usar cuando se estaciona el vehículo en o cerca del borde de la carretera en una emergencia.

El destellador de aviso de peligro sirve para alertar a los demás conductores que su vehículo se encuentra en una situación de peligro para el tráfico y tienen que conducir con cuidado cuando están cerca.



Oprima el interruptor del destellador y todas las señales de viraje, destellarán.

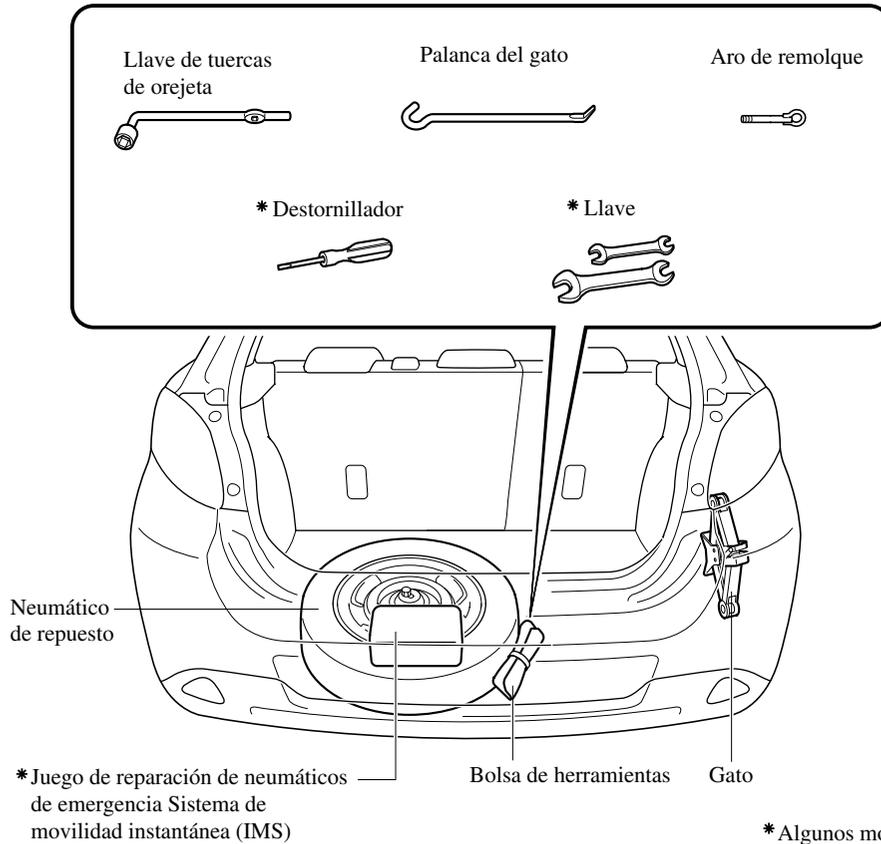
#### NOTA

- Las señales de viraje no pueden funcionar cuando el destellador de aviso de peligro está funcionando.
- Verifique las reglamentaciones locales acerca del uso de las luces de advertencia de peligro mientras se remolca el vehículo para verificar que no está violando ninguna ley.

En caso de emergencia  
**Neumático desinflado**

**Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas**

El neumático de repuesto y las herramientas están almacenadas en los lugares indicados en el diagrama.



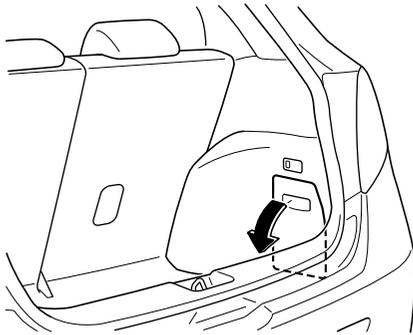
En caso de emergencia

## Neumático desinflado

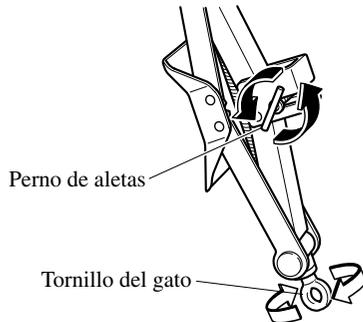
### ▼ Gato

#### Para retirar el gato

1. Retire la cubierta.

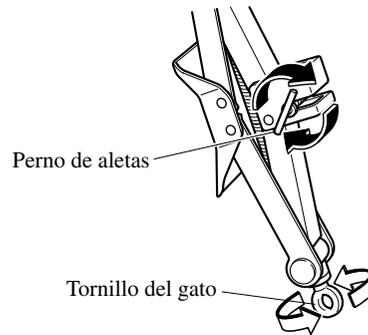


2. Gire el perno de aletas y el tornillo del gato hacia la izquierda.



#### Para guardar el gato

1. Inserte el perno de aletas en el gato con el tornillo del gato apuntando hacia abajo y gire el perno de aletas hacia la derecha para apretarlo temporariamente.
2. Gire el tornillo del gato en la dirección indicada en la figura.



3. Gire el perno de aletas completamente para asegurar el gato.

#### **NOTA**

Si el gato no está completamente seguro, podría hacer ruido al conducir. Asegúrese que el tornillo del gato está bien apretado.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### ▼ Neumático de repuesto

Su vehículo tiene un neumático de repuesto temporario.  
El neumático de repuesto temporario es de menor tamaño y más liviano que un neumático convencional y fue diseñado para usarse solamente en casos de emergencia. Este neumático de repuesto temporario se debe usar solamente por periodos de tiempo MUY cortos. Los neumáticos de repuesto temporario provisorios NO debe usarse para trayectos largos o por periodos extensos.

### **ADVERTENCIA**

**No instale el neumático de repuesto temporario en las ruedas delanteras (ruedas de tracción):**  
***Conducir con el neumático de repuesto temporario en una de las ruedas de tracción delanteras es peligroso. La maniobrabilidad se verá afectada. Puede perder el control del vehículo, especialmente en caminos con hielo o nieve, y sufrir un accidente. Mueva un neumático normal a la rueda delantera e instale el neumático de repuesto temporario en la trasera.***

### **PRECAUCION**

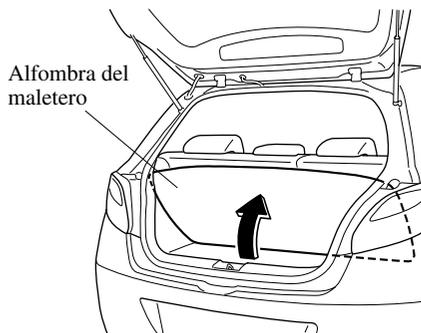
- Cuando use un neumático de repuesto temporario, la estabilidad durante la conducción puede disminuir en comparación cuando se usa el neumático convencional. Conduzca con cuidado.
- Para no dañar el neumático de repuesto temporario o el vehículo, tenga en cuenta las siguientes precauciones:
  - No conduzca a más de 80 km/h.
  - Evite conducir sobre obstáculos. Tampoco, utilice un servicio de lavado de coches automático. Como el diámetro de este neumático de repuesto es inferior al de uno normal, la altura del suelo del vehículo disminuirá en aproximadamente 10 mm.
  - No utilice cadenas para la nieve en este neumático, la cadena no encajará correctamente.
  - Este neumático de repuesto temporario se ha diseñado especialmente para usar en su Mazda, no debe utilizarse en otros vehículos.
  - Use sólo un neumático de repuesto temporario a la vez en su vehículo.

En caso de emergencia

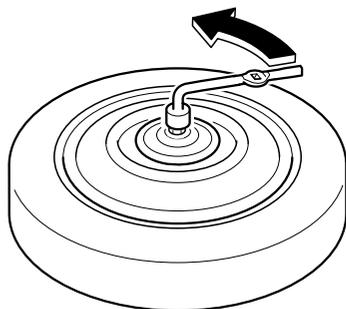
## Neumático desinflado

### Para sacar el neumático de repuesto

1. Quite la alfombra del maletero.



2. Gire el perno de sujeción del neumático hacia la izquierda.



### Para asegurar el neumático de repuesto

Realice el procedimiento inverso al desmontaje.

### Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS)\*

El juego de reparación de neumático de emergencia IMS incluido con su Mazda es para una reparación temporal de un neumático desinflado con un daño menor resultante de rodar sobre clavos u objetos puntiagudos similares en la superficie del camino.

#### NOTA

Su vehículo no tiene un neumático de repuesto. En el caso de un neumático desinflado, use un juego de reparación de neumático de emergencia para reparar el neumático temporal. Al realizar una reparación, consulte las instrucciones incluidas en el juego de reparación de neumático de emergencia. Después de reparar temporalmente un neumático con el juego de reparación de neumático de emergencia, lleve su vehículo a un técnico autorizado Mazda para hacer cambiar el neumático.

En caso de emergencia

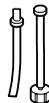
## Neumático desinflado

### ▼ Acerca del juego de reparación de neumático de emergencia IMS

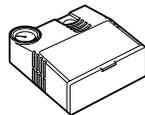
El juego de reparación de neumático de emergencia IMS incluye los siguientes ítems.



Sellador de neumático



Manguera de inyección



Compresor



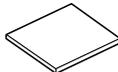
Núcleo de válvula de repuesto



Herramienta de núcleo de válvula



Adhesivo de neumático reparado



Instrucción



Adhesivo de restricción de velocidad



Caso

### **ADVERTENCIA**

***No permita que los niños toquen el sellador de neumáticos:***

***La ingestión de sellador de neumáticos es peligrosa. En el caso de que trague accidentalmente sellador de neumáticos, beba inmediatamente gran cantidad de agua y consulte a un médico.***

***No permita que los niños toquen el sellador de neumáticos:***

***Es peligroso que el sellador de neumáticos entre en contacto con los ojos y la piel. Si el sellador de neumáticos entra en contacto con los ojos o la piel, lave inmediatamente con abundante cantidad de agua y consulte a un médico.***

### NOTA

- No se puede volver a usar el sellador de neumáticos. Compre nuevo sellador de neumático en un concesionario autorizado Mazda.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

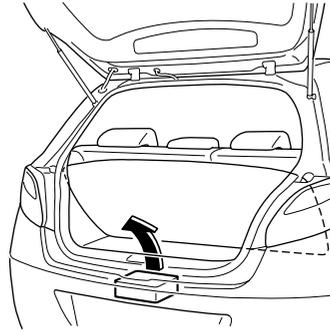
### NOTA

- El juego de reparación de neumático de emergencia no se debe usar en los siguientes casos.  
Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Cuando haya expirado el período de uso efectivo del sellador de neumáticos. (El período de efectividad está indicado en la etiqueta de la botella.)
- La ruptura o el pinchazo excede aproximadamente 4 mm.
- El daño ha ocurrido en un área del neumático diferente de la banda de rodamiento.
- Se ha conducido el vehículo con muy poco aire en el neumático.
- El neumático se ha salido de la llanta.
- Se ha dañado la llanta.
- El neumático tiene dos o más pinchazos.

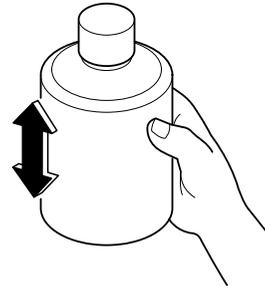
### ▼ Uso del juego de reparación de neumático de emergencia IMS

1. Estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y coloque el freno de mano.
2. Estacione el vehículo en Reverse (R) o 1, y apague el motor.
3. Encienda el destellador de aviso de peligro.

4. Descargue el equipaje y los pasajeros, y retire el juego de reparación de neumático de emergencia.



5. Sacuda bien el sellador de neumático.



### ⚠ PRECAUCION

Si se sacude la botella después de atornillar la manguera de inyección, el sellador de neumático podría salir por la manguera de inyección. Si el sellador de neumático hace contacto con la ropa u otros objetos podría ser imposible limpiarlo. Sacuda la botella antes de atornillar la manguera de inyección.

En caso de emergencia

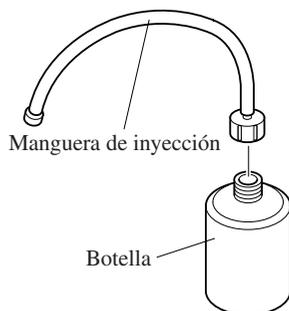
## Neumático desinflado

### NOTA

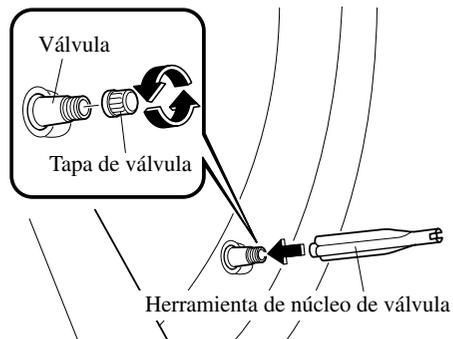
El sellador de neumático se puede usar a temperaturas exteriores inferiores a  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

A temperaturas extremadamente bajas ( $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  o menos), el sellador de neumático se endurece fácilmente y será difícil inyectar el sellador. Caliente el sellador en el interior del vehículo antes de realizar la inyección.

6. Retire la tapa de la botella. Atornille la manguera de inyección con la tapa interior de la botella puesta para romper la tapa interior.



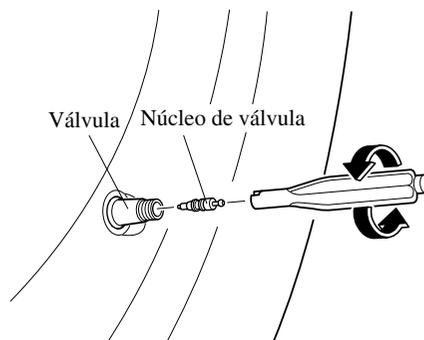
7. Retire la tapa de válvula del neumático desinflado. Oprima la parte de atrás de la herramienta de núcleo de válvula en el núcleo de la válvula de neumático y saque el aire restante.



### ⚠ PRECAUCION

Si hay un poco de aire en el neumático cuando se saca el núcleo de válvula, el núcleo de válvula puede salir volando. Retire cuidadosamente el núcleo de válvula.

8. Gire el núcleo de válvula hacia la izquierda con la herramienta de núcleo de válvula y retire el núcleo de válvula.



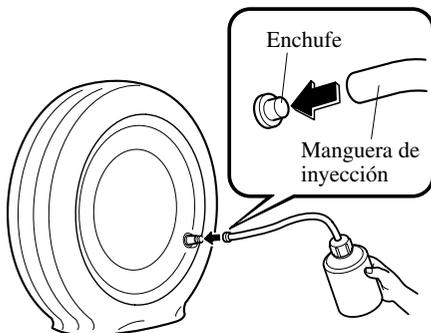
En caso de emergencia

## Neumático desinflado

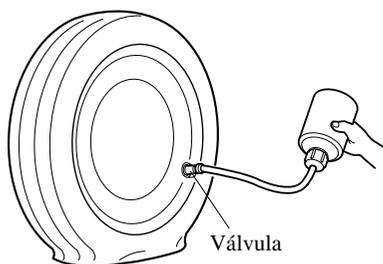
### NOTA

Guarde el núcleo de válvula en un lugar donde no se ensucie.

9. Retire el enchufe de la manguera de inyección e inserte la manguera de inyección en la válvula.



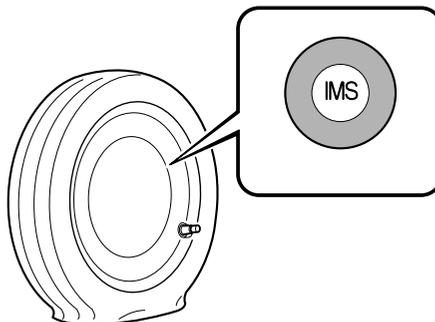
10. Sostenga la parte de abajo de la botella hacia arriba, apriete la botella con sus manos, e inyecte todo el sellador de neumático en el neumático.



### NOTA

No se puede volver a usar el sellador de neumáticos. Compre un nuevo juego de sellador de neumático en un técnico autorizado Mazda.

11. Saque la manguera de inyección de la válvula. Vuelva a insertar el núcleo de válvula en la válvula y gírela hacia la derecha para instalarla.
12. Coloque el adhesivo que indica que se realizó la reparación del neumático en una superficie exterior plana del neumático reparado.



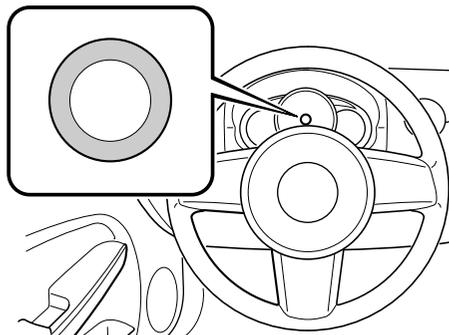
### NOTA

No arroje la botella de sellador de neumático vacía después de uso. Devuelva la botella de sellador de neumático vacía a un técnico autorizado Mazda cuando cambie el neumático. La botella de sellador de neumático vacía se necesitará para extraer y desechar el sellador usado del neumático.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

13. Coloque el adhesivo de restricción de velocidad del vehículo en un lugar donde el conductor lo pueda ver fácilmente.

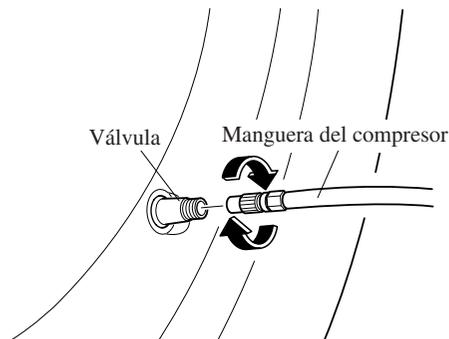


### **⚠ ADVERTENCIA**

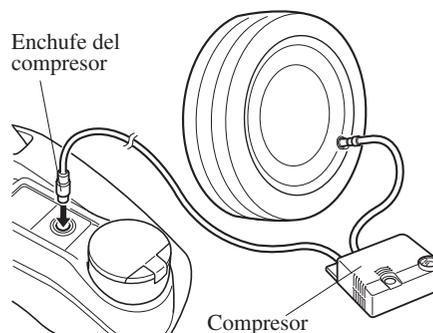
***No coloque el adhesivo de restricción de velocidad del vehículo en el panel de instrumentos, pues puede obstaculizar la visión de zonas como los indicadores de advertencia o el velocímetro:***

***Colocar un adhesivo de restricción de velocidad del vehículo en la almohadilla del volante es peligroso. El adhesivo puede interferir con el inflado de la bolsa de aire y provocarle heridas graves.***

14. Instale la manguera del compresor en la válvula de neumático.



15. Inserte el enchufe del compresor en el conector del encendedor y cambie el encendido a la posición ACC. Consulte la sección Encendedor en la página 6-68.



### **⚠ PRECAUCION**

- Antes de sacar el enchufe del compresor del conector eléctrico, asegúrese que el compresor está desconectado.
- El compresor se conecta y desconecta con el interruptor de corte.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

16. Conecte el interruptor del compresor e infle el neumático cuidadosamente a la presión de inflado correcta.

### **ADVERTENCIA**

***Nunca use el compresor a más de 300 kPa (3,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 3 bar, 43,5 psi):***  
***Hacer funcionar el compresor a más de 300 kPa (3,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 3 bar, 43,5 psi) es peligroso. Cuando la presión de inflado sube a más de 300 kPa (3,1 kgf/cm<sup>2</sup>, 3 bar, 43,5 psi), el aire caliente saldrá por la parte de atrás del compresor y Ud. se podría quemar.***

### **PRECAUCION**

Si el compresor funciona lentamente o se calienta, indica un sobrecalentamiento. Desconecte inmediatamente el compresor y déjelo apagado durante 30 minutos o más.

### **NOTA**

- Verifique la etiqueta de presión de aire (del bastidor de la puerta del conductor) por la presión correcta de aire de los neumáticos.
- No use el compresor durante más de 10 minutos debido a que si se usa el compresor por largo tiempo se podría dañar.
- Si el neumático no se infla, podría no ser posible reparar el neumático. Si el neumático no llega la presión de inflado correcta en un período de 10 minutos, probablemente está muy dañado. Cuando sucede eso, el juego de reparación de neumático de emergencia no se podrá usar para reparar el neumático. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Si el neumático ha sido sobre inflado, afloje la tapa de rosca del compresor y saque un poco de aire.

17. Cuando el neumático ha sido inflado a la presión de inflado correcta, desconecte el interruptor del compresor y retire la manguera del compresor de la válvula de neumático.
18. Instale la tapa de válvula de neumático.
19. Ponga el juego de reparación de neumático de emergencia en el maletero y continúe conduciendo.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### PRECAUCION

- Conduzca con cuidado a un técnico autorizado Mazda y mantenga la velocidad a menos de 80 km/h.
- Si se conduce el vehículo a 80 km/h o más, el vehículo comenzará a vibrar.

20. Después de conducir el vehículo durante 10 minutos o 5 km, verifique la presión del neumático con el medidor de presión de neumáticos equipado con el compresor. Si la presión del neumático ha bajado por debajo de la presión de inflado correcta, infle el neumático a la presión correcta otra vez siguiendo los pasos desde el número 15.

### PRECAUCION

- Si la presión de inflado está por debajo de 130 kPa (1,3 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 18,9 psi), no se pudo reparar con el juego de reparación. Estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y consulte a un técnico autorizado Mazda.
- Si la presión de inflado del neumático continúa estando baja luego de repetir los pasos 14 a 21, estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y consulte a un técnico autorizado Mazda.

### NOTA

Al verificar la presión de inflado del neumático con el medidor de presión de neumáticos en el compresor, asegúrese que el interruptor del compresor está desconectado.

21. Si la presión de inflado permanece estable, se ha finalizado la reparación del neumático. Conduzca el vehículo con cuidado hasta un técnico autorizado Mazda para que cambien el neumático.

### PRECAUCION

- No se puede volver a usar un neumático que ha sido reparado temporariamente con el sellador de neumático. Mazda recomienda cambiar el neumático por uno nuevo.
- La rueda se puede volver a usar después de quitar el sellador adherido a su interior e inspeccionarla cuidadosamente. Sin embargo, cambie la válvula de neumático por una nueva.

### ▼ Control el juego de reparación de neumático de emergencia IMS

Inspeccione el juego de reparación de neumático de emergencia a intervalos regulares.

- Verifique el período de uso efectivo del sellador de neumático.
- Verifique el funcionamiento del compresor de neumático.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### NOTA

El sellador de neumático tiene un período de uso efectivo. Verifique el período de uso efectivo indicado en la etiqueta de la botella y no lo use si ha expirado. Haga cambiar el sellador de neumático en un concesionario autorizado Mazda antes de que haya expirado el período de uso efectivo.

## Cambiando un neumático desinflado

### NOTA

Si mientras conduce ocurriera algo de lo siguiente, podría deberse a un neumático desinflado.

- Es difícil conducir.
- El vehículo comienza vibrar excesivamente.
- El vehículo tira hacia un lado.

Si tiene un neumático desinflado, conduzca el vehículo lentamente hasta afuera del camino y estacione en una superficie nivelada para cambiar el neumático.

Detenerse en medio o en el borde de un camino con mucho tráfico es peligroso.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### **ADVERTENCIA**

**Se debe asegurar de seguir las instrucciones para cambiar un neumático, y nunca meterse debajo de un vehículo que se sostiene sólo mediante un gato:**

***Cambiar un neumático es peligroso. El vehículo se puede escapar del gato y herir a alguien. Si fuera necesario ubicarse debajo del vehículo use los soportes para vehículo.***

**Nunca permita que haya nadie dentro de un vehículo cuando esté siendo sostenido mediante un gato:**

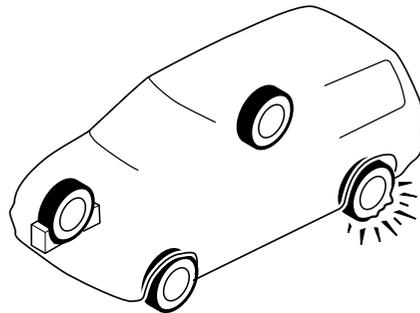
***Permitir que una persona permanezca dentro del vehículo cuando este está siendo sostenido mediante un gato es peligroso. El ocupante podría hacer que el vehículo se caiga resultando en heridas serias.***

### NOTA

Asegúrese que el gato está bien lubricado antes de usarlo.

1. Estacione el vehículo en una superficie plana fuera del camino y levante firmemente el freno de mano.
2. En un vehículo con transmisión automática coloque la palanca selectora en la posición de estacionamiento (P), en uno con transmisión manual coloque la palanca de cambios en marcha atrás (R) o 1, y apague el motor.
3. Encienda el destellador de aviso de peligro.

4. Haga que todas las personas bajen del vehículo y se alejen del mismo y del tránsito.
5. Saque del vehículo el gato, la bolsa de herramientas y el neumático de repuesto (página 7-3).
6. Bloquee la rueda en diagonal opuesta al neumático a cambiar. Al bloquear una rueda, coloque un bloque delante y detrás del neumático.



### NOTA

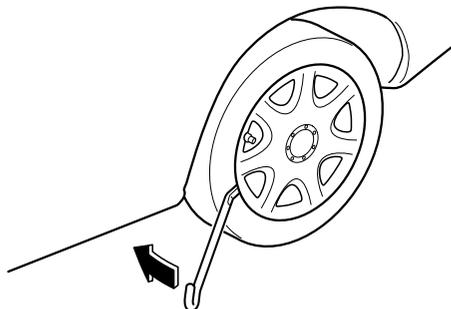
Al bloquear un neumático, use una roca o bloque de madera de tamaño suficiente como para sostener a la rueda en su lugar.

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### ▼ Desmontando un neumático desinflado

1. Si su vehículo está equipado con un tapacubos, saque alzaprimando el tapacubos con el extremo plano de la palanca del gato.



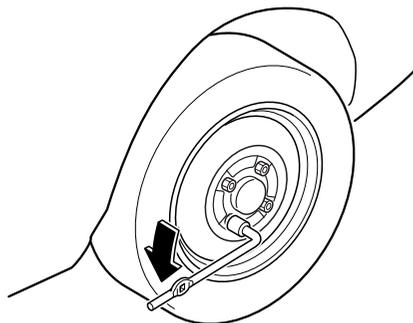
#### NOTA

Introduzca con fuerza el extremo de la palanca del gato y el tapacubos, o el desmontaje será difícil.

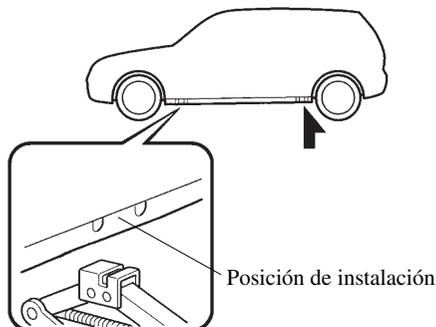
#### ⚠ PRECAUCION

Hay una marca de vástago de la válvula dentro del tapacubos. Al instalar el tapacubos, alinee esta marca con el vástago de la válvula del neumático. Pueden ocurrir daños durante la instalación si no se alinea correctamente el tapacubos.

2. Afloje las tuercas de orejeta girándolas una vuelta hacia la izquierda, sin quitar ninguna tuerca de orejeta, hasta que el neumático se haya levantado del suelo.



3. Coloque el gato debajo de la posición de instalación más cercana al neumático que se va a cambiar.



En caso de emergencia

## Neumático desinflado

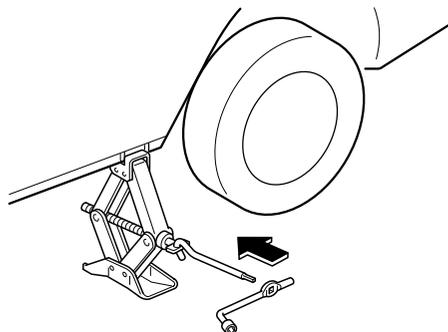
### **ADVERTENCIA**

*Use solamente los puntos de instalación delanteros y traseros recomendados en este manual: Instalar el gato en una posición diferente de las recomendadas en este manual es peligroso. El vehículo podría escaparse del gato y provocar heridas graves o incluso la muerte. Use solamente los puntos de instalación delanteros y traseros recomendados en este manual.*

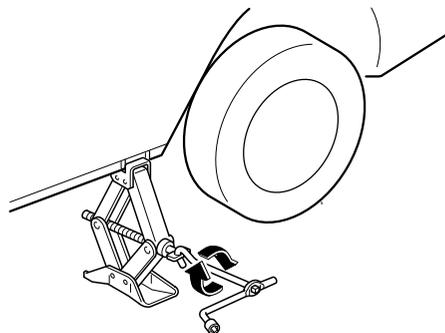
*Use sólo el gato incluido en su Mazda: Usar un gato que no fue diseñado para su Mazda puede ser peligroso. El vehículo se puede escapar del gato y herir a alguien.*

*Nunca coloque objetos debajo del gato: Levantar el vehículo con un objeto debajo del gato es peligroso. El gato se podría resbalar y alguien podría resultar herido por el gato o el vehículo al caer.*

4. Inserte la llave de tuercas de orejeta y coloque la manija del gato en el gato.



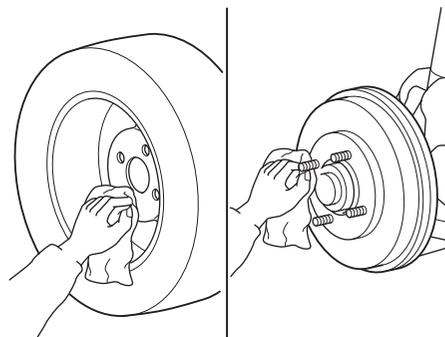
5. Gírela la llave de tuercas de orejeta hacia la derecha y levante el vehículo lo suficientemente alto como para instalar el neumático de repuesto. Antes de quitar las tuercas de orejeta, verifique que el vehículo se encuentre en una posición estable y que no se deslice o mueva.



6. Quite las tuercas de orejeta girándolas hacia la izquierda y quite la rueda y la tapa central.

### ▼ Montaje del neumático de repuesto

1. Limpie el polvo y la mugre de las superficies de montaje de la rueda y el cubo, incluyendo las cabezas de los pernos, con un paño.



En caso de emergencia

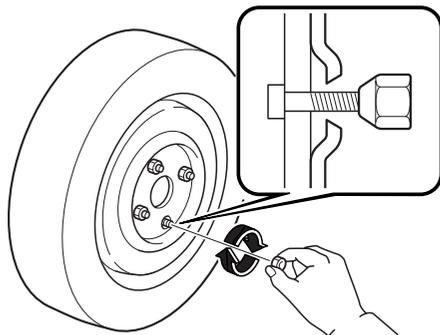
## Neumático desinflado

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Asegúrese que las superficies de montaje de la rueda, el cubo y las tuercas de los neumáticos estén limpias antes de cambiar o volver a colocar los neumáticos:***

***Al cambiar o volver a colocar un neumático, es peligroso si no se limpia el polvo y la mugre de las superficies de montaje de la rueda, el cubo y los pernos del cubo. Las tuercas de neumáticos se pueden aflojar durante la conducción y hacer que el neumático se salga, resultando en un accidente.***

2. Instale el neumático de repuesto en su posición.
3. Instale las tuercas de orejeta con el borde biselado hacia adentro y ajústelas a mano.

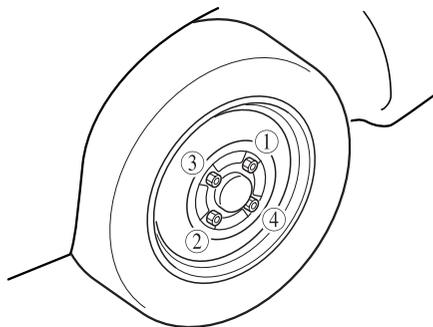


### **⚠ ADVERTENCIA**

***No aplique aceite o grasa a las tuercas y pernos de neumáticos y no apriete las tuercas de neumáticos más del par de apriete recomendado:***

***Aplicar aceite y grasa a los pernos de las tuercas de neumáticos es peligroso. Las tuercas de neumáticos se pueden aflojar durante la conducción y hacer que el neumático se salga, resultando en un accidente. Además, las tuercas y pernos de neumáticos se pueden dañar si se aprietan más de lo necesario.***

4. Gire la llave de tuercas de orejeta hacia la izquierda y baje el vehículo. Use la llave de tuercas para apretar las tuercas en el orden indicado.



Si se tienen dudas de haber apretado firmemente las tuercas de orejeta, verifíquelas con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Par de apriete de tuerca	
N·m (kgf·m)	88—118 (9—12)

En caso de emergencia

## Neumático desinflado

### **ADVERTENCIA**

***Siempre asegurar y apretar correctamente las tuercas de orejeta: Es peligroso que las tuercas de orejeta no estén bien ajustadas. La rueda puede sacudirse o salirse. Esto puede resultar en la pérdida de control del vehículo y provocar un accidente grave.***

***Verifique que las tuercas sean las mismas que desmontó o cámbielas por otras con rosca métrica de la misma medida:***

***Los espárragos y tuercas de orejeta de su Mazda tienen rosca métrica, usar una tuerca o espárrago no métrico es peligroso. La instalación de una tuerca de rosca no métrica en un espárrago métrico no asegura la rueda al cubo y daña el espárrago, y podría ocasionar la pérdida de la rueda provocando un accidente.***

5. Almacene el neumático dañado en el compartimiento de carga.
6. Saque los bloques del neumático y guarde las herramientas, el gato y el neumático dañado.
7. Verifique la presión de inflado. Consulte los cuadros de especificaciones en la página 10-8.
8. Haga reparar o cambiar el neumático desinflado lo antes posible.

### **ADVERTENCIA**

***No conduzca con ningún neumático con la presión de aire incorrecta: Es peligroso conducir con los neumáticos inflados a una presión de aire incorrecta. Los neumáticos con presión de aire incorrecta pueden afectar la conducción y resultar en un accidente. Cuando verifique la presión de aire de los neumáticos normales también verifique el neumático de repuesto.***

### NOTA

Para evitar que el gato y la bolsa de herramientas hagan ruido cuando se conduce el vehículo, se deben almacenar correctamente.

En caso de emergencia

## Sobrecalentamiento

### Sobrecalentamiento

Si la advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta se enciende, el vehículo pierde potencia, o se escuchan detonaciones fuertes o golpeteos, probablemente el motor se ha sobrecalentado.

#### **ADVERTENCIA**



**Desconecte la llave de encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento:**

***Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.***



**No se debe abrir ninguna de la tapas del sistema de enfriamiento con el motor y el radiador calientes:**

***Cuando el motor y el radiador están calientes, el refrigerante caliente y el vapor pueden salir con fuerza y provocar heridas graves.***

**Abra el capó SOLO cuando no salga más vapor del motor:**

***El vapor del motor sobrecalentado es peligroso. El vapor que sale puede provocar quemaduras graves.***

Si la advertencia de temperatura de refrigerante del motor alta se enciende:

1. Conduzca cuidadosamente hasta el borde de la carretera y estacione el vehículo.
2. Mueva la palanca selectora a la posición P (transmisión automática) o la palanca de cambios a la posición de punto muerto (transmisión manual).
3. Levante el freno de mano.
4. Apague el acondicionador de aire.
5. Verifique si el refrigerante o el vapor salen de abajo del capó o desde el compartimiento del motor.

#### **Si sale vapor del compartimiento del motor:**

No se acerque a la parte delantera del vehículo. Pare el motor.

Espere hasta que el vapor se termine, luego abra el capó y arranque el motor.

#### **Si no sale refrigerante o vapor:**

Abra el capó y haga funcionar el motor en la marcha en vacío hasta que el motor se enfríe.

#### **PRECAUCION**

Si el ventilador de enfriamiento no funciona mientras el motor está funcionando, la temperatura del motor aumentará. Apague el motor y llame a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

6. Asegúrese que el ventilador de enfriamiento está funcionando, luego apague el motor después de que la temperatura haya disminuido.

En caso de emergencia  
**Sobrecalentamiento**

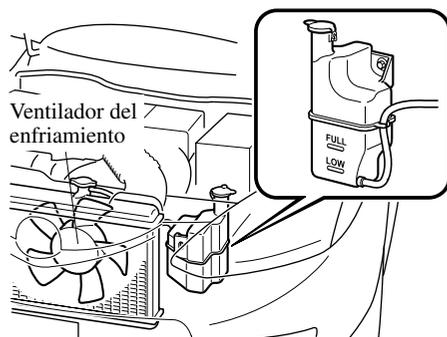
7. Cuando esté frío, verifique el nivel de refrigerante.

Si está bajo, revise por pérdidas de refrigerante en el radiador y mangueras.

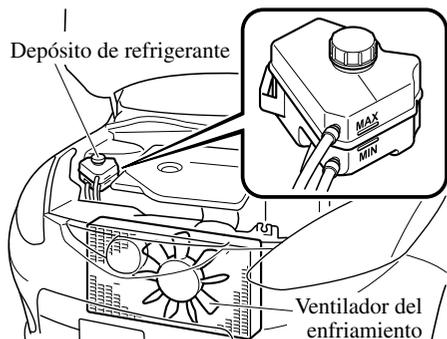
**Si encuentra una pérdida u otros daños, o si todavía está perdiendo refrigerante:**

Apague el motor y llame a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

**Motor de gasolina**



**Motor Diesel**



**Si no encuentra problemas, el motor está frío, y no hay pérdidas evidentes:**

Agregue cuidadosamente refrigerante de acuerdo a lo necesario (página 8-22).

**⚠ PRECAUCION**

Si el motor se sobrecalienta con frecuencia se debe verificar el sistema de enfriamiento. Si no se repara, el motor se puede dañar. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

---

### Arrancando un motor ahogado (Motor de gasolina)

Si el motor no arranca, puede estar ahogado (demasiado combustible en los cilindros).

Siga este procedimiento:

1. Si el motor no arranca en cinco segundos después de la primera prueba, gire la llave a la posición LOCK, espere diez segundos y vuelva a intentar.
2. Pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo pisando.
3. Gire la llave de encendido a la posición START y manténgala en dicha posición un máximo de diez segundos. Si el motor arranca, suelte la llave y el acelerador inmediatamente pues el motor puede pasarse de revoluciones rápidamente.
4. Si el motor no arranca, sin pisar el acelerador, intente arrancar el motor un máximo de diez segundos.

Si el motor todavía no arranca usando el procedimiento anterior, haga inspeccionar su vehículo por un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

### Arranque con cables puente

El arranque con cables puente es peligroso si se hace incorrectamente. Siga el procedimiento cuidadosamente. Si no se siente seguro para hacer el arranque con cables puente, se recomienda acudir a un servicio técnico competente para que realice el trabajo.

#### **ADVERTENCIA**



**Siga estas precauciones con cuidado:**

***Para asegurarse la manipulación correcta y segura de la batería, lea las siguientes precauciones cuidadosamente antes de usar la batería o inspeccionarla.***



**Use siempre protección para los ojos cuando trabaje cerca de la batería:**

***Trabajar sin protección para los ojos es peligroso. El líquido de la batería contiene ACIDO SULFURICO que puede provocar ceguera si salpica sus ojos. También, el gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote.***



**Use gafas y guantes de protección para no salpicarse con líquido de batería:**

***Derramar líquido de batería es peligroso. El líquido de batería contiene ACIDO SULFURICO que puede producirle heridas graves, si entra en sus ojos o salpica su piel. Si sucediera esto, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua durante 15 minutos o lave su piel cuidadosamente y consulte a un médico.***



**Siempre mantenga las baterías lejos del alcance de los niños:**

***Permitir que los niños jueguen próximo a una batería es peligroso. El líquido de batería puede causarle heridas graves si entra en sus ojos o en la piel.***

En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

### **ADVERTENCIA**



**No permita que el terminal positivo (+) haga contacto con ningún objeto metálico que pueda hacer chispas:**

***Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves. Cuando trabaje próximo a una batería, no permita que las herramientas metálicas hagan contacto con el terminal positivo (+) o negativo (-) de la batería.***



**Mantenga todas las llamas, incluyendo los cigarrillos y las chispas alejadas de las celdas abiertas de una batería:**

***Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves.***

**No arranque con cables puente una batería congelada o si el nivel de fluido está muy bajo:**

***Es peligroso arrancar con cables puente una batería congelada o si el nivel de fluido está muy bajo. La batería puede romperse o explotar, provocando heridas graves.***

**Conecte el cable negativo a un buen punto a tierra lejos de la batería:**

***Es peligroso conectar el extremo del segundo cable puente al terminal negativo (-) de la batería descargada.***

***Una chispa puede hacer que el gas alrededor de la batería haga explosión y le provoque heridas graves.***

**Pase los cables puente lejos de partes que estarán en movimiento:**

***Es peligroso conectar un cable puente cerca o a piezas en movimiento (ventiladores de enfriamiento, correas). El cable podría ser enganchado por el motor al arrancar y provocarle heridas graves.***

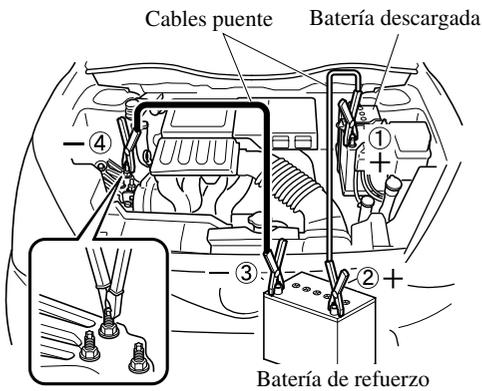
En caso de emergencia  
**Arranque de emergencia**

**⚠ PRECAUCION**

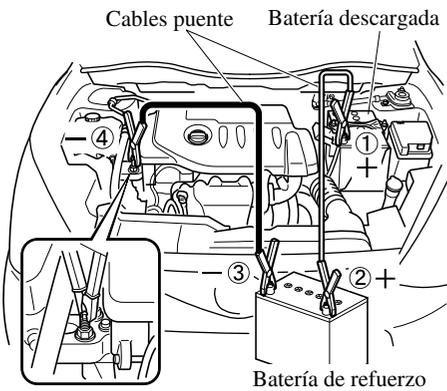
Se debe usar un sistema de cable puente de 12 V. Si se usa una alimentación de corriente de 24 V (por ejemplo si se usan dos baterías de 12 V en serie o un generador de motor de 24 V) se pueden dañar el motor de arranque de 12 V, el sistema de encendido y demás piezas eléctricas, a tal punto que no se puedan reparar.

Conecte los cables en orden numérico y desconéctelos en el orden inverso.

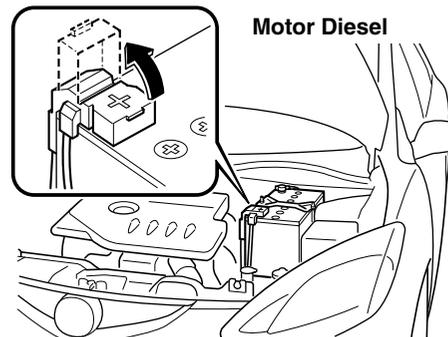
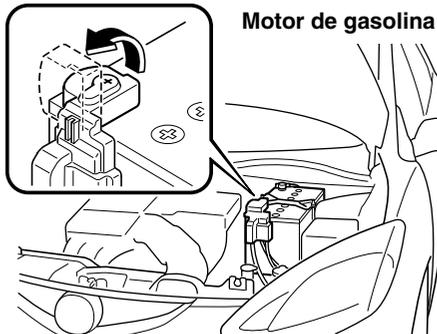
**Motor de gasolina**



**Motor Diesel**



1. Retire la cubierta de la batería de su parte trasera.



2. Debe asegurarse de que la batería de refuerzo sea de 12 V y que el terminal negativo esté conectado a masa.

En caso de emergencia

## Arranque de emergencia

3. Si la batería de refuerzo está en otro vehículo, no deje que ambos vehículos se toquen. Apague el motor del vehículo de la batería de refuerzo y desconecte todas las cargas eléctricas innecesarias de ambos vehículos.
4. Conecte los cables puente de la forma indicada en la figura.
  - Conecte un extremo de un cable puente al terminal positivo de la batería descargada (1).
  - Conecte el otro extremo en el terminal positivo de la batería de refuerzo (2).
  - Conecte un extremo del otro cable puente al terminal negativo de la batería de refuerzo (3).
  - Conecte el otro extremo a un punto a tierra indicado en la figura alejado de la batería descargada (4).
5. Arranque el motor del vehículo de la batería de refuerzo, y déjelo funcionando unos minutos. A continuación, arranque el motor del otro vehículo.
6. Al finalizar, desconecte cuidadosamente los cables puente en el orden inverso al descrito en la figura.
7. Si la cubierta del motor y la cubierta de la batería han sido desmontadas, instálelas como estaban instaladas antes.

### NOTA

Verifique que las cubiertas están bien instaladas.

## Arranque empujando

No se debe arrancar empujando su Mazda.

### **ADVERTENCIA**

***Nunca se debe remolcar un vehículo para arrancarlo:  
Es peligroso remolcar un vehículo para arrancarlo. El vehículo remolcado puede impulsarse bruscamente hacia adelante cuando arranque el motor y chocar el vehículo de adelante. Los ocupantes podrían resultar heridos.***

### **PRECAUCION**

No se debe arrancar un vehículo con transmisión manual empujándolo. El sistema de control de emisiones se puede dañar.

### NOTA

No se puede arrancar un vehículo con transmisión automática empujándolo.

En caso de emergencia

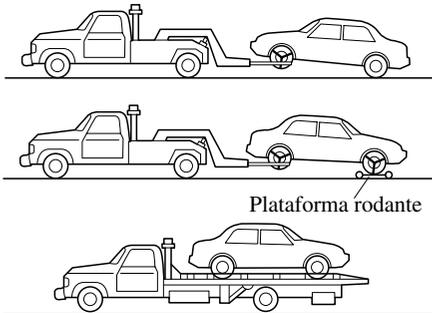
## Remolque de emergencia

### Descripción del remolque

Si fuera necesario remolcar su vehículo, solicite la ayuda de un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda o de un servicio comercial de auxilio en la carretera.

Se debe levantar y remolcar correctamente el vehículo para evitar que se dañe. Se deben tener en cuenta las leyes nacionales y locales.

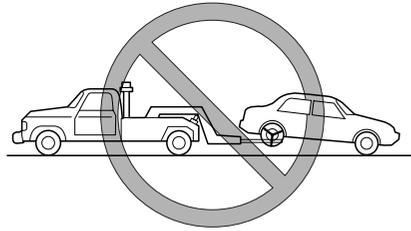
Se deben remolcar los vehículos con las ruedas de tracción (ruedas delanteras) levantadas. Si hay un daño importante o si no es posible remolcar el vehículo con las ruedas levantadas, se debe utilizar una plataforma rodante.



Cuando se remolca el vehículo con las ruedas traseras apoyadas en el suelo, se debe soltar el freno de mano.

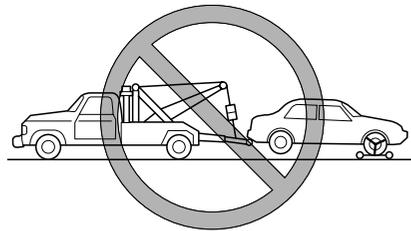
### ⚠ PRECAUCION

No remolque el vehículo apuntando hacia atrás con las ruedas de tracción en el suelo. Esto puede dañar la transmisión.



### ⚠ PRECAUCION

No se debe remolcar con una cadena de suspensión. Esto puede dañar su vehículo. Se debe usar un levantador de rueda o una plataforma.



En caso de emergencia

## Remolque de emergencia

Si en caso de emergencia, no existe un servicio de remolque, tenga en cuenta que el vehículo debe ser remolcado con las cuatro ruedas en el piso usando el gancho de remolque en la parte de adelante del vehículo.

Solo remolque el vehículo sobre superficies pavimentadas por distancias cortas a baja velocidad.

### PRECAUCION

Siga las siguientes instrucciones al remolcar un vehículo con todas las ruedas en el suelo.

1. Cambie a punto muerto (Transmisión manual), o posición N (Transmisión automática).
2. Gire la llave de encendido a la posición ACC para evitar que la dirección se tranque.
3. Suelte el freno de mano.

Recuerde que los servofrenos y la dirección hidráulica no funcionarán cuando el motor está apagado.

## Ganchos de remolque

### PRECAUCION

- El aro o gancho de remolque se debe usar en casos de emergencia, (por ejemplo para sacar el vehículo de un pozo, nieve o barro).
- Cuando se usa el aro o gancho de remolque se debe tirar del cable o cadena en sentido recto al aro o gancho. No se debe aplicar una fuerza lateral sobre el aro.
- No se debe usar el gancho de amarre debajo de la parte trasera para el remolque.  
Estos ganchos SOLO se deben usar para amarrar el vehículo durante el transporte. Si se usan para el remolque se puede dañar el parachoques.

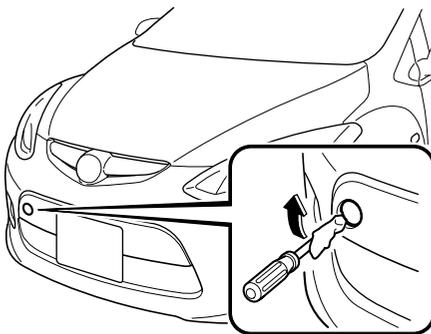
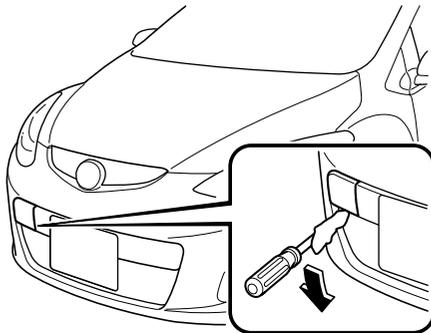
### NOTA

Al remolcar con una cadena o una soga de alambre, envuelva la cadena o soga de alambre con una paño suave próximo al paragolpes para evitar que se dañe.

En caso de emergencia  
**Remolque de emergencia**

▼ **Gancho de remolque - Delantero**

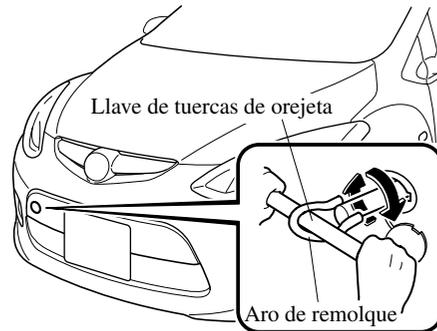
1. Retire el aro de remolque y la llave de tuercas del compartimiento para equipajes (página 7-3).
2. Envuelva un destornillador o herramienta similar con un paño suave para no dañar el paragolpes pintado y abra la tapa localizada en el paragolpes delantero.



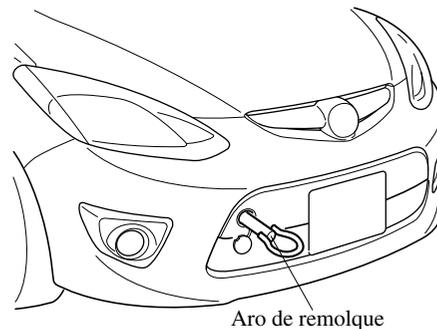
**⚠ PRECAUCION**

Tapa no puede ser desmontada completamente. No use fuerza en exceso ya que podría dañar la tapa o rayar la superficie pintada del paragolpes.

3. Instale firmemente el aro de remolque usando la llave de tuercas.



4. Enganche la cuerda de remolque en el aro de remolque.



**⚠ PRECAUCION**

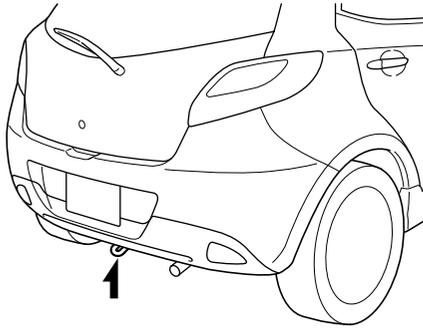
Si el aro de remolque no está bien seguro, se podría aflojar o desenganchar del paragolpes al remolcar el vehículo. Asegúrese que el aro de remolque está bien seguro en el paragolpes.

En caso de emergencia

## Remolque de emergencia

---

### ▼ Gancho de remolque - Trasero



# 8

## Mantenimiento y cuidado

Como mantener su Mazda en óptimas condiciones.

<b>Introducción .....</b>	<b>8-2</b>
Introducción .....	8-2
<b>Programa de mantenimiento .....</b>	<b>8-3</b>
Programa de mantenimiento .....	8-3
<b>Mantenimiento del propietario .....</b>	<b>8-14</b>
Programa de mantenimiento para el propietario .....	8-14
Precauciones del mantenimiento del propietario .....	8-15
Vista del compartimiento del motor .....	8-17
Aceite de motor .....	8-18
Refrigerante del motor .....	8-22
Líquido de frenos/embrague .....	8-24
Líquido de la transmisión automática .....	8-26
Líquido del lavador de parabrisas .....	8-28
Lubricación de la carrocería .....	8-29
Hojas del limpiador .....	8-29
Batería .....	8-33
Neumáticos .....	8-37
Bombillas .....	8-42
Fusibles .....	8-51
<b>Cuidado de la apariencia .....</b>	<b>8-57</b>
Cómo minimizar los daños en la pintura debidos al medio ambiente .....	8-57
Cuidado exterior .....	8-59
Cuidado interior .....	8-63

Mantenimiento y cuidado

## Introducción

---

### Introducción

Este manual se debe estudiar cuidadosamente antes de realizar el mantenimiento y la inspección del vehículo para evitar que se dañen las piezas o se produzcan lesiones personales.

Si se tuviera alguna duda acerca del procedimiento que describe, se recomienda que un técnico calificado y confiable realice el trabajo, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Técnicos autorizados calificados de Mazda y repuestos Mazda genuinos son importantes para realizar un mantenimiento adecuado. Si se realiza el mantenimiento sin contar con la experiencia necesaria y con piezas especialmente diseñadas para su Mazda, el mantenimiento del vehículo resultará inadecuado, incompleto o insuficiente, y puede ocasionarle problemas. Podría ser causa de averías, accidentes y alguien podría resultar herido.

Si necesita consejos de expertos y servicio calificado consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Se deben conservar las pruebas de que se han realizado correctamente los trabajos de mantenimiento de su vehículo tal como se describe en este manual.

Las reclamaciones hechas durante el plazo de vigencia de la garantía no serán aceptadas si se deben a una falta de mantenimiento y no a un defecto en los materiales o en la mano de obra.

## Programa de mantenimiento

### Programa de mantenimiento

#### NOTA

- Después del período descrito, continúe el mantenimiento descrito a los intervalos recomendados.
- De acuerdo al resultado de un examen visual o la medición del funcionamiento del sistema (rendimiento), arregle, limpie o cambie si fuera necesario. (Inspeccione, y si fuera necesario cambie el filtro de aire)

#### Control de emisiones y sistemas relacionados

Los sistemas de encendido y de combustible son importantes para el correcto funcionamiento del control de emisiones y sistemas relacionados, y para el funcionamiento eficiente del motor. No haga cambios en estos sistemas.

Todas las inspecciones y ajustes los debe realizar un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

### ▼ Europa

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes									
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108
	×1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160	180
<b>MOTOR DE GASOLINA</b>										
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste									
Correas de mando * <sup>1</sup>			I			I				I
Filtro de aire * <sup>2</sup>	C	C	R	C	C	R	C	C	R	R
Bujías de encendido * <sup>3</sup>	Cambie cada 120.000 km									
Sistema evaporativo (si existiera)			I			I				I
<b>MOTOR DIESEL</b>										
Correa de distribución del motor * <sup>4</sup>	Cambie cada 200.000 km o 10 años									
Correas de mando * <sup>1</sup>	Inspeccione cada 20.000 km o 12 meses									
	Cambie cada 200.000 km o 10 años									
Filtro de combustible			R			R				R
Sistema de combustible (Drenaje de agua)	D	D		D	D		D	D		
Filtro de aire * <sup>2</sup>			R			R				R

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes									
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108
	×1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160	180
<b>MOTOR DE GASOLINA y DIESEL</b>										
Aceite de motor <sup>*5</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de aceite del motor <sup>*5</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		
Refrigerante del motor	Tipo FL22 <sup>*6</sup>	Cambie cada 200.000 km o 11 años								
	Otros	Cambie a los primeros 100.000 km o 4 años; después cada 2 años								
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líneas de freno, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de frenos <sup>*7</sup>		R		R		R		R		
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frenos de tambor		I		I		I		I		
Funcionamiento de la dirección y articulaciones		I		I		I		I		
Aceite de transmisión manual	Motor de gasolina					R				
	Motor Diesel	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda		I		I		I		I		
Fundas protectoras de eje impulsor		I		I		I		I		
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	Inspeccione cada 80.000 km o 5 años									
Pernos y tuercas del chasis y carrocería		T		T		T		T		
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente									
Filtro de aire de la cabina (si existiera)		R		R		R		R		

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes									
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108
	×1000 km	20	40	60	80	100	120	140	160	180
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)		I	I	I	I	I	I	I	I	I
Juego de reparación de neumático de emergencia (si existiera)*8	Inspeccione anualmente									

**Símbolos de cuadros:**

- I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.
- R:** Cambie
- C:** Limpie
- D:** Drene
- T:** Apriete

**Comentarios:**

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando del acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 20.000 km o 12 meses para motores de gasolina. Inspecciónelo más frecuentemente que los intervalos recomendados para motores diesel.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.
- \*3 En los países a continuación, inspeccione las bujías de encendido cada 20.000 km o 12 meses antes de cambiarlas a los intervalos especificados.  
 Croacia, Macedonia, Bosnia y Herzegovina, Serbia, Montenegro, Bulgaria, Rumania, Albania, Moldova
- \*4 La correa de distribución se debe cambiar cada 200.000 km o 10 años. La falta de cambio de la correa de distribución puede resultar en daños al motor.
- \*5 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite y el filtro de aceite cada 10.000 km o menos.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*6 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*7 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*8 Verifique la fecha de vencimiento del líquido de reparación de neumático cada año cuando realice el mantenimiento periódico. Cambie la botella de líquido de reparación de neumático por una nueva antes de la fecha de vencimiento.

Mantenimiento y cuidado  
**Programa de mantenimiento**

▼ Excepto Europa

**Israel**

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes													
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144	
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180	
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste													
Correas de mando* <sup>1</sup>	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Aceite de motor* <sup>2</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Filtro de aceite del motor* <sup>2</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I		
Refrigerante del motor	Tipo FL22* <sup>3</sup>	Cambie cada 195.000 km o 10 años												
	Otros	La primera vez cámbielo a las 90.000 km o 4 años; después, cada 2 años												
Filtro de aire* <sup>4</sup>	C	C	C	R	C	C	C	R	C	C	C	C	R	
Bujías de encendido	Cambie cada 120.000 km o 3 años													
Filtro de combustible	Cambie cada 105.000 km													
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		I		I		
Sistema evaporativo (si existiera)				I				I					I	
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líneas de freno, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Líquido de frenos* <sup>5</sup>	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	R	I	
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos hidráulicos (reforzador de frenos) y mangueras	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Frenos de tambor		I		I		I		I		I		I		
Funcionamiento de la dirección y articulaciones		I		I		I		I		I		I		
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	
Fundas protectoras de eje impulsor			I			I				I			I	
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	Inspeccione cada 75.000 km													
Pernos y tuercas del chasis y carrocería	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	T	
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente													

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes												
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Filtro de aire de la cabina (si existiera)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

**Símbolos de cuadros:**

**I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.

**R:** Cambie

**C:** Limpie

**T:** Apriete

**Comentarios:**

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando del acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 10.000 km o menos.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite y el filtro de aceite cada 10.000 km o menos.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*3 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*4 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.
- \*5 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

### Rusia

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes												
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 45.000 km o 3 años, si sintiera ruidos, ajuste												
Correas de mando* <sup>1</sup>	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Aceite de motor* <sup>2</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de aceite del motor* <sup>2</sup>	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I	
Refrigerante del motor	Tipo FL22* <sup>3</sup>	Cambie cada 195.000 km o 11 años											
	Otros	La primera vez cámbielo a las 90.000 km o 4 años; después, cada 2 años											
Elemento del limpiador de aire* <sup>4</sup>	C	C	R	C	C	R	C	C	R	C	C	R	
Bujías de encendido	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	I	I	
Filtro de combustible	Cambie cada 60.000 km												
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		I		I	
Sistema evaporativo (si existiera)				I				I					I
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líneas de freno, mangueras y conexiones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Líquido de frenos* <sup>5</sup>		R		R		R		R		R		R	
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frenos de tambor	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Funcionamiento de la dirección y articulaciones	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Aceite de transmisión manual	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R	I	I	
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Fundas protectoras de eje impulsor	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Pernos y tuercas del chasis y carrocería		T		T		T		T		T		T	
Bisagras y seguros		L		L		L		L		L		L	
Todo el sistema eléctrico	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente												

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes												
	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
	×1000 km	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Filtro de aire de la cabina (si existiera)*6		R		R		R		R		R		R	
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

**Símbolos de cuadros:**

**I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.

**R:** Cambie

**C:** Limpie

**T:** Apriete

**L:** Lubrique

**Comentarios:**

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando del acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando cada 7.500 km o 6 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 Si el vehículo se usa principalmente bajo cualquiera de las siguientes condiciones, cambie el aceite de motor y el filtro de aceite cada 7.500 km o 6 meses.
  - a) Se conduce en zonas con mucho polvo
  - b) Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - c) Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - d) Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - e) Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*3 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor.  
 Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*4 Si el vehículo se usa en áreas polvorientas o con arena, limpie el elemento del limpiador de aire cada 7.500 km o 6 meses.
- \*5 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*6 Si el vehículo se usa en áreas polvorientas o con arena, cambie el filtro de aire de la cabina cada 15.000 km o 12 meses.

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

### Excepto Israel/Rusia

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
<b>MOTOR DE GASOLINA</b>																	
Luz de válvulas del motor	Inspeccione por ruidos cada 120.000 km, si sintiera ruidos, ajuste																
Correas de mando *1	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro de combustible	Cambie cada 60.000 km																
Bujías de encendido	Cambie cada 120.000 km																
Sistema evaporativo (si existiera)		I		I		I		I		I		I		I		I	
<b>MOTOR DIESEL</b>																	
Correa de distribución del motor *2	Cambie cada 200.000 km o 10 años																
Correas de mando *1	Inspeccione cada 10.000 km o 6 meses																
	Cambie cada 200.000 km o 10 años																
Filtro de combustible				R				R				R				R	
Sistema de combustible (Drenaje de agua)		D				D				D				D			

Mantenimiento y cuidado

# Programa de mantenimiento

Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																	
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96	
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	
<b>MOTOR DE GASOLINA y DIESEL</b>																		
Aceite de motor*3	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtro de aceite del motor*3	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Sistema de enfriamiento		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Refrigerante del motor	Tipo FL22*4										R							
	Otros	Cambie cada 2 años																
Filtro de aire*5		C		C		R		C		C		R		C		C		C
Líneas y mangueras de combustible		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Nivel de electrolito de batería y gravedad específica*6		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Líneas de freno, mangueras y conexiones		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Líquido de frenos*7	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I
Freno de mano	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frenos hidráulicos (reforzador de frenos) y mangueras		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Frenos de disco	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Frenos de tambor		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Funcionamiento de la dirección y articulaciones		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Aceite de transmisión manual	Motor de gasolina										R							
	Motor Diesel		I		I		I		I		I		I		I		I	
Suspensión delantera y trasera, juntas esféricas y juego axial de cojinete de rueda		I		I		I		I		I		I		I		I		I
Fundas protectoras de eje impulsor				I				I					I					I
Cubierta protectora del calor del sistema de escape	Inspeccione cada 80.000 km																	
Pernos y tuercas del chasis y carrocería		T		T		T		T		T		T		T		T		T
Condición de la carrocería (por oxidación, corrosión y perforaciones)	Inspeccione anualmente																	
Filtro de aire de la cabina (si existiera)		R		R		R		R		R		R		R		R		R
Rotación de neumáticos	Rotar cada 10.000 km																	

Mantenimiento y cuidado

## Programa de mantenimiento

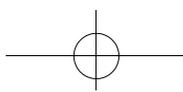
Programa de mantenimiento	Número de meses o kilómetros, lo que ocurra antes																
	Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	96
	×1000 km	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160
Neumáticos (incluyendo neumático de repuesto) (con ajuste de presión de aire)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Juego de reparación de neumático de emergencia (si existiera) <sup>*8</sup>	Inspeccione anualmente																

### Símbolos de cuadros:

- I:** Inspeccione: Inspeccione y limpie, repare, ajuste, llene o cambie si fuera necesario.  
**R:** Cambie  
**D:** Drene  
**C:** Limpie  
**T:** Apriete

### Comentarios:

- \*1 También inspeccione y ajuste las correas de mando del acondicionador de aire, si existieran.  
 Si el vehículo se usa principalmente bajo una de las siguientes condiciones, inspeccione las correas de mando más frecuentemente que los intervalos recomendados.
- Se conduce en zonas con mucho polvo
  - Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*2 La correa de distribución se debe cambiar cada 200.000 km o 10 años. La falta de cambio de la correa de distribución puede resultar en daños al motor.
- \*3 Si el vehículo se usa principalmente bajo las siguientes condiciones, cambie el aceite del motor y el filtro de aceite más frecuentemente que los intervalos recomendados.
- Se conduce en zonas con mucho polvo
  - Se mantiene por largos períodos a la velocidad de marcha en vacío o se conduce a bajas velocidades
  - Se conduce durante largos períodos de tiempo con baja temperatura o conduce regularmente solo por distancias cortas
  - Conduciendo en condiciones extremadamente calurosas
  - Conduciendo continuamente en condiciones montañosas
- \*4 Use refrigerante tipo FL22 en vehículos con la inscripción "FL22" en la tapa del radiador o el área alrededor. Use FL22 al cambiar el refrigerante.
- \*5 Si el vehículo se usa en zonas extremadamente polvorientas o arenosas, limpie y si fuera necesario, cambie el filtro de aire más seguido que los intervalos recomendados.
- \*6 Si el vehículo se usa en climas extremadamente calurosos o fríos, inspeccione el nivel del electrolito de la batería y la gravedad específica cada 10.000 km o 6 meses.
- \*7 Si se usan mucho los frenos (por ejemplo, conduciendo continuamente exigido o en la montaña) o si el vehículo se usa en climas extremadamente húmedos, cambie el líquido de frenos todos los años.
- \*8 Verifique la fecha de vencimiento del líquido de reparación de neumático cada año cuando realice el mantenimiento periódico. Cambie la botella de líquido de reparación de neumático por una nueva antes de la fecha de vencimiento.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

---

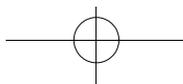
### Programa de mantenimiento para el propietario

#### ▼ Servicio periódico

Recomendamos que estos ítems sean inspeccionados diariamente o al menos cada semana.

- Nivel del aceite del motor (página 8-18)
- Nivel de refrigerante del motor (página 8-22)
- Nivel de líquido de frenos y embrague (página 8-24)
- Nivel de líquido del lavador (página 8-28)
- Mantenimiento de la batería (página 8-35)
- Presión de aire de los neumáticos (página 8-37)

8-14



## Mantenimiento del propietario

### Precauciones del mantenimiento del propietario

Se debe tener en cuenta que los servicios de rutina incorrectos o incompletos pueden producir problemas de rendimiento del vehículo. En esta sección se dan instrucciones que son fáciles de realizar.

Como se explica en la Introducción (página 8-2), muchos de los trabajos sólo los puede realizar un técnico competente con herramientas especiales.

Si el propietario realizara el mantenimiento de forma inadecuada durante el período de vigencia de la garantía podría perder dicha garantía. Para más detalles lea las cláusulas de la Garantía Mazda que se incluyen por separado con el vehículo. De tener alguna duda respecto al mantenimiento, lleve su vehículo a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Las leyes ambientales sobre la disposición de aceites y líquidos usados son estrictas. Disponga correctamente de sus residuos y tenga en cuenta el medio ambiente.

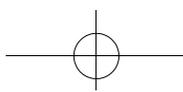
Recomendamos que entregue a un técnico autorizado Mazda el aceite y líquidos usados de su vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

**No realice trabajos de mantenimiento si no tiene suficiente conocimiento y experiencia o las herramientas y equipos adecuados para realizar el trabajo. Haga realizar el trabajo de mantenimiento por un técnico calificado:**  
***Los trabajos de mantenimiento del vehículo son peligrosos si no se realizan con cuidado. Puede sufrir heridas graves mientras realiza los trabajos de mantenimiento.***

**Si se debe poner el motor en marcha mientras se está trabajando debajo del capó, se debe asegurar de no acercarse al motor o al ventilador ningún accesorio (especialmente anillos, pulseras, relojes o collares) y corbatas, bufandas y ropas holgadas, pues los anteriores pueden funcionar inesperadamente:**  
***Es peligroso trabajar debajo del capó con el motor en marcha. Es más peligroso cuando se visten ropas holgadas o accesorios. Éstos pueden engancharse en las piezas en movimiento y provocar heridas.***

**Desconecte la llave de encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento:**  
***Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.***



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

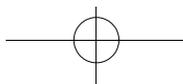
---

### **ADVERTENCIA**

***No deje ítems en el compartimiento del motor:***

***Después que haya finalizado de verificar o realizar el servicio en el compartimiento del motor, no se olvide y deje ítems como herramientas o trapos en el compartimiento del motor.***

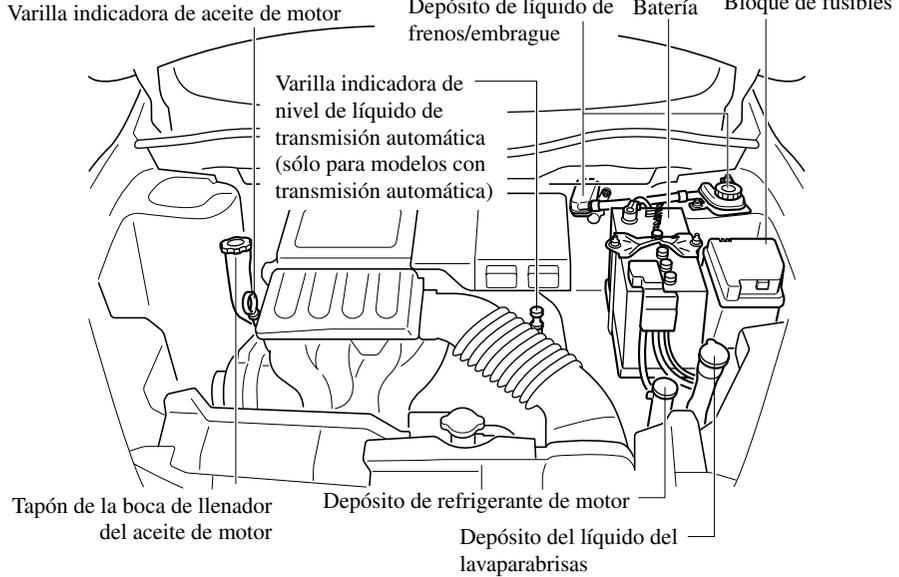
***Las herramientas u otros ítems que deje en el compartimiento del motor puede causar daños al motor o un incendio resultando en accidentes inesperados.***



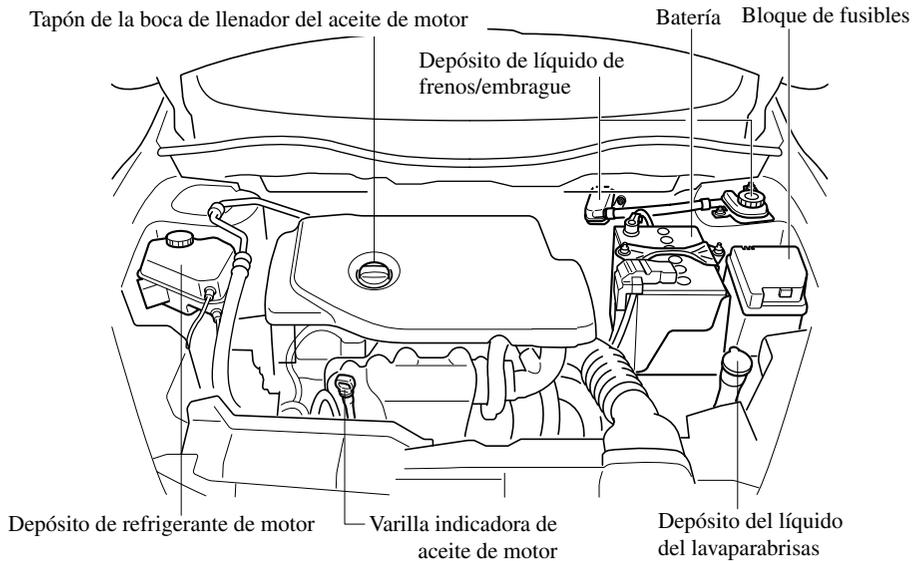
## Mantenimiento del propietario

### Vista del compartimiento del motor

#### Motor de gasolina



#### Motor Diesel



Mantenimiento y cuidado

# Mantenimiento del propietario

## Aceite de motor

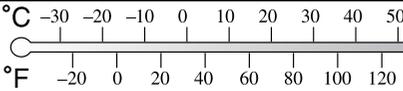
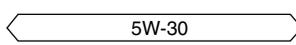
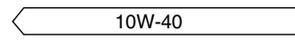
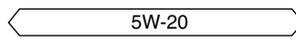
**NOTA**

El cambio del aceite de motor se debe realizar en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

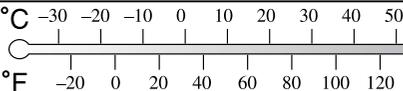
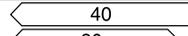
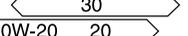
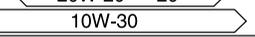
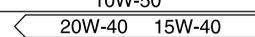
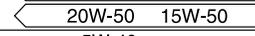
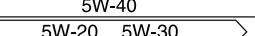
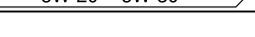
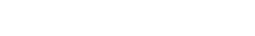
### ▼ Aceite recomendado

Los intervalos de mantenimiento sólo son válidos si se usan los siguientes aceites (página 8-3).

#### Motor de gasolina, Europa

Rango de temperatura para viscosidad SAE		
Grado	Aceites recomendados	
API SL o ACEA A3/A5	<b>ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda</b>	
API SL/SM o ACEA A3/A5	—	
API SL o ACEA A3	<b>ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda</b>	
API SL/SM o ACEA A3/A5	—	
API SL/SM o ACEA A3/A5	—	

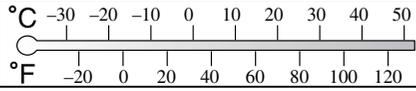
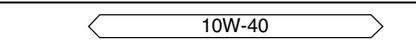
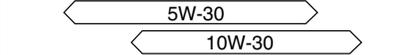
#### Motor de gasolina, excepto Europa

Rango de temperatura para viscosidad SAE	
Grado	
API SG/SH/SJ/SL/SM o ILSAC GF-II/GF-III/GF-IV	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Motor Diesel

Rango de temperatura para viscosidad SAE		
Grado	Aceites recomendados	°C
		°F
API CF o ACEA B1/B3/B5	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda	
API CF o ACEA B3		
API CD/CE/CF-4 o ACEA B3/B4	—	

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

La viscosidad o densidad del aceite de motor, influyen en la economía de combustible y en el funcionamiento en tiempo frío (arranque y flujo de aceite).

Los aceites de baja viscosidad permiten mayor economía de combustible y mejor rendimiento en tiempo frío.

En tiempo cálido, con temperaturas altas, se necesita aceite de alta viscosidad para una lubricación satisfactoria.

Al elegir un aceite, considere el rango de temperatura en que su vehículo funcionará hasta el próximo cambio de aceite.

Luego seleccione la viscosidad recomendada en el cuadro anterior.

### ⚠ PRECAUCION

El uso de aceites de viscosidad diferente a las especificadas para el rango de temperatura, puede dañar el motor.

### NOTA

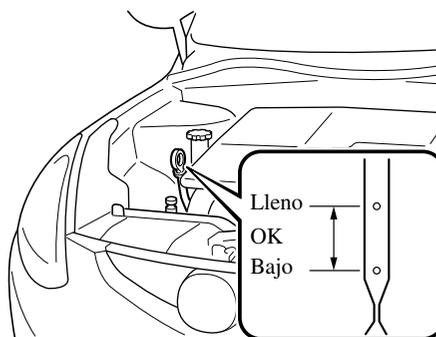
Es normal que todos los motores consuman aceite de motor en condiciones normales de funcionamiento.

Esto se debe a la evaporación, ventilación interna y quema de aceite lubricante en motores en funcionamiento. El consumo de aceite de motor puede llegar hasta 0,8 litro/1.000 km. El consumo de aceite tiende a ser mayor cuando el motor es nuevo debido al proceso de ablande. También depende de la velocidad y carga del motor. En condiciones severas de conducción, el consumo de aceite puede ser mayor.

### ▼ Control del nivel de aceite del motor

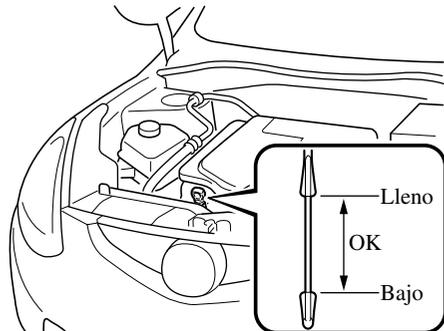
1. Estacione el vehículo sobre una superficie plana.
2. Caliente el motor a la temperatura de funcionamiento normal.
3. Apague el motor, al menos espere 5 minutos, para que el aceite vuelva al depósito de aceite.
4. Saque la varilla indicadora de nivel, límpiela totalmente e instálela nuevamente.

### Motor de gasolina

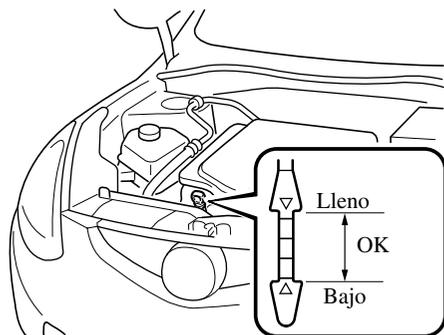


## Mantenimiento del propietario

### Motor Y4



### Motor Y6



5. Saque nuevamente la varilla indicadora y verifique el nivel.

Está bien entre las marcas de bajo y lleno.

Si se encuentra en o debajo de bajo, agregue aceite como para elevar el nivel a la marca de lleno.

### **⚠ PRECAUCION**

No agregue aceite sobre lleno. De lo contrario, se podría dañar el motor.

6. Asegúrese que el anillo en O en la varilla indicadora está correctamente ubicado antes de volver a insertar la varilla indicadora.

La distancia entre las marcas de bajo y lleno en la varilla indicadora equivale a lo siguiente:

#### Motor de gasolina

Capacidad de aceite	
Litro	1,0

#### Motor Diesel

Capacidad de aceite	
Litro	0,5—1,0

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Refrigerante del motor

#### ▼ Control del nivel de refrigerante

#### **ADVERTENCIA**

***No use un fósforo o llama viva en el compartimiento del motor. NO AGREGUE REFRIGERANTE CUANDO EL MOTOR ESTÁ CALIENTE:***

***Un motor caliente es peligroso. Si el motor ha estado funcionando, algunas partes del compartimiento del motor pueden estar muy calientes. Ud. se podría quemar. Inspeccione cuidadosamente el refrigerante del motor en el depósito de refrigerante, pero no lo abra.***



***Desconecte la llave de encendido y asegúrese que el ventilador no esté funcionando antes de trabajar cerca del ventilador de enfriamiento:***

***Trabajar cerca del ventilador de enfriamiento cuando está funcionando es peligroso. El ventilador puede funcionar indefinidamente incluso si el motor está parado y la temperatura del compartimiento del motor está alta. El ventilador podría golpearlo y herirlo gravemente.***

#### **ADVERTENCIA**



***No se debe abrir ninguna tapa del sistema de enfriamiento con el motor y el radiador calientes: Cuando el motor y el radiador están calientes, el refrigerante caliente y el vapor pueden salir con fuerza y provocar heridas graves.***

#### NOTA

El cambio el refrigerante se debe realizar en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Controle la protección anticongelante y el nivel del refrigerante en el depósito de refrigerante por lo menos una vez al año—al comienzo del invierno—y antes de viajar a cualquier zona donde la temperatura baje por debajo del punto de congelación.

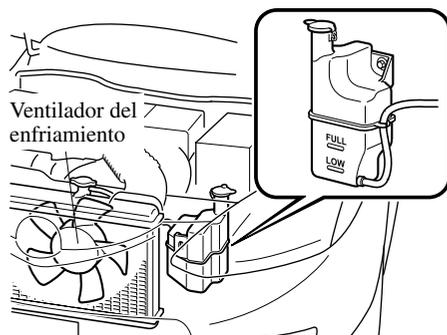
Controle el estado y las conexiones de todas las mangueras del sistema de enfriamiento y las mangueras del calentador.

Cambie todas las mangueras en mal estado o ensanchadas.

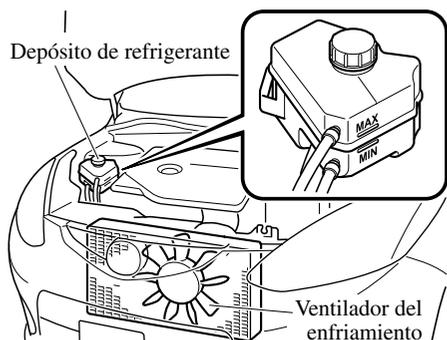
El refrigerante debe llenar el radiador y quedar entre las marcas FULL y LOW en el depósito de refrigerante cuando el motor está frío.

## Mantenimiento del propietario

### Motor de gasolina



### Motor Diesel



Si está en o cerca de la marca LOW, agregue suficiente refrigerante anticongelante y anticorrosivo en el depósito de refrigerante para llevar el nivel hasta la marca FULL.

### ⚠ PRECAUCION

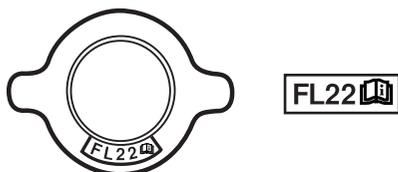
- El refrigerante de radiador daña la pintura. Límpiolo rápidamente si se vuelca sobre la misma.
- Use solamente agua blanda (desmineralizada) en la mezcla de refrigerante. El agua con minerales reducirá la eficiencia del refrigerante.
- No agregue sólo agua. Agregue siempre la mezcla adecuada de refrigerante.
- El motor del vehículo tiene piezas de aluminio y debe protegerse con refrigerante a base de glicoletileno anticorrosivo y anticongelante.
- NO USE refrigerantes con alcohol, metanol, borato o silicato. Estos refrigerantes pueden dañar el sistema de enfriamiento.
- NO MEZCLE alcohol o metanol con el refrigerante especificado. Se puede dañar el sistema de enfriamiento.
- No use una solución que contenga más de 60% por ciento de anticongelante. Se reducirá la efectividad de la mezcla.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### NOTA

Si se muestra la marca “FL22” en o cerca de la tapa del sistema de enfriamiento, use refrigerante de motor de tipo FL22. Si usa un refrigerante de motor diferente del tipo FL22 usado, el refrigerante de motor debe ser cambiado más pronto que en los intervalos de cambio especificados en el mantenimiento programado (página 8-3).



Si el depósito de refrigerante está vacío o si debe llenarlo con frecuencia, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

## Líquido de frenos/embrague

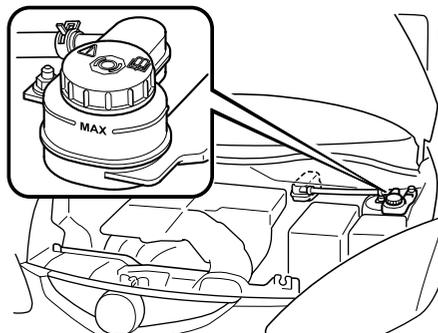
### ▼ Control del nivel de líquido de frenos/embrague

Los frenos y el embrague toman el líquido del mismo depósito.

Inspeccione regularmente el nivel de líquido en el depósito. Se debe mantener en MAX.

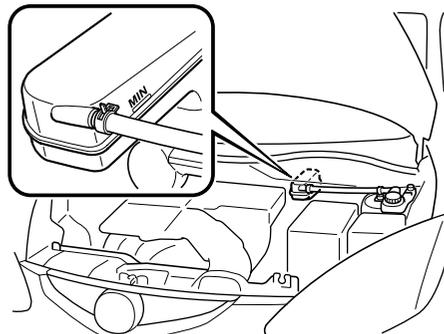
El nivel bajará de acuerdo a la distancia recorrida, esta es una condición normal asociada al desgaste de los forros de frenos y embrague. Si el nivel del líquido fuera excesivamente bajo, se debe inspeccionar el sistema de frenos y embrague en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

**Modelo con volante a la izquierda, línea de llenado MAX**

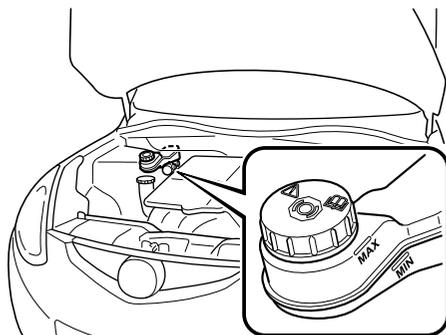


## Mantenimiento del propietario

**Modelo con volante a la izquierda, línea de llenado MIN**



**Modelo con volante a la derecha**



▼ **Agregando líquido de frenos/embrague**

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Tenga cuidado de no salpicarse con líquido de frenos o derramarlo sobre el motor:***

***Derramar líquido de frenos es peligroso. Si el líquido entra en sus ojos, podrían resultar lastimados. Si esto ocurre, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua y consulte a un médico. Los derrames de líquido de frenos sobre el motor caliente pueden causar incendios.***

***Si el nivel de líquido de frenos/embrague está bajo, haga inspeccionar los frenos y el embrague: Los niveles bajos de líquido de frenos/embrague son peligrosos. Los niveles bajos pueden indicar un desgaste de los forros de frenos o pérdidas en el sistema de frenos. Sus frenos pueden fallar o causar un accidente.***

Si hay menos, agregue líquido hasta que llegue a la marca MAX.

Antes de agregar líquido, limpie bien el área alrededor de la tapa del depósito.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### PRECAUCION

- El líquido de frenos y embrague puede dañar las superficies pintadas. Si se derramara líquido de frenos o embrague sobre una superficie pintada, lávelo inmediatamente con agua.
- Use solamente el líquido de frenos y embrague especificados (página 10-5), de lo contrario los sistemas se dañarán. Los sistemas también se dañarán si se mezclan líquidos de diferentes tipos. Si el sistema de frenos/embrague necesita de cambios frecuentes de líquido, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### Líquido de la transmisión automática

#### ▼ Control del nivel de líquido de la transmisión automática

El nivel del líquido de la transmisión automática se debe controlar a intervalos regulares. Mida el líquido de la transmisión automática tal como se describe a continuación.

El volumen del líquido de transmisión cambia de acuerdo con la temperatura. El líquido debe ser verificado con el motor en marcha en vacío sin haber conducido y a temperatura normal de funcionamiento.

### PRECAUCION

- El nivel bajo de líquido produce el deslizamiento de la transmisión. El sobrellenado produce espuma, pérdida de líquido, y malfuncionamiento.
- Use el líquido especificado (página 10-5). El uso de líquido no especificado puede producir un malfuncionamiento y la ruptura de la transmisión.

1. Estacione el vehículo en un lugar plano y aplique firmemente el freno de mano.
2. Arranque el motor y pise el pedal de freno.
3. Mueva la palanca selectora por todas las posiciones y póngala en la posición P.

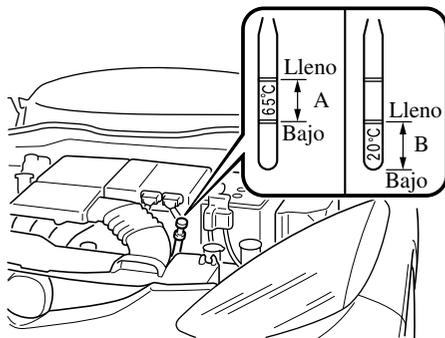
## Mantenimiento del propietario

### **⚠ ADVERTENCIA**

***Se debe asegurar de haber pisado bien el pedal de freno antes de mover la palanca selectora:***

***Mover la palanca selectora sin primero haber pisado el pedal de freno es peligroso. El vehículo se puede mover repentinamente y se puede provocar un accidente.***

4. Con el motor en la marcha en vacío, saque la varilla indicadora nuevamente, límpiela y colóquela nuevamente.
5. Sáquela nuevamente.  
El nivel apropiado de líquido se indica en la varilla indicadora de la forma indicada a continuación.



### **Rango de líquido caliente A**

Si el vehículo se ha conducido y el líquido se ha calentado a la temperatura de funcionamiento normal, aproximadamente 65 °C, el nivel del líquido debe estar entre las marcas de lleno y bajo.

### **Rango de líquido frío B**

Si el motor no ha estado funcionando previamente, y la temperatura ambiente es aproximadamente 20 °C, el nivel del líquido debe estar entre las marcas de lleno y bajo.

### **⚠ PRECAUCION**

- Use el rango de líquido frío sólo como referencia.
- Si la temperatura ambiente es de menos de aproximadamente 20 °C, arranque el motor y mida el nivel del líquido después de dejar el motor en marcha hasta que alcance la temperatura de funcionamiento normal.
- Si el vehículo se ha estado conduciendo mucho tiempo a altas velocidades, o en la ciudad en tiempo de mucho calor, es mejor no medir el nivel del líquido hasta apagar el motor y dejar que se enfríe el líquido durante unos 30 minutos.

Introduzca la varilla indicadora completamente. Cuando agregue líquido, inspeccione la varilla indicadora para asegurarse que no pasa la marca de lleno.

### **NOTA**

Inspeccione el líquido a ambos lados de la varilla indicadora en un área bien iluminada para inspeccionar con precisión.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

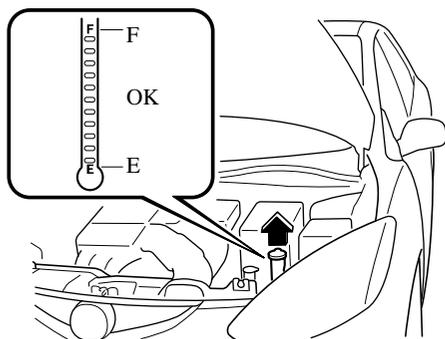
### Líquido del lavador de parabrisas

#### ▼ Control del nivel de líquido del lavador

#### **ADVERTENCIA**

***Use sólo líquido de lavaparabrisas o agua en el depósito:  
Usar anticongelante del radiador como si fuera líquido de lavador es peligroso. Si se rocía sobre el parabrisas puede ensuciar el parabrisas, afectar la visibilidad, y resultar en un accidente.***

Controle el nivel del líquido en el depósito del líquido de lavador y agregue líquido si fuera necesario.



La parte superior del flotador se debe encontrar entre F y E.

Use solamente agua si no hubiera líquido de lavador.

Pero, en climas fríos use solamente líquido de lavador, el agua se congelará.

#### NOTA

Se suministra líquido de lavador delantero y trasero desde el mismo depósito.

## Mantenimiento del propietario

### Lubricación de la carrocería

Todas las partes móviles de la carrocería, como las cerraduras y bisagras de puertas o el capó se deben lubricar cada vez que se cambia el aceite de motor. En tiempo frío, use lubricante anticongelante para las cerraduras.

Se debe asegurar que el seguro secundario del capó impide que el capó se abra al soltar el seguro principal.

### Hojas del limpiador

#### PRECAUCION

- Las ceras comerciales aplicadas en los lavaderos automáticos de automóviles afectan la capacidad de los limpiadores de limpiar los vidrios.
- Para no dañar las hojas de los limpiadores, no use gasolina, queroseno, diluyente, u otros solventes en o próximo a las hojas de los mismos.

La contaminación tanto del vidrio como de la hoja del limpiaparabrisas puede reducir la efectividad de los limpiaparabrisas. Una fuente común de contaminación son los insectos, savia y los tratamientos con cera usados en algunos lavaderos comerciales.

Si las hojas de los limpiadores no estuvieran limpiando bien, lave el vidrio y las hojas de los limpiadores con un limpiador de buena calidad o detergente suave y enjuague bien con agua limpia. Repita la operación si fuera necesario.

#### ▼ Cambio de las hojas del limpiaparabrisas

Cuando los limpiadores no limpian adecuadamente, las hojas del limpiadores pueden estar estropeadas o cuarteadas. Cámbielas.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

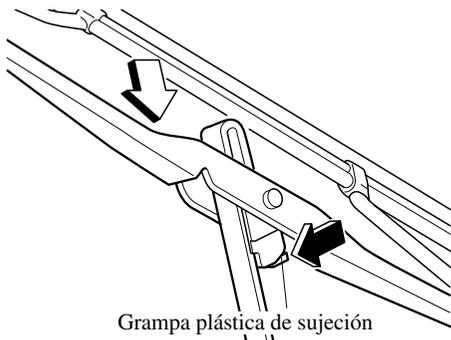
### PRECAUCION

Para no dañar el brazo del limpiador u otros componentes, no intente mover manualmente el limpiador.

### NOTA

Para no dañar las hojas de los limpiadores al levantar los limpiadores del lado del conductor y el acompañante, levante primero el limpiador del lado del conductor. A la inversa, al volver a apoyar los limpiadores, apoye primero el del lado del acompañante.

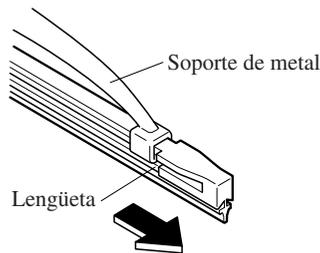
1. Levante el brazo del limpiador y gire la pieza que sostiene la hoja del limpiador de forma tal que se vea la grampa plástica de sujeción. Apriete la grampa y deslice la hoja hacia abajo y sáquela del brazo.



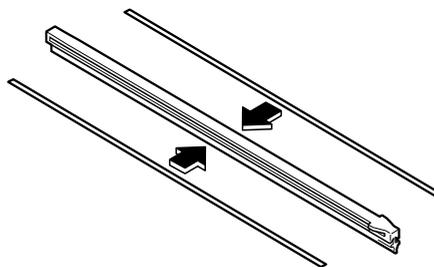
### PRECAUCION

Para evitar que se dañe el parabrisas deje que el brazo del limpiaparabrisas baje suavemente, no deje que caiga sobre el parabrisas.

2. Tome el extremo del caucho de la hoja y tire hasta que las lengüetas estén fuera del soporte de metal.



3. Quite los retenedores de metal de cada caucho de la hoja y colóquelos en la nueva hoja.

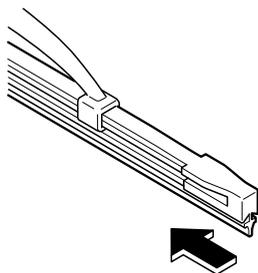


## Mantenimiento del propietario

### PRECAUCION

- No doble o deseche los reforzadores. Los deberá usar nuevamente.
- Si los retenedores de metal están cambiados, la eficiencia de la hoja del limpiador será menor. No use los retenedores de metal del lado del conductor en el limpiador del lado del acompañante o viceversa.
- Asegúrese de volver a instalar los retenedores de metal en la nueva hoja de caucho de manera que la curva sea igual a la de la hoja de caucho vieja.

4. Instale cuidadosamente el nuevo caucho de la hoja. Instálelo en el orden inverso del desmontaje.



### NOTA

Instale la hoja con las lengüetas hacia el extremo inferior del brazo del limpiador.

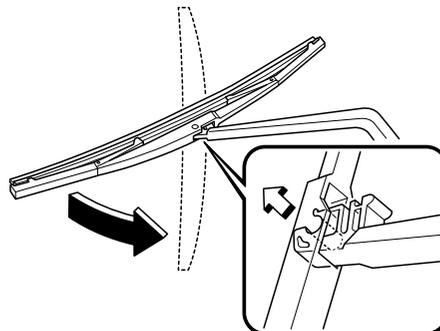
### ▼ Cambio de las hojas del limpiador de luneta trasera

Cuando los limpiadores no limpian adecuadamente, las hojas de los limpiadores pueden estar estropeadas o cuarteadas. Cámbielas.

### PRECAUCION

Para no dañar el brazo del limpiador u otros componentes, no intente mover manualmente el limpiador.

1. Levante el brazo del limpiador y gire la hoja del limpiador hacia la derecha hasta que se trabe, luego retire la hoja.



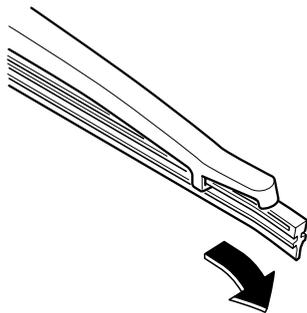
### PRECAUCION

Para evitar que se dañe la luneta trasera deje que el brazo del limpiaparabrisas baje suavemente, no deje que caiga sobre la luneta trasera.

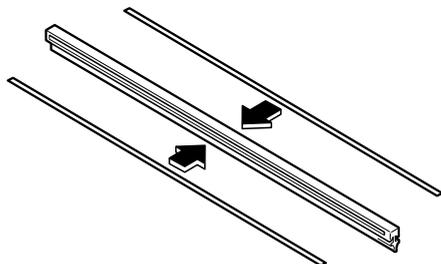
Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

2. Tire del caucho de la hoja y deslícelo hacia afuera del soporte de metal.



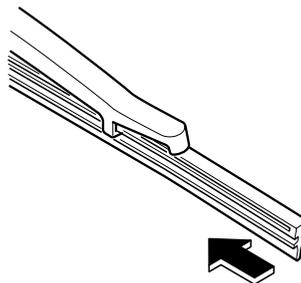
3. Quite los retenedores de metal de cada caucho de la hoja y colóquelos en la nueva hoja.



**! PRECAUCION**

No doble o deseche los reforzadores.  
Los deberá usar nuevamente.

4. Instale cuidadosamente el nuevo caucho de la hoja.  
Instálelo en el orden inverso del desmontaje.



## Mantenimiento del propietario

### Batería

#### **ADVERTENCIA**



**Lea cuidadosamente las siguientes precauciones antes de usar la batería o inspeccionar para asegurarse la manipulación correcta y segura:**



**Use siempre protección para los ojos cuando trabaje cerca de la batería:**  
**Trabajar sin protección para los ojos es peligroso. El líquido de la batería contiene ACIDO SULFURICO que puede provocar ceguera si salpica sus ojos. También, el gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote.**



**Use gafas y guantes de protección para no salpicarse con líquido de batería:**  
**Derramar líquido de batería es peligroso. El líquido de batería contiene ACIDO SULFURICO que puede producirle heridas graves, si entra en sus ojos, o salpica su piel o la vestimenta. Si sucediera esto, enjuáguese inmediatamente sus ojos con agua durante 15 minutos o lave su piel cuidadosamente y consulte a un médico.**



**Siempre mantenga las baterías lejos del alcance de los niños:**  
**Permitir que los niños jueguen próximo a una batería es peligroso. El líquido de batería puede causarle heridas graves si entra en sus ojos o en la piel.**



**Mantenga las llamas y chispas lejos de las celdas abiertas de la batería y no permita que las herramientas metálicas hagan contacto con el terminal positivo (+) o negativo (-) de la batería cuando trabaje próximo a una batería. No permita que el terminal positivo (+) haga contacto con la carrocería del vehículo:**  
**Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocarle heridas y quemaduras graves. Mantenga todas las llamas incluyendo los cigarrillos y chispas alejados de las celdas de baterías abiertas.**

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### **ADVERTENCIA**



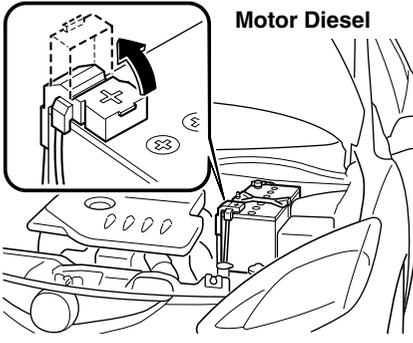
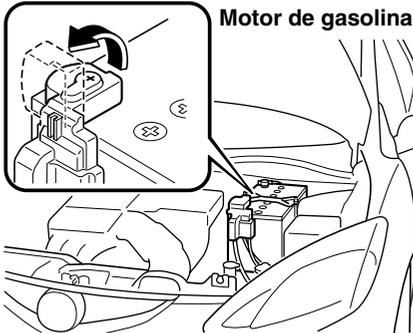
***Mantenga todas las llamas, incluyendo los cigarrillos y las chispas alejadas de las celdas abiertas de una batería:***

***Las llamas y chispas próximas a las celdas de baterías abiertas son peligrosas. El gas hidrógeno producido durante el funcionamiento normal de la batería puede prenderse fuego y hacer que la batería explote. Una batería que explote puede provocar heridas y quemaduras graves.***

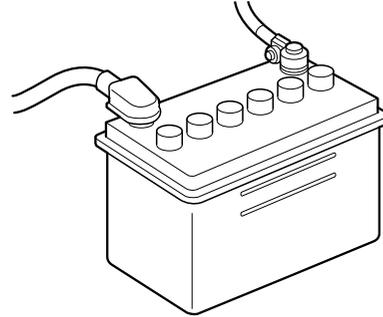
## Mantenimiento del propietario

### NOTA

Retire la cubierta de la batería antes de realizar el mantenimiento de la batería.



### ▼ Mantenimiento de la batería



Para un mejor mantenimiento de la batería:

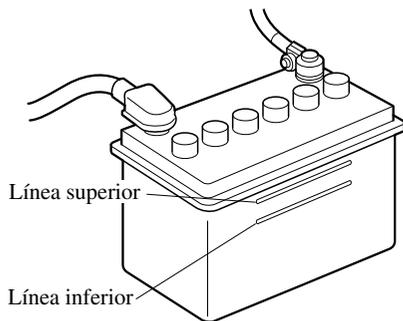
- Mantenga la batería firmemente instalada.
- Mantenga la parte superior de la batería limpia y seca.
- Mantenga los terminales y las conexiones limpias, firmes y cubiertas con vaselina o lubricante de terminales.
- Limpie cualquier derrame de electrolito inmediatamente con una solución de agua y soda cáustica.
- Si el vehículo no va a ser usado por un largo tiempo, desconecte los cables de la batería y cargue la batería cada seis semanas.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### ▼ Control del nivel de electrólito

Si el nivel del electrolito está bajo la batería se descargará rápidamente.



Inspeccione el nivel del electrolito al menos una vez a la semana. Si está bajo, retire la tapas y agregue suficiente agua destilada para llevar el nivel entre las líneas superior e inferior (consulte la figura).

#### No se debe sobrellenar.

Compruebe la gravedad específica del electrolito con un hidrómetro, especialmente cuando el tiempo está frío. Si la gravedad específica está baja, recargue la batería.

### ▼ Recarga de la batería

#### NOTA

- Antes de realizar el mantenimiento o recargar la batería, desconecte todos los accesorios y apague el motor.
  - Para desconectar la batería, debe desconectar primero el cable negativo. Para volver a conectarla, debe conectar el cable negativo en último lugar.
  - Asegúrese de retirar las tapas antes de recargar la batería.
- 
- Si la batería se descargará en un lapso de tiempo corto, por ejemplo: debido a que las luces se dejaron encendidas con el motor apagado, recargue la batería con carga lenta de acuerdo al tamaño y capacidad de la batería.
  - Si la batería se descarga gradualmente debido a un consumo eléctrico alto mientras el vehículo está en uso, recargue la batería de acuerdo al tamaño y capacidad de la batería.

## Mantenimiento del propietario

### Neumáticos

Para un mejor funcionamiento, seguridad y máxima economía de combustible, mantenga la presión de aire de los neumáticos recomendada y respete los límites recomendados de carga y su distribución para este vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

##### Usando tipos de neumáticos diferentes:

*Conducir su vehículo con neumáticos de tamaños y tipos diferentes es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada y el vehículo podría no frenar correctamente ocasionando la pérdida del control del vehículo.*

*Excepto durante el tiempo limitado de uso del neumático de repuesto temporario, use sólo neumáticos del mismo tipo (radiales, esculpidos o con bandas asimétricas) en las cuatro ruedas.*

*Uso de neumáticos de otro tamaño: El uso de otro tamaño de neumático diferente del especificado para su Mazda es peligroso (página 10-8). Podría afectar seriamente la conducción, desempeño, altura del suelo, altura de rueda y calibración del velocímetro. Esto puede provocar un accidente. Use sólo neumáticos del tamaño correcto especificado para su Mazda.*

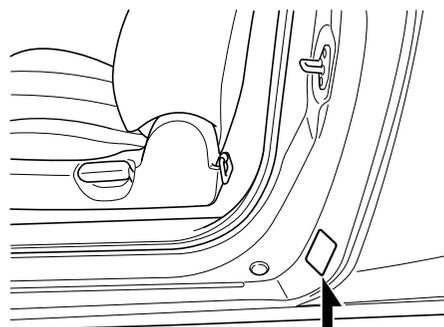
### ▼ Presión de aire de los neumáticos

#### **ADVERTENCIA**

***Infle siempre los neumáticos a la presión correcta:***  
***Inflar demasiado o inflar poco los neumáticos es peligroso. La respuesta del vehículo podría verse afectada o una falla repentina de un neumático podría resultar en un accidente grave. Consulte los cuadros de especificaciones en la página 10-8.***

La presión de los neumáticos (incluyendo el de repuesto), se debe controlar mensualmente con los neumáticos en frío. Las presiones que se recomiendan son las adecuadas para obtener una mejor conducción del vehículo y un desgaste mínimo de los neumáticos.

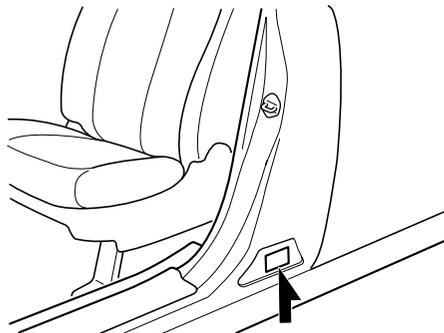
**Modelo con volante a la izquierda (3 puertas con compuerta trasera)**



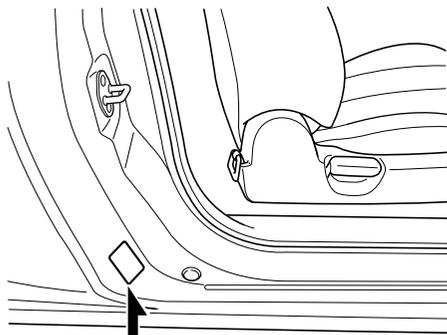
Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

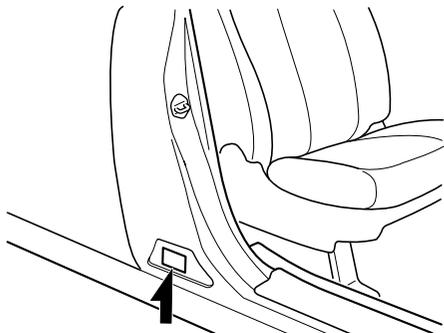
### 5 puertas con compuerta trasera



### Modelo con volante a la derecha (3 puertas con compuerta trasera)



### 5 puertas con compuerta trasera



Consultar los cuadros de especificaciones (página 10-8).

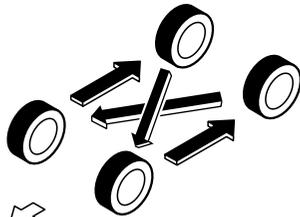
### NOTA

- Verifique siempre la presión de los neumáticos cuando los neumáticos estén fríos.
- Cuando los neumáticos están calientes, la presión es normalmente más alta que la recomendada. No saque el aire de los neumáticos calientes para ajustar la presión.
- La falta de presión puede producir consumo excesivo de combustible, desgaste desparejo y acelerado de neumáticos y una mala obturación del talón del neumático que lo puede deformar.
- La presión excesiva produce una conducción desagradable, desgaste desparejo y acelerado de neumáticos y una mayor posibilidad de daños en situaciones riesgosas en los caminos. Se deben mantener los neumáticos con la presión correcta. Si los neumáticos necesitan inflarse con frecuencia, hágalos inspeccionar.

## Mantenimiento del propietario

### ▼ Rotación de neumáticos

Para que el desgaste de las bandas se realice de forma pareja, se recomienda rotar los neumáticos cada 10.000 km o antes, si se produce un desgaste desigual. Controle el balance de las ruedas al mismo tiempo.



Adelante

No incluya (el neumático SOLO PARA USO TEMPORARIO) en la rotación.

Al rotar los neumáticos, controle que el desgaste no sea desigual o por la existencia de roturas. El desgaste anormal de los neumáticos normalmente se debe a uno o una combinación de los siguientes puntos:

- Presión de aire incorrecta
- Alineación de las ruedas incorrecta
- Ruedas desbalanceadas
- Severas frenadas

Después de la rotación, asegúrese de llevar la presión de aire en todos los neumáticos a los niveles especificados (página 10-8) y controle el ajuste de la tuerca de orejeta.

### ⚠ PRECAUCION

Rote los neumáticos unidireccionales y los neumáticos radiales que tengan diseño asimétrico o tacos solamente de adelante hacia atrás y no de un lado a otro. El rendimiento de los neumáticos será menor si se rotan de lado a lado.

### ▼ Cambio de un neumático

### ⚠ ADVERTENCIA

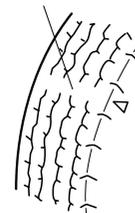
***Siempre use neumáticos que estén en buenas condiciones:  
Conducir con neumáticos desgastados es peligroso.  
La reducción en la efectividad de los frenos, precisión de la dirección y la tracción puede resultar en un accidente.***

Si el neumático se desgasta de forma pareja, un indicador de desgaste con forma de barra aparecerá atravesado a la banda de rodamiento. Cambie el neumático cuando suceda eso.



Banda nueva

Indicador de desgaste



Banda desgastada

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

Debe cambiarlo antes que la banda de desgaste cruce toda la banda de rodamiento.

### ▼ Neumático de repuesto temporario

Por lo menos una vez al mes verifique el neumático de repuesto temporario para confirmar que esté bien colocado y correctamente inflado.

#### NOTA

El neumático de repuesto temporario se deteriora gradualmente incluso si no se usa.

El neumático de repuesto temporario es más fácil de manipular debido a su estructura que es más ligera y pequeña que un neumático convencional. Este neumático se debe usar sólo en caso de emergencia y sólo por una distancia corta.

Utilice el neumático de repuesto temporario sólo hasta que se repare el neumático convencional, lo que debe ser realizado lo antes posible.

Manténgalo con una presión de aire de 420 kPa (4,2 kgf/cm<sup>2</sup> o bar, 60 psi).

### ⚠ PRECAUCION

- No use su llanta de neumático de repuesto temporario con un neumático para nieve o un neumático convencional. Ninguno de ambos calzará correctamente y se puede dañar el neumático y la llanta.
- El neumático de repuesto temporario tiene una vida útil de menos de 5.000 km. La vida útil puede ser menor dependiendo de las condiciones de conducción.
- El neumático de repuesto temporario es para uso limitado, sin embargo, cuando aparece la banda sólida indicadora de desgaste de neumático, cambie por otro neumático de repuesto temporario con las mismas características (página 8-39).

### ▼ Cambio de una llanta

### ⚠ ADVERTENCIA

**Use siempre llantas del tamaño correcto para su vehículo:**  
***Usar una llanta de tamaño equivocado es peligroso. La capacidad de frenado y la maniobrabilidad del vehículo se podría ver afectada, ocasionando la pérdida del control y provocando un accidente.***

## Mantenimiento del propietario

### PRECAUCION

Una llanta de tamaño incorrecto puede afectar adversamente:

- Calce del neumático
- Duración de la llanta y cojinetes
- Altura del vehículo sobre el suelo
- Separación de las cadenas para nieve
- Calibración del velocímetro
- Reglaje de faros
- Altura del parachoques

Cuando se cambia una llanta por cualquier razón, se debe verificar que la nueva llanta sea igual a la que ha sido especificada por la fábrica, en diámetro, ancho del borde y descentramiento.

Un balance apropiado de las ruedas le da una mayor comodidad durante la conducción y permite reducir el desgaste de la banda de rodamiento del neumático. Las ruedas desbalanceadas producen vibraciones molestas y desgaste desparejo del neumático, con zonas cóncavas o lisas.

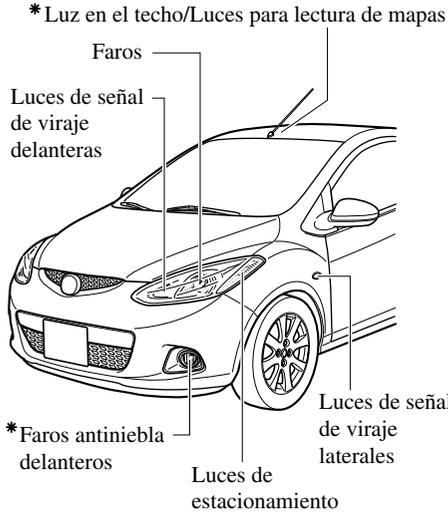
Mantenimiento y cuidado

# Mantenimiento del propietario

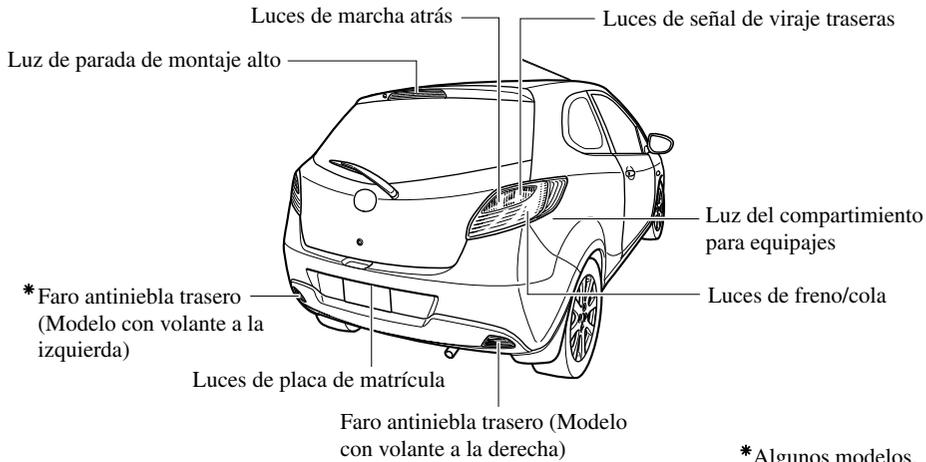
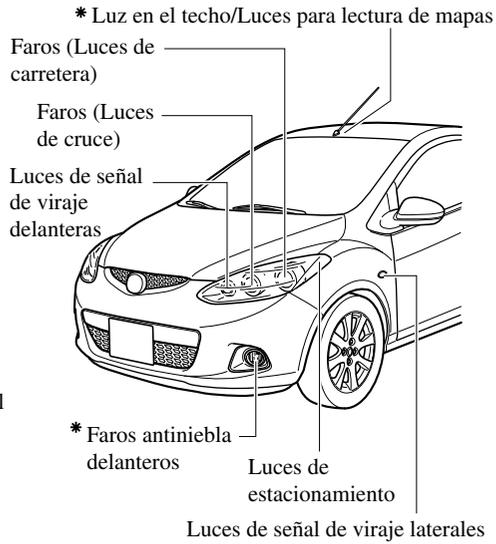
## Bombillas

### 3 puertas con compuerta trasera

#### (Tipo A)



#### (Tipo B)

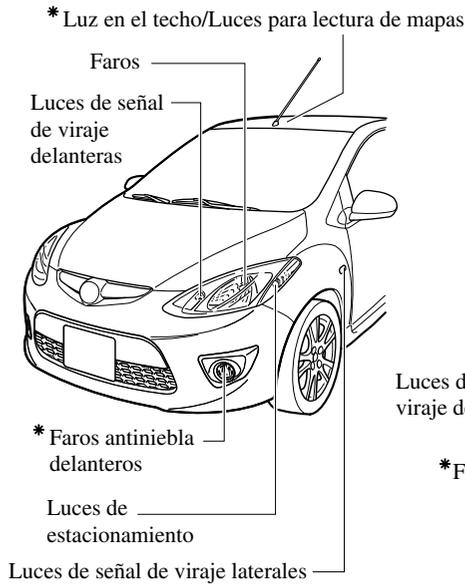


\* Algunos modelos.

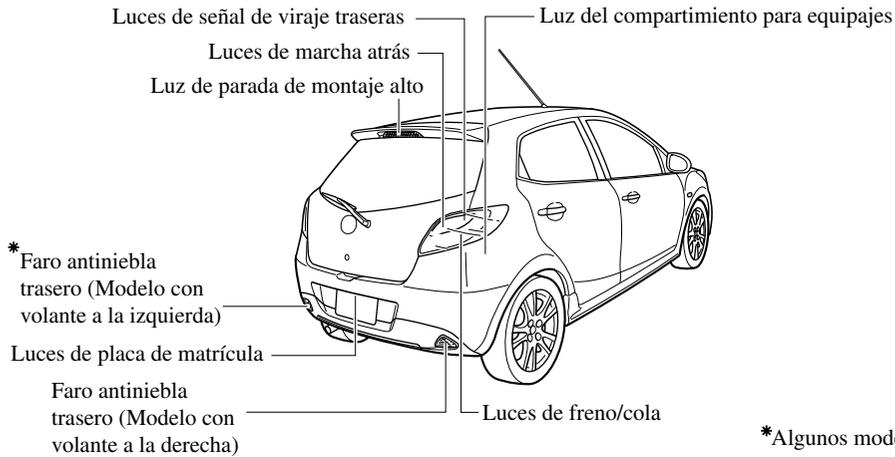
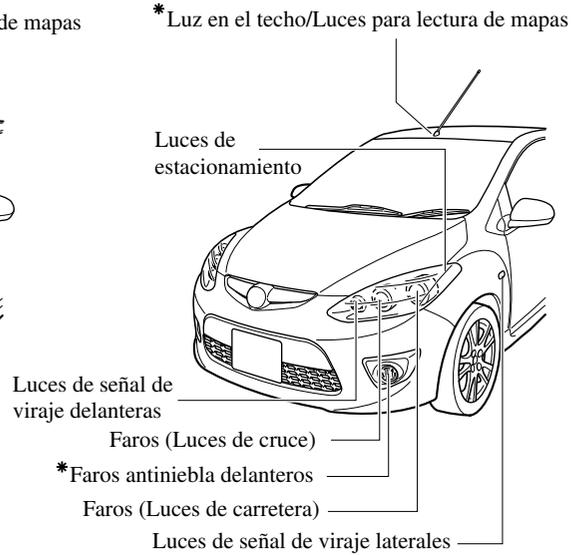
Mantenimiento y cuidado  
**Mantenimiento del propietario**

**5 puertas con compuerta trasera**

**(Tipo A)**



**(Tipo B)**



\*Algunos modelos.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### **! ADVERTENCIA**

***Nunca toque el vidrio de la bombilla halógena con sus manos desnudas y siempre use protección para los ojos al manipular y trabajar con bombillas:***

***Cuando una bombilla halógena se rompe es peligroso. Estas bombillas contienen gas presurizado. Al romperse, explotan y podrían causar heridas graves por los vidrios que vuelan.***

***Si se toca la parte de vidrio con las manos desnudas, la grasitud de la piel podría hacer que la bombilla se recaliente y explote al encenderla.***

***Siempre mantenga las bombillas halógenas fuera del alcance de los niños:***

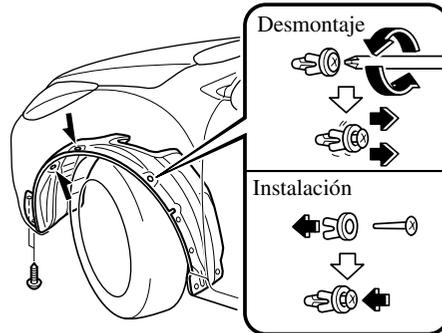
***Jugar con una bombilla halógena es peligroso. Se podría sufrir heridas graves por dejar caer una bombilla halógena o romperla de alguna manera.***

### ▼ Cambio de las bombillas exteriores

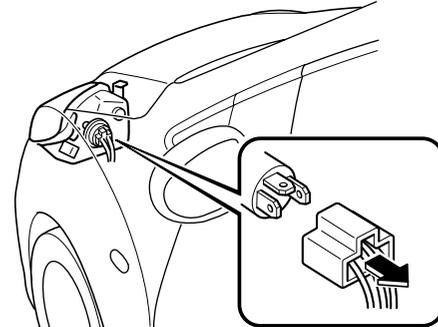
#### **Cambio de las bombillas de los faros (Tipo A)**

1. Verifique que el interruptor de faros está apagado.
2. Si está cambiando la bombilla derecha, arranque el motor, gire el volante completamente hacia la izquierda, y apague el motor. Si está cambiando la bombilla izquierda, gire el volante hacia la derecha.

3. Gire los tornillos y la sección central de los retenedores de plástico hacia la izquierda y desmóntelos, luego retire parcialmente el guardabarros.



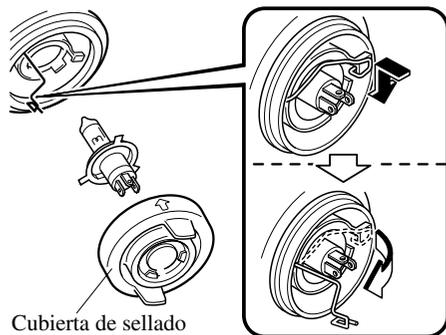
4. Desconecte el conector eléctrico de la cubierta de sellado tirando hacia atrás.



5. Saque la cubierta de sellado de la bombilla.

## Mantenimiento del propietario

6. Desenganche el resorte de retención de la bombilla.



7. Muera el resorte de retención hacia afuera para dejar libre a la bombilla.
8. Desmonte la bombilla del faro tirando derecho hacia atrás.
9. Cambie la bombilla.
10. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

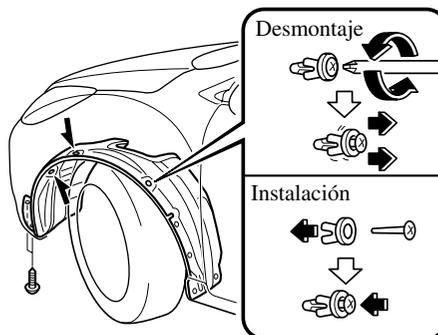
### NOTA

- Para cambiar la bombilla, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Si toca accidentalmente la bombilla halógena, debe de ser limpiada con alcohol de limpieza antes de usarla.
- Para tirarlo a la basura lejos del alcance de los niños, envuelva la bombilla vieja en la tapa de protección y la caja de la bombilla de repuesto.
- Al volver a colocar la cubierta de sellado, asegúrese que el sellado queda hacia arriba.

### Cambio de las bombillas de los faros (Tipo B)

#### Bombillas de luces de carretera

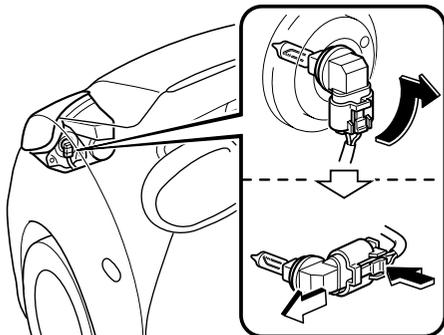
1. Verifique que el interruptor de faros está apagado.
2. Si está cambiando la bombilla derecha, arranque el motor, gire el volante completamente hacia la izquierda, y apague el motor. Si está cambiando la bombilla izquierda, gire el volante hacia la derecha.
3. Gire los tornillos y la sección central de los retenedores de plástico hacia la izquierda y desmóntelos, luego retire parcialmente el guardabarros.



Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

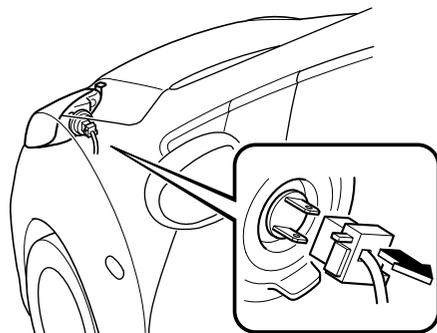
4. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela. Desmonte cuidadosamente la bombilla de su conector en el reflector tirando suavemente derecho hacia atrás del conector.



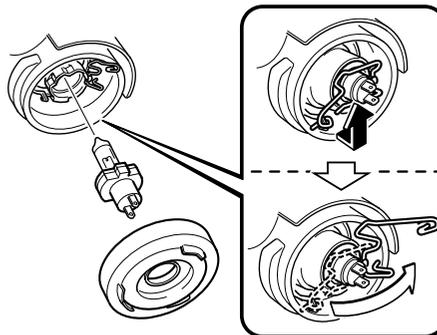
5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al procedimiento de desmontaje.

### Bombillas de luces de cruce

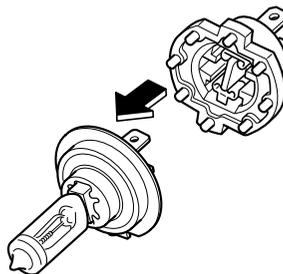
1. Asegúrese que la llave de encendido está apagado y el interruptor de faros está apagado.
2. Levante el capó.
3. Desconecte el conector eléctrico de la cubierta de sellado tirando hacia atrás.



4. Saque la cubierta de sellado de la bombilla.
5. Desenganche el resorte de retención de la bombilla.



6. Mueva el resorte de retención hacia afuera para dejar libre a la bombilla.
7. Desmonte la bombilla del faro tirando derecho hacia atrás.
8. Desmonte el adaptador.



9. Cambie la bombilla.
10. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

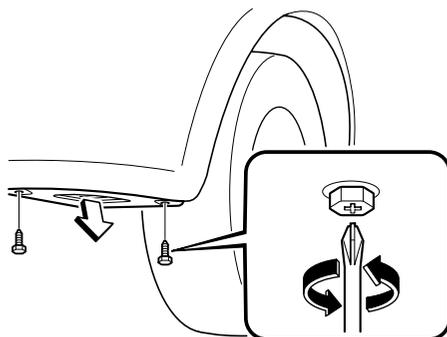
## Mantenimiento del propietario

### NOTA

- Para cambiar la bombilla, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Si toca accidentalmente la bombilla halógena, debe de ser limpiada con alcohol de limpieza antes de usarla.
- Para tirarlo a la basura lejos del alcance de los niños, envuelva la bombilla vieja en la tapa de protección y la caja de la bombilla de repuesto.
- Al volver a colocar la cubierta de sellado, asegúrese que el sellado queda hacia arriba.

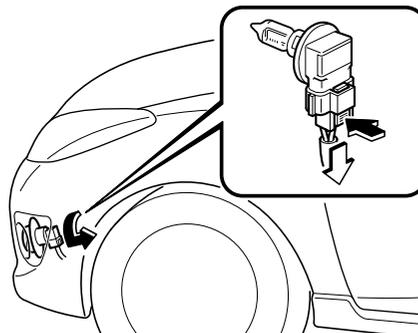
### **Bombillas del faro antiniebla delantera\***

1. Gire el tornillo a la izquierda y desmóntela y tire parcialmente el guardabarros hacia atrás.



2. Desconecte el conector eléctrico de la bombilla presionando la lengüeta del conector con un dedo y tirando del conector hacia abajo.

3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla para desmontarla. Desmonte cuidadosamente la bombilla de su conector en el reflector tirando suavemente derecho hacia atrás del conector.



4. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### NOTA

- Para cambiar la bombilla, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.
- Si toca accidentalmente la bombilla halógena, debe de ser limpiada con alcohol de limpieza antes de usarla.
- Para tirarlo a la basura lejos del alcance de los niños, envuelva la bombilla vieja en la tapa de protección y la caja de la bombilla de repuesto.

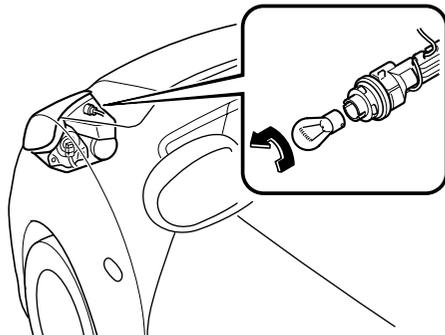
### **Luces de señal de viraje delanteras**

1. Asegúrese que la llave de encendido está apagado y el interruptor de faros está apagado.
2. Levante el capó.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
4. Retire la bombilla empujándola ligeramente hacia adentro y girándola hacia la izquierda.

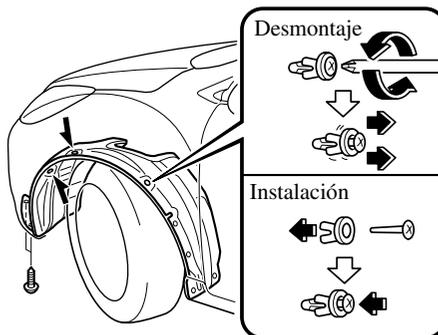


5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

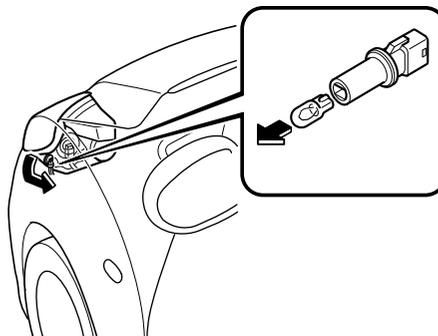
### Luces de estacionamiento

1. Verifique que el interruptor de faros está apagado.
2. Si está cambiando la bombilla derecha, arranque el motor, gire el volante completamente hacia la izquierda, y apague el motor. Si está cambiando la bombilla izquierda, gire el volante hacia la derecha.

3. Gire los tornillos y la sección central de los retenedores de plástico hacia la izquierda y desmóntelos, luego retire parcialmente el guardabarros.



4. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
5. Desconecte la bombilla del conector.

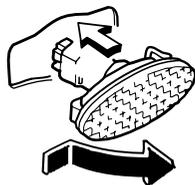


6. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

## Mantenimiento del propietario

### Luces de señal de viraje laterales

1. Deslice la unidad tal como se indica en la figura para desmontarla.
2. Desconecte el conector eléctrico de la unidad tirando hacia fuera.



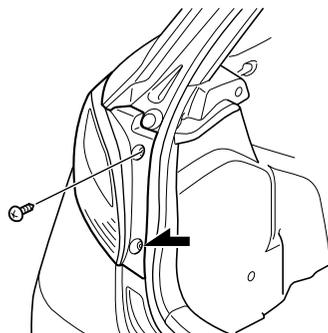
3. Instálelo en el orden inverso al desmontaje.

#### NOTA

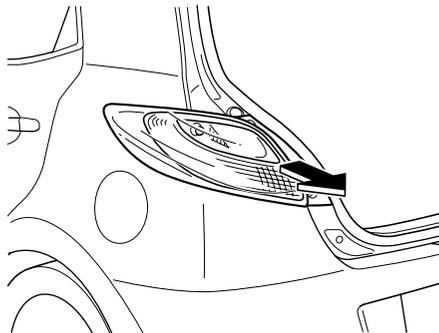
No se puede cambiar la bombilla debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

### Luces de freno/cola. Luces de señal de viraje traseras. Luces de marcha atrás

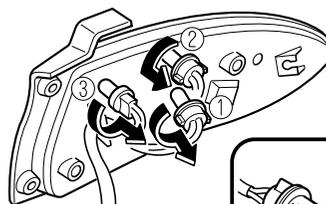
1. Gire los pernos hacia la izquierda y quítelos.



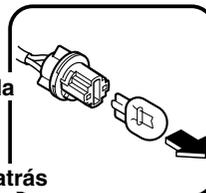
2. Tire de la unidad hacia atrás para desmontarla.



3. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.



- ① Luces de freno/cola
- ② Luces de señal de viraje traseras
- ③ Luces de marcha atrás



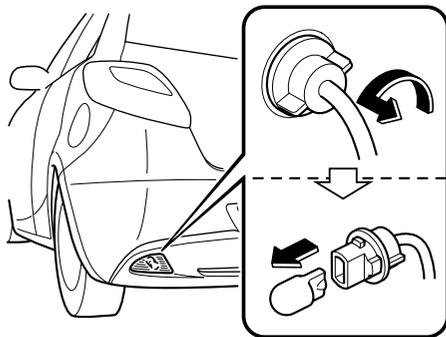
4. Desconecte la bombilla del conector.
5. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### Faro antiniebla trasero \*

1. Gire el conector y el conjunto de la bombilla hacia la izquierda y retírela.
2. Retire la bombilla empujándola ligeramente hacia adentro y girándola hacia la izquierda.



3. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

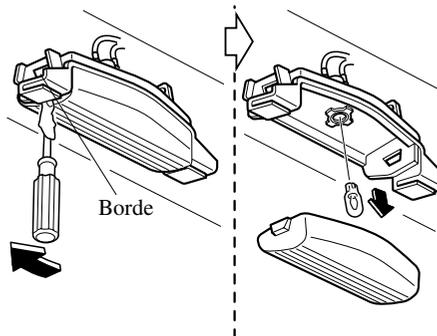
### Luz de parada de montaje alto

Debido a la complejidad y dificultad del procedimiento, las bombillas LED deben ser cambiadas en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### Luces de placa de matrícula

1. Envuelva un destornillador de punta plana con un paño suave para no dañar el vidrio y desmonte el vidrio alzaprinando cuidadosamente sobre el borde del vidrio con el destornillador de punta plana.

2. Desconecte la bombilla tirando de conector.



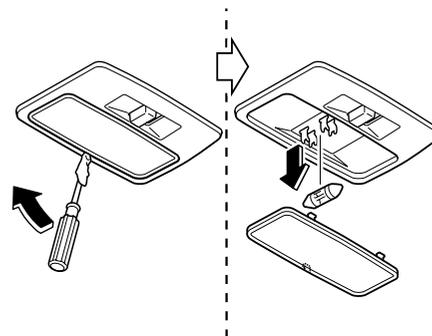
3. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### ▼ Cambio de las bombillas interiores

#### Luz en el techo \* /Luces para lectura de mapas \*

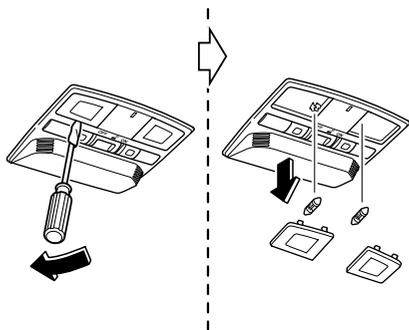
1. Envuelva un destornillador de punta plana con un paño suave para no dañar el vidrio y desmonte el vidrio alzaprinando cuidadosamente sobre el borde del vidrio con un destornillador de punta plana.
2. Desconecte la bombilla tirando de conector.

#### Luz en el techo



## Mantenimiento del propietario

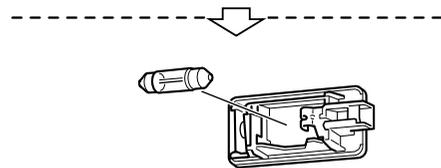
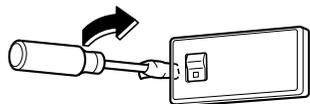
### Luces para lectura de mapas



Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### Luz del compartimiento para equipajes

1. Envuelva un destornillador de punta plana con un paño suave para no dañar el vidrio y desmonte el vidrio alzaprinando cuidadosamente sobre el borde del vidrio con un destornillador de punta plana.
2. Desconecte la bombilla tirando de conector.



3. Instale la bombilla nueva en el orden inverso al desmontaje.

### Fusibles

El sistema eléctrico del vehículo está protegido por medio de fusibles.

Si alguna de las luces del vehículo, accesorios o controles no funcionan, inspeccione el protector del circuito correspondiente. Si se ha fundido un fusible, el cable dentro del fusible estará derretido.

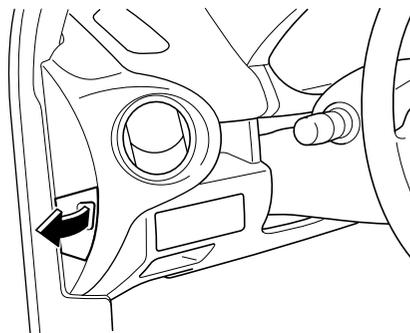
Si el mismo fusible se funde nuevamente, evite el uso del sistema eléctrico correspondiente y consulte con un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda tan pronto como sea posible.

### ▼ Cambio de fusibles

#### Cambio de los fusibles del lado izquierdo del vehículo

Si el sistema eléctrico no funciona, inspeccione primero los fusibles del lado izquierdo del vehículo.

1. Desconecte la llave de encendido y desconecte todos los interruptores.
2. Retire la cubierta.

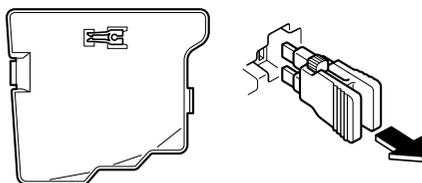


Mantenimiento y cuidado

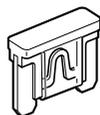
## Mantenimiento del propietario

3. Tire del fusible derecho hacia afuera con el extractor de fusibles para quitar fusibles que se encuentra en el interior de la cubierta del bloque de fusibles del compartimiento del motor.

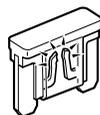
**Bloque de fusibles  
(Compartimiento del motor)**



4. Inspeccione el fusible y cámbielo si está fundido.



Normal



Fundido

5. Inserte un fusible nuevo con las mismas especificaciones de amperaje y asegúrese de que ha quedado bien colocado. Si no calza firmemente, haga que un técnico experto lo inspeccione. Recomendamos un técnico autorizado Mazda.

Si no hay un fusible de repuesto, use un fusible de la misma clase de un circuito que no se esté usando normalmente para el funcionamiento del vehículo, por ejemplo MIRROR o CIGAR.

**! PRECAUCION**

Siempre se debe cambiar un fusible por otro con las mismas especificaciones. De lo contrario se puede dañar el sistema eléctrico.

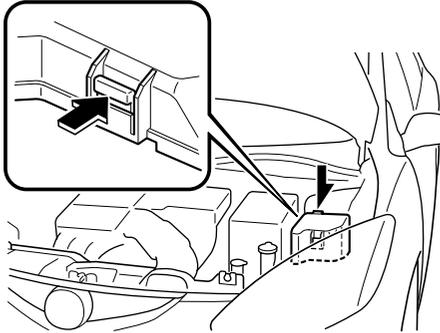
**Cambio de los fusibles debajo del capó**

Si los faros u otras piezas eléctricas del vehículo no funcionan y los fusibles están en buenas condiciones, revise el bloque de fusibles que se encuentra en el compartimiento del motor. Si un fusible se ha fundido, se lo debe cambiar. Siga los siguientes pasos:

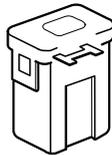
1. Desconecte la llave de encendido y desconecte todos los interruptores.

## Mantenimiento del propietario

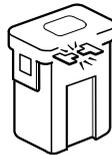
2. Desmontar la cubierta del bloque de fusibles.



3. Si hay un fusible diferente del fusible MAIN fundido, cámbielo por uno nuevo **con las mismas especificaciones de amperaje.**



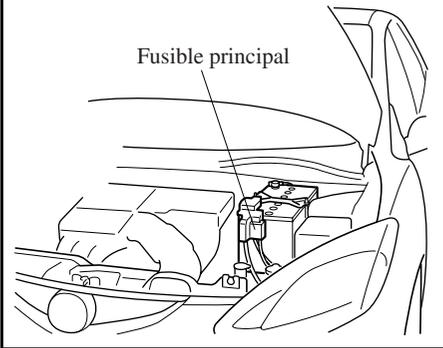
Normal



Fundido

### **! ADVERTENCIA**

***No cambie el fusible principal usted mismo. Haga que un técnico autorizado Mazda realice el cambio: Es peligroso que Ud. cambie el fusible MAIN debido a que es un fusible de alto voltaje. Si el cambio no se realiza bien puede provocar golpes eléctricos o un cortocircuito y provocar un incendio.***

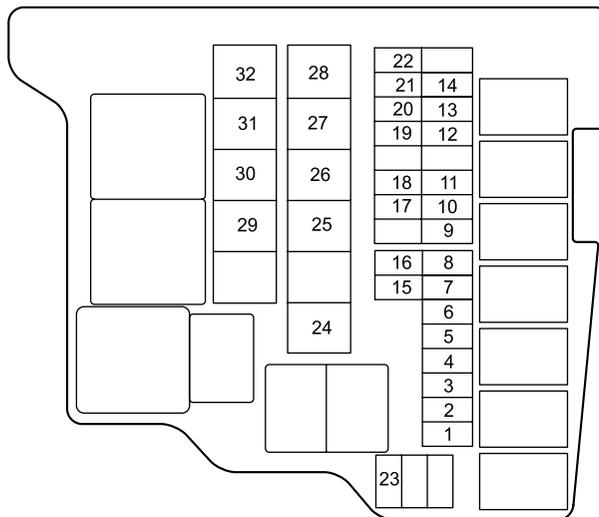


Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

### ▼ Descripción del panel de fusibles

#### Bloque de fusibles (Compartimiento del motor)



DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	FUEL HEAT	20 A	Calentador de combustible *
2	FUEL PUMP	15 A	Bomba de combustible *
3	F.FOG	15 A	Faros antiniebla delanteros *
4	P/W	20 A	Elevalunas eléctricos *
5	HORN	10 A	Bocina
6	EGI	10 A	Sistema de control del motor
7	DSC-P	30 A	DSC *
8	DSC-V	20 A	DSC *
9	MAG	7,5 A	Acondicionador de aire *
10	TAIL	15 A	Luces de cola, luces de estacionamiento, luces de placa de matrícula, faro antiniebla trasero *
11	STOP	10 A	Luces de freno
12	R.DEF	20 A	Desempañador de luneta trasera
13	HAZARD	10 A	Destelladores de aviso de peligro, señales de viraje
14	D/L	20 A	Cerraduras de puertas eléctricas
15	ENG BAR	15 A	Sensor de flujo de aire, sistema de control de motor

**8-54** \*Algunos modelos.

Mantenimiento y cuidado

## Mantenimiento del propietario

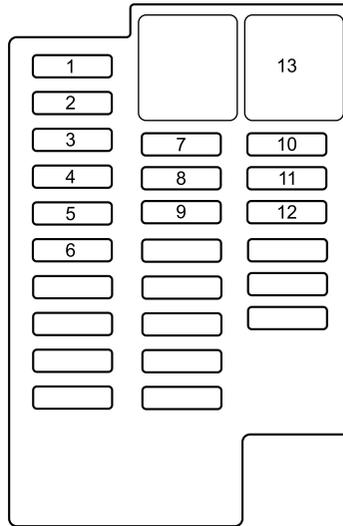
DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
16	ENG INJ	15 A	Sistema de control del motor
17	H/L HI RH	10 A	Faro - luz de carretera (Derecha)
18	H/L HI LH	10 A	Faro - luz de carretera (Izquierda)
19	H/L LO RH	15 A	Faro - luz de cruce (Derecha)
20	H/L LO LH	15 A	Faro - luz de cruce (Izquierda)
21	GLOW2	30 A	Bujía de incandescencia *
22	GLOW1	30 A	Bujía de incandescencia *
23	ROOM	15 A	Luz en el techo
24	GLOW	60 A	Bujía de incandescencia *
25	IG KEY1	40 A	Para proteger varios circuitos
26	FAN3	50 A	Ventilador del enfriamiento *
27	FAN2	30 A	Ventilador del enfriamiento *
28	FAN1	—	—
29	IG KEY2	30 A	Para proteger varios circuitos
30	4WD	—	—
31	ABS	40 A	ABS *
32	BLOWER	30 A	Motor de soplador

\* Algunos modelos. **8-55**

Mantenimiento y cuidado

# Mantenimiento del propietario

## Bloque de fusibles (Lado izquierdo)



DESCRIPCIÓN		CAPACIDAD DEL FUSIBLE	CIRCUITO PROTEGIDO
1	TCM	—	—
2	ILLUMI	7,5 A	Iluminación del panel de instrumentos
3	CIGAR	15 A	Encendedor de cigarrillos
4	MIRROR	7,5 A	Espejo con control eléctrico
5	M.DEF	7,5 A	Desempañador de espejo *
6	S.WARM	15 A	Calefacción del asiento *
7	A/C	7,5 A	Acondicionador de aire *
8	F.WIP	20 A	Limpiador y lavador de parabrisas
9	R.WIP	10 A	Limpiador y lavador de luneta trasera
10	ENG	10 A	Sistema de control del motor
11	METER	10 A	Grupo de instrumentos
12	SAS	10 A	ABS, bolsa de aire, DSC *
13	P/W	30 A	Elevalunas eléctricos *

**8-56** \*Algunos modelos.

## Cuidado de la apariencia

### Cómo minimizar los daños en la pintura debidos al medio ambiente

La pintura de su Mazda es el resultado de lo más avanzado en composición de pinturas y métodos de aplicación.

Sin embargo, si no tiene cuidado los problemas del medio ambiente pueden dañar las propiedades de la pintura.

A continuación siguen algunos ejemplos de problemas y consejos sobre como solucionarlos.

#### ▼ Quemadura o decoloración causadas por la lluvia ácida o industrial

##### Ocurrencia

La polución industrial y las emisiones de los vehículos liberadas al aire se mezclan con la lluvia y el rocío para formar ácidos. Estos ácidos pueden caer sobre la terminación del vehículo. Al evaporarse el agua, el ácido se concentra y puede dañar la terminación.

Cuanto más tiempo permanezca el ácido sobre la carrocería, mayor será la posibilidad de que sufra daños.

##### Prevención

Es necesario que lave y encere su vehículo para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Estos pasos los debe realizar inmediatamente que sospeche que ha caído lluvia ácida sobre el vehículo.

#### ▼ Daños causados por excrementos de aves, insectos o savia de árboles

##### Ocurrencia

Los excrementos de las aves contienen ácidos. Si no se limpian pueden dañar la capa transparente y la base de color de la pintura del vehículo.

Los insectos que quedan pegados a la superficie de la pintura y se descomponen, forman compuestos corrosivos. Si no se limpian estos compuestos pueden dañar la capa transparente y la base de color de la pintura del vehículo.

La savia de los árboles se endurecerá y quedará pagada a la pintura. Si raspa la savia una vez que se haya endurecido, la pintura se podría desprender junto con la savia.

##### Prevención

Es necesario que lave y encere bien su Mazda para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Esto lo debe realizar tan pronto como sea posible.

Los excrementos de las aves los puede limpiar con una esponja suave y agua. Si estuviera de viaje y no tuviera una a mano, moje un papel tisú para limpiarlos. Deberá encerar el área limpiada de acuerdo con las instrucciones en esta sección.

Los insectos y la savia de los árboles también se pueden limpiar con una esponja suave y agua o con un limpiador químico en venta en comercios.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

Otro método es cubrir la zona afectada con un periódico húmedo durante una a dos horas. Después retire el periódico y limpie los restos con agua.

### ▼ Marcas de agua

#### Ocurrencia

La lluvia, niebla, rocío e incluso el agua corriente pueden contener minerales perjudiciales como sales y limo. Si se moja la superficie del vehículo con agua conteniendo estos minerales, al evaporarse los minerales se concentrarán y endurecerán formando aros blancos. Esos aros pueden dañar la pintura de su vehículo.

#### Prevención

Es necesario que lave y encere su vehículo para proteger su terminación de acuerdo con las instrucciones en esta sección. Estos pasos los debe realizar inmediatamente que encuentre marcas de agua en la pintura de su vehículo.

### ▼ Picaduras en la pintura

#### Ocurrencia

Las picaduras en la pintura ocurren cuando una piedra que los neumáticos de otro vehículo ha levantado por el aire, golpea su vehículo.

#### Cómo evitar picaduras en la pintura

Manteniendo una distancia segura entre su vehículo y el de adelante podrá reducir las posibilidades de sufrir picaduras en la pintura debidas a piedras levantadas por el aire.

#### NOTA

- La distancia de seguridad para no sufrir picaduras en la pintura varía con la velocidad del vehículo. Por ejemplo, conduciendo a 90 km/h, la distancia de seguridad es 50 metros.
- A bajas temperaturas la pintura de un vehículo se endurece más. Esto aumenta las posibilidades de sufrir picaduras en la pintura.
- Las picaduras en la pintura en su Mazda dan lugar a la formación de óxido. Antes que esto ocurra, repare los daños usando pintura para retoques de Mazda de acuerdo con las instrucciones en esta sección. De no reparar el área afectada se podrían originar daños mayores y la reparación podría resultar más costosa.

## Cuidado de la apariencia

### Cuidado exterior

Siga **todas** las instrucciones en la etiqueta del limpiador químico o pulidor usado para el vehículo. Lea todas las advertencias y precauciones.

#### ▼ Mantenimiento del acabado

##### Lavado

### ⚠ PRECAUCION

Con la palanca de limpiaparabrisas en la posición AUTO y la llave de encendido en la posición ON, los limpiadores se pueden mover automáticamente en los siguientes casos:

- Si se toca el parabrisas encima del sensor de lluvia.
- Si el parabrisas encima del sensor de lluvia se limpia con un paño.
- Si se golpea el parabrisas con una mano u otro objeto.
- Si el sensor de lluvia se golpea desde adentro del vehículo con una mano u otro objeto.

Tenga cuidado de no pellizcarse las manos o los dedos pues se podría herir o dañar los limpiadores. Cuando lave o realice el mantenimiento de su Mazda asegúrese que la palanca del limpiador está en la posición OFF.

Para proteger el acabado de la oxidación y el deterioro, lave su Mazda cuidadosamente y frecuentemente al menos una vez al mes con agua tibia o fría.

Si lava mal el vehículo, podría rayar la superficie de la pintura. A continuación se indican algunos ejemplos sobre cuando pueden ocurrir rayaduras.

La superficie de la pintura podría resultar con rayaduras cuando:

- Se lava el vehículo sin primero enjuagar el polvo y otras partículas extrañas.
- Se lava el vehículo con un paño áspero, seco o sucio.
- Se lava el vehículo en un lavadero automático de coches que usa cepillos sucios o demasiado duros.
- Se usan limpiadores o ceras que contienen abrasivos.

### NOTA

- Mazda no se hace responsable por rayaduras causadas por lavaderos automáticos de coches o por lavar el vehículo siguiendo procedimientos inadecuados.
- Las rayaduras son más visibles en vehículos de colores oscuros.

Para minimizar las rayaduras en el acabado de la pintura del vehículo:

- Antes de lavar, enjuague el polvo u otras partículas extrañas usando agua tibia o fría.
- Use abundante agua tibia o fría y un paño suave para lavar el vehículo. No use un paño de nylon.
- Frote suavemente al lavar o secar el vehículo.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

- Lleve su vehículo a un lavadero automático de coches que mantenga correctamente sus cepillos.
- No use limpiadores o ceras que contengan abrasivos.

### PRECAUCION

- No emplee ningún tipo de esponja de metal, limpiador abrasivo, ni detergentes fuertes que contengan reactivos cáusticos o alcalinos para limpiar las partes de aluminio cromadas o anodizadas. La capa protectora se puede dañar; también los limpiadores y detergentes pueden decolorar o deteriorar la pintura.
- Para evitar que se dañe la antena, desmóntela antes de ingresar con el vehículo en un lavadero automático o al pasar por debajo de un lugar bajo.

Elimine especialmente la sal, el polvo, el lodo u otras materias que se hayan acumulado en el lado inferior de los guardabarros y asegúrese que los orificios de drenaje de la parte inferior de las puertas y paneles están limpios.

El acabado de los vehículos puede dañarse por el polvo, los insectos muertos, la savia de los árboles, la contaminación industrial, el excremento de pájaros y otros, si éstos permanecen largo tiempo sobre la pintura del vehículo. Si no fuera suficiente limpiarlo con agua use un jabón para lavado de coches suave.

Enjuague usando bastante agua fría o tibia. No deje que el jabón se seque sobre el acabado.

8-60

Después de lavar el vehículo, séquelo bien con un trapo limpio para evitar que se marque al secarse las gotas de agua.

### **ADVERTENCIA**

***Seque los frenos mojados conduciendo lentamente y frenando ligeramente hasta que vuelvan a funcionar normalmente:***

***Conducir con los frenos mojados es peligroso. La distancia de frenado aumenta o el vehículo se puede ir hacia un lado al frenar lo cual resultará en un accidente grave. Frenar ligeramente indicará si los frenos se vieron afectados.***

### **Encerado**

Deberá encerar el vehículo cuando note que el agua ya no forma pequeñas cuentas al caer sobre la pintura.

Siempre lave y seque bien el vehículo antes de encerarlo. Además de encerar la carrocería, encere los adornos metálicos para mantener el lustre.

1. Use cera que no contenga abrasivos. La cera con abrasivos quitará la pintura y podría dañar las piezas metálicas brillantes.
2. Use una cera natural de buena calidad para metales, mica y colores sólidos.
3. Al encerar, cubra parejamente con la esponja suministrada o un paño suave.
4. Limpie la cera con un paño suave.

## Cuidado de la apariencia

### NOTA

Los quitamanchas usados para limpiar aceite, alquitrán ya materiales similares quitan también la cera. Vuelva a encerar estas zonas incluso si el resto del vehículo no lo necesita.

### ▼ Retoque de pintura dañada

Repare cualquier daño causado a la pintura por piedras, golpes contra otros vehículos u otros objetos al estacionar, etc., empleando pintura de retoque de Mazda antes que se forme corrosión. Primero, limpie el polvo y la grasitud.

Si el metal ya ha empezado a corroerse:

1. Quite todo el óxido con lija.
2. Limpie el lugar con un trapo suave y limpio.
3. Prepare el área a pintar con imprimación antióxido.
4. Luego que se ha secado, retoque la parte dañada.

No habrá ningún problema si se deja esta tarea a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Protección de las cavidades

Las cavidades del vehículo tienen protección de fábrica; pero la protección adicional cuando el vehículo está en circulación prolongará la duración de la carrocería.

Se recomienda consultar a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda para poder obtener más protección para su vehículo.

### ▼ Cuidado de las partes brillantes

- Use un limpiador de alquitrán para limpiar el alquitrán de la carretera o los insectos. Nunca use un cuchillo o herramienta similar.
- Proteja las superficies de metales brillantes de la corrosión cubriéndolas con una capa de cera o un protector de cromo y lustrándolas hasta dejarlas brillantes.
- En invierno o en zonas costeras cubra las partes metálicas brillantes con una capa abundante de cera o protector. También puede cubrir las partes con vaselina de petróleo no corrosiva o algún otro compuesto protector.

### PRECAUCION

No emplee ningún tipo de esponja de metal, limpiador abrasivo, ni detergentes fuertes que contengan reactivos cáusticos o alcalinos para limpiar las partes de aluminio cromadas o anodizadas. Esto resultará en un daño de la capa protectora de la carrocería y en la decoloración o deterioro de la pintura.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

### ▼ Revestimiento de la parte de abajo de la carrocería

Se ha recubierto con una capa especial las partes más importantes de abajo de la carrocería para proteger los vehículos contra daños derivados de agentes químicos o piedras en el camino. Con el tiempo esta capa se irá dañando. Se debe verificar periódicamente la capa.

Al buscar un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda, que están bien informados acerca de como se debe reparar. Consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

### ▼ Mantenimiento de las ruedas de aluminio\*

Las ruedas de aluminio tienen una cubierta protectora. Tenga mucho cuidado de proteger esta cubierta protectora.

#### NOTA

- No use ningún limpiador abrasivo, compuesto para lustrado, solvente o cepillo de alambre para la limpieza de las ruedas de aluminio. Esto dañará la cubierta protectora.
- Use solamente jabón suave o detergente neutral y use siempre una esponja o paño suave para limpiar las ruedas.  
Enjuague cuidadosamente con agua tibia o fría. Limpie las ruedas luego de conducir por carreteras polvorientas o que tengan sal. Esto ayuda a evitar la corrosión.
- Evite lavar su vehículo con máquinas de lavado de coches que usen cepillos duros y de alta velocidad.
- Si las llantas de aluminio pierden brillo, encérelas.

## Cuidado de la apariencia

### ▼ Mantenimiento de espejos exteriores y ventanillas de puerta delantera repelentes al agua

El agua que se adhiere a las ventanillas y espejos forma gotas que se dispersan rápidamente debido al revestimiento repelente al agua.

El revestimiento también ayuda a evitar que el barro, grasa y otras materias extrañas se adhieran, y facilitan la limpieza de los vidrios cuando están empañados o congelados.

Existe un límite a cuanto tiempo pueden repeler el agua. Realice siempre lo siguiente para asegurarse una efectividad prolongada:

- Limpie las ventanillas y los espejos con un paño suave y húmedo tan pronto como se ensucie.
- Si las ventanillas están extremadamente sucias, ábralas y ciérrelas una vez después de limpiarlas.
- Al limpiar las ventanillas y espejos, no use limpiadores o ceras que contengan abrasivos.
- Limpie el barro u otras materias extrañas de las ventanillas y espejos antes de usar un lavadero automático de automóviles.
- Después de encerar, la repelencia al agua puede verse reducida debido a que permanece cera en las ventanillas o espejos. Limpie la cera restante.

### Cuidado interior

#### ▼ Cuidado del tablero

Evite que soluciones cáusticas como perfume y aceites de cosméticos entren en contacto con el tablero. Estas pueden producir daños y decoloración. Si una de estas soluciones ensucia el tablero, límpiela inmediatamente.

#### PRECAUCION

No use agentes de recubrimiento. Los agentes de recubrimiento tienen ingredientes que pueden causar decoloración, arrugas, rajaduras y descamaciones.

#### ▼ Limpieza del interior y de los pisos

Es importante mantener el interior limpio, en especial los pisos, para evitar la corrosión.

Limpie el barro y la sal del piso tan pronto como sea posible.

Si transporta sales, productos químicos o cargas tóxicas en el compartimiento, o el compartimiento para equipajes, se debe tener cuidado de no derramarlos. De lo contrario, se debe limpiar cuidadosamente.

De vez en cuando, se debe secar el piso del compartimiento y el piso del compartimiento para equipajes. Se puede acumular humedad y generar corrosión.

Mantenimiento y cuidado

## Cuidado de la apariencia

### ▼ Limpieza del tapizado y de los adornos del interior

#### Vinílico

Quite el polvo y la suciedad suelta con un cepillo o un aspirador.

Limpie el vinílico con un limpiador de vinílico y cuero.

#### Cuero\*

El cuero auténtico no es uniforme y puede tener cicatrices, rasguños y arrugas.

Limpie la superficie con un limpiador de cuero o con una solución de jabón suave.

Enjuague con un trapo suave **humedecido** y seque la superficie con un paño suave y **seco**.

#### Tela

Quite el polvo y la suciedad sueltas con un cepillo o un aspirador.

Limpie la superficie con una solución de jabón suave recomendada para tapizados y alfombras. Lave las manchas frescas con un quitamanchas para telas.

Cuide la tela para que se mantenga limpia y nueva. Esta tela puede mancharse y su color puede verse afectado y también sus propiedades incombustibles pueden verse adversamente afectadas.

### PRECAUCION

Use sólo los limpiadores y procedimientos recomendados. Otros pueden afectar la presencia y las propiedades incombustibles.

### ▼ Limpieza de los cinturones de seguridad de falda y hombro

Limpie los cinturones con una solución de jabón suave recomendada para limpieza de tapizados o alfombras. Siga las instrucciones del jabón. No decolore o tiña los cinturones de seguridad porque se pueden debilitar.

Después de limpiar los cinturones, seque cuidadosamente el tejido de los cinturones y asegúrese que no haya humedad antes de retraerlos.

### ADVERTENCIA

***Cambie los cinturones de seguridad dañados inmediatamente en un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda: Usar los cinturones de seguridad dañados es peligroso. En el caso de un choque, los cinturones dañados no lo protegerán adecuadamente.***

### ▼ Limpieza del interior de los vidrios

Si los vidrios se cubrieran con una película aceitosa, grasosa o de cera, deberán limpiarse con un limpiador de vidrios. Siga las instrucciones indicadas en el envase del limpiador.

### PRECAUCION

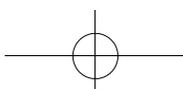
No raspe ni raye el interior de la luneta trasera. Esto puede dañar el filamento del desempañador de luneta trasera.

# 9

## Información para el propietario

Información importante para el consumidor incluyendo garantías y equipos adicionales.

<b>Garantías .....</b>	<b>9-2</b>
Registro de su vehículo en el extranjero .....	9-2
Accesorios y partes adicionales no originales .....	9-3
<b>Teléfonos celulares .....</b>	<b>9-4</b>
Advertencia de teléfonos celulares .....	9-4
<b>Declaración de conformidad .....</b>	<b>9-5</b>
Declaración de conformidad .....	9-5
<b>Compatibilidad electromagnética .....</b>	<b>9-17</b>
Compatibilidad electromagnética .....	9-17
Información para los usuarios sobre recolección y desecho de equipos viejos y baterías usadas .....	9-19



Información para el propietario

## Garantías

---

### Registro de su vehículo en el extranjero

Las leyes y reglamentos en su país requieren que los vehículos cumplan con ciertas normas específicas de seguridad y emisión de gases.

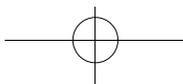
Por lo tanto, los vehículos fabricados para su país pueden ser diferentes de los fabricados para otros países. Debido a estas diferencias puede resultar difícil o incluso imposible realizar el servicio satisfactorio de su vehículo en otros países.

Puede no existir el combustible recomendado para su vehículo.

Puede no haber instalaciones, herramientas, equipos de prueba y piezas de repuesto adecuadas para su vehículo.

Puede no haber un concesionario autorizado Mazda en el país al que planea llevar su vehículo.

La garantía de Mazda es sólo válida en algunos países.



### Accesorios y partes adicionales no originales

Tenga en cuenta que los cambios técnicos realizados al estado original del su vehículo Mazda afectarán la seguridad del vehículo. Esos cambios técnicos incluye no solo el uso de repuestos no adecuados, si no también accesorios, agregados o adicionales, incluyendo llantas y neumáticos.

Las partes genuinas Mazda y los accesorios genuinos Mazda han sido diseñados específicamente para los vehículos Mazda.

Otras partes y accesorios diferentes de los mencionados anteriormente no han sido examinados y aprobados por Mazda a menos que Mazda explícitamente lo indique. No podemos certificar que dichos productos sean adecuados. Mazda no se hace responsable por cualquier daño causado por el uso de esos productos.

#### **ADVERTENCIA**

**Se debe tener mucho cuidado, al elegir e instalar equipos eléctricos y electrónicos adicionales, como teléfonos portátiles, transmisores-receptores de radio, sistemas de audio y alarmas antirrobo:**

***La elección incorrecta, la instalación inadecuada o la elección de un instalador no calificado es peligroso. Los sistemas esenciales se podrían dañar, dejando inoperante el motor, activar el sistema de bolsas de aire, alterar el funcionamiento, activar el sistema de bolsas de aire (SRS), alterar el funcionamiento de los frenos (ABS) e incluso producir un incendio.***

Mazda no se responsabilizará por ningún gasto o problemas, incluyendo heridas o accidentes graves, que fueran resultado de la instalación de accesorios o partes adicionales no originales.

Información para el propietario

## Teléfonos celulares

### Advertencia de teléfonos celulares

#### **ADVERTENCIA**

**Cumpla con las reglamentaciones legales respecto al uso de equipos de comunicación en vehículos en su estado o provincia:**

***El uso de cualquier dispositivo eléctrico como teléfonos celulares, computadoras, radios portátiles, dispositivos de navegación vehicular y otros dispositivos mientras el vehículo está en movimiento es peligroso. Marcar un número en un teléfono celular mientras conduce ocupa las manos del conductor. El uso de estos dispositivos hará que el conductor se distraiga y puede conducir a accidentes serios. Si uno de los pasajeros no puede usar el dispositivo, salga del camino y estacione en un lugar seguro antes de usarlo. Si debiera usar un teléfono celular a pesar de esta advertencia, use un sistema de manos libres para por lo menos no tener las manos ocupadas cuando conduce el vehículo. Nunca use un teléfono celular u otro dispositivo eléctrico mientras el vehículo está en movimiento y, en cambio, concéntrese en la conducción.***

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Declaración de conformidad**

**Sistema inmovilizador**

**SIEMENS VDO**

Siemens VDO Automotive

Siemens AG, SV C TS RBG 42, Postfach 10 09 43, 93026 Regensburg

Name: Kolar Dagmar  
 Department: SV C TS RBG 42  
 Phone: +49 941 790-6089  
 Fax: +49 941 790-136699  
 Mobile:  
 E-Mail: dagmar.kolar@siemens.com  
 Internet: www.siemensvdo.com

Your letter of  
 Our Reference: DoC\_5WK49005.doc  
 Date: 20. Nov. 2009

**Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)**

Manufacturer: Siemens AG  
 Siemens VDO Automotive  
 Body & Chassis Electronics

Address: Siemensstrasse 12  
 D-93055 Regensburg  
 Germany

Product type designation: 5WK4 0005

Intended use: Vehicle immobilisation system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose.

Health and safety pursuant to §3.1.a:

Applied standard(s):  
 EN 60850: 2001

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b:

Applied standard(s):  
 EN 301 489 -01: V1.6.1 (2005-09)  
 EN 301 489 -03: V1.4.1 (2002-09)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2:

Applied standard(s):  
 EN 300 330 -1: V1.3.1 (2000-09)  
 EN 300 330 -2: V1.1.1 (2000-04)

The following marking applies to the above mentioned product:



Siemens AG  
 Siemens VDO Automotive  
 Regensburg, 2009-11-20

Klaus Müller  
 Executive Vice President & CFO  
 Interior Controls

Dr. Ulrich Schrey  
 Vice President  
 Interior Controls Platform Engineering

Siemens AG  
 Division Body & Chassis Electronics  
 Head: Hans-Joachim Müller  
 Group: Siemens VDO Automotive  
 Group Executive Management: Wolfgang Dehen, Group President  
 Reinhard Finzer, Dr. Klaus Egger, Markus Mertsch

Postal address: Siemens AG  
 Postfach 10 09 43  
 93026 Regensburg

Office address: Siemensstr. 12  
 93055 Regensburg  
 Tel. +49 941 793-72

Siemens Aktiengesellschaft, Chairman of the Supervisory Board: Heinrich H. Hoes, Managing Board: Klaus Kihlstedt, Chairman and Chief Executive Officer: Johannes Feldhahn, Thomas Grawert, Joe Kasper, Edward G. Troncoso, Rüdiger Lamprecht, Christian Mertes, Jürgen Hübner, Dietrich Reinhardt, Hermann Rogard, Ulf J. Scharf, Claus Witzky, Rolf Wüchtemann  
 Registered office: Berlin and location: Commercial register: Berlin Charlottenburg, HRB 1203, München, HRB 6694  
 VEEB-Reg.-Nr. DE 97061608, WEEE-Reg.-Nr. DE 23691322

Type Approval of the Antenna Coil							
Country	Approval number	Country	Approval number	Country	Certificat. Nr.	Country	Certificat. Nr.
UKR		SR	SR 0110 SR 49301	MR	MR 3530 ANRT 2007	SCA	TA-2007/214
	030		Siemens AG Siemens VDO Automotive Siemensstrasse 12 93055 Regensburg				

Información para el propietario

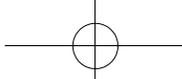
## Declaración de conformidad

TCAM agreed that it is sufficient to add the following statement as part of the user information:

 Český [Czech]	<i>Siemens VDO</i> tímto prohlašuje, že tento Remote Keyless and Immobilizer System je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
 Dansk [Danish]	Undertegnede <i>Siemens VDO</i> erklærer herved, at følgende udstyr Remote Keyless and Immobilizer System overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
 Deutsch [German]	Hiermit erkläre <i>Siemens VDO</i> , dass sich das Gerät Remote Keyless and Immobilizer System in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
 Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab <i>Siemens VDO</i> seadme Remote Keyless and Immobilizer System vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
 English	Hereby, <i>Siemens VDO</i> declares that this Remote Keyless and Immobilizer System is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
 Español [Spanish]	Por medio de la presente <i>Siemens VDO</i> declara que el Remote Keyless and Immobilizer System cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
 Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <i>Siemens VDO</i> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Remote Keyless and Immobilizer System ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
 Français [French]	Par la présente <i>Siemens VDO</i> déclare que l'appareil Remote Keyless and Immobilizer System est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
 Italiano [Italian]	Con la presente <i>Siemens VDO</i> dichiara che questo Remote Keyless and Immobilizer System è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
 Latvīski [Latvian]	Ar šo <i>Siemens VDO</i> deklarē, ka Remote Keyless and Immobilizer System atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
 Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo <i>Siemens VDO</i> deklaruoja, kad šis Remote Keyless and Immobilizer System atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

<input checked="" type="checkbox"/> Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart <i>Siemens VDO</i> dat het toestel Remote Keyless and Immobilizer System in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
<input checked="" type="checkbox"/> Malti [Maltese]	Hawnhekk, <i>Siemens VDO</i> , jiddikjara li dan Remote Keyless and Immobilizer System jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
<input checked="" type="checkbox"/> Magyar [Hungarian]	Alulírott, <i>Siemens VDO</i> nyilatkozom, hogy a Remote Keyless and Immobilizer System megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
<input checked="" type="checkbox"/> Polski [Polish]	Niniejszym <i>Siemens VDO</i> oświadczam, że Remote Keyless and Immobilizer System jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
<input checked="" type="checkbox"/> Português [Portuguese]	<i>Siemens VDO</i> declara que este Remote Keyless and Immobilizer System está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
<input checked="" type="checkbox"/> Slovensko [Slovenian]	<i>Siemens VDO</i> izjavlja, da je ta Remote Keyless and Immobilizer System v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
<input checked="" type="checkbox"/> Slovenský [Slovak]	<i>Siemens VDO</i> týmto vyhlasuje, že Remote Keyless and Immobilizer System spĺna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
<input checked="" type="checkbox"/> Suomi [Finnish]	<i>Siemens VDO</i> vakuuttaa täten että Remote Keyless and Immobilizer System tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
<input checked="" type="checkbox"/> Svenska [Swedish]	Härmed intygar <i>Siemens VDO</i> att denna Remote Keyless and Immobilizer System står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
<input checked="" type="checkbox"/> íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir <i>Siemens VDO</i> yfir því að Remote Keyless and Immobilizer System er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í lískipun 1999/5/EC.
<input checked="" type="checkbox"/> Norsk [Norwegian]	<i>Siemens VDO</i> erklærer herved at utstyret Remote Keyless and Immobilizer System er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de seguridad sin llave**



Siemens VDO Automotive

Siemens AG, SV C TS RBG 42, Postfach 10 09 43, 93090 Regensburg

Name: Kolar Dagmar  
 Department: SV C TS RBG 42

Phone: +49 941 790-6699  
 Fax: +49 941 790-136699  
 Mobile:  
 E-Mail: dagmar.kolar@siemens.com  
 Internet: www.siemensvdo.com

Your letter of Our Reference: DoC\_SWK49385.doc  
 Date: 30. Nov. 2008

**Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TE Directive)**

Manufacturer: Siemens AG  
 Siemens VDO Automotive  
 Body & Chassis Electronics

Address: Siemensstrasse 12  
 D-93055 Regensburg  
 Germany

Product type designation: SWK4 9385

Intended use: Radio frequency transmitter used in vehicle locking/unlocking systems

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose.

Health and safety pursuant to §3.1.a: Applied standard(s): EN 60950: 2001

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: Applied standard(s): EN 301 489 -01: V1.6.1 (2004-12)  
 EN 301 489 -03: V1.4.1 (2002-06)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: Applied standard(s): EN 300 220 -1: V2.1.1 (2006-04)  
 EN 300 220 -2: V2.1.1 (2006-04)

The following marking applies to the above mentioned product:

Siemens AG  
 Siemens VDO Automotive  
 Regensburg, 2006-11-30



Klaus Müller  
 Executive Vice President & CFO  
 Interior Controls

Dr. Ulrich Schrey  
 Vice President  
 Interior Controls Platform Engineering

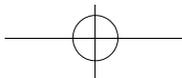
Siemens AG  
 Division: Body & Chassis Electronics  
 Head: Helmut Mechtel, Klaus Müller  
 Group: Siemens VDO Automotive  
 Chief Executive Management: Wolfgang Dörner, Group President  
 Richard Pitzer, Dr. Klaus Egger, Helmut Mechtel

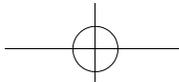
Postal address:  
 Siemens AG  
 Postfach 10 09 43  
 93090 Regensburg

Office address:  
 Siemensstraße 12  
 93055 Regensburg  
 Tel. +49 941 790-02

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Heinrich v. Pierer, Managing Board: Klaus Koenig, Chairman and Chief Executive Officer: Johannes Feilinger, Thomas Gassner, Jörg Kaspar, Edward G. Kitzback, Rüdiger Lamprecht, Eduardo Montes, Jürgen Rastbach, Edith R. Reinhardt, Hermann Reindart, Jörg J. Scharf, Claus Weyrich, Klaus Wucherer.  
 Registered office: Berlin und München, Commercial register: Berlin, Charlottenburg, HRB 1200, München, HRB 6994  
 R&EE-Reg.-Nr. DE 3798165, WEEE-Reg.-Nr. DE 23961322

Country	Approval number	Country	Approval number	Country	Approval number
SA	TA-2007/081	MR	MR 3128 ANRT 2006	UKR	 030





# Información para el propietario Declaración de conformidad

## Sistema de seguridad sin llave



Siemens VDO Automotive AG P.O. Box 10 99 43 D-93069 Regensburg

Name	Dagmar Kolar
Department	SV C TS RBG EMC-Laboratory
Tel.	+49(0)941/790-6698
Fax	+49(0)941/790-136699
E-Mail	dagmar.kolar@siemens.com
Internet	www.siemensvdo.de
Our Ref.	Doc_SWK49006.doc
Date	03/08/2005

### Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TE Directive)

Manufacturer: Siemens VDO Automotive AG  
Body & Chassis Electronics

Address: Dep. SV C BC P2 RF TG  
Siemenstrasse 12  
D-93049 Regensburg  
Germany

Product type designation: SWK4 9096

Intended use: Radio frequency receiver used in vehicle locking/unlocking systems

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a: *Applied standard(s):*  
EN 60950:2000

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: *Applied standard(s):*  
EN 301 489-1,-3: V1.4.1 (2002-08)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: *Applied standard(s):*  
EN 300 220-1: V1.3.1 (2000-09)

The following marking applies to the above mentioned product:



Siemens VDO Automotive AG

Regensburg, 2005-08-03

*J. V. Tarnibie*

Jean-Francois Tarnibie  
Executive Vice President  
Body and Chassis Electronics Operations

*M. Fischer*

Dr. Martin Fischer  
Vice President  
Wireless Products and Modules

Siemens VDO Automotive AG

Body & Chassis Electronics

Postal Address:  
Siemens VDO Automotive AG

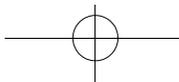
Office Address:  
Siemenstrasse 12  
D-93065 Regensburg  
Tel. +49(0)941/790-0

Haimut Matesch  
Klaus Müller

P.O. Box 10 99 43  
D-93069 Regensburg

Siemens VDO Automotive AG is a member of the Supervisory Board: Edward G. Kubatzki, Managing Board: Franz Wessely, Chairman: Johannes Wastl, Deputy Chairman: Hans-Joachim Wastl, Chairman: Jochen Lohmeier. Registered Office: München, Commercial Registry: München, HRB 152837

Country	Approval number	Country	Approval number
SA	TA-2005/611	MR	MR 3528 ANRT 2007



Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de seguridad sin llave**

**SIEMENS VDO**

Siemens VDO Automotive

Siemens AG, SU C TS RBG 42 - Postfach 10 99 43, 93039 Regensburg

Name: Kolar Dagmar  
 Department: SV C TS RBG 42

Phone: +49 941 790-6696  
 Fax: +49 941 790-136699  
 Mobile:  
 E-Mail: dagmar.kolar@siemens.com  
 Internet: www.siemensvdo.com

Your letter of  
 Our Reference: DoC\_9WK49384.doc  
 Date: 30. Nov. 2008

**Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)**

Manufacturer: Siemens AG  
 Siemens VDO Automotive  
 Body & Chassis Electronics

Address: Siemensstrasse 12  
 D-93055 Regensburg  
 Germany

Product type designation: 9WK4 9384

Intended use: Radio frequency transmitter used in vehicle locking/unlocking systems

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to §3.1.a: Applied standard(s):  
 EN 60950: 2001

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: Applied standard(s):  
 EN 301 489 -01: V1.6.1 (2005-09)  
 EN 301 489 -03: V1.4.1 (2002-08)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: Applied standard(s):  
 EN 300 220 -1: V1.3.1 (2000-09)  
 EN 300 220 -3: V1.1.1 (2000-09)

The following marking applies to the above mentioned product:

Siemens AG  
 Siemens VDO Automotive  
 Regensburg, 2009-11-30



Klaus Müller  
 Executive Vice President & CFO  
 Interior Controls

Dr. Ulrich Schrey  
 Vice President  
 Interior Controls Platform Engineering

Siemens AG  
 Division Body & Chassis Electronics  
 Head: Helmut Manthey, Klaus Müller  
 Group: Siemens VDO Automotive  
 Group Executive Management: Wolfgang Diller, Group President  
 Reinhold Pinner, Dr. Klaus Egger, Helmut Manthey

Postal address:  
 Siemens AG  
 Postfach 10 99 43  
 93039 Regensburg

Office address:  
 Siemens AG  
 93039 Regensburg  
 Tel. +49 941 790-02

Siemens Aufsichtsrat/Supervisory Board: Heinrich v. Ploetz, Managing Board: Klaus Krawinkel, Chairman and Chief Executive Officer, Johannes Feldmayer, Thomas Gesswein, Joe Kasser, Edward G. Koback, Rüd Lamprecht, Eduardo Morales, Jürgen Raczonski, Egon R. Reikhardt, Hermann Reuquardt, Ulrich J. Schrey, Klaus Woyatzki, Klaus Wulfschäfer, Regional office: Stefan von Mühlstein, Commercial register: Berlin Characteristic: HRB 1203, München: HRB 1644  
 VDE/RG Reg.-Nr. DE 97661908, ABER-Reg.-Nr. DE 2581322

Country	Approval number	Country	Approval number	Country	Approval number
SA	TA-2007/215	MR	MR 3172 ANRT 2007	UKR	 030

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de seguridad sin llave**

**SIEMENS VDO**

Siemens VDO Automotive

Siemens AG, SV C TS RBG 42, Postfach 10 09 43, 93029 Regensburg

Name: Kolar Degmar  
 Department: SV C TS RBG 42

Phone: +49 941 790-6699  
 Fax: +49 941 790-136636  
 Mobile:  
 E-Mail: degmar.kolar@siemens.com  
 Internet: www.siemensvdo.com

Your letter of Our Reference: DoC\_5WK49385.doc  
 Date: 03.07.07

**Declaration of Conformity in accordance with Directive 1999/5/EC (R&TE Directive)**

Manufacturer: Siemens AG, Siemens VDO Automotive  
 Body & Chassis Electronics

Address: Siemensstrasse 12  
 D-93065 Regensburg  
 Germany

Product type designation: 5WK4 9385

Intended use: Vehicle keyless entry system

The product mentioned above complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose:

Health and safety pursuant to § 3.1.a: Applied standard(s):  
 EN 60950-1: 2006

Electromagnetic compatibility pursuant to § 3.1.b: Applied standard(s):  
 EN 301 489-01: V1.6.1 (2004-12)  
 EN 301 489-03: V1.4.1 (2002-06)

Efficient use of spectrum pursuant to § 3.2: Applied standard(s):  
 EN 300 330-1: V1.5.1 (2006-04)  
 EN 300 330-2: V1.3.1 (2006-04)

The following marking applies to the above mentioned product:



Siemens AG  
 Siemens VDO Automotive  
 Regensburg, 2007-01-03

.....  
 Rolf Müller  
 Executive Vice President & CFO  
 Interior Controls

.....  
 Dr. Ulrich Schrey  
 Vice President  
 Interior Controls Platform Engineering

Siemens AG  
 Division Body & Chassis Electronics  
 Head: Helmut Messert, Klaus Müller  
 Group: Siemens VDO Automotive  
 Group Executive Management: Wolfgang Dethlefs, Group President  
 Reinhold Pleizer, Dr. Klaus Eggert, Hans-Joachim

Postal address:  
 Siemens AG  
 Postfach 10 09 43  
 93029 Regensburg

Office address:  
 Siemensstrasse 12  
 93065 Regensburg  
 Tel. +49 941 790-02

Siemens Aktiengesellschaft, Chairman of the Supervisory Board: Helmut v. Pfaler; Managing Board: Klaus Helmelt, Chairman and Chief Executive Officer: Johannes Feldmeier, Thomas Comanns, Joe Kasser, Edward G. Kruttschnitt, Rudi Lamprecht, Eduardo Morales, Jürgen Reibenski, Erich R. Reinhardt, Norman Reppert.  
 Listed in: Standard, Cassa Nazionale, Borsa Italiana.  
 Registered office: Berlin und Niederlage: Commerzbankregister Berlin Charlottenburg, HFB 1203, München, HFB 9694  
 WERZ-Reg.-Nr. DE 57601696, WERZ-Reg.-Nr. DE 23901322.

Country	Approval number	Country	Approval number	Country	Approval number
SA	TA-2006/910	MR	MR 3260 ANRT 2007	UKR	 030

Información para el propietario

## Declaración de conformidad

 Magyar [Hungarian]	Alulírott, <i>Siemens VDO</i> nyilatkozom, hogy a Remote Keyless System megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
 Polski [Polish]	Niniejszym <i>Siemens VDO</i> oświadcza, że Remote Keyless System jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
 Português [Portuguese]	<i>Siemens VDO</i> declara que este Remote Keyless System está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
 Slovensko [Slovenian]	<i>Siemens VDO</i> izjavlja, da je ta Remote Keyless System v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
 Slovenský [Slovak]	<i>Siemens VDO</i> týmto vyhlasuje, že Remote Keyless System spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
 Suomi [Finnish]	<i>Siemens VDO</i> vakuuttaa täten että Remote Keyless System tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
 Svenska [Swedish]	Härmed intygar <i>Siemens VDO</i> att denna Remote Keyless System står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
 Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir <i>Siemens VDO</i> yfir því að Remote Keyless System er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
 Norsk [Norwegian]	<i>Siemens VDO</i> erklærer herved at utstyret Remote Keyless System er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

 Český [Czech]	<i>Siemens VDO</i> tímto prohlašuje, že tento Remote Keyless System je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
 Dansk [Danish]	Undertegnede <i>Siemens VDO</i> erklærer herved, at følgende udstyr Remote Keyless System overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
 Deutsch [German]	Hiermit erklärt <i>Siemens VDO</i> , dass sich das Gerät Remote Keyless System in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
 Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab <i>Siemens VDO</i> seadme Remote Keyless System vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
 English	Hereby, <i>Siemens VDO</i> declares that this Remote Keyless System is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
 Español [Spanish]	Por medio de la presente <i>Siemens VDO</i> declara que el Remote Keyless System cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
 Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <i>Siemens VDO</i> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Remote Keyless System ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
 Français [French]	Par la présente <i>Siemens VDO</i> déclare que l'appareil Remote Keyless System est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
 Italiano [Italian]	Con la presente <i>Siemens VDO</i> dichiara che questo Remote Keyless System è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
 Latviski [Latvian]	Ar šo <i>Siemens VDO</i> deklarē, ka Remote Keyless System atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
 Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo <i>Siemens VDO</i> deklaruoja, kad šis Remote Keyless System atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
 Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart <i>Siemens VDO</i> dat het toestel Remote Keyless System in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
 Malti [Maltese]	Hawnhekk, <i>Siemens VDO</i> , jiddikjara li dan Remote Keyless System jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

**Sistema de seguridad sin llave**



**DECLARATION of CONFORMITY**

We, Mitsubishi Electric Corporation Himeji Works of the above address, hereby declare, as our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the terms stipulated to the appropriate requirements of the relevant standard, as listed beneath.

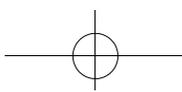
**Product:** Normal keyless system  
**Model/Type Number:** SKE126-01 (Transmitter)  
 SKE126-01 (X1T854) (Receiver)  
 SKE126-01 (X1T446) (Receiver)  
 SKE126-01 (X1T438) (Receiver)  
**Directive and Standards used:** **Radio:** EN 300 226-1 V2.1.1: 2006-04  
 EN 300 226-2 V2.1.2: 2007-06  
**EMC:** EN 301 489-1 V1.4.1: 2005-09  
 EN 301 489-3 V1.4.1: 2005-08  
**Safety:** EN60945:2002 = Amd.1: 2006

**Year of affixing CE marking:** 2008



**Signature:** *Yuji Nakano*  
**Name:** Yuji Nakano  
**Position:** Manager, Body Control Units Design Section 1  
 Electronic Control Modules Dept. B  
**Date:** August 06, 2008

English	Hereby, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, declares that this Normal Keyless system (SKE126-01) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works vakuuttaa täten että Normal Keyless system (SKE126-01) täyttävän osittain on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sille koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Swedish	Härmed erklaras Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works att denna Normal Keyless system (SKE126-01) står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dutch	Hierbij verklaart Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works dat het beslot Normal Keyless system (SKE126-01) voldoet aan de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Je déclare hereby Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works que ce Normal Keyless system (SKE126-01) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que el Normal Keyless system (SKE126-01) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Polish	Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works ninajsczym oświadczam, że Normal Keyless system (SKE126-01) spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
Lithuanian	Šiuo, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, pareiškiu, kad šis Normal Keyless system (SKE126-01) atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.
Maltese	Hawnhekk, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, tidjura li Normal Keyless system (SKE126-01) jisservja l-inqas essenzjali u dispożizzjonijiet rilevanti oħra tad-Direttiva 1999/5/KE.
Italian	Con la presente Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works dichiara che questo Normal Keyless system (SKE126-01) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Slovakian	Spoločnosť Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works týmto vyhlasuje, že Normal Keyless system (SKE126-01) spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.
Bulgarian	С настоящия документ Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works декларира, че Normal Keyless system (SKE126-01) е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
Rumanian	Prin prezenta, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara că acest Normal Keyless system (SKE126-01) este conform cu cerințele principale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Turkish	İzbu belge ile Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, bu Normal Keyless system (SKE126-01) in 1999/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
Portuguese	Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works declara que este Normal Keyless system (SKE126-01) está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Norwegian	Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works erklærer herved at utstyret Normal Keyless system (SKE126-01) er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Czech	Společnost Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works tímto prohlašuje, že Normal Keyless system (SKE126-01) splňuje základní požadavky a další příslušné ustanovení Direktivy 1999/5/EC.
Estonian	Sellaga kindlalt Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, et see Normal Keyless system (SKE126-01) vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.
Latvian	Ar šo, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, apstipinu, ka Normal Keyless system (SKE126-01) atbilst Direktīvas 1999/5/EEK galvenajām prasībām un citām tās nosacījumiem.
Hungarian	Akkalról, Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, kijelentem, hogy a jelen Normal Keyless system (SKE126-01) megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.
Slovenian	S tem Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works izjavlja, da je ta Normal Keyless system (SKE126-01) v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.
German	Hiermit erkläre Mitsubishi Electric Corp., Himeji Works, dass sich dieses Modell/dieses Normal Keyless system (SKE126-01) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)



Información para el propietario  
**Declaración de conformidad**

---

**Sistema de seguridad sin llave**

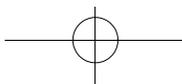
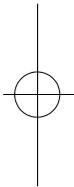
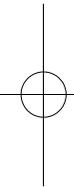
CAUTION · Danger of explosion if battery is incorrectly replaced Replace only with the same or equivalent type.

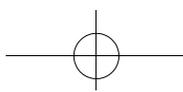
CAUTION · Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Normal Keyless Entry System Radio approval Marking



Jordan [ Model : SKE126-01, Type Approval Certificate No : TRC/LPD/2006/17 ]





Información para el propietario

## Declaración de conformidad

---

### Sistema de seguridad sin llave

低功率電波輻射性電機管理辦法

#### 第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

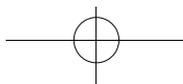
#### 第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

NORMAL KEYLESS ENTRY SYSTEM  
MODEL NAME : SKE125-01  
MITSUBISHI ELECTRIC CORP.,JAPAN



Información para el propietario

## Compatibilidad electromagnética

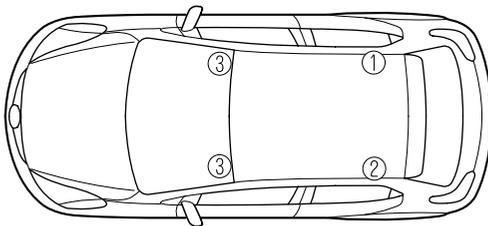
### Compatibilidad electromagnética

Su Mazda ha sido probado y certificado de acuerdo con las legislaciones europeas relacionadas con la compatibilidad electromagnética (2004/104/EC). El equipo de transmisión de radio frecuencias (RF) (por ej. teléfonos celulares, transmisores de radio amateurs, etc.) solo se pueden instalar en su Mazda si cumplen con los parámetros indicados en el cuadro a continuación.

Es su responsabilidad asegurarse que cualquier equipo que instale cumpla con las legislaciones locales. Haga que el equipo sea instalado por técnicos expertos.

#### ⚠ PRECAUCION

- No instale un tranceptor, micrófonos, altavoces, ni ningún otro objeto en el paso de inflado del sistema de bolsas de aire.
- No sujete el cable de antena al cableado original del vehículo, tuberías de combustible ni tuberías de frenos. Evite rutear el cable de la antena paralelo con cables preformados durante el máximo posible.
- Mantenga las antenas y cables de alimentación a al menos 100 mm de los módulos electrónicos y las bolsas de aire.
- Evite usar el encendedor de cigarrillos o el conector de accesorios como fuente de alimentación para equipos de transmisión RF.



#### Posiciones de antena;

- ① : derecha trasera del techo
- ② : izquierda trasera del techo
- ③ : en un parabrisas está más cerca al pilar lateral del acompañante y la porción superior

Información para el propietario

## Compatibilidad electromagnética

Banda de frecuencia (MHz)	Potencia de salida máxima (Vatios)	Posiciones de antena
50 — 54	50	①②
68 — 87,5	50	①②
142 — 176	50	①②
380 — 512	50	①②
806 — 940	10	①②
	2* <sup>1</sup>	③* <sup>1</sup>
1200 — 1300	10	①②
1710 — 1885	10	①②
	1* <sup>1</sup>	③* <sup>1</sup>
1885 — 2025	10	①②
	1* <sup>1</sup>	③* <sup>1</sup>

\*1 Sólo para teléfonos móviles GSM/G3, con una antena instalada dentro del parabrisas.

### NOTA

Después de la instalación de los transmisores RF, verifique por distorsiones desde y a todos los equipos eléctricos en el vehículo, en los modos de espera y transmisión. Verifique todos los equipos eléctricos:

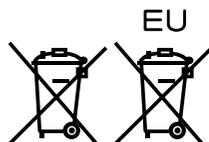
- con el encendido en ON
- con el motor funcionando
- durante una prueba de conducción a diferentes velocidades.

Información para el propietario  
**Compatibilidad electromagnética**

**Información para los usuarios sobre recolección y desecho de equipos viejos y baterías usadas**

Al desechar una batería vieja, consulte la siguiente información.

**▼ Información sobre el desecho en la Unión Europea**



Los símbolos de cubo de basura con ruedas cruzado en los productos, embalaje, y/o documentos acompañantes significa que los productos electrónicos usados y las baterías no se deben mezclar con los desechos domiciliarios generales. Para el tratamiento, recuperación y reciclado correcto de productos viejos y baterías usadas, llévelos a los puntos de recolección existentes, de acuerdo con las legislación nacional de su país y las Directivas 2006/66/EC.

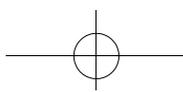
Desechando estos productos y baterías correctamente, ayudará a la conservación de recursos valiosos y evitar efectos potencialmente negativos en la salud humana y el medio ambiente que de lo contrario podrían surgir de la disposición inapropiada de los desechos.

Para más información acerca de la recolección y reciclado de los productos viejos y baterías, consulte en su municipio, su servicio de recolección de residuos o el punto de ventas donde compró el producto.

**NOTA**



Las dos letras inferiores pueden ser usadas en combinación con el símbolo de cubo de basura con ruedas cruzado. En este caso se cumple con el requerimiento establecido por la Directiva para el producto químico pertinente.  
“Pb” y “Cd” significan respectivamente plomo y cadmio.



Información para el propietario

## Compatibilidad electromagnética

---

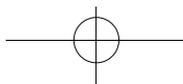
### ▼ Información sobre el desecho en otros países fuera de la Unión Europea

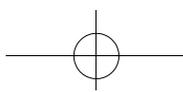
Los símbolos anteriores son válidos sólo en la Unión Europea. Si desea desechar productos viejos y baterías usadas, consulte a sus autoridades locales, su servicio de recolección de residuos o el punto de ventas donde compró el producto, y pregunte por el método correcto de desecho.

#### NOTA

Las dos letras inferiores pueden ser usadas en combinación con el símbolo de cubo de basura con ruedas cruzado. En este caso se cumple con el requerimiento establecido por la Directiva para el producto químico pertinente.

“Pb” y “Cd” significan respectivamente plomo y cadmio.

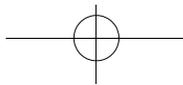




# 10 Especificaciones

Información técnica acerca de su Mazda.

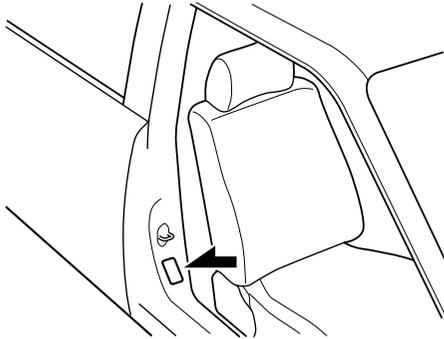
<b>Número de identificación .....</b>	<b>10-2</b>
Etiquetas de información sobre el vehículos .....	10-2
<b>Especificaciones .....</b>	<b>10-4</b>
Especificaciones .....	10-4



## Número de identificación

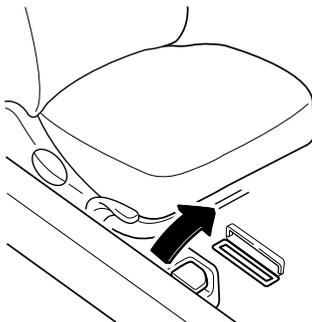
### Etiquetas de información sobre el vehículo

#### ▼ Placa de modelo



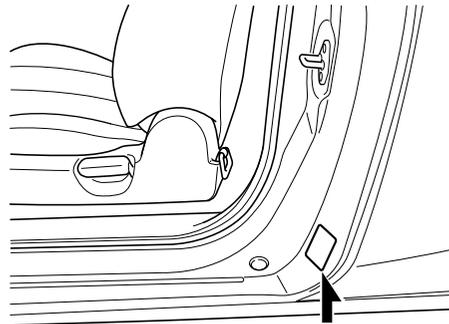
#### ▼ Número de chasis/número de identificación del vehículo

Abra la cubierta indicada en la figura para verificar el número de chasis.

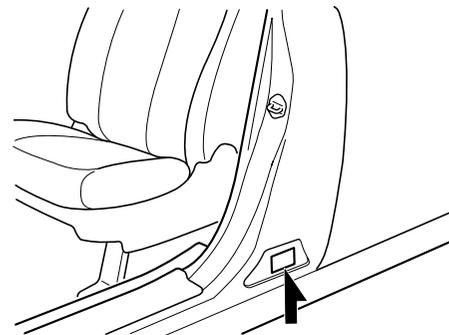


#### ▼ Etiqueta de presión de aire de los neumáticos

Modelo con volante a la izquierda (3 puertas con compuerta trasera)

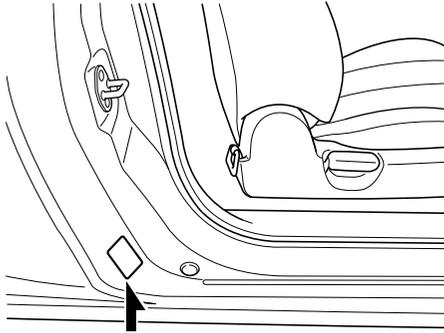


Modelo con volante a la izquierda (5 puertas con compuerta trasera)

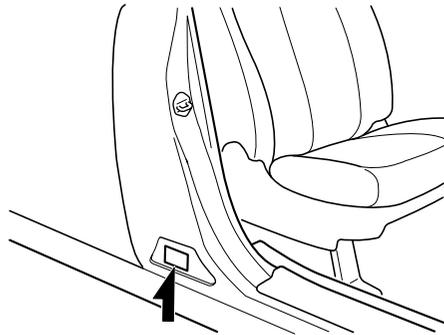


## Número de identificación

### Modelo con volante a la derecha (3 puertas con compuerta trasera)

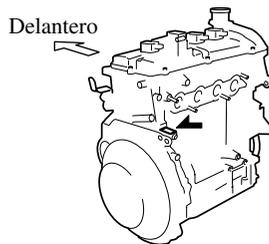


### Modelo con volante a la derecha (5 puertas con compuerta trasera)

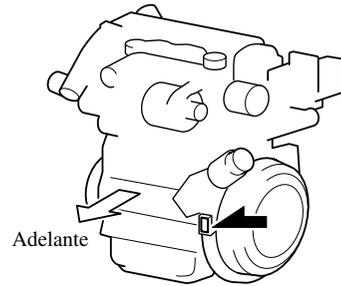


### ▼ Número del motor

#### Motor de gasolina



#### Motor Diesel



## Especificaciones

### Especificaciones

#### ▼ Motor

Item	Especificación	
	Motor ZJ	Motor ZY
Tipo	DOHC-16V en línea, 4 cilindros	
Diámetro x Carrera	74,0 × 78,4 mm	78,0 × 78,4 mm
Cilindrada	1.349 ml	1.498 ml
Tasa de compresión	10,0	

Item	Especificación	
	Motor Y4	Motor Y6
Tipo	SOHC-8V en línea, 4 cilindros	DOHC-16V en línea, 4 cilindros
Diámetro x Carrera	73,7 × 82,0 mm	75,0 × 88,3 mm
Cilindrada	1.399 ml	1.560 ml
Tasa de compresión	18,0	18,3

#### ▼ Sistema eléctrico

Item	Clasificación	
	Motor de gasolina	Motor Diesel
Batería	12V-48AH/5HR Sin mantenimiento	12V-55AH/5HR Sin mantenimiento
	12V-52AH/5HR Sin mantenimiento	
Número de bujías de encendido	ZJ46 18110*1	—
	ZJY6 18110	
Separación de las bujías de encendido	1,2—1,3 mm	

\*1 ex fábrica

### PRECAUCION

Al limpiar las bujías de iridium, no use un cepillo de alambre. Las partículas finas que revisten a la aleación de iridium las puntas de platino se podrían dañar.

## Especificaciones

### ▼ Lubricantes recomendados

Tipo del lubricante y clasificación			Aceites recomendados	
Aceite de motor*1	Motor de gasolina, Europa	API SL o ACEA A3/A5	5W-30	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API SL/SM o ACEA A3/A5		—
		API SL o ACEA A3	10W-40	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API SL/SM o ACEA A3/A5		—
		API SL/SM o ACEA A3/A5	5W-20	—
		Motor de gasolina, excepto Europa	API SG/SH/SJ/SL/SM o ILSAC GF-II/GF-III/GF-IV	
	Motor Diesel	API CF o ACEA B1/B3/B5	5W-30	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda
		API CD/CE/CF-4 o ACEA B3/B4		—
		API CD/CE/CF-4 o ACEA B3/B4	10W-30	—
		API CF o ACEA B3	10W-40	ej. Aceite Dexelia genuino de Mazda

\*1 Consulte los grados de viscosidad SAE recomendados en la página 8-18.

Lubricante	Clasificación		
Aceite de transmisión manual	Motor de gasolina	Servicio API	GL-4
		SAE	75W-80
	Motor Diesel	WSD-M2C200-C	
Líquido de transmisión automática	ATF M-V		
Líquido de frenos y embrague	Modelo europeo	SAE J1703 o FMVSS116 DOT-3 o DOT-4	
	Excepto modelo europeo	SAE J1703 o FMVSS116 DOT-3	

## Especificaciones

### ▼ Capacidad de carga

(Cantidades aproximadas)

Item		Capacidad	
Aceite de motor	Motor de gasolina	Con cambio del filtro de aceite	3,9 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	3,7 litros
	Motor Y4	Con cambio del filtro de aceite	3,8 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	3,4 litros
	Motor Y6	Con cambio del filtro de aceite	3,9 litros
		Sin cambio del filtro de aceite	3,5 litros
Refrigerante	Motor ZJ, motor ZY	Transmisión manual	5,2 litros
	Motor ZY	Transmisión automática	5,0 litros
	Motor Diesel		6,2 litros
Aceite de transmisión manual	Motor de gasolina		3,04 litros
	Motor Diesel		2,3 litros
Líquido de transmisión automática			7,0 litros
Tanque de combustible			42,8 litros

Verifique siempre los niveles de aceite y líquidos con la varilla indicadora o las marcas en los depósitos.

## Especificaciones

### ▼ Dimensiones

Item			Especificación del vehículo
Largo total	Con tipo STD	Sin soporte de placa de matrícula	3.885 mm
		Con soporte de placa de matrícula	3.900 mm
	Con tipo SPORTY	Sin soporte de placa de matrícula	3.895 mm
		Con soporte de placa de matrícula	3.905 mm
Ancho total			1.695 mm
Altura total			1.475 mm
Banda de rodamiento delantera			1.475 mm <sup>*1*2</sup>
			1.465 mm <sup>*3</sup>
Banda de rodamiento trasera			1.465 mm <sup>*1*2</sup>
			1.455 mm <sup>*3</sup>
Distancia entre ejes			2.490 mm

\*1 175/65R14 82H

\*2 185/55R15 82V

\*3 195/45R16 80W

### ▼ Bombillas

#### Luces exteriores

Bombilla			Categoría	
			Potencia: Vatios	ECE R (SAE)
Faros	Tipo A	Luz de carretera/cruce	60/55	H4 (—)
	Tipo B	Luces de carretera	60	HB3 (HB3)
		Luces de cruce	55	H7 (H7)
Luces de señal de viraje delanteras			21	PY21W (—)
Luces de estacionamiento			5	W5W (—)
Faros antiniebla delanteros *			55	H11 (H11)
Luces de señal de viraje laterales <sup>*1</sup>			5	WY5W (—)
Luz de parada de montaje alto			LED <sup>*2</sup>	— (—)
Luces de señal de viraje traseras			21	WY21W (—)
Luces de freno/cola			21/5	W21/5W (#7443)
Luces de marcha atrás			16	W16W (#921)
Faro antiniebla trasero *			21	W21W (—)
Luces de placa de matrícula			5	W5W (—)

\*1 No se puede cambiar la bombilla debido a que está incorporada en la unidad. Cambie la unidad.

\*2 LED es una abreviatura del inglés, Light Emitting Diode (diodo emisor de luz)

\* Algunos modelos. **10-7**

## Especificaciones

### Luz interior

Bombilla	Potencia: Vatios
Luces en el techo *	10
Luces para lectura de mapas *	8
Luz del compartimiento para equipajes	5

### ▼ Neumáticos

#### Ejemplo de marcas de neumáticos y su significado

Ancho nominal 175 / 70 R 14 94 H M+S Barro y nieve  
 Relación de perfil en % 70  
 Código de construcción R  
 Diámetro nominal de la llanta en pulgadas 14  
 Índice de carga (no existe en neumáticos ZR) 94  
 Símbolo de velocidad H  
 Símbolo de velocidad M+S

### Información de marcas de neumáticos

Elija los neumáticos adecuados para su vehículo usando la siguiente información de marcas de neumáticos.

Símbolo de velocidad	Velocidad máxima permitida
Q	Hasta 160 km/h
R	Hasta 170 km/h
S	Hasta 180 km/h
T	Hasta 190 km/h
U	Hasta 200 km/h
H	Hasta 210 km/h
V	Hasta 240 km/h
W	Hasta 270 km/h
Y	Hasta 300 km/h
ZR	Más de 240 km/h

### Tipo de neumáticos y presión de aire

#### NOTA

Los neumáticos han sido elegidos para estar de acuerdo con el chasis de su vehículo. Al cambiar los neumáticos, Mazda recomienda que los cambie por neumáticos del mismo tipo que los originales de su vehículo. Para más detalles, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda.

**10-8** \* Algunos modelos.

## Especificaciones

Verifique la etiqueta de presión de aire de los neumáticos por el tamaño de neumático y presión de aire (página 8-37).

### Neumático normal

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
175/65R14 82H	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	200 kPa (2,0 bar, 29 psi)	280 kPa (2,8 bar, 41 psi)
185/55R15 82V	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	200 kPa (2,0 bar, 29 psi)	280 kPa (2,8 bar, 41 psi)
185/60R14 82H*1	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	200 kPa (2,0 bar, 29 psi)	280 kPa (2,8 bar, 41 psi)
195/45R16 80W	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	200 kPa (2,0 bar, 29 psi)	280 kPa (2,8 bar, 41 psi)

Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

\*1 Bélgica (Sólo motor Diesel)

### Neumático de repuesto temporario

Tamaño del neumático	Presión de aire
T115/70D14 88M	420 kPa (4,2 bar, 60 psi)

### Neumáticos para nieve

Tamaño del neumático		Presión de aire	
		Hasta 3 personas	—Carga máxima
175/65R14 82*1 M+S	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)
185/55R15 82*1 M+S	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)
195/45R16 80*1 M+S	Delantero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	240 kPa (2,4 bar, 35 psi)
	Trasero	220 kPa (2,2 bar, 32 psi)	300 kPa (3,0 bar, 44 psi)

\*1 Símbolos de velocidad (Los símbolos de velocidad para neumáticos para nieve son más del grado Q.)

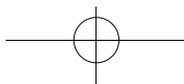
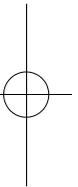
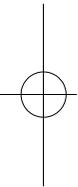
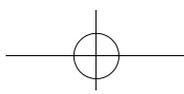
Peso de 1 persona: Aproximadamente 75kg

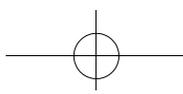
### ▼ Fusibles

Consulte los valores nominales de los fusibles en la página 8-51.

### ▼ Frenos (Disco y/o Tambor)

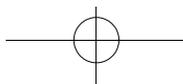
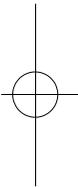
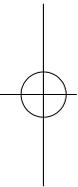
Si necesita información acerca de la especificación de límite de desgaste para las placas del disco de freno y los frenos de tambor, o el método de medición, consulte a un técnico experto, le recomendamos un técnico autorizado Mazda. La información está disponible sin restricciones.





---

**11** **Indice**



## Indice

### A

Accesorios y partes adicionales no originales .....	9-3
Antena .....	6-16
Antes de arrancar el motor .....	4-6
Antes de entrar en el vehículo .....	4-6
Luego de entrar en el vehículo .....	4-6
Arrancando el motor .....	5-4
Arranque con cables puente .....	7-23
Arranque de emergencia .....	7-22
Arranque con cables puente .....	7-23
Arranque empujando .....	7-26
Motor ahogado .....	7-22
Arranque empujando .....	7-26
Asiento trasero .....	2-5
Asientos	
Asiento trasero .....	2-5
Asientos delanteros (Asientos manual) .....	2-2
Calefacción del asiento .....	2-11
Asientos delanteros (Asientos de ajuste manual) .....	2-2

### B

Balanceo del vehículo .....	4-9
Bandeja de consola central .....	6-72
Batería	
Arranque de emergencia .....	7-22
Especificaciones .....	10-4
Mantenimiento .....	8-33
Bips	
Advertencia de luces encendidas .....	5-54
Advertencia de llave puesta .....	5-54
Advertencia sonora de cinturón de seguridad suena .....	5-54
Alarma de velocidad del vehículo .....	5-55

### B

Bocina .....	5-68
Bolsas de aire SRS	
Descripción del sistema de bolsa de aire .....	2-56
Luces de advertencia .....	2-60
Precauciones de los sistemas de seguridad suplementarios .....	2-45
Bombillas	
Especificaciones .....	10-7
Sustitución .....	8-42

### C

Capacidad de carga .....	10-6
Cenicero .....	6-68
Cerraduras de las puertas .....	3-33
Cierre centralizado .....	3-35
Climatizador .....	6-2
Combustible	
Capacidad del depósito .....	10-6
Medidor .....	5-32
Requisitos .....	4-2
Requisitos (Motor Diesel) .....	4-3
Tapa y tapón del llenador .....	3-46
Compartimientos para guardar objetos .....	6-71
Bandeja de consola central .....	6-72
Ganchos para ropa traseros .....	6-72
Guantera con soporte para revistas .....	6-71
Compuerta trasera .....	3-37
Compartimiento para equipajes .....	3-40
Computadora de abordaje .....	5-34
Conducción en invierno .....	4-10
Conducción peligrosa .....	4-8
Conducción por zonas inundadas .....	4-12

## Índice

### C

Consejos para conducir .....	4-7
Balanceo del vehículo .....	4-9
Conducción en invierno .....	4-10
Conducción peligrosa .....	4-8
Conducción por zonas inundadas .....	4-12
Consejos para un uso más eficiente .....	4-7
Período de rodaje .....	4-7
Transmisión automática .....	5-18
Vehículos con turboalimentador (Motor Diesel) .....	4-13
Consejos para un uso más eficiente ....	4-7
Control de estabilidad dinámica (DSC) .....	5-26
Indicador DSC OFF .....	5-27
Indicador TCS/DSC .....	5-26
Interruptor DSC OFF .....	5-27
Control de luces .....	5-56
Control de velocidad de cruceo .....	5-20
Convertidor catalítico .....	4-4
Cuentakilómetros parcial .....	5-30
Cuentakilómetros total y cuentakilómetros parcial .....	5-30
Cuidado de la apariencia .....	8-57
Cuidado exterior .....	8-59
Cuidado interior .....	8-63

### D

Daños en la pintura .....	8-57
Desbloqueo del capó .....	3-48
Desempañador	
Espejo .....	5-68
Luneta trasera .....	5-67
Desempañador de espejo .....	5-68
Desempañador de luneta trasera .....	5-67

### D

Destellador	
Aviso de peligro .....	5-69
Faros .....	5-56
Destellador de aviso de peligro .....	5-69
Dimensiones .....	10-7
Dirección asistida .....	5-19
Indicador de malfuncionamiento de la dirección asistida .....	5-19
DPF .....	5-28

### E

Elevalunas	
Elevalunas eléctricos .....	3-41
Elevalunas eléctricos .....	3-41
Encendedor de cigarrillos .....	6-68
Encendido	
Interruptor .....	5-2
Llaves .....	3-26
Especificaciones .....	10-4
Espejo interior .....	3-66
Espejos	
Espejo interior .....	3-66
Espejos exteriores .....	3-63
Espejos cosméticos .....	6-66
Espejos exteriores .....	3-63
Estacionando en caso de emergencia...	7-2
Etiquetas de información sobre el vehículos .....	10-2

## Indice

### F

Faros	
Advertencia de encendido .....	5-58
Control .....	5-56
Destello .....	5-59
Luces de carretera y de cruce .....	5-58
Luces de marcha diurna .....	5-59
Nivelación .....	5-59
Faros antiniebla .....	5-60
Delantero .....	5-60
Trasero .....	5-61
Freno de mano .....	5-7
Freno/embrague	
Líquido .....	8-24
Frenos	
Frenado asistido .....	5-11
Freno de mano .....	5-7
Frenos de servicio .....	5-6
Indicador de desgaste de pastillas .....	5-11
Luces de advertencia .....	5-8
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	5-9
Frenos de servicio .....	5-6
Funcionamiento de la transmisión manual .....	5-12
Fusibles .....	8-51
Descripción del panel .....	8-54
Sustitución .....	8-51
<b>G</b>	
Ganchos para ropa traseros .....	6-72
Garantías .....	9-2
Gases de escape .....	4-5
Grupo de instrumentos .....	5-29
Guantera con soporte para revistas	
Soporte para revistas .....	6-71

### H

Herramienta .....	7-3
-------------------	-----

### I

Iluminación del panel de instrumentos .....	5-33
Indicadores .....	5-38
Bujía de incandescencia .....	5-50
Crucero .....	5-51
DSC OFF .....	5-51
Faro antiniebla delantero .....	5-49
Faro antiniebla trasero .....	5-50
HOLD .....	5-50
Indicadores de advertencia de peligro/ señales de viraje .....	5-53
Luces de carretera .....	5-49
Malfuncionamiento de la dirección asistida .....	5-52
Posición de cambio .....	5-50
Seguridad .....	5-49
TCS/DSC .....	5-51
Temperatura baja de refrigerante del motor .....	5-50
Información en las etiquetas .....	10-2

### L

Lavador de luneta trasera .....	5-67
Lavaparabrisas .....	5-66
Limpiador de luneta trasera .....	5-67
Limpiaparabrisas .....	5-64
Sustitución de las hojas .....	8-29
Líquido del lavador .....	8-28
Líquidos	
Clasificación .....	10-5
Mantenimiento del propietario ...	8-14
Lubricación de la carrocería .....	8-29
Lubricantes recomendados .....	10-5

## Indice

### L

Luces de advertencia .....	5-38
ABS .....	5-41
Advertencia KEY (Roja)/Indicador KEY (Verde)....	5-47
cinturón de seguridad .....	5-46
Combustible en el aceite .....	5-47
Presión de aceite del motor .....	5-43
Puerta mal cerrada .....	5-47
Sistema de bolsas de aire .....	5-45
Sistema de carga .....	5-42
Sistema de frenos .....	5-40
Sistema de pretensores de cinturones de seguridad delanteros .....	5-45
Temperatura de refrigerante del motor alta .....	5-45
Transmisión .....	5-44
Verificación del motor .....	5-43
Luces en el techo .....	6-67
Luces interiores .....	6-66
Luces para lectura de mapas .....	6-67
Luz del compartimiento para equipajes .....	6-67

### LL

Llave avanzada .....	3-2
Abriendo la compuerta trasera ....	3-11
Advertencias y bips .....	3-21
Cambio de ajuste .....	3-24
Cerrando o abriendo con el interruptor de petición .....	3-9
Cuando el indicador de advertencia/ bip o está activado .....	3-25
Función de control remoto .....	3-18
Función de suspensión de llave avanzada .....	3-20
Llave auxiliar .....	3-19
Mantenimiento de la llave avanzada .....	3-6
Rango de funcionamiento .....	3-8
Servicio .....	3-7
Llaves .....	3-26

### M

Mantenimiento	
Introducción .....	8-2
Precauciones del mantenimiento del propietario .....	8-15
Programa de mantenimiento para el propietario .....	8-14
Programado .....	8-3
Medidores .....	5-29
Monóxido de carbono .....	4-5
Motor	
Aceite .....	8-18
Arrancar .....	5-4
Desbloqueo del capó .....	3-48
Gases de escape .....	4-5
Refrigerante .....	8-22
Sobrecalentamiento .....	7-20

## Indice

### N

Neumático de repuesto temporario ....	8-40
Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas .....	7-3
Neumático desinflado .....	7-3
Cambiar .....	7-14
Juego de reparación de neumáticos de emergencia Sistema de movilidad instantánea (IMS) .....	7-6
Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas .....	7-3
Neumáticos	
Cadenas para nieve .....	4-11
Especificaciones .....	10-8
Neumático de repuesto y almacenamiento de herramientas .....	7-3
Neumático desinflado .....	7-3
Neumáticos para nieve .....	4-10
Presión de aire .....	8-37
Rotación .....	8-39
Sustitución .....	8-39

### P

Parasoles .....	6-66
Período de rodaje .....	4-7

### R

Refrigerante del motor	
Sobrecalentamiento .....	7-20
Registro de su vehículo en el extranjero .....	9-2

### R

Remolque	
Descripción .....	7-27
Gancho .....	7-28
Remolque de casas rodantes y trailers (Europa) .....	4-14
Remolque de emergencia .....	7-27
Remolque de emergencia .....	7-27

### S

Seguridad de los niños	
Categorías de sistemas de seguridad para niños .....	2-31
Cuadro de conveniencia del sistema de seguridad para niños de acuerdo a las posiciones de los asientos .....	2-38
Instalación de sistemas de seguridad para niños .....	2-39
Posición de instalación del sistema de seguridad para niños .....	2-32
Precauciones para la seguridad de los niños .....	2-26
Sistemas de seguridad para niños de asegurar con anclajes ISOFIX ....	2-42
Seguros para niños en las puertas traseras .....	3-36
Señales de cambio de pista .....	5-60
Señales de viraje y de cambio de pista .....	5-60
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) .....	5-9
Luces de advertencia .....	5-10
Sistema antirrobo .....	3-55

## Indice

### S

Sistema de audio .....	6-16
Consejos de funcionamiento para el sistema de audio .....	6-17
Interruptor de control de audio ...	6-61
Modo AUX .....	6-63
Unidad de audio .....	6-27
Sistema de cierre doble .....	3-61
Sistema de cinturones de seguridad	
Bloqueo automático .....	2-16
Bloqueo de emergencia .....	2-16
Luz de advertencia/bip .....	2-24
Mujeres embarazadas .....	2-16
Precauciones de los cinturones de seguridad .....	2-13
Pretensor y limitación de carga...	2-19
Recordatorio de cinturón de seguridad .....	2-24
Tipo de 2 puntos .....	2-22
Tipo de 3 puntos .....	2-17
Sistema de control de emisiones .....	4-4
Sistema de control de tracción (TCS) .....	5-24
Indicador TCS/DSC .....	5-25
Sistema de entrada iluminado .....	6-66
Sistema de seguridad	
Sistema antirrobo .....	3-55
Sistema de cierre doble .....	3-61
Sistema inmovilizador (con llave avanzada) .....	3-50
Sistema inmovilizador (sin llave avanzada) .....	3-53
Sistema de seguridad sin llave .....	3-28
Sistema inmovilizador (con llave avanzada) .....	3-50
Sistema inmovilizador (sin llave avanzada) .....	3-53
Sistemas de bolsa de aire .....	2-45
Sobrecalentamiento .....	7-20

### S

Soporte para bebidas .....	6-69
Soporte para botella .....	6-70
Sustitución de las bombillas .....	8-42
Sustitución de una llanta .....	8-40

### T

Tacómetro .....	5-32
Teléfonos celulares .....	9-4
Transmisión automática	
Consejos para conducir .....	5-18
Líquido .....	8-26
Modo de retención .....	5-17
Posiciones de la transmisión .....	5-14
Sistema de bloqueo del cambio .....	5-16

### V

Velocímetro .....	5-30
Vista del compartimiento del motor...	8-17
Volante .....	3-63
Bocina .....	5-68

